

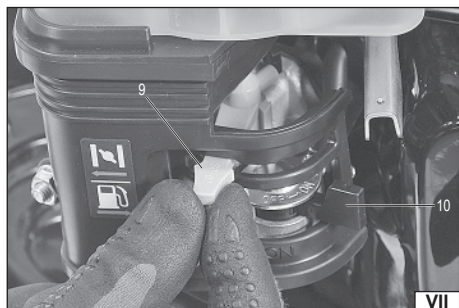
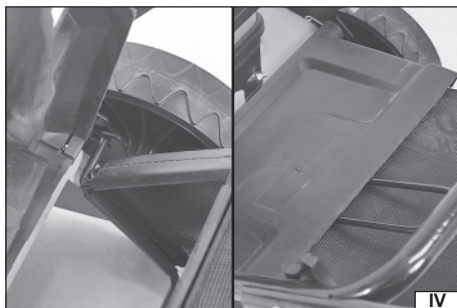
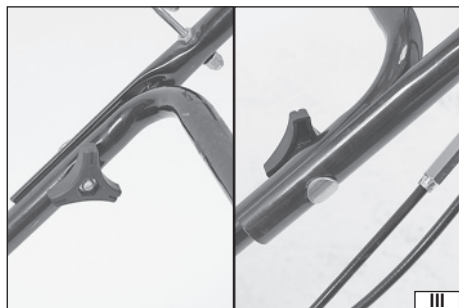
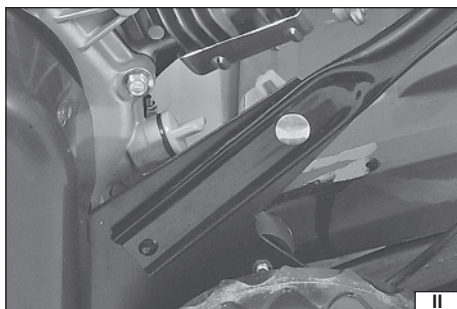
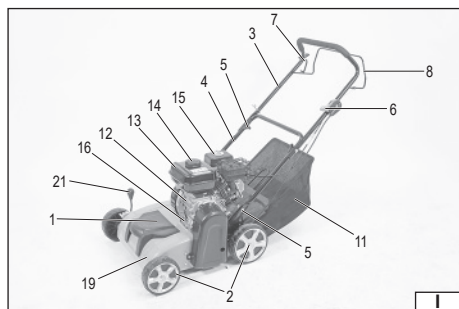
YATO

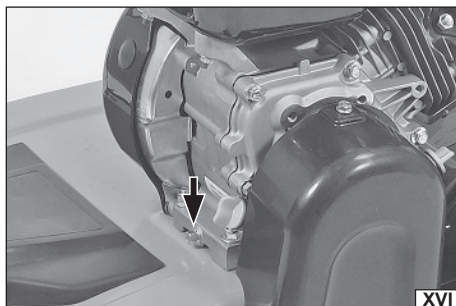
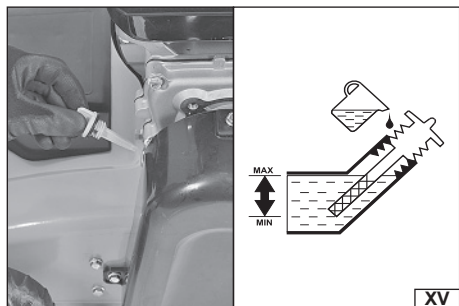
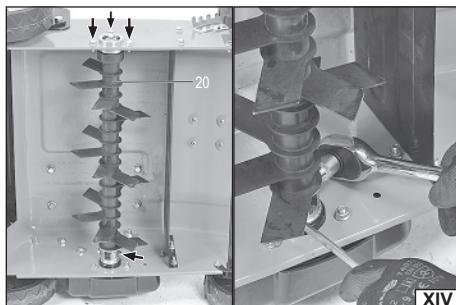
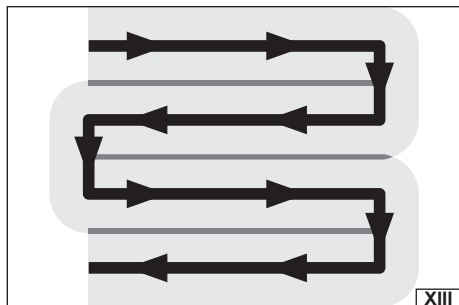
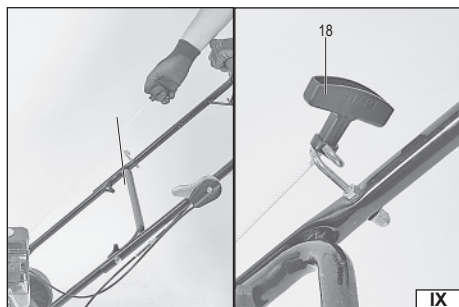


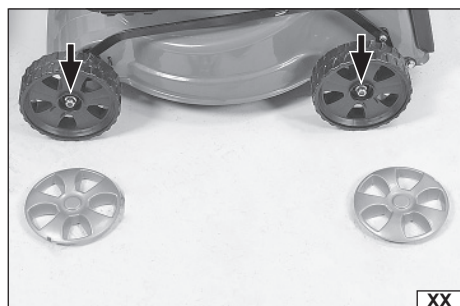
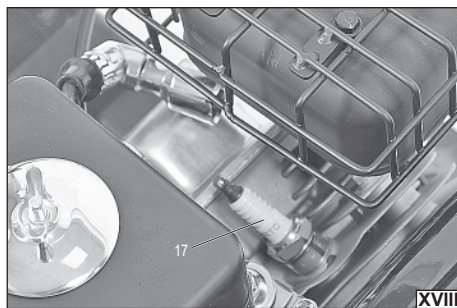
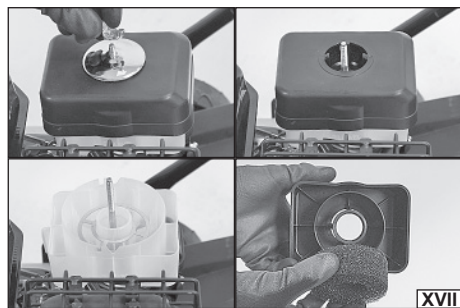
YT-85570

PL WERTYKULATOR SPALINOWY
EN GASOLINE SCARIFIER
DE BENZIN-VERTIKUTIERER
RU БЕНЗИНОВЫЙ СКАРИФИКАТОР
UA БЕНЗИНОВИЙ СКАРИФІКАТОР
LT BENZININIS SKARIFIKATORIUS
LV BENZĪNA SKARIFIKATORS
CZ BENZÍNOVÝ VERTIKUTÁTOR
SK BENZÍNOVÝ VERTIKUTÁTOR
HU BENZINMOTOROS GYEPSZELLŐZTETŐ
RO SCARIFICATOR PE BENZINĂ
ES ESCARIFICADOR DE GASOLINA
FR SCARIFICATEUR À ESSENCE
IT SCARIFICATORE A BENZINA
NL VERTICUTEERMACHINE OP BENZINE
GR ΒΕΝΖΙΝΟΚΊΝΗΤΟΣ ΑΕΡΙΣΤΗΣ
BG БЕНЗИНОВ АЕРАТОР
PT ESCARIFICADOR A GASOLINA
HR BENZINSKI VERTIKULATOR
AR مہویۃ العشب بالبنزین









PL

1. wertykulator
2. kółka
3. uchwyt górny
4. uchwyt dolny
5. śruby i nakrętki uchwytu
6. dźwignia regulacji obrotów
7. blokada dźwigni załączania napędu wałka
8. dźwignia załączania napędu wałka
9. dźwignia ssania
10. zawór paliwa
11. kosz
12. silnik
13. zbiornik paliwa
14. wlew paliwa
15. filtr powietrza
16. wlew oleju
17. świeca zapłonowa
18. linka startowa
19. osłona ostrza
20. walek
21. dźwignia regulacji głębokości roboczej

EN

1. scarifier
2. wheels
3. top handle
4. bottom handle
5. handle screws and nuts
6. speed control lever
7. locking lever for shaft drive
8. shaft drive engagement lever
9. priming accelerator lever
10. fuel supply valve
11. catcher
12. engine
13. fuel tank
14. fuel filler
15. air filter
16. oil filler
17. sparking plug
18. starter pull cord
19. blade cover
20. shaft
21. working depth adjustment lever

DE

1. Vertikutierer
2. Laufräder
3. Obergriff
4. Untergriff
5. Griffschrauben und -mutter
6. Drehzahlregelungshebel
7. Feststellhebel für Wellenantrieb
8. Einrückhebel für Wellenantrieb
9. Absaughebel
10. Kraftstoffventil
11. Behälter
12. Motor
13. Kraftstofftank
14. Kraftstoffeinfüllstutzen
15. Luftfilter
16. Öleinfüllstutzen
17. Zündkerze
18. Starterseil
19. Messerschutzhülse
20. Welle
21. Hebel zur Einstellung der Arbeitstiefe

RU

1. скарификатор
2. колеса
3. верхний держатель
4. нижний держатель
5. болты и гайки держателя
6. рычаг управления скоростью
7. блокировка рычага включения привода вала
8. рычаг включения привода вала
9. рычаг всасывания
10. топливный клапан
11. корзина
12. двигатель
13. топливный бак
14. заливная горловина
15. воздушный фильтр
16. заливная горловина масла
17. свеча зажигания
18. пусковой тросик
19. защита лезвия
20. вал
21. рычаг регулировки рабочей глубины

UA

1. скарифікатор
2. колеса
3. верхній тримач
4. нижній тримач
5. болти та гайки тримача
6. важіль регулювання швидкості обертів
7. блокування важеля приводу валу
8. важіль вмикання приводу валу
9. всмоктуючий важіль
10. паливний клапан
11. кошик
12. двигун
13. паливний бак
14. вхід для палива
15. повітряний фільтр
16. заливна горловина масла
17. свічка запалювання
18. пусковий тросик
19. захисний елемент ножа
20. вал
21. важіль регулювання робочої глибини

LT

1. vertikutatorius
2. ratukai
3. viršutinė rankena
4. apatinė rankena
5. rankenos varžtai ir veržlės
6. greičio valdymo svirtis
7. veleno pavaros fiksavimo svirtis
8. veleno pavaros jungimo svirtis
9. siurbimo svertas
10. degalų vožtuvas
11. krepšelis
12. variklis
13. degalų bakas
14. degalų pildymo anga
15. oro filtras
16. alyvos įpylimo anga
17. uždegimo žvakė
18. užvedimo virvė
19. peilio gautbas
20. velenas
21. darbinio gylio reguliavimo svirtis

LV

1. skarifikators
2. riteni
3. augšējais rokturis
4. apakšējais rokturis
5. rokturu skrūves un uzgriežņi
6. griešanas ātruma regulēšanas svira
7. veltna piedziņas ieslēgšanas sviras bloķētājs
8. veltna piedziņas ieslēgšanas svira
9. sūkšanas svira
10. degvielas vārsts
11. grozs
12. dzinējs
13. degvielas tvertne
14. degvielas ielietne
15. gaisa filtrs
16. eļļas ielietne
17. aizdedzes svece
18. startera trosis
19. asmens pārsegis
20. veltnis
21. darba dziļuma regulēšanas svira

CZ

1. vertikutátor
2. kolečko
3. horní rukojeť
4. dolní rukojeť
5. šrouby a matice rukojeti
6. páka regulace rychlosti
7. zajišťovací páka pro pohon hřídele
8. zajišťovací páka pro pohon hřídele
9. páka sání
10. ventil paliva
11. koš
12. motor
13. palivová nádrž
14. plnicí hrdlo paliva
15. vzduchový filtr
16. plnicí hrdlo oleje
17. zapalovací svíčka
18. startovací lanko
19. kryt čepele
20. hřídel
21. páka pro nastavení pracovní hloubky

SK

1. vertikutátor
2. kolieska
3. horná rúčka
4. dolná rúčka
5. skrutky a matice rúčky
6. páka nastavenia otáčok
7. blokáda páky spúšťania pohonu valca
8. páka spúšťania pohonu valca
9. páka satia
10. ventil paliva
11. kôš
12. motor
13. palivová nádrž
14. hrdlo palivovej nádrže
15. vzduchový filter
16. hrdlo olejovej nádrže
17. zapalovacia sviečka
18. štartovacie lanko
19. kryt čepele
20. valec
21. páka nastavenia pracovnej hĺbky

HU	RO	ES
1. talajlajító	1. scarificator	1. escarificador
2. kerekék	2. roți	2. ruedas
3. felső fogantyú	3. mâner superior	3. empuñadura superior
4. alsó fogantyú	4. mâner inferior	4. empuñadura inferior
5. fogantyú csavarok és anyák	5. suruburi și piulițe mâner	5. tornillos y tuercas del mango
6. fordulatszabályozó kar	6. manetă de reglare a vitezei	6. palanca de control de velocidad
7. hengerhajtás reteszelő kar	7. manetă de blocare pentru axul de tracțiune	7. palanca de bloqueo de activación de accionamiento del rodillo
8. hengerhajtás bekapsoló kar	8. manetă cuplare ax tracțiune	8. palanca de activación de accionamiento del rodillo
9. szivatókar	9. manetă amorsare accelerator	9. palanca de succión
10. üzemanyag szelep	10. ventili de alimentare a carburantului	10. válvula de combustible
11. gyűjtőkosár	11. colector	11. cesta
12. motor	12. motor	12. motor
13. üzemanyagtartály	13. rezervor de combustibil	13. tanque de combustible
14. üzemanyag betöltő nyílás	14. filtru de carburant	14. boca de entrada de combustible
15. légszűrő	15. filtru de aer	15. filtro de aire
16. olajbetöltő nyílás	16. filtru de ulei	16. boca de entrada de aceite
17. gyújtógyertya	17. bujie	17. bujía de encendido
18. indítókötel	18. coardă demaror	18. cable de arranque
19. élvédő	19. capacul lamei	19. protección de la cuchilla
20. henger	20. ax	20. rodillo
21. munkamélység-beállító kar	21. manetă pentru reglarea adâncimii de lucru	21. palanca de ajuste de la profundidad de trabajo

FR	IT	NL
1. scarificateur	1. arieggiatore	1. verticuteermachine
2. roues	2. ruote	2. wielen
3. poignée supérieure	3. impugnatura superiore	3. bovenste handgreep
4. poignée inférieure	4. impugnatura inferiore	4. onderste handgreep
5. vis et écrous de la poignée	5. viti e dadi dell'impugnatura	5. handvatschroeven en -moeren
6. manette de contrôle de régime	6. leva di controllo della velocità	6. snelheidsregelingshendel
7. mécanisme de verrouillage de la manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre	7. dispositivo di blocco della leva di azionamento del rullo	7. vergrendelingshendel voor de schachtaandrijving
8. manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre	8. leva di azionamento della trazione del rullo	8. inschakelhendel voor de schachtaandrijving
9. manette d'aspiration	9. leva di aspirazione	9. hendel voor het aanzuigen
10. robinet de carburant	10. valvola carburante	10. brandstofvulgat
11. panier	11. cesto	11. mand
12. moteur	12. motore	12. motor
13. réservoir de carburant	13. serbatoio di carburante	13. brandstof tank
14. cheminée de remplissage de carburant	14. bocchettone di riempimento carburante	14. brandstofvulgat
15. filtre d'air	15. filtro dell'aria	15. luchtfilter
16. cheminée de remplissage d'huile	16. bocchettone di riempimento olio	16. olievulgat
17. bougie d'allumage	17. candela di accensione	17. bougie
18. cordon de démarrage	18. corda di avviamento	18. startkoord
19. capot protecteur de la lame	19. protezione della lama	19. mesbeschermer
20. arbre	20. rullo	20. schacht
21. levier de réglage de la profondeur de travail	21. leva di regolazione della profondità di lavoro	21. hendel voor werkdiepte-instelling

GR	BG	PT
1. εξαρτητήρας	1. вертикулатор	1. escarificador
2. τροχοί	2. коленя	2. rodas
3. πάνω λαβή	3. горна дръжка	3. pega superior
4. κάτω λαβή	4. долна дръжка	4. pega inferior
5. βίδες και παξιμάδια λαβής	5. винтове и гайки на дръжката	5. parafusos e porcas da pega
6. μοχλός ελέγχου ταχύτητας	6. лост за управление на скоростта	6. alavanca de controlo da velocidade
7. σφράγισμα μοχλού ενεργοποίησης κίνησης του κυλίνδρου	7. блокиращ лост за задвижване на вала	7. bloqueio da palanca de engate do acionamento do rolo
8. μοχλός ενεργοποίησης κίνησης του κυλίνδρου	8. лост за задействане на задвижването на вала	8. alavanca de engate do acionamento do rolo
9. μοχλός αναρρόφησης	9. смукателен лост	9. alavanca de aspiração
10. βαλβίδα καυσίμου	10. горивен клапан	10. válvula de combustível
11. καλάθι	11. кош	11. cesto
12. κινητήρας	12. двигател	12. motor
13. ντεπόζιτο καυσίμου	13. резервоар за гориво	13. reservatório de combustível
14. στόμιο δεξαμενής καυσίμου	14. отвор за зареждане на гориво	14. entrada do reservatório de combustível
15. φίλτρο αέρα	15. въздушен филтър	15. filtro de ar
16. στόμιο πλήρωσης λαδιού	16. отвор за масло	16. entrada do reservatório de óleo
17. μπουζί	17. запалителна свещ	17. vela de ignição
18. σχοινί εκκίνησης	18. стартово въже	18. cabo de arranque
19. προστατευτικό λεπίδας	19. защита на остриетата	19. proteção da lâmina
20. κύλινδρος	20. вал	20. rolo
21. μοχλός ρύθμισης βάθους εργασίας	21. лост за регулиране на работната дълбочина	21. alavanca de regulação da profundidade de trabalho

HR

1. skarifikator
2. kotači
3. gornja ručka
4. donja ručka
5. vijci i matice ručki
6. poluga za kontrolu brzine
7. poluga za uključivanje pogona valjka
8. poluga za aktiviranje pogona osovine
9. usisna poluga
10. ventili za gorivo
11. košara
12. motor
13. spremnik goriva
14. punilo goriva
15. filter zraka
16. punilo za ulje
17. svjeća
18. startna linija
19. zaštitna oštrice
20. osovina
21. poluga za podešavanje radne dubine

AR

١. أداة التخلّيش
٢. المعجلات
٣. المقبض العلوي
٤. المقبض السفلي
٥. براغي ومساميل المقبض
٦. ذراع التحكم بالسرعة
٧. ذراع الفتح لتشغيل محرك العمود
٨. رافعة لتشغيل محرك العمود
٩. ذراع الإختناق
١٠. صمام الوقود
١١. سلة
١٢. المحرك
١٣. خزان الوقود
١٤. سدادة الوقود
١٥. مرشح الهواء
١٦. مدخل صب الزيت
١٧. شمعة الإشتعال
١٨. حل بدء التشغيل
١٩. غطاء الشفرة
٢٠. الأسطوانة
٢١. ذراع تعديل عمق العمل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Přečítat návod k obsluhu
Olvassni utasítást
Citešiti instrukcijunle
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Користуйтесь засобами захисту очулярами
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používaj ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитни очила
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
استخدم نظارات السلامة



Używać ochrony słuchu
Wear hearing protectors
Tragen Sie Gehörschutz
Пользоваться средствами защиты слуха
Користуйтесь засобами захисту слуху
Vartoti ausines klausai apsaugoti
Jālieto dzirdes drošības līdzekļi
Používej chrániče sluchu
Používaj chrániče sluchu
Használjon fülvédőt!
Intrebuințează antifone
Use protectores de la vista
Portez une protection auditive
Utilizzare i dispositivi di protezione dell'udito
Draag gehoorbescherming
Χρησιμοποιήστε τις ακουστικές
Используйте средства за защита на слуха
Use proteção auditiva
Nosite zaštitu za sluh
قم بارتداء واقى السمع



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of ejected objects.
Vorsicht vor springenden Gegenständen.
Остерігайтесь выбрасываемых предметов
Остерігайтесь предметів, що викидаються
Saugokitės išmetamų daiktų
Sargieties no izsīdzāmiem priekšmetiem.
Pozor na odhozené předměty
Dávajte pozor na pripadne vymršťované predmety
Ovakodjon a kidobott tárgyakról
Ferți-vă de obiectele care pot fi proiectate.
Tenga cuidado con los elementos expulsados
Méfiez-vous des articles mis au rebut
Attenzione agli elementi proiettati
Pas op voor weggegooidde voorwerpen
Προσοχή για αντικείμενα που εκτοξεύονται
Πазете се от изхвърляни предмети
Cuidado com os objetos lançados
Cuvajte se izbacivanih predmeta
احذر من المقذوفات



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити вдали от посторонних лиц
Перебувати здала від посторонніх осіб
Dirbti saugiamie atstume nuo pašaliniių asmenų
Atstāties tālu no nepiederošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdialenosť od druhých osôb
Dodržiavať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osôb
Az illetéktelen személyektől távol tartsa
Mențineți distanță față de persoanele strălănuice
Manténgase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μειντε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далеч от минувачи
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Uwaga - Nie dotykać obracającego się wałka!
Caution - Do not touch the rotating shaft!
Achtung - Berühren Sie nicht die rotierende Welle!
Внимание - Не прикасайтесь к вращающемуся валу!
Увага - не торкайтесь валу, що обертається!
İspenjas - Nəlişkite veleno!
Uzmanību! Nepieskarieties rotējošajam veltnim!
Pozor - nedotýkajte sa rotujúceho nože!
Pozor - Nedotýkajte sa rotujúceho valca!
Vigyázat - Ne érintse meg a forgó hengert!
Atenție! - Nu atingeți axul rotativ!
Precaution: ¡No toque el rodillo giratorio!
Attention - Ne touchez pas l'arbre en rotation !
Attenzione - Non toccare il rullo rotante!
Opgeet - Raak de draaiende schacht niet aan!
Προσοχή - Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο!
Внимание - Не доковасйте въртящия се вал!
Cuidado - Não toque no rolo rotativo!
Pozor - Nemojte dodržiavati rotirajući valjak!
إملاظة - لا تلمس العمود الدوار



Nie dotykać elementów maszyny zanim wszystkie jej zespoły zatrzymają się
Do not touch any parts of the machine before all its components have stopped
Berühren Sie keine Teile der Maschine, bevor alle Komponenten zum Stillstand gekommen sind
Ne прикасайтесь к каким-либо частям машины до остановки всех ее компонентов
Ne torkejtesse bűd-lyék részét gépi részeket, mielőtt az összes komponens megállna
Nelieskite jokių mašinios dalių, kol nesustojio vis jos komponentai
Nepieskarieties nevienai mašīnas daļai, pirms nav apstājusās visas tās sastāvdaļas
Nedotykajte se žadnych časti stroja, dokud se vsechny jeho soúčasti nezastavi
Nedotykatys se žadnych časti stroja, kym se zastaviva vsėkyje jeho sučasti
Ne érintse meg a gép egyetlen alkatrészét sem, amíg minden alkatrésze le nem állt
Nu atingeti nicio parte a mașinii înainte ca toate componentele acesteia să se oprească
No toque ninguna parte de la máquina antes de que todos sus componentes se hayan detenido
Non touchez aucune partie de la machine avant que tous ses composants ne soient arrêtés
Non toccare alcuna parte della macchina prima che tutti i suoi componenti si siano fermati
Raak geen enkel onderdeel van de machine aan voordat alle onderdelen tot stilstand zijn gekomen
Ник акүйтсе каньва үредеу тол илүкүнүктөсү три аттаргычтол бля та эбэрйити тол
Не докосуйте никакви части на машината, преди всичките ѝ нейни компоненти да са спрели
Não toque em nenhuma parte da máquina antes de todos os seus componentes terem parado
Ne dirajte nič jedan dio stroja prije nego što se sve njegove komponente zaustave

ضارلعلك عورم فھوتت ال لیسق ادملع ار جارد مزو ی ال

Halas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksnis - līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - i - teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Ruido - potencia L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruido - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الضوضاء - استطاعة L_{WA}



Wyciążyć silnik i wyciągnąć przewody świec zapłonowych przed rozpoczęciem czynności obsługowych lub naprawczych
Switch off the engine and remove the spark plug wires before starting any maintenance or repair work
Stellen Sie den Motor ab und ziehen Sie die Zündkerzenkabel ab, bevor Sie mit Wartungs- oder Reparaturarbeiten beginnen
Перед началом технического обслуживания или ремонта выключите двигатель и снимите провода свечей зажигания
Перед початком робіт з технічного обслуговування або ремонту вимкніть двигун і витягніть проводи свічок запалювання
Pirms pradadami techninės priežiūros ar remonto darbus, išjunkite variklį ir ištraukite uždegimo žvakės laidus
Pirms apkopes vai remonta darbu sāksanas izslēdziet dzinēju un atvienojiet aizdedzes sveču kabelus
Pred zahajením začatého údržbov alebo opravy vypnite motor a vytiahnite vodiče zapalovacích sviečok
Predtým, než začnete vykonávať akékoľvek činnosti súvisiace s používaním, údržbou alebo opravou stroja, vypnite motor a odpojte káble zapalovacích sviečok.
A karbantartási vagy javítási munkák megkezdése előtt állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtógyertyavezetékeket
Opriți motorul și desfaceți cablurile bujiei înainte de a începe orice activitate de întreținere sau reparații
Apague el motor y retire los cables de las bujías antes de iniciar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación
Coupez le moteur et retirez les fils de bougie d'allumage avant de commencer tout travail d'entretien ou de réparation
Spegnere il motore e rimuovere i cavi delle candele di accensione prima di iniziare qualsiasi intervento di manutenzione o di riparazione
Schakel de motor uit en verwijder de bougiekabels voordat u begint met onderhoud of reparatie
Σβήστε τον κινητήρα και αφαιρέστε τα καλώδια των μπατιών πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε εργασία συντήρησης ή επισκευής
Isklyučite dizelača i izvadite kablove na zapaljeničnim svećici, predi da započnete kakovito i da e radba na podržka ili remont
Zapaljuje motor e retire os cabos das velas de ignição antes de iniciar qualquer trabalho de manutenção ou reparação
Isključite motor i izvucite žice svećice prije početka bilo kakvih radova na održavanju ili popravku
إطفئ المحرك وإزالة أسلاك شمعات الإشعال قبل البدء بأي أعمال صيانة أو إصلاح



Zachować odległość o obracających się części.
Keep away from rotating parts.
Halten Sie den Abstand von rotierenden Teilen.
Соблюдать расстояние от вращающихся частей.
Тримайте дистанцію від деталей, що обертаються.
Laikykitės atokiau nuo besisukančių dalių.
Івєржіть атбістоу атбістоу а тїројєдш дїлїм.
Udržujte odstup od rotirućih časti.
Удріжуватї безпечнї звідаленї од ротуючїх частї.
Tartson kellő távolságot a forgó alkatrészekről.
Feriti körülbe a componente rotative.
Mantenêgase alejado de las partes giratorias.
Garder la distance des pièces en rotation.
Mantenera la distanza dalle parti rotanti.
Houd afstand tot draaiende onderdelen.
Κρατήστε απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα.
Στηναιτείε διαστάncia от вьртащїх се части.
Mantenha a distância das peças rotativas.
Budite na udaljenosti od rotirajućih dijelova.

تَحْتَاحِ اَبْدَانُكَ لِمَا يَدُورُ حَوْلَكَ



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Зот символ информует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumuliatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdimas ir utlizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utlizavimo, įskaitant perdirimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirimą būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbolis informė par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojē pārstādri un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ievēro bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtnē vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojē izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojē pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použitá zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blížšie informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsd és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében add le a megfelelő gyűjtőpontban újráfeldolgozás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újráfeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usata (compresa la batteria e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωση του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικίνδυνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A libertação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatorne) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمواد) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المضبوط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تضرراً سلبياً في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA PRODUKTU

Wertykulator spalinowy jest maszyną napędzaną za pomocą silnika spalinowego. Wymienny wałek pozwala na skuteczną wertykulację lub aerację trawników o znacznych powierzchniach. Dzięki tym zabiegom trawnik będzie napowietrzony, a światło, woda oraz składniki odżywcze będą mogły lepiej przenikać w głąb ziemi. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca maszyny jest zależna od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy maszyną należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za wszelkie szkody i obrażenia powstałe w wyniku używania maszyny niezgodnie z przeznaczeniem, nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji, dostawca nie ponosi odpowiedzialności. Używanie maszyny niezgodnie z przeznaczeniem powoduje także utratę praw użytkownika do gwarancji i rękojmi.

WYPOSAŻENIE

Wertykulator dostarczany jest w stanie kompletnym, ale przed pierwszym użyciem wymagany jest montaż.

DANE TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość
Numer katalogowy		YT-85570
Ilość cylindrów		1
Ilość taktów		4
Rodzaj paliwa		Benzyna bezołowiowa E10
Rodzaj oleju		SAE 15W-40
Pojemność silnika	[cm ³]	196
Moc maksymalna	[kW]	4,1
Obroty maksymalne	[min ⁻¹]	3600
Chłodzenie		Powietrzem
Rodzaj rozruchu		Ręczny
Pojemność zbiornika paliwa	[l]	3,0
Pojemność zbiornika oleju	[l]	0,5
Typ świecy zapłonowej		F7RTC
Maksymalna szerokość robocza	[mm]	380
Głębokość robocza	[mm]	-8 ~ +12
Pojemność kosza na odpady	[l]	40
Średnica kół przednich, tylnych	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Masa	[kg]	32,5
Poziom drgań wertykulator / aerator	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Poziom hałasu		
ciśnienie akustyczne wertykulator / aerator	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
moc akustyczna wertykulator / aerator	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

WAŻNE!

**PRZED UŻYTKOWANIEM NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI
POZOSTAWIĆ DO PRZYSZŁEGO WYKORZYSTANIA**

Instruktaż

Przeczytać dokładnie instrukcję. Zapoznać się z układami sterowniczymi i prawidłowym użytkowaniem narzędzia. W przypadku przekazywania maszyny kolejnej osobie należy dołączyć do niej instrukcję obsługi. Maszyna zawsze powinna być użytkowana zgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Maszyna nie jest przeznaczona do obsługi przez dzieci.

Nie pozwalać urządzeniu obsługiwać dzieciom i osobom niezapoznanym z instrukcją obsługi maszyny.

Nie pracować maszyną, gdy inne osoby, szczególnie dzieci lub zwierzęta domowe, są w pobliżu. Przed rozpoczęciem pracy należy wyznaczyć strefę bezpieczeństwa, do której nie będą miały wstępu osoby postronne i zwierzęta domowe. Należy zachować przestrzeń o promieniu, co najmniej pięciu metrów od pracującego wertykulatora.

Nie używać wertykulatora do innych celów niż wertykulacja i aeracja trawy.

Należy pamiętać, że operator lub użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub występujące zagrożenie wobec innych osób lub otoczenia.

Przygotowanie

Podczas pracy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne i długie spodnie, nie pracować z bosymi stopami lub w sandałach. W czasie pracy należy używać indywidualne środki ochrony, takie jak gogle ochronne i ochronniki słuchu. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpylowe, obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych obrażeń ciała.

Utrzymywać włosy, odzież i rękawice robocze z dala od ruchomych części maszyny. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zaczepić o ruchome części maszyny i zostać pochwycone, co może być przyczyną poważnych urazów.

Należy unikać zniszczonego ubrania, które jest zbyt luźne lub które ma zwisające paski lub tasemki. Luźne części odzieży mogą zostać pochwycone przez ruchome elementy maszyny, co może być przyczyną urazów.

Sprawdzić dokładnie teren, na którym urządzenie będzie pracować i usunąć wszelkie kamienie, gałęzie, druty, kości, zabawki i inne obce przedmioty. Pochwycone przedmioty mogą spowodować uszkodzenie maszyny, mogą też zostać wyrzucone z dużą prędkością co stanowi zagrożenie dla operatora oraz otoczenia.

Przed włączeniem maszyny należy usunąć wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do regulacji. Klucz pozostawiony na obracających się elementach maszyny, może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy wałek i śruby mocujące nie są zużyte lub uszkodzone. Należy wymienić zużyty wałek i śruby przed rozpoczęciem pracy. Należy także sprawdzić czy połączenia śrubowe nie poluzowały się. Dokręcić poluzowane śruby.

Użytkowanie

Nie pracować będąc zmęczonym lub pod wpływem leków czy alkoholu. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych obrażeń ciała.

OSTRZEŻENIE! Nie pracować maszyną w pomieszczeniach zamkniętych oraz w ograniczonej przestrzeni gdzie mogą się gromadzić opary niebezpiecznego tlenu węgla (czadu). Spaliny i opary paliwa są toksyczne. Zatrucie nimi może prowadzić do wypadków i spowodować poważne obrażenia, a nawet śmierć.

Pracować tylko w świetle dziennym lub przy dobrym oświetleniu sztucznym.

Nie pracować w trakcie deszczu.

OSTRZEŻENIE! Nie pracować maszyną, gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna.

Należy się upewnić, że nogi zawsze stoją pewnie na pochyłościach.

Utrzymywać równowagę. Przez cały czas utrzymywać odpowiednią postawę. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad maszyną w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Z wertykulatorem nie wolno biegać, tylko chodzić.

OSTRZEŻENIE! Zachować szczególną ostrożność, przy zmianie kierunku jazdy na zboczu. Nie pracować na nadmiernie pochyłonych zboczach. Podczas pracy na zboczach poruszać się w poprzek zbocza, nigdy w górę lub w dół.

Zwracać szczególną uwagę przy cofaniu lub ciągnięciu wertykulatora w stronę operatora.

Należy wyłączyć silnik i unieść wałek z nożami, jeżeli urządzenie ma być przechylane podczas przemieszczania go po innych powierzchniach niż trawiaste. Oraz gdy jest transportowane do i z miejsca pracy.

Nie wolno używać maszyny z uszkodzonymi lub nie zamontowanymi osłonami i obudowami.

Nie wolno używać wertykulatora bez pojemnika na trawę. W przypadku użytkowania maszyny jako aerator osłona wyrzutu tylnego musi być opuszczona!

Nie wolno używać maszyny jeżeli blokada dźwigni załączania napędu wałka jest uszkodzona lub nie działa prawidłowo. Użytkowanie maszyny z niesprawnymi systemami bezpieczeństwa może doprowadzić do poważnych urazów.

Włączać silnik zgodnie z instrukcją, zwracać uwagę czy stopy są z dala od wałka maszyny.

Nie przechylać urządzenia podczas włączania silnika. Z wyjątkiem, gdy wymaga ona przechylenia podczas uruchamiania. W takim przypadku nie przechylać więcej, niż jest to konieczne i podnosić tylko tą część, która jest z dala od operatora. Przed uruchomieniem upewnić się, że obie ręce są prawidłowo usytuowane.

Nie trzymać rąk i stóp w pobliżu obracających się części. Pilnować, aby otwór wyrzutowy przez cały czas nie był zapchany.

Nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z włączonym silnikiem.

Zatrzymać silnik wertykulatora:

- za każdym razem, gdy zajdzie potrzeba odejścia od urządzenia
 - przed czyszczeniem wylotu
 - przed czyszczeniem, wymianą akcesoriów lub naprawą urządzenia
 - po uderzeniu obcym przedmiotem. Sprawdzić czy wertykulator nie jest uszkodzony i w razie potrzeby dokonać naprawy, przed ponownym uruchomieniem
 - przed transportowaniem do i z miejsca pracy
 - jeżeli urządzenie zaczyna nadmiernie drgać (sprawdzić natychmiast)
- UWAGA! Po wyłączeniu silnika wałek obraca się jeszcze jakiś czas. Odczekać do całkowitego zatrzymania się wałka. Jeżeli maszyna zaczyna nadmiernie drgać (natychmiast sprawdzić)**
- sprawdzić pod kątem uszkodzenia,
 - wymienić lub naprawić każdą uszkodzoną część,
 - sprawdzić i dokręcić poluzowane części.

Konserwacja i przechowywanie

Ostrzeżenie! Odłączyć świecę zapłonową przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem maszyny. Pozwoli to na uniknięcie przypadkowego włączenia maszyny.

Utrzymywać w należytym stanie wszystkie nakrętki, śruby i wkrety, aby być pewnym, że urządzenie będzie bezpiecznie pracowało. Nie przechowywać wertykulatora z paliwem w zbiorniku.

Sprawdzać często pojemnik na odpady, czy nie jest zużyty lub uszkodzony.

Maszynę należy utrzymywać w dobrym stanie technicznym. Wymieniać, w celu zachowania bezpieczeństwa, zużyte lub uszkodzone części.

Zachować ostrożność podczas regulacji urządzenia, aby uniknąć dostania się palców między poruszający się wałek, a stałe części wertykulatora.

Nie odłączać i nie modyfikować osłon oraz elementów bezpieczeństwa maszyny. Niewłaściwe działanie osłon i elementów bezpieczeństwa maszyny może być przyczyną wypadków.

Używać tylko oryginalnych części zamiennych i wyposażenia. Zastosowanie nieodpowiedniego wyposażenia może prowadzić do uszkodzenia maszyny i/lub poważnych obrażeń.

Upewnić się, że są stosowane wałki z zębami właściwego typu do rodzaju wykonywanej pracy.

Przed transportem i przechowywaniem należy całkowicie unieść wałek maszyny zmieniając położenie dźwigni regulacji głębokości roboczej.

DODATKOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Zalecane paliwo, benzyna bezołowiowa E10, o liczbie oktanowej co najmniej 95.

Należy używać paliwa i oleju wolnego od wszelkich zanieczyszczeń oraz przeznaczonego do silników czterosuwowych. Zaleca się używać produktów wysokiej jakości. Przedłuży to żywotność silnika.

Regularnie kontrolować poziom oleju w silniku. Użytkowanie wertykulatora ze zbyt niskim poziomem oleju lub jego brakiem może doprowadzić do jego uszkodzenia a nawet pożaru.

Przed rozpoczęciem pracy upewnić się, że wertykulator jest prawidłowo zmontowany.

Nie wolno narażać maszyny na działanie wilgoci. Nie używać wertykulatora w czasie opadów oraz w przypadku gdy występuje ryzyko wyładowań atmosferycznych. Nie używać maszyny w wilgotnym i mokrym otoczeniu.

Przed używaniem maszyny zaleca się poprosić sprzedawcę lub specjalistę o zademonstrowanie, w jaki sposób bezpiecznie i efektywnie użytkować maszynę.

Nie wolno modyfikować maszyny w jakikolwiek sposób. Nie wolno stosować zamienników wałków innych niż oryginalne.

Do pracy zawsze należy przystępować w odzieży roboczej, rękawicach, pełnym obuwiu i okularach ochronnych zabezpieczających przed zagrożeniami mechanicznymi.

Jeżeli w czasie pracy zachowanie wertykulatora wydaje się podejrzane (zwiększone vibracje, hałas, zapach itp.) należy natychmiast wyłączyć maszynę i przekazać ją do zakładu naprawczego.

Po wymianie wałka, przed ponownym uruchomieniem wertykulatora, należy upewnić się, że wałek obraca się swobodnie i bez przeszkód.

Należy regularnie konserwować i utrzymywać wertykulator w czystości oraz w dobrym stanie technicznym.

Do napraw i konserwacji należy używać jedynie oryginalnych części zamiennych.

Otworki wentylacyjne silnika muszą być zawsze drożne i czyste.

Nie uruchamiać wertykulatora w zamkniętych przestrzeniach lub pomieszczeniach bez wentylacji. **Gazy wylotowe zawierają szkodliwe dla zdrowia substancje i nie wolno ich wdychać.**

Trzeba okresowo sprawdzać system doprowadzenia paliwa. W przypadku zauważania przecieków, należy oddać urządzenie do naprawy w autoryzowanym serwisie producenta.

Przed rozpoczęciem pracy należy poczekać, aż silnik osiągnie obroty znamionowe.

Nie wolno dopuścić do stanu, kiedy podczas pracy silnika, skończy się paliwo!

Nie wolno zakrywać wlotów i wylotów wentylacyjnych. Nawet, gdy maszyna nie pracuje.

Przed transportem maszyny, konieczne jest opróżnić zbiornik paliwa.

Nie wolno dotykać powierzchni silnika, które nagrzewają się podczas pracy, grozi to poparzeniem.

UWAGA! Paliwo jest wysoce łatwopalne! Nie napełniać zbiornika paliwa w trakcie pracy maszyny. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem maszyny dokładnie osuszyć rozlane paliwo. Mocno i pewnie dokręcać korek wlewu paliwa.

W przypadku pozostawiania maszyny bez nadzoru, należy zwolnić dźwignię załączania napędu wałka, wyłączyć silnik i poczekać, aż wałek przestanie się obracać.

W żaden sposób nie modyfikować silnika i innych mechanizmów wertykulatora.

Nie wolno używać wertykulatora bez prawidłowo zamontowanego filtra powietrza.

Wertykulatorem nie należy pracować, gdy kosz na odpady nie jest umieszczony na swoim miejscu. W przypadku użytkowania maszyny jako aeratora, pokrywa wyrzutu tylnego musi być opuszczona.

Nie dotykać obracającego się wałka!

MONTAŻ WERTYKULATORA

Przygotowanie do montażu

Produkt należy wypakować z opakowania i usunąć wszystkie elementy opakowania. Zaleca się zachować opakowanie, które może być przydatne w trakcie transportu lub przechowywania produktu.

Sprawdzić czy żadna z części produktu nie uległa uszkodzeniu w trakcie transportu, wszelkie zaobserwowane uszkodzenia np. pęknięcia lub odkształcenia, dyskwalifikują produkt z dalszego użytku do czasu ich naprawy lub wymiany uszkodzonych części. Zaleca się wszystkie części ułożyć na płaskim, twardym i czystym podłożu.

Podczas montażu należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłonę oczu oraz strój ochronny.

Montaż uchwytu

Włożyć dolną część uchwytu w zaczepy w korpusie wertykulatora i zamocować za pomocą śrub oraz nakrętek (II).

Do mocowania dolnej części uchwytu użyć śrub oraz nakrętek motylkowych.

Do dolnej części uchwytu przymocować część górną, za pomocą śrub oraz nakrętek motylkowych (III).

Montaż wałka

W zależności od rodzaju wykonywanej pracy w maszynie należy zamontować wałek przeznaczony do wertykulacji lub aeracji.

Montaż wałka opisany jest w punkcie instrukcji „Wymiana wałka”.

Montaż / demontaż kosza na odpady

W przypadku montażu maszyny do pracy jako wertykulator przed rozpoczęciem pracy należy zamontować kosz na odpady.

Upewnić się, że zaczepy poszycia kosza są prawidłowo nałożone na pręt wokół otworu wlotowego kosza.

Podnieść pokrywę wyrzutu tylnego. Stelaż z workiem założyć na występy z tyłu obudowy wertykulatora (IV).

Opuścić pokrywę na stelaż kosza.

W przypadku przygotowania maszyny do pracy jako aerator przed rozpoczęciem pracy należy zdemontować kosz na odpady.

Podnieść pokrywę wyrzutu tylnego. Wyciągnąć kosz na odpady. Opuścić pokrywę wyrzutu tylnego na obudowę wertykulatora.

OBŚŁUGA WERTYKULATORA

Przygotowanie miejsca pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy pousuwać wszystkie widoczne kamienie, korzenie, druty, zabawki i inne przeszkody, które mogą zostać pochwycone przez obracający się wałek i doprowadzić do uszkodzenia maszyny. Szczególną uwagę należy zwrócić na przewody elektryczne, aby nie znalazły się w strefie pracy. Pozostawienie przewodów elektrycznych w strefie pracy może doprowadzić w wyniku kontaktu z obracającym się wałkiem maszyny do porażenia prądem elektrycznym, a nawet śmierci.

Przygotowanie do pracy

Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy maszyna nie jest uszkodzona, jest prawidłowo zmontowana oraz czy wszystkie elementy zabezpieczające są prawidłowo zamocowane i sprawne. W przypadku stwierdzenia, że maszyna jest niekompletna lub posiada uszkodzenia zabrania się dalszej pracy!

UWAGA! Do silnika została wlana tylko taka ilość oleju, jaka jest potrzebna do konserwacji silnika. Przed pierwszym uruchomieniem należy uzupełnić olej do wymaganego poziomu.

Fabrycznie w silniku znajduje się tylko niewielka ilość oleju mająca zabezpieczyć silnik na czas transportu i magazynowania. Należy przygotować olej przeznaczony do silników czterotaktowych w klasie lepkości SAE 15W40.

Przed uzupełnieniem oleju należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni, a następnie odkręcić pokrywę zbiornika oleju i wytrzeć do sucha zamocowany do niej bagnet olejowy. Napełnić zbiornik olejem. Podczas napełniania zaleca się stosować lejek lub nalewak, aby uniknąć rozlania oleju. W przypadku rozlania oleju, dokładnie powycierać jego resztki przed uruchomieniem silnika. Sprawdzić czy poziom oleju jest właściwy. W tym celu należy wsunąć bagnet do otworu wlewowego i zakręcić pokrywę zbiornika. Następnie odkręcić ją i sprawdzić poziom oleju na bagnecie. Poziom oleju powinien znajdować się pomiędzy maksymalnym i minimalnym poziomem na bagnecie (XV). Po upewnieniu się, że poziom oleju jest właściwy, należy zamknąć otwór wlewowy zatyczką.

Uwaga! Poziom oleju należy sprawdzać przed każdym rozpoczęciem pracy.

Przed pierwszym użyciem należy uzupełnić olejem silnikowym filtr powietrza. Odkręcić nakrętkę motylkową mocującą pokrywę filtra powietrza, a następnie zdjąć podkładkę i pokrywę filtra. Wyciągnąć filtr. Gąbkę filtra nasączyć czystym olejem silnikowym i wycisnąć, jednak tak, aby filtr pozostał wilgotny. Do misy olejowej filtra wlać czysty olej silnikowy do poziomu oznaczonego na misie olejowej filtra. Zamontować gąbkę filtra na miejsce, zamknąć pokrywę filtra i zamocować stosując podkładkę i nakrętkę motylkową.

Po uzupełnieniu oleju w silniku i filtrze powietrza należy uzupełnić paliwo. Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (XII) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchlapania paliwa. W przypadku rozchlapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch

w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po nalaniu paliwa należy otworzyć wlewowy zbiornik paliwa zamknąć za pomocą pokrywy.

Regulacja głębokości roboczej (V)

Ostrzeżenie! Jeżeli zajdzie potrzeba zmiany głębokości roboczej w trakcie pracy zawsze należy najpierw zwolnić dźwignię załączania napędu wałka, wyłączyć maszynę, poczekać do zatrzymania się wałka i dopiero przystąpić do czynności związanych ze zmianą głębokości. Przypadkowe uruchomienie pracy wałka w trakcie zmiany wysokości może skutkować poważnymi obrażeniami.

Maszyna została wyposażona w dźwignię, która w łatwy i szybki sposób umożliwia ustawienie jednej z kilku głębokości pracy. Dźwignię należy przesunąć w bok, wysuwając ją z gniazda prowadnicy. Następnie przesunąć do przodu lub tyłu i po ustawieniu pożądanej wysokości przesunąć dźwignię w bok, blokując jej położenie w gnieździe prowadnicy. Zakres głębokości roboczej podano w tabeli z danymi technicznymi.

Uruchamianie silnika spalinowego

UWAGA! Podczas uruchamiania silnika dźwignia załączania wałka musi być zwolniona.

Dźwignię regulacji obrotów przestawić w pozycję START (VI).

Zamknąć przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania do oporu w kierunku napisu „OFF” (VII).

Uwaga! W przypadku gdy silnik jest rozgrzany (na przykład po przerwie na uzupełnienie paliwa) nie należy zamykać przepustnicy. W takim przypadku należy dźwignię ssania przestawić w pozycję oznaczoną „ON” (VIII).

Otworzyć zawór paliwa, przestawiając go w pozycję „ON”.

Kilkukrotnie, płynnie pociągnąć za linkę startową, aż do wyczuwalnego oporu spowodowanego kompresją silnika, wtedy pociągnąć energicznym, zdecydowanym ruchem (IX). Po kilku pociągnięciach silnik powinien się uruchomić.

Po uruchomieniu silnika uchwytu linki startowej nie należy wypuszczać z ręki, należy go sprowadzić w dolne położenie lub zaciępić o hak znajdujący się na uchwycie górnym (IX).

W miarę rozgrzewania się silnika stopniowo otwierać przepustnicę, przestawiając dźwignię ssania stopniowo w kierunku położenia oznaczonego „ON”. Po każdej zmianie położenia dźwigni ssania trzeba poczekać, aż silnik będzie pracował płynnie. Prędkość powrotu dźwigni ssania zależy od warunków atmosferycznych, w jakich jest uruchamiany silnik. Im niższa temperatura otoczenia, tym powrót musi być wolniejszy.

Prędkość obrotową silnika ustawić za pomocą dźwigni regulacji obrotów w położeniu pracy, pomiędzy symbolami zającą – wyższe obroty i żółwia – wolniejsze obroty. Wyższe obroty silnika pozwalają na uzyskanie większej efektywności pracy, ale generują też większy hałas.

Załączanie napędu wałka

UWAGA! Załączenie napędu wałka spowoduje obracanie się wałka. Nie trzymać rąk i stóp w pobliżu obracających się części!

UWAGA! Wałek tnący może obracać się jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu dźwigni załączania napędu.

UWAGA! Nie załączać napędu wałka podczas uruchamiania wertykulatora. Przed załączeniem napędu należy poczekać, aż silnik osiągnie obroty znamionowe.

Dźwignia załączania napędu wałka wyposażona jest w blokadę, która ma za zadanie zapobiegać przypadkowemu załączeniu się napędu wałka. W celu załączenia napędu wałka należy w pierwszej kolejności odblokować blokadę dźwigni wciskając ją (X), a następnie przyciągnąć dźwignię załączania napędu do uchwytu (X). Aby napęd był załączony dźwignia załączania napędu musi być przyciągnięta do uchwytu.

W celu wyłączenia napędu wałka należy zwolnić dźwignię załączania napędu.

Zatrzymywanie silnika

Zwolnić dźwignię załączania napędu wałka.

Regulator obrotów silnika przestawić w pozycję STOP (XI).

Odczekać, do całkowitego zatrzymania się wałka.

Zamknąć zawór paliwa przestawiając go w pozycję oznaczoną „OFF”.

Odczekać, aż wszystkie elementy silnika i maszyny ostygną, odłączyć świecę zapłonową i przystąpić do konserwacji.

Uzupełnianie paliwa

Paliwo jest wysoce łatwopalne! Należy zachować wszelkie środki bezpieczeństwa dotyczące obchodzenia się z paliwem. Nie napełniać zbiornika paliwa w trakcie pracy urządzenia. Nie uzupełniać paliwa w pobliżu otwartego ognia. W miejscu uzupełniania paliwa nie wolno palić papierosów. Nie rozlewać paliwa. W przypadku rozlania paliwa, przed uruchomieniem maszyny dokładnie osuszyć rozlane paliwo. Mocno i pewnie dokręcać korek wlewu paliwa. Paliwo należy przechowywać w szczelnie zamkniętych, atestowanych pojemnikach z dala od źródeł ciepła, w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Zatrzymać silnik zgodnie z procedurą opisaną powyżej.

Odczekać do ostygnięcia silnika.

Paliwem jest benzyna bezołowiowa o liczbie oktanowej co najmniej 95. W celu uzupełnienia paliwa należy odkręcić pokrywę zbiornika paliwa (XII) i wlać paliwo do zbiornika. Podczas nalewania paliwa zaleca się korzystać z nalewaka lub lejka, aby zmniejszyć ryzyko rozchlapania paliwa. W przypadku rozchlapania paliwa należy dokładnie powycierać jego resztki. Odczekać, aż opary się całkowicie ulotnią i przeprowadzić rozruch w innym miejscu niż nalewanie paliwa. Po nalaniu paliwa należy otwór wlewowy zbiornika paliwa zamknąć za pomocą pokrywki.

Uruchomić ponownie silnik zgodnie z procedurą z punktu „*Uruchamianie silnika spalinowego*”.

Praca maszyną

Sprawdzić wszystkie elementy maszyny przed rozpoczęciem pracy. Jeżeli zostaną zaobserwowane uszkodzenia nie należy podejmować pracy przed ich usunięciem lub wymianą uszkodzonych elementów na nowe. Sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych. W razie potrzeby oczyścić je za pomocą miękkiej szczotki lub pędzla. Nie używać ostrych lub metalowych przedmiotów do czyszczenia otworów wentylacyjnych maszyny.

Sprawdzić połączenia skręcane czy nie są obluźwane. W razie potrzeby dokręcić.

Sprawdzić czy rękojeści są czyste, wolne od smarów oraz innych zanieczyszczeń. W razie potrzeby oczyścić za pomocą miękkiej szmatki.

Przed rozpoczęciem pracy należy skosić trawnik. Nie należy uruchamiać maszyny w wysokiej trawie.

Należy sprawdzić czy miejsce pracy nie zawiera żadnych przeszkód, które pochwycone przez wałek mogłyby uszkodzić maszynę lub zostać wyrzucone i stanowić zagrożenie dla operatora lub osób postronnych.

Sprawdzić czy w miejscu pracy nie znajdują się kable elektryczne, które mogłyby zostać przecięte lub pochwycone przez wałek maszyny. Uszkodzenie kabla elektrycznego stanowi zagrożenie porażenia prądem elektrycznym, co może prowadzić do poważnych obrażeń lub śmierci.

Należy upewnić się, że w miejscu pracy nie będą przebywały żadne osoby postronne, a w szczególności dzieci lub zwierzęta domowe. W przypadku pojawienia się takich osób w trakcie pracy należy najpierw natychmiast zatrzymać pracę maszyny, a dopiero potem ostrzec osoby o zagrożeniu.

Nie pracować maszyną na mokrej trawie. Mokra trawa może spowodować poślizgnięcie się i upadek.

Głębokość roboczą należy dobrać do nierówności trawnika tak, aby maszyna nie została przeciążona. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia silnika!

Podczas pracy maszyną należy poruszać się rzędami (XIII). Rzędy należy utrzymywać równej szerokości, nieco zachodzące na siebie tak, aby nie opuścić żadnego miejsca. Należy zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku.

W trakcie pracy należy robić regularne przerwy, aby uniknąć zmęczenia i przepracowania. Pozwoli to na lepszą kontrolę produktu i pozwoli zmniejszyć ryzyko wypadku.

Uwaga! Wertykulator w trakcie pracy zawsze należy pchać, nigdy ciągnąć ku sobie. Ciągnięcie wertykulatora powoduje, że operator porusza się do tyłu, co powoduje, że nie kontroluje obszaru za sobą. Wertykulator należy powoli pchać, zawsze chodzić, nigdy biegać. Zapewni to lepszą kontrolę nad maszyną i skróci czas reakcji na niespodziewane wydarzenia.

Podczas pracy wertykatorem należy regularnie opróżniać kosz.

Po zakończonej pracy należy wyłączyć maszynę, odczekać do zatrzymania się wałka, odczekać do ostygnięcia silnika, zamknąć zawór paliwa, odłączyć świecę zapłonową, a następnie przystąpić do konserwacji.

Uwaga! Jeżeli w trakcie pracy w maszynę uderzy obcy obiekt. Należy natychmiast wyłączyć maszynę, odczekać do zatrzymania się wałka, zamknąć zawór paliwa, odczekać do ostygnięcia maszyny i odłączyć świecę zapłonową. Następnie sprawdzić czy maszyna nie uległa uszkodzeniu. W przypadku wykrycia uszkodzeń, zabroniona jest dalsza praca przed ich usunięciem. Nadmierne wibracje w trakcie pracy mogą być spowodowane przez uszkodzenie maszyny. Należy zatrzymać pracę, zamknąć zawór paliwa, odłączyć świecę zapłonową i dokonać sprawdzenia produktu.

KONSERWACJA

Ostrzeżenie! Przed rozpoczęciem czynności konserwacyjnych należy wyłączyć silnik maszyny, odczekać do zatrzymania się wałka, zamknąć zawór paliwa, odczekać do ostygnięcia, a następnie odłączyć świecę zapłonową. Podczas konserwacji należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak rękawice ochronne, osłonę oczu oraz strój ochronny.

W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować urządzenia, ani wymieniać innych podzespołów lub części składowych niż te wymienione poniżej, gdyż powoduje to utratę praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie lub w czasie pracy są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po każdym transporcie oraz po upływie każdych 25 godzin pracy należy sprawdzić czy stan zacisnięcia połączeń śrubowych jest prawidłowy.

Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Produktu nie można czyścić strumieniem wody lub zanurzając go w wodzie. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

Wymiana wałka

Po zakończeniu pracy należy sprawdzić stopień zużycia oraz obecność uszkodzeń wałka. Jeżeli zostaną zaobserwowane nadmierne zużycie lub uszkodzenia należy wałek wymienić na nowy. Wałek należy wymienić również w przypadku, gdy zostanie zaobserwowany spadek wydajności pracy. Zużyty wałek może przeciążać silnik i doprowadzić do jego uszkodzenia. Wałek należy wymieniać co dwa lata lub co 50 godzin pracy. Możliwe jest zastosowanie wałka przeznaczonego do wertykulacji lub do aeracji wymienionego w tabeli „Części zamienne”. Wałek zawsze należy wymienić na taki jaki został zalecony przez producenta, sposób montażu wałka musi być identyczny ze sposobem montażu wałka, który został dostarczony z maszyną. Tylko zastosowanie oryginalnych części zamiennych pozwala zachować bezpieczeństwo produktu.

Wymianę wałka powinien przeprowadzać doświadczony użytkownik. W przypadku wątpliwości należy skontaktować się z autoryzowanym serwisem producenta.

W celu wymiany wałka należy odkręcić nakrętki trzech śrub mocujących wałek (XIV), a następnie wyciągnąć śruby z otworów montażowych.

Odkręcić nakrętkę trzpienia blokady wałka znajdującą się po drugiej stronie mocowania wałka (XIV). Wyciągnąć trzpień blokujący, a następnie wyciągnąć wałek z mocowania. Oczyszczyć mocowanie wałka i umieścić nowy wałek w maszynie tak, aby wszystkie otwory mocowania wałka trafiły w otwory znajdujące się w maszynie, umieścić śruby mocujące oraz trzpień blokujący w otworach montażowych a następnie zamocować za pomocą nakrętek. Nakrętkę trzpienia blokującego oraz śrub mocujących wałek dokręcić mocno i pewnie. W przypadku uszkodzenia trzpienia blokującego, śruby lub nakrętki mocującej należy elementy te wymienić na nowe wolne od wad. Zabrania się użytkowania maszyny z obluźowanym lub nieprawidłowo zamocowanym wałkiem. Nieprawidłowo zamontowany wałek może spowodować poważne obrażenia i/lub uszkodzenie maszyny.

Sprawdzanie poziomu oleju

Odkręcić wlew i wyjąć wskaźnik poziomu oleju (XV).

Wskaźnik oczyścić i osuszyć za pomocą czystej szmatki.

Włożyć wskaźnik do wlewu, ale nie przekręcać go. Następnie wyjąć i zaobserwować wskazany poziom oleju.

Jeśli wskazany poziom jest zbyt niski, należy uzupełnić olej do górnego poziomu wskaźnika (kreskowane pole).

Wkręcić wskaźnik we wlew oleju.

Wymiana oleju silnikowego

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzić po upływie od 2 do 4 pierwszych godzin pracy. Każdą kolejną wymianę oleju należy przeprowadzać co 25 godzin pracy.

Uwaga! Wymianę oleju silnikowego najlepiej przeprowadzać zaraz po zatrzymaniu silnika. Wtedy olej jest najbardziej rzadki i najszybciej spłynie z komory przekładni silnika.

Podczas wymiany oleju należy zachować ostrożność. Olej zaraz po zatrzymaniu silnika jest rozgrzany i może być przyczyną oparzeń. Zbiornik oleju jest wyposażony w otwór spustowy. Pod otwór spustowy podstawić naczynie o pojemności większej niż pojemność zbiornika oleju. Za pomocą klucza wykręcić całkowicie zawór spustowy (XVI). Pozwolić spłynąć olejowi do zbiornika, a następnie kluczem wkręcić zawór spustowy. Powycierać do sucha resztki oleju.

Uzupełnić olej zgodnie z procedurą opisaną w punkcie: „Przygotowanie do pracy”.

Uwaga! Zużyty olej silnikowy należy poddać utylizacji zgodnie z lokalnymi przepisami. Zabronione jest wylanie oleju silnikowego do kanalizacji.

Konserwacja olejowego filtra powietrza (XVII)

Uwaga! Nie użytkować maszyny bez poprawnie zamontowanego i uzupełnionego olejem filtra powietrza lub z uszkodzonym filtrem powietrza. W przeciwnym wypadku silnik spalinowy może zassać nieczystości, które w normalnych warunkach zostałyby zatrzymane przez filtr. Nieczystości mogą doprowadzić do zakłócenia pracy silnika, a nawet do jego uszkodzenia. Konserwację filtra powietrza należy wykonać przed pierwszym użyciem maszyny oraz co każde 25 godzin pracy.

Przed konserwacją olejowego filtra powietrza należy ustawić maszynę na płaskiej powierzchni. Odkręcić nakrętkę motylkową mocującą pokrywę filtra powietrza, a następnie zdjąć podkładkę i pokrywę filtra. Wyciągnąć filtr. Gąbkę filtra oraz misę olejową oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń, dokładnie wypłukać i pozostawić do całkowitego wyschnięcia. Wyszuszoną gąbkę filtra nasączyć czystym olejem silnikowym i wycisnąć, jednak tak, aby filtr pozostał wilgotny. Do misy olejowej filtra wlać czysty olej silnikowy do poziomu oznaczonego na misie olejowej. Zamontować gąbkę filtra na miejsce, zamknąć pokrywę filtra i zamocować stosując podkładkę i nakrętkę motylkową. Upewnić się czy obudowa filtra jest szczelnie zamknięta, a nakrętka mocująca jest mocno i pewnie zakręcona. W przypadku uszkodzenia filtra, należy go wymienić na nowy pozbawiony uszkodzeń przed wznowieniem pracy.

Konserwacja świecy zapłonowej (XVIII) – co każde 100 godzin pracy

Odcłączyć przewód od świecy. Wykręcić świecę zapłonową kluczem do świec. Szczotką drucianą oczyścić elektrody z nalotu węglowego (tzw. nagaru). Sprawdzić odległość między elektrodami, powinna wynosić od 0,7 mm do 0,8 mm.

W przypadku stwierdzenia przepalonych elektrod lub pękniętej osłony ceramicznej, wymienić świecę na nową. Możliwe jest zastosowanie świecy zapłonowej wymienionej w tabeli „Części zamienne”.

Wkręcić świecę. Podłączyć przewód do świecy.

Konserwacja filtra wlewu paliwa

Zdemontować pokrywę wlewu paliwa (XII). Wyciągnąć filtr wlewu paliw (XIX). Wyczyścić filtr wlewu paliwa za pomocą benzyny ekstrakcyjnej. Osuszyć za pomocą miękkiej, czystej szmatki. Zamontować filtr w otworze wlewowym. Zamontować pokrywę wlewu paliwa.

UWAGA! Ścianki filtra wykonano z delikatnej siatki. Należy zachować ostrożność podczas konserwacji, aby ich nie uszkodzić. W przypadku uszkodzenia filtra, należy go wymienić na nowy pozbawiony uszkodzeń przed wznowieniem pracy.

Konserwacja wertykulatora

Przed i po każdym użyciu należy sprawdzić drożność otworów wentylacyjnych i w razie potrzeby oczyścić je.

Po każdym użyciu należy opróżnić pojemnik z resztek trawy i odpadów organicznych.

Z walka i wnętrza osłony wertykulatora usunąć miękką szmatką resztki trawy i zanieczyszczeń.

Wymiana koła (XX)

W przypadku, gdy koło wertykulatora ulegnie uszkodzeniu należy wymienić je na nowe wolne od wad. Możliwe jest zastosowanie koła wymienionego w tabeli „Części zamienne”. W celu wymiany koła należy odchylić pokrywę koła w miejscu niewielkiego wycięcia np. za pomocą wkrętaka. Odkręcić nakrętkę mocującą koło za pomocą odpowiedniego klucza. Zdemontować koło. Zwrócić uwagę na podkładki, które przy montażu nowego koła należy umieścić na swoim miejscu. Zamontować nowe koło, a następnie dokręcić nakrętkę mocującą. Zainstalować pokrywę ozdobną.

Przechowywanie wertykulatora

Pod otwór spustowy podstawić naczynie o pojemności większej niż pojemność zbiornika paliwa.

Za pomocą klucza wykręcić zawór spustowy paliwa (XXI). Po opróżnieniu wertykulatora z paliwa zakręcić zawór spustowy paliwa.

Wymienić olej wg procedury opisanej w punkcie „Wymiana oleju silnikowego”

Pociągnąć za linkę startową tak, aby silnik wykonał kilka obrotów.

Przestać pociągać za linkę w momencie wyczucia oporu.

Unieść wałek tnący, zmieniając położenie dźwigni regulacji głębokości roboczej, tak by ostrza nie miały kontaktu z podłożem w miejscu przechowywania.

Wyczyścić zewnętrzne części maszyny. Zakonserwować za pomocą środka zapobiegającemu rdzewieniu.

Maszynę przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym i zadaszonym pomieszczeniu. Miejsce przechowywania powinno chronić przed dostępem dzieci.

Produkt należy przechowywać w temperaturze pomiędzy 10, a 30 st. C. Zalecane jest przechowywanie produktu w opakowaniu fabrycznym lub w innym opakowaniu chroniącym przed kurzem.

Maszynę przechowywać w pozycji poziomej.

Transport maszyny

Unieść wałek tnący, zmieniając położenie dźwigni regulacji głębokości roboczej, tak by ostrza nie miały kontaktu z podłożem w miejscu transportu. Maszynę transportować chwytając za uchwyt. W przypadku transportu w środkach lokomocji, maszynę należy zabezpieczyć przed przemieszczaniem się.

Podczas transportu produkt należy chronić od uderzeń oraz silnych wibracji. Maszynę transportować w pozycji poziomej.

Części zamienne

Część zamienna	Nr. katalogowy części	Typ
Świeca zapłonowa	YT-855487	F7RTC
Wałek do wertykulacji	YT-855478	380 mm
Wałek do aeracji	YT-855477	380 mm
Koło	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

PRODUCT OVERVIEW

The petrol scarifier is a machine powered by a combustion engine. The interchangeable shaft allows for effective scarifying or aerating of lawns with large areas. These treatments will keep the lawn aerated and allow light, water and nutrients to better penetrate deep into the soil. Proper, reliable, and safe operation of the machine depends on appropriate use, that is why you should:

Read this entire manual before the first use of the machine and keep it for future reference.

The supplier shall not be held liable for any damage or injury resulting from improper use of the machine, failure to observe the safety regulations and recommendations of this instructions manual. Using the machine for purposes other than those for which it was intended shall cause the loss of the user's rights to a warranty and statutory warranty.

ACCESSORIES

The scarifier is supplied complete but requires assembly before first use.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value
Part No.		YT-85570
Number of cylinders		1
Number of strokes		4
Fuel type		E10 unleaded petrol
Type of oil		SAE 15W-40
Engine capacity	[cm ³]	196
Maximal power	[kW]	4.1
Maximum engine revolutions	[min ⁻¹]	3600
Cooling		Air cooling
Type of starting		Manual
Fuel tank capacity	[l]	3.0
Oil tank capacity	[l]	0.5
Sparking plug type		F7RTC
Maximum working width	[mm]	380
Working depth	[mm]	-8 ~ +12
Waste bin capacity	[l]	40
Diameter of front, back wheels	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Weight	[kg]	32.5
Vibration level of the scarifier/aerator	[m/s ²]	5.382 ± 1.5/4.926 ± 1.5
Noise level		
Sound pressure scarifier/aerator	[dB(A)]	86.8 ± 3/89.1 ± 3
sound power scarifier/aerator	[dB(A)]	99.63 ± 3/100.42 ± 3

SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT!
PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE
KEEP FOR FUTURE REFERENCE

Instructions

Read the manual carefully. Familiarise yourself with the controls and proper use of the machine. If the machine is passed on to another person, the operating instructions must be included. Always use the machine in accordance with the guidelines in the manual.

WARNING! The machine is not intended to be used by children.

Do not allow children or anyone not familiar with the machine instructions to operate the machine.

Never work with the machine when anyone else, especially children or pets, is around. Before starting work, designate a safety zone within which bystanders and pets will not be allowed. A space with a radius of at least five metres must be maintained from the working scarifier.

Do not use the scarifier for any purpose other than scarifying and aerating the grass.

Remember that it is the operator or the user who is responsible for accidents or hazards to other people or the environment.

Preparation

Always wear anti-slip footwear and long trousers when working, and do not work with bare feet or in sandals.

Personal protective equipment such as safety goggles and ear defenders should be used during work. The use of personal protective equipment such as dust masks, slip-resistant safety shoes, helmets and hearing protectors reduce the risk of serious personal injuries.

Keep hair, clothing and work gloves away from moving parts of the machine. Loose clothing, jewellery or long hair can catch on moving parts of the machine and be caught, which can cause serious injury.

Avoid wearing damaged clothing which is too loose or has hanging straps or ribbons. Loose clothing parts can be caught by the machine moving parts which can lead to injuries.

Check the area where the unit will be working carefully and remove any stones, branches, wires, bones, toys and other foreign objects. Caught objects can cause damage to the machine, or can be ejected at high speed, which poses a threat to the operator and the environment.

Before turning on the machine, remove any spanners and other tools that have been used to adjust it. A spanner left on rotating parts of the machine can lead to serious injury.

Always check the shaft and fixing screws for wear or damage before use. Replace worn shaft and screws before starting work. Check also whether the screw connections are not loose. Tighten the loose screws.

Operation

Do not work when tired or under the influence of drugs or alcohol. Even a moment's distraction while working can lead to serious personal injury.

WARNING! Do not operate the machine indoors or in confined space where vapours of dangerous carbon monoxide may accumulate. Fuel fumes and vapours are toxic. Intoxication can lead to accidents and cause serious injury or even death.

Work only in daylight or in good artificial lighting.

Do not work in the rain.

WARNING! Do not operate the machine when there is a risk of lightning strikes.

Make sure your feet are always standing firmly on the incline.

Maintain balance. Maintain proper posture at all times. This will allow for easier control of the machine in the event of unexpected situations during operation.

You must not run with the scarifier – only walk.

WARNING! Take special care when changing driving direction on a slope. Do not work on excessively inclined slopes. When working on slopes, move across the slope, never up or down.

Pay particular attention when reversing or pulling the scarifier towards the operator.

Switch off the engine and lift the shaft with blades if the unit is to be tilted when moving it on surfaces other than grass. And when it is transported to and from the work site.

Do not operate the scarifier with damaged guards and guards and without them.

Do not use the scarifier without a grass bin. When using the machine as an aerator, the rear ejection guard must be lowered!

Do not use the machine if the locking mechanism of the shaft drive engagement lever is damaged or not functioning properly. Operating the machine with faulty safety systems can lead to serious injuries.

Start the engine as instructed, ensure that the feet are away from the machine shaft.

Do not tilt the unit when starting the engine. Except when it requires tilting during start-up. In this case, do not tilt more than necessary and lift only the part which is away from the operator. Make sure both hands are correctly positioned before starting.

Keep hands and feet away from rotating parts. Keep an eye on the ejection port at all times to ensure that it is not blocked.

Do not lift or carry the unit with the engine running.

Stop the engine of the scarifier:

- every time you need to step away from the machine
- before cleaning the outlet
- before cleaning, checking, replacing accessories or repairing the machine
- after it being hit by a foreign object. Check the scarifier for damage and repair if necessary before restarting it
- before transport to and from the workplace
- if the device starts to vibrate excessively (check immediately)

ATTENTION! After the engine is switched off, the shaft continues to rotate for some time. Wait for the shaft to come to a complete stop.

If the machine starts to vibrate excessively (check immediately)

- check for damage,
- replace or repair any defective part,
- check and tighten loose parts.

Maintenance and storage

Warning! Disconnect the spark plug before adjusting, changing accessories or storing the machine. This will allow for avoiding accidental turning on of the machine.

Keep all nuts, bolts and screws in good condition to ensure safe device operation.

Do not store the scarifier with fuel in the tank.

Check the grass bin frequently for wear or damage.

Keep the machine in good working order. Replace worn or damaged parts to ensure safety.

Use caution when adjusting the machine to avoid fingers getting between its moving shaft and fixed parts.

Do not disconnect or modify the guards and safety components of the machine. Improper operation of the machine's guards and safety components can cause accidents.

Use original spare parts and equipment only. The use of unsuitable equipment can lead to damage to the machine and/or serious injury.

Ensure that shafts with the correct type of teeth for the type of work being carried out are used.

Before transport and storage, fully raise the machine shaft by changing the position of the working depth adjustment lever.

ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Recommended fuel, unleaded petrol E10, with an octane number of at least 95.

Use four-stroke engine fuel and oil which are free from solid impurities. Premium quality products are recommended. They will extend the service life of the engine.

Check the oil level in the engine regularly. Operating the scarifier with too low or no oil level can lead to damage and even fire.

Ensure that the scarifier is properly assembled before starting work.

Do not expose the machine to moisture. Do not use the scarifier during precipitation or when there is a risk of lightning. Do not use the scarifier in a humid and wet environment.

Before using the machine, it is recommended to ask your dealer or specialist to demonstrate how to use it safely and effectively.

Do not modify the machine in any way. Do not use aftermarket shafts other than the original.

Always start operation wearing work clothing, gloves, full footwear and safety glasses protecting against mechanical hazards.

If during work the operation of the scarifier seems suspicious (increased vibration, noise, odour, etc.), it should be immediately turned off and handed over to a repair centre.

After replacing the shaft, ensure that it rotates freely and without obstruction before restarting the scarifier.

Maintain the scarifier regularly and keep it clean and in good working order.

For repairs and maintenance use only original spare parts.

The engine ventilation openings must be kept clear at all times.

Do not run the scarifier in enclosed or unventilated areas. **The exhaust gases contain substances that are harmful to health and must not be inhaled.**

The fuel feed system must be checked periodically. If you notice leaks, have the unit repaired by an authorised servicing centre.

Wait until the engine has reached its rated speed before working.

Do not allow fuel to run out while the engine is running!

Do not cover the ventilation inlets and outlets Even when the machine is not running.

Before transporting the scarifier, it is necessary to empty the fuel tank.

Do not touch the engine surfaces that become hot during operation. This may cause burns.

ATTENTION! The fuel is highly flammable! Do not fill the fuel tank while the machine is running. Do not refuel near an open flame. Do not spill fuel. In the event of a fuel spillage, dry up the spilled fuel thoroughly before starting the scarifier. Tighten the fuel filler cap firmly and securely.

If the machine is left unattended, release the shaft drive engagement lever, switch off the engine and wait for the shaft to stop rotating.

Do not modify the engine or other mechanisms of the scarifier in any way.

Do not operate the scarifier without the air filter correctly fitted.

Do not operate the scarifier when the waste bin is not in place. When using the machine as an aerator, the rear ejection guard must be lowered.

Do not touch the rotating shaft!

SCARIFIER ASSEMBLY

Preparation for assembly

Unpack the product by removing all packaging components. It is recommended to retain the packaging, which can be of use when transporting or storing the product.

Check that no part of the product has been damaged during transport. In case of damage detection, such as cracks or deformations, it will disqualify the product from further use until it is repaired or damaged components are replaced.

It is recommended to place all the components on a flat, hard, and clean surface.

Use personal protective equipment such as protective gloves, eye protection, and protective clothing during assembly.

Handle installation

Insert the lower part of the handle into the catches on the body of the scarifier and fix with screws and nuts (II).

Use bolts and wing nuts to fix the lower part of the handle.

Attach the upper part to the lower part of the handle using screws and wing nuts (III).

Shaft installation

Depending on the type of work to be carried out, a shaft designed for scarifying or aerating should be fitted to the machine. The assembly of the shaft is described in the section of the instructions *"Replacing the shaft"*.

Installation/removal of waste bins

If the machine is fitted for use as a scarifier, a waste bin must be fitted before work can begin.

Make sure that the hooks of the catcher cover are properly placed on a bar around the grass catcher inlet (V).

Lift the back ejection cover. Fit the bag rack onto the projections on the back of the scarifier housing (IV).

Lower the lid onto the bin frame.

When preparing the machine for use as an aerator, the waste bin must be removed before starting work.

Lift the back ejection cover. Remove the waste bin. Lower the rear ejection cover onto the scarifier housing.

OPERATING THE SCARIFIER

Preparing the workplace

Before starting work, clear away all visible stones, roots, wires and other obstacles that could be caught by the rotating shaft and damage the machine. Particular attention must be paid to electrical cables to ensure that they do not enter the work zone. Leaving electrical cables in the working area can lead to electric shock or even death as a result of contact with the rotating scarifier shaft.

Preparing for operation

Before starting work, check that the machine is not damaged, is correctly assembled and that all safety components are correctly attached and in good working order. If the machine is found to be incomplete or damaged, further work is prohibited!

ATTENTION! Only the amount of oil needed for engine maintenance was poured into the engine. Before the first start-up, the oil must be topped up to the required level.

In a factory state, there is only a small amount of oil in the engine to protect it during transport and storage. Prepare oil for four-stroke engines in viscosity class SAE 15W40.

Before replenishing the oil, place the machine on a flat surface, then unscrew the oil tank cover and wipe the oil bayonet attached to it dry. Fill the tank with oil. When filling, it is recommended to use a funnel or filler nozzle to avoid spilling oil. In case of spilling the oil, thoroughly wipe off its residues before starting the engine. Check that the level is appropriate. To do this, insert the bayonet into the inlet and screw the tank cover. Then unscrew it and check the oil level on the bayonet. The oil level should be between the maximum and minimum levels on the bayonet (XV). After making sure that the oil level is correct, close the inlet with a cap.

Attention! Check the oil level before each use.

Before first use, top up the air filter with engine oil. Unscrew the wing nut securing the air filter cover, then remove the washer and filter cover. Remove the filter. Soak the air filter sponge with clean engine oil and squeeze it out so that the filter remains slightly moist only. Pour clean engine oil into the filter sump to the level marked on the filter sump. Fit the filter sponge into place, close the filter cover and fasten using the washer and wing nut.

After topping up the engine oil and air filter, top up the fuel. Use 95-octane unleaded petrol or better. To refuel, unscrew the fuel tank cover (XII) and pour the fuel into the tank. When filling fuel, it is recommended to use a filler nozzle or funnel to reduce the risk of fuel splashes. If the fuel is splashed, thoroughly wipe off its residues. Wait until the vapours have completely evaporated and carry out the start-up at a different place than at which the fuel was filled. Close the fuel tank inlet with the cover after filling.

Working depth adjustment (V)

Warning! If it is necessary to change the working depth during operation, always release the shaft drive engagement lever first, switch off the machine, wait for the shaft to stop and only proceed to change the depth. Accidental starting of the shaft during a depth adjustment may result in serious injury.

The machine is equipped with a lever that makes it quick and easy to set one of several working depths. Slide the lever to the side by pulling it out of the guide seat. Then move forwards or backwards and, once the desired height has been set, move the lever to the side, locking its position in the guide seat. The working depth range is given in the technical data table.

Starting the combustion engine

ATTENTION! When starting the engine, the shaft engagement lever must be released.

Move the speed control lever to the START (VI) position.

Close the throttle by moving the priming accelerator lever to stop at "OFF" (VIII).

Attention! Do not close the throttle if the engine is warm (for example, after a break for refuelling). In this case, move the priming accelerator lever to "ON" (VIII).

Open the fuel supply valve by rotating it to "ON".

Pull the starter pull cord smoothly several times until you feel the resistance caused by the engine compression, which is when you should pull it vigorously and firmly (IX). After a few pulls, the engine should start.

Once the engine has started, the starter cord handle should not be released from the hand, it should be brought to the lower position or hooked to the hook on the scarifier handle (IX).

As the engine is heating up, open the throttle gradually by moving the priming accelerator lever gradually towards "ON". Allow the engine to start running smoothly every time you reposition the priming accelerator lever. The rate at which the priming accelerator lever should be reversed depends on the ambient temperature in which you start the engine. The lower the ambient temperature, the slower the lever should be reversed.

Set the engine speed with the speed control lever in the operating position, between the hare symbols – higher speed and tortoise – lower speed. Higher engine speeds allow for more efficient operation, but also generate more noise.

Switching on the shaft drive

ATTENTION! Engaging the shaft drive will cause the shaft to rotate. Keep hands and feet away from rotating parts.

ATTENTION! The cutting shaft can still rotate for some time after the drive engagement lever is released.

ATTENTION! Do not engage the shaft drive when starting the scarifier. Wait until the engine has reached its rated speed before engaging the drive.

The shaft drive engagement lever is fitted with a locking device to prevent accidental engagement of the shaft drive. To engage the shaft drive, first unlock the lever lock by pressing (X) and then pull the drive engagement lever to the handle (X). The drive engagement lever must be pulled against the handle for the drive to be engaged.

To disengage the shaft drive, release the drive engagement lever.

Stopping the engine

Release the shaft drive engagement lever.

Move the engine speed adjustment lever to the STOP position (XI).

Wait until the shaft has come to a complete standstill.

Close the fuel valve by turning it to the position marked "OFF".

Allow all engine and scarifier components to cool, disconnect the spark plug and proceed with maintenance.

Refuelling

The fuel is highly flammable! All safety precautions regarding the handling of fuel must be observed. Do not fill the fuel tank while the machine is running. Do not refuel near an open flame. Smoking is not permitted in the refuelling area. Do not spill fuel. In the event of a fuel spillage, dry up the spilled fuel thoroughly before starting the scarifier. Tighten the fuel filler cap firmly and securely. Store fuel in tightly closed, approved containers away from heat sources and out of the reach of children.

Stop the engine according to the procedure described above.

Allow the engine to cool down.

Use 95-octane unleaded petrol or better. To refuel, unscrew the fuel tank cover (XII) and pour the fuel into the tank. When filling fuel, it is recommended to use a filler nozzle or funnel to reduce the risk of fuel splashes. If the fuel is splashed, thoroughly wipe off its residues. Wait until the vapours have completely evaporated and carry out the start-up at a different place than at which the fuel was filled. Close the fuel tank inlet with the cover after filling.

Re-start the engine according to the procedure "Start-up of the combustion engine".

Machine operation

Check all machine components before starting work. In case the damage is detected, do not start work before removing the damage or replacing the damaged components with new ones. Make sure that the ventilation openings are clear. If necessary, clean them with a soft cleaning tool or brush. Do not use sharp or metal objects for cleaning the product ventilation openings.

Check the tightness of the screw connections. Tighten if necessary.

Check that the handlebars are clean, free of grease and other contamination. If necessary, clean them with a soft cloth.

Before starting work, mow the lawn. Do not run the machine in tall grass.

Check that there are no obstacles in the mowing area that could be caught by the shaft and damage the scarifier, or be ejected and pose a risk to an operator or bystanders.

Check that there are no electrical cables in the work area that could be cut or caught by the machine shaft. Damage to an electrical cable presents a risk of electric shock, which can lead to serious injury or death.

Make sure that there are no bystanders or pets in the work area. If such persons appear during operation, stop the machine immediately and only then warn people of the danger.

Do not operate the machine on wet grass. Wet grass can also cause slipping and falling.

The working depth should be chosen according to the unevenness of the lawn so that the machine is not overloaded. Failure to do so may result in engine damage!

During operation, move along the rows (XIII). Rows should be kept equal in width, slightly overlapping so as not to leave any

space. Take special care when changing the direction.

Take regular breaks during work to avoid fatigue and overwork. This will allow better product control and reduce the risk of accidents.

Attention! Always push the scarifier while working; never pull it towards you. Pulling the scarifier causes the operator to move backwards, which means no control over the area behind the operator's back. Push the scarifier slowly; always walk, never run. This will give you better control of the machine and reduce the response time to unexpected events.

Empty the bin regularly during operation.

When work is complete, switch off the machine, wait for the shaft to stop, allow the engine to cool down, close the fuel valve, disconnect the spark plug and then proceed with maintenance.

Attention! If a foreign object hits the scarifier during operation, immediately switch off the machine, wait for the shaft to stop, close the fuel valve, wait for the machine to cool down and disconnect the spark plug. Then check the machine for damage. If the damage is detected, it is forbidden to continue working before removing the damage. Excessive vibration during operation can be caused by damage to the machine. Stop operation, close the fuel valve, disconnect the spark plug and check the product.

MAINTENANCE

Warning! Before carrying out maintenance, switch off the machine engine, wait for the shaft to stop, close the fuel valve, allow to cool down and then disconnect the spark plug. Use personal protective equipment such as protective gloves, eye protection, and protective clothing during the maintenance.

During the warranty period, the user cannot disassemble the tool or replace other assemblies or components than those listed below, as this will result in the loss of warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. After each transport and after every 25 hours of operation, check that the tightness of the screw connections is correct.

After finishing work, the housing, ventilation openings, switches, auxiliary handle and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. The product cannot be cleaned with a water jet or by immersion in water. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

Replacing the shaft

Once the work is complete, check for wear and tear and the presence of damage to the shaft. If excessive wear or damage is observed, replace the shaft with a new one. The shaft should also be replaced if a drop in performance is observed. A worn shaft can overload the engine and lead to damage. The shaft should be replaced every two years or after every 50 hours of operation. It is possible to use the shaft intended for scarifying or aerating listed in the table "Spare parts". The shaft must always be replaced with the one recommended by the manufacturer, the installation method of the shaft must be identical to the one supplied with the machine. Only the use of original spare parts can maintain product safety.

The shaft should be replaced by an experienced user. To do this, contact an authorised service centre of the manufacturer.

To replace the shaft, unscrew the nuts of the three shaft fixing screws (XIV) and then pull the screws out of the mounting holes.

Unscrew the shaft locking pin nut located on the other side of the shaft fixing (XIV). Pull out the locking pin and then pull the shaft out of its mount. Clean the shaft mountings and place the new shaft in the machine so that all the mounting holes of the shaft fit into the holes in the machine, place the fixing bolts and locking pin in the mounting holes and then fix with nuts. Tighten the locking pin nut and the shaft fixing screws firmly and securely. In the event of damage to the locking pin, bolt or fixing nut, these components must be replaced with new ones free of defects. It is forbidden to use the machine with a loose or incorrectly attached shaft. An incorrectly fitted shaft can cause serious injury and/or damage to the machine.

Checking the oil level

Unscrew the oil cap and remove the oil level indicator (XV).

Clean and dry the indicator with a clean cloth.

Insert the indicator back into the hole, but do not turn it. Then remove and check the oil level indicated.

If the indicated level is too low, the oil must be topped up to the upper level of the indicator (dashed box).

Screw the indicator into the oil filling hole.

Changing the engine oil

The engine oil should be changed after the first 2 to 4 hours of operation. Every subsequent oil change should be carried out every 25 hours of operation.

Attention! It is best to change the engine oil as soon as the engine has come to a standstill. Then the oil is the thinnest and will flow out of the engine gearbox the fastest.

Care must be taken when changing the oil. As soon as the engine stops, the oil is hot and can cause burns. Each oil tank has a drain opening. Place a container with a capacity greater than that of the oil tank underneath the drain opening. Unscrew the drain

valve (XVI) completely using a wrench. Allow the oil to flow into the tank and then screw in the drain valve using a wrench. Wipe any oil residue dry.

Top up the oil according to the procedure described under "Preparing for operation".

Attention! Dispose of used engine oil in accordance with the local regulations. It is forbidden to spill engine oil into the sewer system.

Maintaining the air filter (XVII)

Attention! Do not operate the machine without the air filter correctly fitted and topped up with oil or with a defective air filter. Otherwise the combustion engine may aspirate impurities that would normally settle on the air filter. Impurities can lead to malfunctions or, ultimately, cause its failure. Air filter maintenance should be carried out before using the machine for the first time and every 25 hours of operation.

Place the machine on a flat surface before servicing the oil air filter. Unscrew the wing nut securing the air filter cover, then remove the washer and filter cover. Remove the filter. Clean the filter sponge and oil pan in warm water with dishwashing liquid, rinse thoroughly and allow to dry completely. Soak the air filter sponge with clean engine oil and squeeze it out so that the filter remains slightly moist only. Fill the oil sump of the filter with clean engine oil up to the level marked on the oil sump. Fit the filter sponge into place, close the filter cover and fasten using the washer and wing nut. Ensure that the filter housing is tightly closed and that the fixing nut is firmly and securely screwed on. If the filter is damaged, replace it with a new one that is free of damage before resuming operation.

Spark plug maintenance (XVIII) – every 100 hours of operation

Disconnect the cable from the spark plug. Unscrew the spark plug with the spark plug wrench. Use a wire brush to clean carbon deposits off the electrodes (so-called combustion deposits). Check the distance between the electrodes, it should range between 0.7 mm and 0.8 mm.

If burned electrodes or the ceramic casing is broken, replace the spark plug with a new one. It is possible to use a spark plug listed in the "Spare parts" table.

Screw in the spark plug. Connect the cable to the spark plug.

Maintenance of the fuel filler filter

Remove the fuel filler cap (XII). Remove the fuel filler filter (XIX). Clean the fuel filler filter using extraction petrol. Dry with a soft, clean cloth. Install the filter in the filler opening. Close the fuel filler cap.

ATTENTION! The filter walls are made of fine mesh. Care must be taken during maintenance to ensure that they are not damaged. If the filter is damaged, replace it with a new one that is free of damage before resuming operation.

Maintenance of the scarifier

Before and after each use, check the patency of the vents and clean them if necessary.

The bin should be emptied of grass residue and debris after each use.

Remove grass residue and dirt from the shaft and inside the scarifier guard with a soft cloth.

Wheel replacement (XX)

If the scarifier wheel is damaged, it must be replaced with a new defect-free one. It is possible to use the wheel listed in the "Spare parts" table. To replace the wheel, pivot the wheel cover at the small cut-out, e.g. using a screwdriver. Unscrew the wheel fixing nut using a suitable spanner. Remove the wheel. Pay attention to the shims, which must be put in place when fitting a new wheel. Fit the new wheel, then tighten the retaining nut. Install the decorative cap.

Storage of the scarifier

Place a container with a capacity greater than that of the oil tank underneath the drain opening.

Use a spanner to unscrew the fuel drain valve (XXI). After emptying the scarifier of fuel, turn the fuel drain valve off.

Change the oil according to the procedure described under "Changing the engine oil".

Pull the starter pull cord so that the engine makes a few revolutions.

Stop pulling the rope when you feel resistance.

Raise the cutting shaft by repositioning the working depth adjustment lever so that the blades are not in contact with the ground in the storage area.

Clean the external parts of the machine. Preserve with an anti-rust agent.

Store the scarifier in a dry, well-ventilated and covered room. The place of storage should protect the tool from access by children. The product should be stored at a temperature between 10°C and 30°C. It is recommended that the product is stored in its original packaging or another packaging that protects it from dust.

Store the scarifier in a horizontal position.

Machine transportation

Raise the cutting shaft by repositioning the working depth adjustment lever so that the blades are not in contact with the ground at

the point of transport. Transport the machine by gripping the handle. In the case of transporting it by the means of transport, the scarifier must be secured against movement.
Protect the product from impacts and strong vibrations during transport. The scarifier must be transported in a horizontal position.

Spare parts

Spare part	Part no.	Type
Spark plug	YT-855487	F7RTC
Scarifying shaft	YT-855478	380 mm
Aerating shaft	YT-855477	380 mm
Wheel	YT-855481	7"/178 mm
	YT-855482	8"/200 mm

PRODUKTBESCHREIBUNG

Dieser Vertikutierer wird von einem Verbrennungsmotor angetrieben. Die auswechselbare Welle ermöglicht ein effektives Vertikutieren oder Aerifizieren von Rasenflächen mit großen Flächen. Diese Behandlungen sorgen dafür, dass der Rasen belüftet bleibt und Licht, Wasser und Nährstoffe besser eindringen können. Der korrekte, zuverlässige und sichere Betrieb der Maschine hängt von der richtigen Bedienung ab:

Bevor Sie diese Maschine in Betrieb nehmen lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie auf.

Der Lieferant haftet nicht für jegliche Schäden und Verletzungen, die durch unsachgemäße Verwendung der Maschine, Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und Empfehlungen dieser Bedienungsanleitung entstehen. Die unsachgemäße Verwendung der Maschine führt ebenfalls zum Erlöschen der Garantie- und Gewährleistungsansprüche des Benutzers.

ZUBEHÖR

Der Vertikutierer wird komplett geliefert, muss aber vor dem ersten Einsatz zusammengebaut werden.

TECHNISCHE DATEN:

Parameter	Maßeinheit	Wert
Artikel-Nr.		YT-85570
Zylinderanzahl		1
Taktzahl		4
Kraftstoffart		Bleifreies Benzin E10
Schmieröl		SAE 15W-40
Hubraum	[cm ³]	196
Maximale Leistung	[kW]	4,1
Maximale Umdrehungen	[min ⁻¹]	3600
Kühlung		Luft
Typ des Anlaufs		Manuell
Kraftstofftankkapazität	[l]	3,0
Öltankvolumen	[l]	0,5
Zündkerzentyp		F7RTC
Max. Arbeitsbreite	[mm]	380
Arbeitstiefe	[mm]	-8 ~ +12
Fassungsvermögen des Abfallbehälters	[l]	40
Durchmesser der Vorder- und Hinterlaufräder	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Gewicht	[kg]	32,5
Vibrationspegel des Vertikutierers/Belüfters	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Lärmpegel		
Schalldruck des Vertikutierers/Belüfters	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
Schalleistung des Vertikutierers/Belüfters	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIG!

BITTE LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN VOR DER VERWENDUNG SORGFÄLTIG DURCH ZUR ZUKÜNFTIGEN VERWENDUNG AUFBEWAHREN

Betriebsanleitung

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Steuerungssystemen und der ordnungsgemäßen Verwendung des Geräts vertraut. Wird die Maschine an eine andere Person weitergegeben, muss die Bedienungsanleitung mitgegeben werden. Die Maschine sollte immer in Übereinstimmung mit den Anweisungen in der Bedienungsanleitung verwendet werden.

WARNUNG! Die Maschine ist nicht für die Bedienung durch Kinder bestimmt.

Erlauben Sie Kindern oder Personen, die nicht mit der Bedienungsanleitung vertraut sind, nicht, die Maschine zu bedienen. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn andere Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere, in der Nähe sind. Vor Beginn der Arbeiten muss eine Sicherheitszone ausgewiesen werden, in der die Öffentlichkeit und Haustiere keinen Zutritt haben. Vom arbei-

tenden Vertikutierer muss ein Abstand von mindestens fünf Metern eingehalten werden.

Verwenden Sie den Vertikutierer nur zum Vertikutieren und Belüften des Rasens.

Es muss daran erinnert werden, dass der Betreiber oder Benutzer für Unfälle oder Gefahren für andere Personen oder die Umwelt verantwortlich ist.

Vorbereitung

Tragen Sie bei der Arbeit immer rutschfeste Sicherheitsschuhe und lange Hosen, arbeiten Sie nicht mit bloßen Füßen oder in Sandalen.

Bei der Arbeit sollte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzbrille und Gehörschutz getragen werden. Die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung wie Staubmasken, Sicherheitsschuhen, Helmen und Gehörschützern verringert das Risiko schwerer Verletzungen.

Halten Sie Haare, Kleidung und Arbeitshandschuhe von beweglichen Maschinenteilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen der Maschine verfangen und eingeklemmt werden, was zu schweren Verletzungen führen kann.

Vermeiden Sie beschädigte, zu weite Kleidung oder solche mit baumelnden Trägern oder Bändern. Lose Kleidungsstücke können sich in beweglichen Maschinenteilen verfangen, was zu Verletzungen führen kann.

Überprüfen Sie den Bereich, in dem das Gerät arbeiten soll, sorgfältig und entfernen Sie Steine, Äste, Drähte, Knochen, Spielzeug und andere Fremdkörper. Verfangene Gegenstände können die Maschine beschädigen oder mit hoher Geschwindigkeit herausgeschleudert werden und eine Gefahr für den Bediener und die Umwelt darstellen.

Entfernen Sie vor dem Einschalten der Maschine alle Schraubenschlüssel oder andere Werkzeuge, die zum Einstellen verwendet wurden. Ein Schraubenschlüssel, der auf rotierenden Maschinenteilen liegt, kann zu schweren Verletzungen führen.

Prüfen Sie die Welle und die Befestigungsschrauben vor der Verwendung stets auf Verschleiß oder Beschädigung. Ersetzen Sie die verschlissene Welle und die Schrauben, bevor Sie mit den Arbeiten beginnen. Überprüfen Sie auch, ob die Schraubverbindungen nicht locker sind. Lose Schrauben anziehen.

Verwendung

Arbeiten Sie nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen oder Alkohol stehen. Selbst eine kurze Unaufmerksamkeit bei der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.

WARNUNG! Betreiben Sie das Gerät nicht in geschlossenen Räumen, in denen sich Dämpfe von gefährlichem Kohlenmonoxid ansammeln können. Kraftstoffdämpfe und -abgabe sind giftig. Eine Vergiftung mit diesen Stoffen kann zu Unfällen führen und schwere Verletzungen oder sogar den Tod verursachen.

Nur bei Tag oder bei guter künstlicher Beleuchtung arbeiten.

Nicht im Regen arbeiten.

WARNUNG! Betreiben Sie die Maschine nicht, wenn die Gefahr eines Blitzschlags besteht.

Achten Sie darauf, dass Ihre Füße immer fest auf der Schräge stehen.

Halten Sie bei der Arbeit das Gleichgewicht. Achten Sie stets auf eine korrekte Körperhaltung. Dies erleichtert die Kontrolle der Maschine bei unerwarteten Situationen während des Betriebs.

Mit einem Vertikutierer darf man nicht laufen, sondern nur gehen.

WARNUNG! Seien Sie besonders vorsichtig beim Richtungswechsel am Hang. Arbeiten Sie nicht an zu stark geneigten Hängen. Wenn Sie an Hängen arbeiten, bewegen Sie sich quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Vertikutierer rückwärts fahren oder zum Bediener ziehen.

Stellen Sie den Motor ab und heben Sie die Messerwelle an, wenn das Gerät auf anderen Flächen als Gras und beim Transport zum und vom Einsatzort gekippt werden soll.

Betreiben Sie die Maschine nicht mit beschädigten oder nicht installierten Schutzvorrichtungen und Abdeckungen.

Verwenden Sie den Vertikutierer nicht ohne Grasbehälter. Bei der Verwendung der Maschine als Belüfter muss der hintere Auswurfschutz heruntergeklappt sein!

Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn der Verriegelungsmechanismus des Einrückhebels des Wellenantriebs beschädigt ist oder nicht richtig funktioniert. Der Betrieb der Maschine mit fehlerhaften Sicherheitssystemen kann zu schweren Verletzungen führen.

Starten Sie den Motor wie vorgeschrieben und achten Sie darauf, dass die Füße von der Maschinenwelle entfernt sind.

Kippen Sie das Gerät beim Anlassen des Motors nicht. Es sei denn, das Gerät muss während der Inbetriebnahme gekippt werden. Kippen Sie in diesem Fall nicht mehr als nötig und heben Sie nur den Teil an, der vom Bediener entfernt ist. Bevor Sie beginnen, achten Sie darauf, dass beide Hände richtig positioniert sind.

Hände und Füße von rotierenden Teilen fernhalten. Achten Sie darauf, dass die Auswurföffnung nicht verstopft ist.

Heben oder tragen Sie das Gerät nicht bei laufendem Motor.

Stellen Sie den Motor des Vertikutierers ab:

- jedes Mal, wenn Sie sich von dem Gerät entfernen müssen
- vor der Reinigung des Auslasses
- vor dem Reinigen, Überprüfen, Ersetzen von Zubehör oder Reparieren des Geräts
- nachdem das Gerät von einem Fremdkörper getroffen worden ist. Prüfen Sie den Vertikutierer auf Schäden und reparieren Sie ihn gegebenenfalls, bevor Sie ihn wieder in Betrieb nehmen.

- vor dem Transport zum und vom Arbeitsplatz
 - wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort prüfen)
- ACHTUNG!** Nach dem Abschalten des Motors dreht sich die Welle noch eine Zeit lang weiter. Warten Sie, bis die Welle zum Stillstand gekommen ist.
- Wenn das Gerät übermäßig zu vibrieren beginnt (sofort prüfen)
- auf Schäden überprüfen,
 - ein defektes Teil ersetzen oder reparieren,
 - lose Teile prüfen und festziehen.

Wartung und Lagerung

Warnung! Ziehen Sie die Zündkerze ab, bevor Sie die Maschine einstellen, Zubehörteile wechseln oder die Maschine einlagern. Dadurch wird verhindert, dass das Gerät versehentlich eingeschaltet wird.

Halten Sie alle Muttern und Schrauben in gutem Zustand, um sicherzustellen, dass das Gerät sicher funktioniert.

Lagern Sie den Vertikutierer nicht mit Kraftstoff im Tank.

Kontrollieren Sie den Abfallbehälter regelmäßig auf Verschleiß oder Beschädigung.

Halten Sie die Maschine in einwandfreiem Zustand. Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Teile, um Sicherheit zu gewährleisten.

Achten Sie beim Einstellen der Maschine darauf, dass Sie nicht mit den Fingern zwischen die bewegliche Walze und die festen Teile des Vertikutierers geraten.

Die Schutzvorrichtungen und Sicherheitselemente der Maschine dürfen nicht abmontiert oder verändert werden. Die unsachgemäße Bedienung der Schutzvorrichtungen und Sicherheitskomponenten der Maschine kann zu Unfällen führen.

Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile und -Ausrüstung. Die Verwendung ungeeigneter Ausrüstung kann zu Schäden an der Maschine und/oder schweren Verletzungen führen.

Achten Sie darauf, dass Sie Wellen mit der richtigen Verzahnung für die durchzuführende Arbeit verwenden.

Heben Sie die Maschinenwelle vor dem Transport und der Lagerung vollständig an, indem Sie die Position des Hebels zur Einstellung der Arbeitstiefe ändern.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSHINWEISE

Empfohlener Kraftstoff, bleifreies Benzin E10 mit einer Oktanzahl von mindestens 95.

Nur schmutzfreie und für Viertaktmotoren vorgesehene Kraftstoffe und Öle, am besten Markenprodukte, verwenden. Es wird empfohlen, die Produkte hoher Qualität zu verwenden. Dies verlängert die Lebensdauer des Motors.

Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand im Motor. Der Betrieb des Vertikutierers mit zu wenig oder ohne Öl kann zu Schäden und sogar zu Bränden führen.

Stellen Sie sicher, dass der Vertikutierer vor Arbeitsbeginn ordnungsgemäß montiert ist.

Das Gerät darf nicht der Feuchtigkeit ausgesetzt werden. Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei Niederschlägen oder bei Blitzschlaggefahr. Verwenden Sie das Gerät nicht in feuchten oder nassen Umgebungen.

Es ist ratsam, sich vor dem Einsatz der Maschine von einem Händler oder Fachmann zeigen zu lassen, wie man die Maschine sicher und effektiv einsetzt.

Die Maschine darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine anderen Ersatzwellen als die Originalwellen.

Beginnen Sie die Arbeit immer mit Arbeitskleidung, Handschuhen, festem Schuhwerk und Schutzbrille, um sich vor mechanischen Gefahren zu schützen.

Wenn während des Betriebs ein verdächtiges Verhalten des Vertikutierers auftritt (erhöhte Vibrationen, Geräusche, Geruch usw.), schalten Sie die Maschine sofort aus und geben Sie sie an eine Reparaturwerkstatt.

Stellen Sie nach dem Auswechseln der Welle sicher, dass sich diese frei und ungehindert drehen kann, bevor Sie den Vertikutierer wieder in Betrieb nehmen.

Warten Sie den Vertikutierer regelmäßig und halten Sie ihn sauber und in gutem Betriebszustand.

Verwenden Sie für Reparaturen und Wartung nur Original-Ersatzteile.

Die Motorentlüftung muss immer frei und sauber sein.

Betreiben Sie den Vertikutierer nicht in geschlossenen Räumen oder Räumen ohne Belüftung. **Die Abgase enthalten gesundheitsschädliche Stoffe und dürfen nicht eingeatmet werden.**

Die Kraftstoffversorgung ist regelmäßig zu prüfen. Wenn Sie Unichtigkeiten feststellen, lassen Sie das Gerät in einer autorisierten Servicestelle des Herstellers reparieren.

Warten Sie, bis der Motor seine Nenndrehzahl erreicht hat, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.

Es ist nicht zulässig, den Kraftstoff bei laufendem Gerätemotor vollständig ausgehen zu lassen!

Die Luftein- und -auslässe dürfen nicht abgedeckt werden, Auch wenn die Maschine nicht läuft.

Vor dem Transport der Maschine muss der Kraftstofftank unbedingt entleert werden.

Motoroberflächen, die beim Betrieb heiß werden, nicht berühren, sonst sind Verbürnungen nicht auszuschließen.

ACHTUNG! Der Kraftstoff ist leicht entzündlich! Füllen Sie den Kraftstofftank nicht bei laufender Maschine auf. Tanken Sie nicht in der Nähe einer offenen Flamme. Kraftstoff nicht verschütten. Falls Kraftstoff verschüttet wurde, trocknen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich auf, bevor Sie die Maschine starten. Ziehen Sie den Tankdeckel fest und sicher an.

Wenn die Maschine unbeaufsichtigt bleibt, lassen Sie den Einschalthebel des Wellenantriebs los, stellen Sie den Motor ab und warten Sie, bis sich die Welle nicht mehr dreht.

Verändern Sie den Motor oder andere Mechanismen des Vertikutierers in keiner Weise.

Benutzen Sie den Vertikutierer nicht ohne einen korrekt eingesetzten Luftfilter.

Setzen Sie den Vertikutierer nicht ein, wenn der Abfallbehälter nicht aufgesetzt ist. Wenn Sie die Maschine als Belüfter verwenden, muss die hintere Auswurfabdeckung heruntergeklappt sein.

Berühren Sie nicht die rotierende Welle!

MONTAGE DES VERTIKUTIERERS

Vorbereitung zur Montage

Das Produkt auspacken und alle Verpackungsteile entfernen. Es wird empfohlen, die Verpackungen aufzubewahren, weil sie während des Transports oder der Lagerung des Produkts nützlich sein kann.

Prüfen Sie, dass kein Teil des Produkts während des Transports beschädigt wurde. Beobachtete Schäden, wie Risse oder Verformungen, schließen das Produkt von der weiteren Verwendung aus, bis es repariert wird bzw. beschädigte Teile ersetzt werden. Es wird empfohlen, alle Teile auf eine flache, harte und saubere Oberfläche zu legen.

Verwenden Sie bei der Installation persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung.

Montage des Griffs

Stecken Sie den unteren Teil des Griffs in die Verriegelungen im Gehäuse des Vertikutierers und befestigen Sie ihn mit Schrauben und Muttern (II).

Verwenden Sie Schrauben und Flügelmutter, um den unteren Teil des Griffs zu befestigen.

Befestigen Sie das Oberteil am Unterteil des Griffs mit Schrauben und Flügelmutter (III).

Montage der Welle

Je nach Art der auszuführenden Arbeiten sollte die Maschine mit einer Vertikutier- oder Belüftungswelle ausgestattet werden. Die Montage der Welle ist im Abschnitt „Austausch der Welle“ der Anleitung beschrieben.

Montage/Demontage von Abfallbehältern

Ist die Maschine für den Einsatz als Vertikutierer vorgesehen, muss vor Beginn der Arbeiten ein Abfallbehälter angebracht werden. Stellen Sie sicher, dass die Haken des Behälterdeckels korrekt auf der Stange um die Auswurföffnung des Behälters platziert sind. Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung an. Befestigen Sie den Sackhalter an den Vorsprüngen auf der Rückseite des Vertikutierers (IV).

Setzen Sie den Deckel auf den Behälterrahmen.

Bei der Vorbereitung der Maschine für den Einsatz als Belüfter muss der Abfallbehälter vor Beginn der Arbeit entfernt werden.

Heben Sie die hintere Auswurfabdeckung an. Entfernen Sie den Abfallbehälter. Senken Sie die hintere Auswurfabdeckung auf das Vertikutierergehäuse ab.

BEDIENUNG DES VERTIKUTIERERS

Arbeitsbereich vorbereiten

Entfernen Sie vor Arbeitsbeginn alle sichtbaren Steine, Wurzeln, Drähte, Spielzeuge und andere Hindernisse, die von der rotierenden Walze erfasst werden und die Maschine beschädigen könnten. Besonderes Augenmerk muss auf elektrische Leitungen gelegt werden, um sicherzustellen, dass diese nicht in den Arbeitsbereich gelangen. Im Arbeitsbereich verbleibende elektrische Kabel können bei Kontakt mit der rotierenden Welle der Maschine zu einem Stromschlag oder sogar zum Tod führen.

Vorbereitung zum Betrieb

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten, ob die Maschine unbeschädigt ist, richtig zusammengebaut ist und ob alle Sicherheitselemente korrekt angebracht und funktionsfähig sind. Wenn die Maschine unvollständig oder beschädigt ist, sind weitere Arbeiten verboten!

ACHTUNG! In den Motor wurde nur so viel Öl eingefüllt, wie für die Wartung des Motors erforderlich war. Vor der ersten Inbetriebnahme muss das Öl auf den erforderlichen Stand aufgefüllt werden.

Werkseitig befindet sich nur eine geringe Menge Öl im Motor, um den Motor während Transport und Lagerung zu schützen. Öl für Viertaktmotoren in der Viskositätsklasse SAE 15W40 ist vorzubereiten.

Stellen Sie das Gerät vor dem Nachfüllen des Öls auf eine ebene Fläche und schrauben Sie dann den Deckel des Ölbehälters ab und wischen Sie den daran befestigten Ölbajonettverschluss ab. Befüllen Sie den Tank mit Öl. Beim Befüllen wird empfohlen, einen Trichter oder Ausgießer zu verwenden, um das Verschütten von Öl zu vermeiden. Wischen Sie im Falle eines Ölaustritts das restliche Öl gründlich auf, bevor Sie den Motor starten. Überprüfen Sie, ob der Ölstand korrekt ist. Setzen Sie dazu den Bajonettverschluss in die Einfüllöffnung ein und schrauben Sie den Tankdeckel fest. Schrauben Sie ihn anschließend ab und kontrollieren Sie den Ölstand am Bajonett. Der Ölstand sollte zwischen dem maximalen und dem minimalen Niveau des Bajonetts liegen

(XV). Nachdem Sie sich vergewissert haben, dass der Ölstand korrekt ist, verschließen Sie die Einfüllöffnung mit einem Stopfen.

Achtung! Der Ölstand sollte vor jedem Arbeitsbeginn überprüft werden.

Füllen Sie vor der ersten Inbetriebnahme den Luftfilter mit Motoröl auf. Schrauben Sie die Flügelmutter ab, mit der die Luftfilterabdeckung befestigt ist, und entfernen Sie dann die Unterlegscheibe und die Filterabdeckung. Entfernen Sie den Filter. Weichen Sie den Filterschwamm in sauberem Motoröl ein und drücken Sie ihn aus, halten Sie den Filter aber feucht. Füllen Sie sauberes Motoröl bis zu dem auf der Filterwanne markierten Stand in die Filterwanne. Setzen Sie den Filterschwamm ein, schließen Sie den Filterdeckel und befestigen Sie ihn mit der Unterlegscheibe und der Flügelmutter.

Füllen Sie nach dem Nachfüllen von Motoröl und Luftfilter auch Kraftstoff nach. Der Kraftstoff muss bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95 sein. Zum Tanken schrauben Sie den Tankdeckel (XII) ab und füllen den Kraftstoff in den Tank. Beim Einfüllen von Kraftstoff wird empfohlen, einen Ausgießer oder Trichter zu verwenden, um die Gefahr des Verschüttens von Kraftstoff zu verringern. Wenn der Kraftstoff spritzt, wischen Sie die Rückstände gründlich ab. Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verdunstet haben, und führen Sie die Inbetriebnahme an einem anderen Ort als dem Kraftstoffeinfüllbereich durch. Verschließen Sie nach dem Einfüllen von Kraftstoff die Einfüllöffnung des Kraftstofftanks mit dem Deckel.

Einstellung der Arbeitstiefe (V)

Warnung! Wenn es notwendig wird, die Arbeitstiefe während des Betriebs zu ändern, lassen Sie immer zuerst den Einrückhebel für den Wellenantrieb los, schalten Sie die Maschine aus, warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, und fahren Sie erst dann mit der Tiefenänderung fort. Ein versehentliches Anlaufen der Walze beim Ändern der Arbeitstiefe kann zu schweren Verletzungen führen.

Die Maschine ist mit einem Hebel ausgestattet, mit dem sich schnell und einfach eine von mehreren Arbeitstiefen einstellen lässt. Schieben Sie den Hebel zur Seite, indem Sie ihn aus dem Führungsschlitz herausziehen. Schieben Sie ihn vorwärts oder rückwärts und, sobald die gewünschte Höhe eingestellt ist, bewegen Sie ihn zur Seite, wodurch seine Position im Führungsschlitz blockiert wird. Der Bereich der Arbeitstiefe ist in der Tabelle der technischen Daten angegeben.

Verbrennungsmotor anlassen

ACHTUNG! Beim Anlassen des Motors muss der Einrückhebel für Wellenantrieb losgelassen werden.

Bringen Sie den Drehzahlregelungshebel in die Stellung START (VI).

Drosselklappe schließen, dazu Choke-Hebel in die „OFF“ (VII) Position bis zum Anschlag verstellen.

Achtung! Drosselklappe im betriebswarmen Motor (bspw. nach einer Betriebsunterbrechung für das Kraftstoffnachfüllen) nicht schließen. In diesem Fall den Chokehebel in die mit „ON“ (VIII) gekennzeichnete Position bringen.

Öffnen Sie den Kraftstoffhahn, indem Sie ihn in die Stellung „ON“ drehen.

Starterseil mehrmals gleichmäßig bis zum spürbaren Widerstand durch die Kompression und anschließend kräftig ziehen (IX). Nach einigen Zügen sollte der Motor starten.

Nach dem Anlassen des Motors darf der Griff der Startleine nicht aus der Hand gegeben werden, sondern muss in die untere Position gebracht oder am Haken am oberen Griff (IX) eingehängt werden.

Während sich der Motor erwärmt, die Drosselklappe allmählich öffnen und den Chokehebel allmählich in Richtung der Markierung „ON“ bewegen. Nach jeder Verstellung des Choke-Hebels etwas warten, bis der Motor wieder gleichmäßig läuft. Die Rückstellgeschwindigkeit des Choke-Hebels hängt von den Witterungsbedingungen beim Motorstart ab. Je niedriger die Umgebungstemperatur, desto langsamere die Rückstellung.

Stellen Sie die Motordrehzahl mit dem Drehzahlregelhebel in der Betriebsstellung zwischen den Symbolen Hase - schnellere Drehzahl und Schildkröte - langsamere Drehzahl ein. Höhere Motordrehzahlen ermöglichen einen effizienteren Betrieb, erzeugen aber auch mehr Lärm.

Einschalten des Wellenantriebs

ACHTUNG! Durch Einschalten des Wellenantriebs wird die Welle in Drehung versetzt. Halten Sie Hände und Füße nicht in die Nähe rotierender Teile!

ACHTUNG! Die Schneidwelle kann sich noch einige Zeit drehen, nachdem der Einrückhebel losgelassen wurde.

ACHTUNG! Schalten Sie den Wellenantrieb nicht ein, wenn Sie den Vertikutierer starten. Warten Sie, bis der Motor seine Nenn-drehzahl erreicht hat, bevor Sie den Umrichter einschalten.

Der Einrückhebel für Wellenantrieb ist mit einer Verriegelungsvorrichtung ausgestattet, die ein versehentliches Einkuppeln des Wellenantriebs verhindert. Um den Wellenantrieb einzukuppeln, entriegeln Sie zunächst die Hebelsperre durch Drücken von (X) und ziehen dann den Einrückhebel für Wellenantrieb zum Griff (X). Der Einrückhebel für Wellenantrieb muss gegen den Griff gezogen werden, damit der Antrieb eingekuppelt werden kann.

Um den Wellenantrieb auszukuppeln, lassen Sie den Einrückhebel los.

Kraftmotor stillsetzen

Lassen Sie den Einrückhebel für Wellenantrieb los.

Bringen Sie den Motordrehzahlregler in die STOP-Position (XI).

Warten Sie, bis die Welle vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Schließen Sie die Kraftstoffhahn, indem Sie ihn auf die Position „OFF“ drehen.

Lassen Sie alle Motor- und Maschinenteile abkühlen, ziehen Sie die Zündkerze ab und fahren Sie mit der Wartung fort.

Kraftstoff nachfüllen

Der Kraftstoff ist leicht entzündlich! Alle Sicherheitsvorkehrungen für den Umgang mit Kraftstoff müssen beachtet werden. Füllen Sie den Brennstofftank nicht bei laufendem Gerät. Tanken Sie nicht in der Nähe einer offenen Flamme. Das Rauchen ist im Betankungsbereich nicht gestattet. Kraftstoff nicht verschütten. Falls Kraftstoff verschüttet wurde, trocknen Sie den verschütteten Kraftstoff gründlich auf, bevor Sie die Maschine starten. Ziehen Sie den Tankdeckel fest und sicher an. Lagern Sie den Kraftstoff in fest verschlossenen, zugelassenen Behältern, fern von Wärmequellen und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie den Motor gemäß dem oben beschriebenen Verfahren ab.

Lassen Sie den Motor abkühlen.

Der Kraftstoff muss bleifreies Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 95 sein. Zum Tanken schrauben Sie den Tankdeckel (XII) ab und füllen den Kraftstoff in den Tank. Beim Einfüllen von Kraftstoff wird empfohlen, einen Ausgießer oder Trichter zu verwenden, um die Gefahr des Verschüttens von Kraftstoff zu verringern. Wenn der Kraftstoff spritzt, wischen Sie die Rückstände gründlich ab. Warten Sie, bis die Dämpfe vollständig verdunsten haben, und führen Sie die Inbetriebnahme an einem anderen Ort als dem Kraftstoffeinfüllbereich durch. Verschließen Sie nach dem Einfüllen von Kraftstoff die Einfüllöffnung des Kraftstofftanks mit dem Deckel.

Starten Sie den Motor erneut, wie unter „*Verbrennungsmotor starten*“ beschrieben.

Maschinenbetrieb

Überprüfen Sie vor Beginn der Arbeiten alle Maschinenteile. Wenn Schäden festgestellt werden, sollten Sie nicht mit der Arbeit beginnen, bevor Sie die Schäden beseitigen oder die beschädigten Teile durch neue ersetzen. Überprüfen Sie die Durchgängigkeit der Lüftungsöffnungen. Falls erforderlich, reinigen Sie sie mit einer weichen Bürste oder Pinsel. Verwenden Sie keine scharfen oder metallischen Gegenstände, um die Lüftungsöffnungen des Geräts zu reinigen.

Überprüfen Sie, ob die Schraubverbindungen lose sind. Gegebenenfalls nachziehen.

Prüfen Sie, ob die Griffe sauber und frei von Schmiermitteln und anderen Verunreinigungen sind. Falls erforderlich, mit einem weichen Tuch reinigen.

Der Rasen sollte vor Beginn der Arbeiten gemäht werden. Lassen Sie die Maschine nicht in hohem Gras laufen.

Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine Hindernisse befinden, die, wenn sie von der Walze erfasst werden, die Maschine beschädigen oder herausgeschleudert werden und den Bediener oder Unbeteiligte gefährden könnten.

Stellen Sie sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine elektrischen Leitungen befinden, die von der Maschinenwelle durchtrennt oder erfasst werden könnten. Die Beschädigung eines elektrischen Kabels birgt die Gefahr eines Stromschlags, der zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann.

Achten Sie darauf, dass sich keine Personen der Öffentlichkeit, insbesondere Kinder oder Haustiere, im Arbeitsbereich aufhalten. Wenn solche Personen während des Betriebs erscheinen, stoppen Sie die Maschine sofort und warnen Sie dann die Personen vor der Gefahr.

Setzen Sie die Maschine nicht auf nassem Gras ein. Nasses Gras kann dazu führen, dass Sie ausrutschen und stürzen.

Die Arbeitstiefe sollte entsprechend den Unebenheiten des Rasens gewählt werden, damit die Maschine nicht überlastet wird. Nichtbeachtung kann zu einem Motorschaden führen!

Bewegen Sie sich bei der Bedienung der Maschine in Reihen (XIII). Die Reihen sollten gleich breit gehalten werden und sich leicht überlappen, um keinen Platz unbearbeitet zu lassen. Bei Richtungswechseln ist besondere Vorsicht geboten.

Legen Sie während der Arbeit regelmäßige Pausen ein, um Müdigkeit und Überlastung zu vermeiden. Dies wird eine bessere Produktkontrolle ermöglichen und das Unfallrisiko verringern.

Achtung! Schieben Sie den Vertikutierer während der Arbeit, ziehen Sie ihn nie zu sich selbst. Durch das Ziehen des Vertikutierers bewegt sich die Bedienperson rückwärts, d. h. sie hat keine Kontrolle über den Bereich hinter ihm. Schieben Sie den Vertikutierer langsam, gehen Sie ausschließlich, laufen Sie nie. Dadurch erhalten Sie eine bessere Kontrolle über die Maschine und reduzieren die Reaktionszeit auf unerwartete Ereignisse.

Wenn Sie den Vertikutierer verwenden, leeren Sie den Behälter regelmäßig.

Nach Beendigung der Arbeiten die Maschine ausschalten, den Stillstand der Welle abwarten, den Motor abkühlen lassen, den Kraftstoffhahn schließen, die Zündkerze abziehen und dann mit der Wartung fortfahren.

Achtung! Wenn ein Fremdkörper während des Betriebs auf die Maschine trifft. Schalten Sie die Maschine sofort aus, warten Sie den Stillstand der Welle ab, schließen Sie den Kraftstoffhahn, warten Sie, bis die Maschine abgekühlt ist, und ziehen Sie die Zündkerze ab. Stellen Sie dann sicher, dass das Gerät nicht beschädigt wurde. Wenn ein Schaden festgestellt wird, ist es verboten, die Arbeit vor der Beseitigung des Schadens fortzusetzen. Übermäßige Vibrationen während des Betriebs können durch Schäden an der Maschine verursacht werden. Stellen Sie den Betrieb ein, schließen Sie den Kraftstoffhahn, ziehen Sie die Zündkerze ab und überprüfen Sie das Produkt.

WARTUNG

Warnung! Schalten Sie vor der Durchführung von Wartungsarbeiten den Motor der Maschine aus, warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, schließen Sie den Kraftstoffhahn, lassen Sie ihn abkühlen und ziehen Sie dann die Zündkerze ab. Bei der Wartung sollte persönliche Schutzausrüstung wie Schutzhandschuhe, Augenschutz und Schutzkleidung getragen werden.

Während der Garantiedauer ist es dem Betreiber nicht erlaubt, das Gerät zu demontieren sowie andere Komponenten oder Bestandteile als die folgend genannten zu wechseln, weil es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Sämtliche Unregelmäßigkeiten, die während des Betriebes oder bei einer Inspektion festgestellt werden, sind ein Anzeichen dafür, eine Reparatur in der Vertragswerkstatt durchführen zu lassen. Prüfen Sie nach jedem Transport und nach jeweils 25 Betriebsstunden, ob die Schraubverbindungen fest angezogen sind.

Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Das Produkt kann nicht mit einem Wasserstrahl oder durch Eintauchen in Wasser gereinigt werden. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

Welle austauschen

Prüfen Sie nach Abschluss der Arbeiten, ob die Welle abgenutzt oder beschädigt ist. Wenn eine übermäßige Abnutzung oder Beschädigung festgestellt wird, ersetzen Sie die Walze durch eine neue. Die Welle sollte ebenfalls ausgetauscht werden, wenn ein Leistungsabfall festgestellt wird. Eine abgenutzte Welle kann den Motor überlasten und zu Schäden führen. Die Welle sollte alle zwei Jahre oder alle 50 Betriebsstunden ausgetauscht werden. Es ist möglich, die in der Tabelle „Ersatzteile“ aufgeführte Vertikulier- oder Belüfterwelle zu verwenden. Die Welle muss immer durch die vom Hersteller empfohlene Welle ersetzt werden, die Einbaumethode der Welle muss mit der mit der Maschine gelieferten identisch sein. Nur die Verwendung von Original-Ersatzteilen kann die Produktsicherheit gewährleisten.

Der Austausch der Welle sollte von einem erfahrenen Benutzer durchgeführt werden. Wenden Sie sich dazu an eine autorisierte Fachwerkstatt des Herstellers.

Zum Auswechseln der Welle die Muttern der drei Wellenbefestigungsschrauben (XIV) abschrauben und dann die Schrauben aus den Befestigungslöchern herausziehen.

Die Mutter des Sicherungsstifts auf der anderen Seite der Wellenbefestigung (XIV) abschrauben. Ziehen Sie den Sicherungsstift heraus und ziehen Sie dann die Welle aus ihrer Halterung. Reinigen Sie die Wellenbefestigung und setzen Sie die neue Welle so in die Maschine ein, dass alle Befestigungslöcher der Welle in die Löcher der Maschine passen, setzen Sie die Befestigungsbolzen und den Sicherungsstift in die Befestigungslöcher und befestigen Sie sie mit Muttern. Ziehen Sie die Mutter des Sicherungsstifts und die Befestigungsschrauben der Welle fest und sicher an. Im Falle einer Beschädigung des Sicherungsstifts, des Bolzens oder der Befestigungsmutter müssen diese Teile durch neue, fehlerfreie ersetzt werden. Es ist verboten, die Maschine mit einer losen oder falsch festgelegten Welle zu benutzen. Eine falsch montierte Welle kann schwere Verletzungen und/oder Schäden an der Maschine verursachen.

Ölstand prüfen

Schrauben Sie den Einfüllstutzen ab und entfernen Sie die Ölstandsanzeige (XV).

Reinigen und trocknen Sie die Ölstandsanzeige mit einem sauberen Tuch.

Setzen Sie den Indikator in den Einfüllstutzen ein, aber drehen Sie ihn nicht. Dann herausnehmen und den angezeigten Ölstand beobachten.

Wenn der angezeigte Stand zu niedrig ist, muss das Öl bis zum oberen Stand der Anzeige (gestricheltes Kästchen) nachgefüllt werden.

Schrauben Sie die Anzeige in den Öleinfüllstutzen.

Motoröl wechseln

Das Motoröl sollte nach den ersten 2 bis 4 Betriebsstunden gewechselt werden. Jeder weitere Ölwechsel sollte alle 25 Betriebsstunden durchgeführt werden.

Achtung! Motoröl am besten gleich nach dem Anhalten des Motors wechseln. Zu diesem Zeitpunkt ist das Öl am fließfähigsten und läuft am schnellsten aus dem Getrieberaum des Motors ab.

Ölwechsel vorsichtig vornehmen. Das Öl ist nach der Stillsetzung des Kraftmotors sehr heiß und kann Verbrühungen herbeiführen. Der Öltank ist mit einer Ablassschraube ausgerüstet. Einen Behälter, dessen Volumen das Öltankvolumen überschreitet, unter die Ablassbohrung stellen. Ablassschraube mit einem Schlüssel ganz lösen (XVI). Lassen Sie das Öl in den Vorratsbehälter ablaufen und drehen Sie dann das Ablassventil zu. Wischen Sie den Ölrückstand trocken ab.

Füllen Sie Öl nach dem in Abschnitt beschriebenen Verfahren nach: „Vorbereitung zum Betrieb“.

Achtung! Altöl nach den örtlichen Vorschriften entsorgen. Altöl nicht in die Kanalisation eindringen lassen.

Wartung des Öl-Luftfilters (XVII)

Achtung! Betreiben Sie die Maschine nicht ohne korrekt montierten und mit Öl aufgefüllten Luftfilter oder mit einem defekten Luftfilter. Sonst kann der Motor Verunreinigungen ansaugen, die normalerweise vom Luftfilter zurückgehalten werden würden. Verunreinigungen können zu Motorfehlfunktionen und sogar zu Motorschäden führen. Die Wartung des Luftfilters sollte vor der ersten Inbetriebnahme der Maschine und alle 25 Betriebsstunden durchgeführt werden.

Stellen Sie die Maschine auf eine ebene Fläche, bevor Sie den Ölluftfilter warten. Schrauben Sie die Flügelmutter ab, mit der die Luftfilterabdeckung befestigt ist, und entfernen Sie dann die Unterlegscheibe und die Filterabdeckung. Entfernen Sie den Filter. Reinigen Sie den Filterschwamm und die Ölwanne in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel, spülen Sie sie gründlich aus und lassen Sie sie vollständig trocknen. Tauchen Sie den getrockneten Filterschwamm in sauberes Motoröl und drücken Sie ihn aus, aber so, dass der Filter feucht bleibt. Füllen Sie die Ölwanne des Filters mit sauberem Motoröl bis zu dem auf der Ölwanne markierten Stand. Setzen Sie den Filterschwamm ein, schließen Sie den Filterdeckel und befestigen Sie ihn mit der Unterlegscheibe und der Flügelmutter. Achten Sie darauf, dass das Filtergehäuse fest verschlossen ist und die Befestigungsmutter fest und sicher aufgeschraubt ist. Beschädigten Kraftstofffilter vor Wiedereinsatz des Stromgenerators erneuern.

Wartung der Zündkerze (XVIII) – alle 100 Betriebsstunden

Kabel von der Zündkerze abziehen. Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel lösen. Verbrennungsrückstände mit einer Drahtbürste von den Zündkerzenelektroden entfernen. Elektrodenabstand prüfen: Der Sollwert beträgt von 0,7 bis 0,8 mm. Wenn die Elektroden abgebrannt oder das Keramikgehäuse beschädigt sind, ersetzen Sie die Kerze durch eine neue. Es ist möglich, eine in der Tabelle „Ersatzteile“ aufgeführte Zündkerze zu verwenden. Zündkerze einbauen. Zündkabel anschließen.

Kraftstofffilter im Einfüllstutzen reinigen

Entfernen Sie den Einfüllstutzen (XII). Entfernen Sie den Kraftstoffeinfüllfilter (XIX). Kraftstofffilter mit Extraktionsbenzin reinigen und mit einem sauberen, weichen Lappen trocknen. Kraftstofffilter im Einfüllstutzen einbauen. Einfüllverschluss wieder montieren. Kraftstofftankverschluss wieder aufsetzen.

ACHTUNG! Die Kraftstofffilterwandungen bestehen aus einem feinmaschigen Netz. Bei der Reinigung ist Vorsicht geboten, um den Filter nicht zu beschädigen. Beschädigten Kraftstofffilter vor Wiedereinsatz des Stromgenerators erneuern.

Wartung des Vertikutierers

Überprüfen Sie vor und nach jedem Gebrauch die Durchlässigkeit der Belüftungsöffnungen und reinigen Sie sie gegebenenfalls. Der Behälter sollte nach jedem Gebrauch von Grasresten und organischen Abfällen entleert werden. Entfernen Sie Grasreste und Schmutz von der Walze und der Innenseite des Vertikutiererschutzes mit einem weichen Tuch.

Laufrad austauschen (XX)

Wenn ein Vertikutierad beschädigt wird, ersetzen Sie es durch ein neues, einwandfreies Rad. Es ist möglich, das in der Tabelle „Ersatzteile“ aufgeführte Rad zu verwenden. Zum Auswechseln des Laufrades schwenken Sie die Radabdeckung an der kleinen Aussparung, z. B. mit einem Schraubendreher. Schrauben Sie die Radbefestigungsmutter mit einem geeigneten Schraubenschlüssel ab. Nehmen Sie das Laufrad ab. Achten Sie auf die Unterlegscheiben, die bei der Montage eines neuen Laufrades angebracht werden müssen. Bringen Sie das neue Laufrad an und ziehen Sie die Sicherungsmutter fest. Bringen Sie die Zierabdeckung an.

Lagerung des Vertikutierers

Stellen Sie ein Gefäß mit einem größeren Fassungsvermögen als der Kraftstofftank unter die Ablassöffnung. Schrauben Sie das Kraftstoffablassventil (XXI) mit einem Schraubenschlüssel ab. Drehen Sie nach dem Entleeren des Vertikutierers den Kraftstoffablasshahn zu.

Wechseln Sie das Öl wie unter „Motoröl wechseln“ beschrieben

Ziehen Sie das Starterseil so, dass der Motor ein paar Umdrehungen macht.

Beim spürbaren Widerstand nicht mehr am Seil ziehen.

Heben Sie die Schneidwelle an, indem Sie den Hebel zur Einstellung der Arbeitstiefe so positionieren, dass die Messer im Lagerbereich keinen Bodenkontakt haben.

Reinigen Sie die äußeren Teile der Maschine. Konservieren Sie mit einem Rostschutzmittel.

Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, gut belüfteten und überdachten Raum. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

Das Produkt sollte bei einer Temperatur zwischen 10 und 30 Grad Celsius gelagert werden. Es wird empfohlen, das Produkt in seiner Originalverpackung oder einer anderen Verpackung, die es vor Staub schützt, zu lagern.

Lagern Sie das Gerät in einer horizontalen Position.

Transport der Maschine

Heben Sie die Schneidwelle an, indem Sie den Hebel zur Einstellung der Arbeitstiefe so positionieren, dass die Messer an der Transportstelle nicht den Boden berühren. Transportieren Sie die Maschine, indem Sie sie am Griff festhalten. Beim Transport in

DE

Transportfahrzeugen muss die Maschine gegen Verschieben gesichert werden.

Schützen Sie das Produkt während des Transports vor Stößen und starken Vibrationen. Transportieren Sie die Maschine in horizontaler Lage.

Ersatzteile

Ersatzteil	Art.-Nr des Ersatzteils	Typ
Zündkerze	YT-855487	F7RTC
Vertikutierwelle	YT-855478	380 mm
Belüftungswelle	YT-855477	380 mm
Rad	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Бензиновый скарификатор - это устройство, работающее от двигателя внутреннего сгорания. Сменный вал позволяет эффективно скарифицировать или аэрировать газоны большой площади. Эти процедуры позволят газону аэрироваться и лучше проникать свету, воде и питательным веществам в глубь почвы. Надлежащее, надежное и безопасное функционирование устройства зависит от его соответствующей эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо прочитать все руководство и сохранить его.

За любой ущерб и повреждения, возникшие в результате использования устройства не по назначению, несоблюдения правил безопасности и рекомендаций, находящихся в настоящем руководстве, поставщик не несет ответственности. Использование устройства не по назначению приводит также к утере пользователем права на гарантийное обслуживание и защиту в виде ответственности продавца перед покупателем в случае, если проданный продукт имеет физический или правовой дефект.

АКСЕССУАРЫ

Скарификатор поставляется в комплектном состоянии, однако перед первым использованием его необходимо собрать.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение
Номер по каталогу		YT-85570
Количество цилиндров		1
Количество тактов		4
Вид топлива		Неэтилированный бензин E10
Вид масла		SAE 15W-40
Объем двигателя	[см ³]	196
Максимальная мощность	[кВт]	4,1
Максимальные обороты	[мин ⁻¹]	3600
Охлаждение		С помощью воздуха
Тип запуска		Ручной
Объем топливного бака	[л]	3,0
Объем масляного бака	[л]	0,5
Тип свечи зажигания		F7RTC
Максимальная рабочая ширина	[мм]	380
Рабочая глубина	[мм]	-8 ~ +12
Вместимость контейнера для отходов	[л]	40
Диаметр передних и задних колес	["/мм]	7 / 178, 8 / 200
Вес	[кг]	32,5
Уровень вибрации скарификатора / аэратора	[м/с ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Уровень шума		
акустическое давление скарификатора / аэратора	[дБ(А)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
акустическая мощность скарификатора / аэратора	[дБ(А)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВАЖНО!

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
СОХРАНИТЬ ДЛЯ БУДУЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

Инструктаж

Внимательно прочитайте инструкцию. Ознакомьтесь с системами управления и правилами надлежащей эксплуатации инструмента. Если устройство передается другому лицу, необходимо приложить к нему инструкцию по эксплуатации. Устройство всегда следует использовать в соответствии с указаниями, изложенными в инструкции по эксплуатации.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройство не предназначено для использования детьми.

Не допускайте к работе с устройством детей или лиц, не знакомых с инструкцией по эксплуатации.

Не работайте с устройством, когда другие люди, особенно дети или домашние животные, находятся поблизости. Перед началом работы определите зону безопасности, в которую не допускаются посторонние лица и домашние животные.

Вокруг работающего скарификатора должно оставаться пространство радиусом не менее пяти метров. Не используйте скарификатор ни для каких других целей, кроме скарификации и аэрации травы. Помните, что оператор или пользователь несет ответственность за несчастные случаи или возникающие угрозы в отношении других лиц и окружения.

Подготовка

Во время работы всегда надевайте обувь с защитой от скольжения и длинные брюки, не работайте с голыми ногами или в сандалиях.

Во время работы следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные очки и наушники. Использование средств индивидуальной защиты, таких как: пылезащитные маски, защитная обувь, каски и средства защиты органов слуха, снижает риск получения серьезных травм тела.

Не допускайте попадания волос, одежды и рабочих перчаток на движущиеся части устройства. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут зацепиться за движущиеся части устройства, что может привести к серьезным травмам. Не носите поврежденную одежду, слишком свободную или имеющую свисающие элементы (напр. ремни, пояски и т.п.). Свободные элементы одежды могут быть захвачены движущимися частями устройства, что может привести к травмам. Внимательно осмотрите место, где будет работать устройство, и уберите все камни, ветки, провода, кости, игрушки и другие посторонние предметы. Захваченные предметы могут привести к повреждению устройства, а также могут быть выброшены на высокой скорости, что представляет опасность для оператора и окружения.

Перед включением устройства удалите все ключи и другие инструменты, которые использовались для регулировки. Ключ, оставленный на вращающихся частях устройства, может привести к серьезным травмам.

Перед использованием всегда проверяйте вал и крепежные болты на отсутствие износа или повреждений. Перед началом работы замените изношенный вал и болты. Кроме того, убедитесь, что винтовые соединения не ослаблены. Затяните ослабленные винты.

Эксплуатация

Не работайте, будучи усталым или под воздействием наркотиков или алкоголя. Даже миг невнимательности во время работы может привести к серьезным травмам.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не эксплуатируйте устройство в помещении или в замкнутом пространстве, где могут скапливаться пары опасного угарного газа (чада). Выхлопные газы и пары топлива токсичны. Отравление ими может привести к несчастным случаям и стать причиной серьезных травм или даже смерти.

Работайте только при дневном свете или хорошем искусственном освещении.

Не работайте под дождем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не эксплуатируйте устройство, если существует опасность удара молнии.

Убедитесь, что ваши ноги всегда твердо стоят на наклонных поверхностях.

Сохраняйте равновесие. Постоянно сохраняйте правильную осанку. Это упростит управление устройством в случае возникновения непредвиденных ситуаций во время работы.

Со скарификатором нельзя бегать, только ходить.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Соблюдайте крайнюю осторожность при изменении направления движения на склоне. Не работайте на слишком крутых склонах. При работе на склонах двигайтесь поперек склона, а не вверх или вниз.

Будьте особенно внимательны при движении задним ходом или при перемещении скарификатора в сторону оператора. Выключите двигатель и поднимите вал с ножами, если при перемещении устройства по поверхности, отличной от травы, необходимо его наклонить. А также при его транспортировке к месту работы и обратно.

Не эксплуатируйте скарификатор с поврежденными или неустановленными защитными кожухами и ограждениями.

Не используйте скарификатор без контейнера для травы. При использовании устройства в качестве аэратора задний защитный кожух должен быть опущен!

Не используйте устройство, если механизм блокировки рычага включения привода вала поврежден или не работает должным образом. Эксплуатация устройства с неисправными системами безопасности может привести к серьезным травмам. Запустите двигатель в соответствии с инструкцией, следите за тем, чтобы ноги находились подальше от вала устройства. Не наклоняйте устройство при запуске двигателя. За исключением случаев, когда требуется его наклонить во время запуска. В таком случае не наклоняйте больше, чем необходимо, и поднимайте только ту часть, которая находится вдали от оператора. Перед запуском убедитесь, что обе руки правильно расположены.

Держите руки и ноги подальше от вращающихся элементов. Постоянно следите за выпускным отверстием, чтобы убедиться, что оно не засорено.

Не поднимайте и не переносите устройство с работающим двигателем.

Останавливайте двигатель скарификатора:

- каждый раз, когда есть необходимость отойти от устройства,
- перед очисткой входного отверстия
- перед очисткой, проверкой, заменой принадлежностей или ремонтом устройства
- после удара посторонним предметом. Проверьте скарификатор на наличие повреждений и при необходимости отремонтируйте его перед повторным запуском
- перед транспортировкой на место работы и обратно

- если устройство начинает чрезмерно вибрировать (немедленно проверьте)
- ВНИМАНИЕ!** После выключения двигателя вал продолжает вращаться еще некоторое время. Дождитесь полной остановки вала.
- Если устройство начинает чрезмерно вибрировать (немедленно проверьте)
- проверьте, нет ли повреждений,
- замените или отремонтируйте каждую неисправную деталь,
- проверьте и подтяните ослабленные детали.

Техобслуживание и хранение

Предупреждение! Перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением устройства отсоедините свечу зажигания. Это позволит избежать случайного включения устройства.

Поддерживайте все гайки, болты и винты в хорошем состоянии, чтобы обеспечить безопасную работу устройства.

Не храните скарifikатор с топливом в баке.

Часто проверяйте контейнер для отходов на предмет износа или повреждения.

Поддерживайте устройство в рабочем состоянии. Заменяйте, в целях безопасности, изношенные или поврежденные части.

Соблюдайте осторожность при регулировке устройства, чтобы избежать попадания пальцев между движущимся валом и неподвижными частями скарifikатора.

Не отсоединяйте и не изменяйте защитные кожухи и предохранительные компоненты устройства. Неправильная работа защитных кожухов и предохранительных компонентов устройства может привести к несчастным случаям.

Используйте только оригинальные запчасти и дополнительное оборудование. Использование неподходящего оборудования может привести к повреждению устройства и/или серьезным травмам.

Убедитесь, что используются ролики с зубьями, соответствующими типу выполняемой работы.

Перед транспортировкой и хранением полностью поднимите вал устройства, изменив положение рычага регулировки рабочей глубины.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Рекомендуемое топливо - неэтилированный бензин Е10 с октановым числом не менее 95.

Используйте топливо и масло без всех загрязнений и предназначенные для четырехтактных двигателей. Рекомендуется использовать высококачественные продукты. Это продлит срок службы двигателя.

Регулярно проверяйте уровень масла в двигателе. Эксплуатация скарifikатора со слишком низким содержанием масла или его отсутствием может привести к его повреждению и даже пожару.

Перед началом работы убедитесь, что скарifikатор правильно собран.

Устройство не должно подвергаться воздействию влаги. Не используйте скарifikатор во время осадков или при опасности попадания молнии. Не используйте устройство во влажной и мокрой среде.

Перед использованием устройства рекомендуется попросить вашего дилера или специалиста продемонстрировать, как использовать устройство безопасно и эффективно.

Не модифицируйте устройство каким-либо образом. Не используйте другие заменители валов, кроме оригинальных.

Всегда приступайте к работе в спецодежде, перчатках, закрытой обуви и защитных очках для защиты от механических повреждений.

Если во время работы поведение скарifikатора кажется подозрительным (повышенная вибрация, шум, запах и т. д.), немедленно выключите устройство и передайте ее в ремонтную мастерскую.

После замены вала убедитесь, что он вращается свободно и без препятствий, прежде чем снова запускать скарifikатор.

Регулярно проводите техническое обслуживание скарifikатора, поддерживайте его в чистоте и рабочем состоянии.

Для ремонта и обслуживания используйте только оригинальные запасные части.

Вентиляционные отверстия двигателя всегда должны быть проходными и чистыми.

Не запускайте скарifikатор в закрытых или непроветриваемых помещениях. **Выхлопные газы содержат вредные для здоровья вещества и нельзя их вдыхать.**

Нужно периодически проверять систему подачи топлива. В случае обнаружения утечек, необходимо передать устройство в ремонт в авторизованный сервисный центр производителя.

Перед началом работы подождите, пока двигатель не наберет номинальную скорость.

Нельзя допустить состояние, при котором во время работы двигателя закончится топливо!

Нельзя закрывать вентиляционные входные и выходные отверстия. Даже когда устройство не работает.

Перед транспортировкой устройства, необходимо опорожнить топливный бак.

Нельзя прикасаться к поверхностям двигателя, которые нагреваются во время работы, это может привести к ожогу.

ВНИМАНИЕ! Топливо очень легко воспламеняется! Не заполняйте топливный бак во время работы устройства.

Не заправляйте топливо вблизи открытого огня. Не разливать топлива. В случае пролива топлива тщательно высушите пролитое топливо перед запуском устройства. Плотнo и надежно закрутите крышку топливного бака.

Если устройство остается без присмотра, отпустите рычаг включения привода вала, выключите двигатель и подождите, пока вал не перестанет вращаться.

Не вносите никаких изменений в двигатель или другие механизмы скарifikатора.

Не эксплуатируйте скарификатор без правильно установленного воздушного фильтра.

Не работайте с скарификатором, если корзина для отходов не установлена. При использовании устройства в качестве аэратора задний защитный кожух должен быть опущен.

Не прикасайтесь к вращающемуся валу!

МОНТАЖ СКАРИФИКАТОРА

Подготовка к установке

Извлеките изделие из упаковки и удалите все элементы упаковки. Рекомендуется сохранить упаковку, которая может пригодиться при транспортировке или хранении устройства.

Убедитесь, что ни одна часть устройства не была повреждена во время транспортировки, любые обнаруженные повреждения, такие как трещины или деформации, делают устройство непригодным для дальнейшей эксплуатации, до тех пор, пока оно не будет отремонтировано или не будут заменены поврежденные детали.

Рекомендуется вынуть все части на ровную, твердую и чистую поверхность.

При монтаже следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, защита глаз (защитные очки) и спецодежду.

Монтаж держателя

Вставьте нижнюю часть держателя в защелки на корпусе скарификатора и закрепите болтами и гайками (II).

Закрепите нижнюю часть держателя с помощью болтов и барашковых гаек.

Прикрепите верхнюю часть к нижней части держателя с помощью винтов и барашковых гаек (III).

Монтаж вала

В зависимости от типа выполняемых работ на устройство следует установить вал, предназначенный для скарификации или аэрации. Монтаж вала описан в разделе инструкции «Замена вала».

Установка / снятие корзины для отходов

Если устройство предназначено для использования в качестве скарификатора, перед началом работы необходимо установить корзину для отходов.

Убедитесь, что пластиковые фиксаторы крышки корзины правильно наложены на стержень вокруг входного отверстия корзины.

Поднимите крышку заднего отверстия для выброса. Установите раму с мешком на выступы на задней стороне корпуса скарификатора (IV).

Опустите крышку на раму корзины.

Если устройство готовится для использования в качестве скарификатора, перед началом работы необходимо снять корзину для отходов.

Поднимите крышку заднего отверстия для выброса. Снимите корзину для отходов. Опустите крышку заднего выброса на корпус скарификатора.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ СКАРИФИКАТОРА

Подготовка рабочего места

Перед началом работы уберите все видимые камни, корни, провода, игрушки и другие препятствия, которые могут быть задеты вращающимся валом и привести к повреждению устройства. Особое внимание следует уделить электрическим кабелям, чтобы они не попали в рабочую зону. Оставленные в рабочей зоне электрические кабели могут привести к поражению электрическим током или даже смерти в результате контакта с вращающимся валом устройства.

Подготовка к эксплуатации

Перед началом работы убедитесь, что устройство не повреждено, правильно собрано и что все защитные элементы исправны и правильно закреплены. При обнаружении неполной комплектации или повреждений дальнейшая работа запрещена!

ВНИМАНИЕ! В двигатель залито только то количество масла, которое необходимо для обслуживания двигателя. Перед первым запуском необходимо долить масло до необходимого уровня.

На заводе-изготовителе в двигатель залито только небольшое количество масла для защиты двигателя во время транспортировки и хранения. Следует подготовить масло для четырехтактных двигателей класса вязкости SAE 15W40.

Перед пополнением масла, поместите устройство на плоскую поверхность, а затем отвинтите крышку масляного бака и протрите прикрепленный к нему масляный байонет насухо. Заполните бак маслом. Во избежание разлива масла рекомендуется использовать воронку или лейку. Если масло прольется, тщательно протрите все остатки перед запуском двигателя. Убедитесь, что уровень масла правильный. Для этого вставьте байонет в заливное отверстие и закрутите крышку бака. Затем открутите его и проверьте уровень масла на байонете. Уровень масла должен находиться между

максимальным и минимальным уровнями на байонете (XV). Убедившись в том, что уровень масла соответствующий, закройте заливное отверстие пробкой.

Внимание! Перед каждым началом работы следует проверять уровень масла.

Перед первым использованием долейте в воздушный фильтр моторное масло. Открутите барашковую гайку, крепящую крышку воздушного фильтра, затем снимите шайбу и крышку фильтра. Вытяните фильтр. Пропитайте фильтр чистым моторным маслом и отожмите его таким образом, чтобы фильтр остался влажным. Залейте чистое моторное масло в поддон фильтра до уровня, отмеченного на поддоне фильтра. Установите губку фильтра на место, закройте крышку фильтра и закрепите ее с помощью шайбы и барашковой гайки.

После заливки моторного масла в двигатель и воздушный фильтр долейте топливо. Топливо - неэтилированный бензин с октановым числом выше 95. Для заправки открутите крышку топливного бака (XII) и влейте топливо в бак. При заправке топливом рекомендуется использовать наполнитель или воронку для снижения риска разбрызгивания топлива. Если топливо будет разбрызгано, тщательно вытрите его остатки. Дайте парам полностью испариться и начните работу в другом месте, чем заполнение топлива. После заполнения топливного бака закройте заливное отверстие крышкой.

Регулировка рабочей глубины (v)

Предупреждение! Если во время работы необходимо изменить рабочую глубину, всегда сначала отпускайте рычаг привода вала, выключайте устройство, дождитесь останковки вала и только после этого приступайте к изменению глубины. Случайный запуск вала во время смены высоты может привести к серьезным травмам.

Устройство оснащено рычагом, который позволяет быстро и легко установить одну из нескольких рабочих глубин. Переместите рычаг в сторону, выдвигая его из выемки направляющей. Затем переместите вперед или назад, а после установкой требуемой высоты, переместите рычаг в сторону, блокируя его положение в гнезде направляющей. Диапазон рабочей глубины указан в таблице технических данных.

Запуск двигателя внутреннего сгорания

ВНИМАНИЕ! При запуске двигателя рычаг фиксации вала должен быть отпущен.

Переведите рычаг управления скоростью вращения в положение START (VI).

Закройте дроссельную заслонку, перемещая рычаг всасывания до упора в сторону надписи «OFF» (VII).

Внимание! В случае когда двигатель нагрет (например, после перерыва для заправки топлива) не следует закрывать дроссельную заслонку. В таком случае необходимо рычаг всасывания переместить в положение, обозначенное «ON» (VIII).

Откройте топливный клапан, переместив его в положение «ON».

Несколько раз плавно потяните за пусковой тросик, до ощутимого сопротивления, вызванного компрессией двигателя, затем потяните энергично, (IX) решительно. После нескольких рывков двигатель должен запуститься.

После запуска двигателя держатель пускового тросика не следует выпускать из рук, его следует привести в нижнее положение или зацепить за крюк на верхнем держателе (IX).

По мере нагрева двигателя постепенно открывать дроссельную заслонку, медленно перемещая рычаг всасывания в направлении положения, обозначенного «ON». После каждого изменения положения рычага всасывания следует подождать, пока двигатель не начнет работать плавно. Скорость возвращения рычага всасывания зависит от атмосферных условий, при которых запускается двигатель. Чем ниже температура окружающей среды, тем возвращение будет более медленным.

Установите обороты двигателя, установив рычаг управления скоростью в рабочее положение, между символами зайца - более быстрая скорость и черепахи - более медленная скорость. Более высокие обороты двигателя обеспечивают более эффективную работу, но при этом создают больше шума.

Включение привода вала

ВНИМАНИЕ! Включение привода вала приведет к его вращению. Держите руки и ноги подальше от вращающихся элементов!

ВНИМАНИЕ! Режущий вал может еще некоторое время вращаться после того, как рычаг включения привода отпущен.

ВНИМАНИЕ! Не включайте привод вала при запуске скарификатора. Перед включением привода подождите, пока двигатель не наберет номинальную скорость.

Рычаг включения привода вала оснащен блокирующим устройством для предотвращения случайного включения привода вала. Чтобы включить привод вала, сначала разблокируйте блокировку рычага, нажав (X), а затем потяните рычаг включения привода к держателю (X). Для включения привода необходимо потянуть рычаг включения привода к держателю. Чтобы отключить привод вала, отпустите рычаг включения привода.

Остановка двигателя

Отпустите рычаг включения привода вала.

Переведите регулятор оборотов двигателя в положение STOP (XI).

Дождитесь полной остановки вала.

Закройте топливный клапан, повернув его в положение, обозначенное «OFF».

Дайте всем компонентам двигателя и устройства остыть, отсоедините свечу зажигания и приступайте к техническому обслуживанию.

Заправка топливом

Топливо очень легко воспламеняется! Соблюдайте все меры предосторожности при обращении с топливом. Не заполняйте топливный бак во время работы устройства. Не заправляйте топливо вблизи открытого огня. Курение в зоне заправки запрещено. Не разливать топлива. В случае пролива топлива тщательно высушите пролитое топливо перед запуском устройства. Плотнo и надежно закрутите крышку топливного бака. Храните топливо в плотно закрытых, разрешенных к применению емкостях вдали от источников тепла и в недоступном для детей месте.

Остановите двигатель в соответствии с описанной выше процедурой.

Дайте двигателю остыть.

Топливо - неэтилированный бензин с октановым числом выше 95. Для заправки открутите крышку топливного бака (XII) и влейте топливо в бак. При заправке топливом рекомендуется использовать наполнитель или воронку для снижения риска разбрызгивания топлива. Если топливо будет разбрызгано, тщательно вытрите его остатки. Дайте парам полностью испариться и начните работу в другом месте, чем заполнение топлива. После заполнения топливного бака закройте заливное отверстие крышкой.

Вновь запустите двигатель в соответствии с процедурой в пункте «*Запуск двигателя внутреннего сгорания*».

Работа с устройством

Перед началом работы проверьте все элементы изделия. При обнаружении повреждений не приступайте к работе до их устранения или замены поврежденных деталей на новые. Проверьте не забыты ли вентиляционные отверстия? При необходимости очистите их с помощью мягкой щетки или кисти. Не используйте острые или металлические предметы для очистки вентиляционных отверстий скарификатора.

Проверьте, не ослаблены ли резьбовые соединения? При необходимости затяните.

Убедитесь, что рукоятки чистые, без смазки и других загрязнений. При необходимости очистите с помощью мягкой ткани.

Перед началом работы скосите траву на газоне. Не запускайте устройство в высокой траве.

Проверьте, чтобы в месте работы не было препятствий, которые в случае захвата валом могли бы повредить скарификатор или быть отброшены, и могли бы представлять опасность для оператора или посторонних лиц.

Убедитесь, что в рабочей зоне нет электрических кабелей, которые могут быть перерезаны или задеты валом устройства. Повреждение электрического кабеля представляет опасность поражения электрическим током, что может привести к серьезным травмам или смерти.

Убедитесь, что на месте выполнения работы не будут находиться посторонние лица, особенно дети или домашние животные. При появлении таких людей во время работы немедленно остановите изделие, и лишь затем предупредите людей об опасности.

Не используйте устройство на мокрой траве. Мокрая трава также может привести к проскальзыванию и падению.

Рабочую глубину следует выбирать в зависимости от неровности газона, чтобы не перегружать устройство. Невыполнение этого требования может привести к повреждению двигателя!

Во время работы с устройством необходимо двигаться рядами (XIII). Ряды должны быть одинаковыми по ширине, слегка перекрывающимися, чтобы не пропустить ни одного места. Соблюдайте особую осторожность при изменении направления.

Во время работы делайте регулярные перерывы, чтобы избежать усталости и переутомления. Это позволит лучше контролировать устройство и снизить риск несчастного случая.

Внимание! Во время работы всегда толкайте скарификатор, никогда не тяните его к себе. Если оператор будет тянуть скарификатор, он будет двигаться назад, что означает, что он не контролирует место позади него. Толкайте скарификатор медленно - всегда ходите, никогда не бегите. Это позволит лучше контролировать изделие и сократить время реакции на непредвиденные события.

Во время работы со скарификатором регулярно опорожняйте корзину.

По окончании работы выключите устройство, дождитесь остановки вала, дайте двигателю остыть, закройте топливный клапан, отсоедините свечу зажигания, а затем приступайте к техническому обслуживанию.

Внимание! Если во время работы в устройство попадает посторонний предмет. Немедленно выключите устройство, дождитесь остановки вала, закройте топливный клапан, подождите, пока устройство остынет, и отсоедините свечу зажигания. Затем убедитесь, что устройство не было повреждено. В случае обнаружения каких-либо повреждений дальнейшая работа запрещена до момента устранения повреждений. Чрезмерная вибрация во время работы может быть вызвана повреждением изделия. Остановите работу, закройте топливный клапан, отсоедините свечу зажигания и проверьте изделие.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Предупреждение! Перед проведением технического обслуживания выключите двигатель устройства, дождитесь остановки вала, закройте топливный клапан, дайте остыть, а затем отсоедините свечу зажигания. Во время технического обслуживания следует использовать средства индивидуальной защиты, такие как защитные перчатки, защита глаз (защитные очки) и спецодежду.

В период гарантии пользователь не может демонтировать устройство, ни заменять других компонентов или составных деталей, чем те ниже перечисленные, так как это приводит к потере гарантии. Все неправильности, наблюдаемые при техосмотре или во время работы это сигнал для проведения ремонта в сервисном центре. После каждой транспортировки и через каждые 25 часов работы проверяйте затяжку резьбовых соединений.

После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающим 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Устройство нельзя очищать струей воды или погружать в воду. Инструмент и патроны очистите сухой, чистой тканью.

Замена валика

По окончании работы проверьте износ и наличие повреждений на валу. В случае чрезмерного износа или повреждения вал следует заменить на новый. Вал также следует заменить, если наблюдается снижение производительности. Изношенный вал может перегрузить двигатель и привести к его повреждению. Вал следует заменять каждые два года или каждые 50 часов работы. Можно использовать вал, предназначенный для скарификации или аэрации, указанные в таблице «Запасные части». Вал всегда должен заменяться на рекомендованный производителем, способ установки вала должен быть идентичен тому, который поставляется с устройством. Только использование оригинальных запчастей может обеспечить безопасность изделия.

Замена вала должна осуществляться опытным пользователем. В случае сомнений обратитесь в авторизованный сервисный центр производителя.

Чтобы заменить вал, открутите гайки трех болтов крепления вала (XIV), а затем вытащите винты из монтажных отверстий. Открутите гайку стопорного штифта вала, расположенную с другой стороны крепления вала (XIV). Вытащите стопорный штифт, а затем извлеките вал из его крепления. Очистите крепления вала и установите новый вал в устройство так, чтобы все крепежные отверстия вала вошли в отверстия устройства, установите крепежные болты и стопорный штифт в крепежные отверстия, а затем закрепите гайками. Плотно и надежно затяните гайку стопорного штифта и болты крепления вала. В случае повреждения стопорного штифта, болта или крепежной гайки эти компоненты должны быть заменены на новые, не имеющие дефектов. Запрещается использовать устройство с незакрепленным или неправильно закрепленным валом. Неправильно установленный вал может привести к серьезным травмам и/или повреждению устройства.

Проверка уровня масла

Открутите заливную горловину и снимите индикатор уровня масла (XV).

Очистите и высушите индикатор чистой тканью.

Вставьте индикатор в горловину, но не поворачивайте его. Затем извлеките его и проследите за уровнем масла.

Если указанный уровень слишком низкий, необходимо долить масло до верхнего уровня индикатора (пунктирная рамка). Вкрутите индикатор в маслозаливную горловину.

Замена моторного масла

Моторное масло следует менять после первых 2-4 часов работы. Последующая замена масла должна производиться через каждые 25 часов работы.

Внимание! Лучше всего менять моторное масло сразу после остановки двигателя. Тогда масло является наиболее жидким и быстрее всего выльется из камеры редуктора двигателя.

Будьте осторожны при замене масла. Масло сразу после остановки двигателя горячее и может вызвать ожоги. Масляный бак оснащен сливным отверстием. Поместите под сливным отверстием посуду с емкостью, превышающей емкость масляного бака. Используйте ключ, чтобы полностью отвинтить сливной клапан (XVI). Дайте маслу слиться в бак, а затем ввинтите сливной клапан с помощью ключа. Вытрите до суха остатки масла.

Долейте масло в соответствии с процедурой, описанной в разделе: «Подготовка к работе».

Внимание! Использованное моторное масло следует утилизировать в соответствии с местными правилами. Запрещается выливать моторное масло в канализацию.

Техническое обслуживание масляного воздушного фильтра (XVII)

Внимание! Не эксплуатируйте устройство без правильно установленного и заправленного маслом воздушного фильтра или с неисправным воздушным фильтром. В противном случае двигатель внутреннего сгорания может засасывать загрязнения, которые в нормальных условиях осадут на фильтре. Загрязнения могут привести к помехам в работе двигателя, и

даже к его повреждению. Обслуживание воздушного фильтра следует проводить перед первым использованием устройства и через каждые 25 часов работы.

Перед обслуживанием масляного воздушного фильтра поставьте устройство на ровную поверхность. Открутите барашковую гайку, крепящую крышку воздушного фильтра, затем снимите шайбу и крышку фильтра. Вытяните фильтр. Очистите губку фильтра и масляный поддон в теплой воде с жидкостью для мытья посуды, тщательно промойте и дайте полностью высохнуть. Всушенную губку фильтра пропитайте чистым моторным маслом и отожмите его таким образом, чтобы фильтр остался влажным. Залейте чистое моторное масло в поддон фильтра до уровня, отмеченного на поддоне. Установите губку фильтра на место, закройте крышку фильтра и закрепите ее с помощью шайбы и барашковой гайки. Убедитесь, что корпус фильтра плотно закрыт, а крепежная гайка надежно и прочно завинчена. Если фильтр поврежден, замените его новым, без повреждений, прежде чем возобновить работу.

Техническое обслуживание свечи зажигания (XVIII) - каждые 100 часов работы

Отсоедините провод от свечи. Выкрутите свечу зажигания с помощью ключа для свечей зажигания. С помощью проволочной щетки очистите электроды от угольного налета (т.н. нагара). Проверьте расстояние между электродами, оно должно составлять от 0,7 мм до 0,8 мм.

В случае обнаружения прогоревших электродов или треснувшей керамической защиты, замените свечу новой. Можно использовать свечу зажигания, указанную в таблице «Запасные части».

Ввинтите свечу. Подсоедините провод к свече.

Техническое обслуживание фильтра заливной горловины

Снимите крышку заливной горловины топливного бака (XII). Снимите фильтр заливной горловины топливного бака (XIX). Очистите топливный фильтр с помощью экстракционного бензина. Всушите мягкой чистой тканью. Установите фильтр в отверстие заливной горловины. Установите крышку заливной горловины топлива.

ВНИМАНИЕ! Стенки фильтра изготовлены из тонкой сетки. Во время технического обслуживания следует соблюдать осторожность, чтобы их не повредить. Если фильтр поврежден, замените его новым, без повреждений, прежде чем возобновить работу.

Обслуживание скарификатора

Перед каждым использованием и после него проверяйте проходимость вентиляционных отверстий и при необходимости очищайте их.

После каждого использования контейнер следует опорожнять от остатков травы и органических отходов.

Удалите остатки травы и грязь с вала и внутренней части защитного кожуха скарификатора мягкой тканью.

Замена колеса (XX)

Если колесо скарификатора повреждено, оно должно быть заменено на новое без дефектов. Можно использовать колесо, указанное в таблице «Запасные части». Чтобы заменить колесо, отклоните крышку колеса в месте небольшого выреза, например, с помощью отвертки. Открутите гайку крепления колеса с помощью подходящего гаечного ключа. Снимите колесо. Обратите внимание на шайбы, которые необходимо установить при монтаже нового колеса. Установите новое колесо, затем затяните крепежную гайку. Установите декоративную крышку.

Хранение скарификатора

Поместите под сливным отверстием посуду с емкостью, превышающей емкость топливного бака.

С помощью гаечного ключа открутите клапан слива топлива (XXI). После слива топлива из скарификатора закрутите клапан слива топлива.

Замените масло в соответствии с процедурой, описанной в разделе «Замена моторного масла»

Потянуть за пусковой трос таким образом, чтобы двигатель выполнил несколько оборотов.

Перестать тянуть за трос в момент, когда почувствуем сопротивление.

Поднимите режущий вал, переместив рычаг регулировки рабочей глубины так, чтобы лезвия не соприкасались с землей в месте хранения.

Очистите внешние части устройства. Обработайте антикоррозийным средством.

Устройство следует хранить в сухом, хорошо вентилируемом и крытом помещении. Место хранения должно быть защищено от доступа детей.

Хранить изделие при температуре от 10 до 30 град. Цельсия. Рекомендуется хранить изделие в оригинальной упаковке или другой упаковке, защищающей его от пыли.

Устройство следует хранить в горизонтальном положении.

Транспортировка устройства

Поднимите режущий вал, переместив рычаг регулировки рабочей глубины так, чтобы лезвия не соприкасались с землей в месте транспортировки. Переносите устройство, взявшись за держатель. В случае транспортировки в транспортных средствах, следует защитить устройство от перемещения.

Во время транспортировки необходимо защищать изделие от ударов и сильных вибраций. Устройство следует транспортировать в горизонтальном положении.

Запасные части

Запасная часть	Каталожный номер детали	Тип
Свеча зажигания	YT-855487	F7RTC
Вал для скарификации	YT-855478	380 мм
Вал для аэрации	YT-855477	380 мм
Колесо	YT-855481	7" / 178 мм
	YT-855482	8" / 200 мм

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Бензиновий скарифкатор - це пристрій, що працює від двигуна внутрішнього згоряння. Змінний вал дозволяє ефективно скарифкувати або аерувати газони великої площі. Завдяки цим процедурам газон буде аерований, а світло, вода та поживні речовини зможуть краще проникнути глибше в землю. Правильна, надійна і безпечна робота пристрою залежить від правильної експлуатації, тому:

Перш ніж приступити до роботи з пристроєм, необхідно ознайомитися з інструкцією з його експлуатації та зберегти її.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження і травми, спричинені неправильним використанням пристрою, недотриманням правил техніки безпеки та рекомендацій, що містяться в цій інструкції. Використання пристрою не за призначенням також призводить до втрати права на гарантійне обслуговування та гарантійні послуги.

ОСНАЩЕННЯ

Бензиновий скарифкатор постачається в комплектному стані, але перед першим використанням його потрібно скласти.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Каталожний номер		YT-85570
Кількість циліндрів		1
Кількість тактів		4
Тип палива		Неетильований бензин E10
Вид масла		SAE 15W-40
Об'єм двигуна	[см³]	196
Максимальна потужність:	[кВт]	4,1
Максимальні обороти	[хв⁻¹]	3600
Охолодження		Повітрям
Тип запуску		Ручний
Потужність паливного бака	[л]	3,0
Сміність паливного бака	[л]	0,5
Тип свічки запалювання		F7RTC
Максимальна робоча ширина	[мм]	380
Робоча глибина	[мм]	-8 ~ +12
Місткість кошика для сміття	[л]	40
Діаметр передніх, задніх коліс	["/мм]	7 / 178, 8 / 200
Маса	[кг]	32,5
Рівень вібрації скарифкатора / аератора	[м/с²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Рівень шуму		
акустичний тиск скарифкатора / аератора	[дБ(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
акустична потужність скарифкатора / аератора	[дБ(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

ВАЖЛИВО!

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ
ЗАЛИШІТЬ ДЛЯ МАЙБУТНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ**

Інструктаж

Уважно прочитайте інструкцію. Ознайомтеся з системами управління та правильною експлуатацією інструменту. Якщо пристрій передається іншій особі, інструкція з експлуатації повинна бути в комплекті. Пристрій завжди слід використовувати відповідно до інструкції з експлуатації.

УВАГА! Пристрій не призначений для використання дітьми.

Не дозволяйте дітям або особам, які не ознайомлені з інструкцією з експлуатації, працювати з пристроєм.

Не працюйте з пристроєм, коли поруч знаходяться інші особи, особливо діти чи домашні тварини. Перед початком роботи визначте зону безпеки, до якої не допускати сторонні особи та домашні тварини. Навколо працюючого скарифкатора необхідно забезпечити простір радіусом не менше п'яти метрів.

Не використовуйте скарифкатор для інших цілей, окрім як для скарифкації та аерації трави.

Пам'ятайте, що оператор несе відповідальність за нещасні випадки або загрозу для інших осіб або оточення.

Підготовка

Завжди носіть захисне взуття, що не ковзає, довгі штани під час роботи, не працюйте з босими ногами або в сандалях. Під час роботи слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як захисні окуляри та навушники. Використання засобів індивідуального захисту, таких як протипилові маски, захисне взуття, шоломи та засоби захисту слуху зменшує ризик отримання серйозних травм тіла.

Тримайте волосся, одяг і робочі рукавички подалі від рухомих частин пристрою. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть зачепитися за рухомі частини пристрою і бути затиснутими, що може призвести до серйозних травм.

Уникайте пошкодженого одягу, який є занадто вільним або має вільні ремінці або стрічки. Вільні частини одягу можуть бути захоплені рухомими частинами пристрою, що може привести до травм.

Уважно перевірте ділянку, на якій буде працювати пристрій, і приборіть з неї каміння, гілки, дроти, кістки, іграшки та інші сторонні предмети. Захоплені предмети можуть спричинити пошкодження пристрою, вони також можуть викидатися з високою швидкістю, що становить загрозу для оператора та навколишнього середовища.

Перед увімкненням пристрою приборіть будь-які ключі та інші інструменти, які використовувалися для регулювання. Гайковий ключ, залишений на компонентах пристрою, що обертаються, може призвести до серйозних травм тіла.

Перед використанням завжди перевіряйте вал та кріпильні болти на наявність зносу або пошкоджень. Перед початком роботи замініть зношений вал та болти. Також переконайтеся, що гвинтові з'єднання не послаблені. Затягніть послаблені болти.

Використання

Не працюйте у стані втоми або під впливом ліків чи алкоголю. Навіть мить неувagi під час праці може призвести до травм тіла.

УВАГА! Не використовуйте пристрій в приміщенні або в обмеженому просторі, де можуть накопичуватися пари небезпечного чадного газу (чад). Дим і пари пального є токсичними. Отруєння ними може призвести до нещасних випадків і спричинити серйозні травми або навіть смерть.

Дозволяється робота тільки при денному світлі або при хорошому штучному освітленні.

Не працюйте під дощем.

УВАГА! Не використовуйте пристрій, коли існує ризик удару блискавки.

Переконайтеся, що ваші ноги завжди міцно стоять на нахилі.

Підтримуйте рівновагу. Постійно зберігайте правильну позу. Це дозволить легше управляти пристроєм у разі виникнення несподіваних ситуацій під час роботи.

З скарифікатором не можна бігати, тільки ходити.

УВАГА! Будьте вкрай обережні при зміні напрямку на схилі. Не працюйте на схилах зі значним нахилом. Під час роботи на схилах рухайтесь поперек схилу, а не вгору або вниз.

Будьте особливо уважні, коли скарифікатор рухається назад або коли ви його тягнете в бік оператора.

Вимкніть двигун і підніміть вал з ножами, якщо пристрій потрібно нахилити під час переміщення по поверхні, відмінній від трави. А також під час транспортування до місця роботи та з нього.

Не використовуйте пристрій з пошкодженими або не встановленими захисними кожухами та огороженнями.

Не використовуйте скарифікатор без контейнера для трави. При використанні пристрою в якості аератора задній захисний кожух повинен бути опущений!

Не використовуйте пристрій, якщо механізм блокування важеля вмикання приводу валу пошкоджений або не працює належним чином. Експлуатація пристрою з несправними системами безпеки може призвести до серйозних травм.

Запустіть двигун відповідно до інструкції, переконайтеся, що ноги знаходяться подалі від валу пристрою.

Не нахилийте пристрій під час запуску двигуна. За винятком випадків, коли вона потребує нахилу під час запуску. У цьому випадку не нахилийте більше, ніж потрібно, і піднімайте тільки ту частину, яка знаходиться подалі від оператора. Перед запуском переконайтеся, що обидві руки правильно розташовані.

Тримайте руки та ноги подалі від обертових елементів. Постійно слідкуйте за випускним отвором, щоб переконатися, що він не забитий.

Не піднімайте і не переносьте пристрій з працюючим двигуном.

Зупиніть двигун скарифікатора:

- кожен раз, коли необхідно відійти від пристрою,
- перед чищенням випускного отвору
- перед чищенням, перевіркою, заміною приладдя або ремонтом пристрою
- після попадання стороннього предмета. Перевірте скарифікатор на наявність пошкоджень і за потреби відремонтуйте його перед повторним запуском
- перед транспортуванням на робоче місце та з нього
- якщо пристрій починає сильно вібрувати (негайно перевірте)

УВАГА! Після вимкнення двигуна вал ще деякий час продовжує обертатися. Зачекайте, поки вал повністю зупиниться.

Якщо пристрій починає сильно вібрувати (негайно перевірте)

- перевірте, чи немає пошкоджень,
- замініть або відремонтуйте будь-яку несправну деталь,
- перевірте та затягніть ослаблені деталі.

Обслуговування та зберігання

Увага! Перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням пристрою від'єднайте свічку запалювання. Це дозволить уникнути випадкового увімкнення пристрою.

Тримайте всі гайки, болти та гвинти в належному стані, щоб мати впевненість в безпечній роботі пристрою.

Не зберігайте скарифікатор з паливом в баці.

Часто перевіряйте контейнер для сміття, щоб він не був зношеним або пошкодженим.

Підтримуйте пристрій в належному робочому стані. Замініть зношені або пошкоджені захисні деталі для утримання безпеки.

Будьте обережні при регулюванні пристрою, уникайте потрапляння пальців між рухомих валом та нерухомими частинами скарифікатора.

Не від'єднуйте та не модифікуйте захисні та запобіжні елементи пристрою. Неправильна праця огорожень і захисних компонентів пристрою може призвести до нещасних випадків.

Використовуйте лише оригінальні деталі та запчастини. Використання невідповідного обладнання може призвести до пошкодження пристрою та/або серйозних травм.

Переконайтеся, що використовуються вали з відповідним типом зубців для типу виконуваної роботи.

Перед транспортуванням і зберіганням повністю підніміть вал пристрою, змінивши положення важеля регулювання робочої глибини.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Рекомендоване паливо - неетилований бензин E10 з октановим числом не менше 95.

Використовуйте паливо і масло без усіх забруднень і призначені для чотиритактних двигунів. Рекомендується використовувати високоякісні продукти. Це продовжить термін служби двигуна.

Регулярно перевіряйте рівень масла в двигуні. Експлуатація скарифікатора із занадто низьким рівнем масла або без нього може призвести до його пошкодження і навіть пожежі.

Перед початком роботи переконайтеся, що скарифікатор правильно зібраний.

Пристрій не повинен піддаватися впливу вологи. Не використовуйте скарифікатор під час опадів або в разі небезпеки ураження блискавкою. Не використовуйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.

Перед використанням пристрою попросіть продавця або фахівця продемонструвати, як безпечно та ефективно використовувати пристрій.

Заборононо модифікувати пристрій будь-яким чином. Не використовуйте заміники валів, окрім оригінальних.

Завжди починайте роботу в робочому одязі, рукавичках, закритому взутті та захисних окулярах для захисту від механічних небезпек.

Якщо під час роботи поведінка скарифікатора здається підозрілою (підвищена вібрація, шум, запах і т.д.), пристрій необхідно негайно вимкнути та передати його в ремонтну майстерню.

Після заміни валу переконайтеся, що вал обертається вільно і без перешкод, перш ніж перезапустити скарифікатор.

Регулярно проводьте технічне обслуговування скарифікатора, тримайте його в чистоті та у справному технічному стані.

Для ремонту та технічного обслуговування використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути прохідними та чистими.

Не використовуйте скарифікатор в закритих або непротірюваних приміщеннях. **Вихлопні гази містять речовини, шкідливі для здоров'я та не повинні вдихатись.**

Необхідно періодично перевіряти систему подачі палива. Якщо ви помітили будь-які витіки, віддайте пристрій до ремонту в авторизований сервісний центр виробника.

Перед початком роботи зачекайте, поки двигун досягне номінальних обертів.

Не допускайте стан роботи, коли двигун працює без палива!

Не закривайте вентиляційні входи і виходи. Навіть коли пристрій йне працює.

Перед транспортуванням пристрою обов'язково необхідно спорожнити паливний бак.

Не торкайтесь поверхонь двигуна, які нагріваються під час роботи, це може спричинити опіки.

УВАГА! Паливо легкозаймисте! Не заправляйте паливний бак під час роботи пристрою. Не заправляйте поруч із джерелом відкритого вогню. Не розливати паливо. У разі розливу палива ретельно висушіть розлите паливо, перш ніж запускати пристрій. Міцно та надійно закрутіть кришку паливного баку.

Якщо пристрій залишається без нагляду, відпустіть важіль блокування приводу валу, вимкніть двигун і зачекайте, поки вал перестане обертатися.

Забороноється вносити будь-які зміни в двигун або інші механізми скарифікатора.

Не використовуйте скарифікатор без правильно встановленого повітряного фільтра.

Не використовуйте скарифікатор, якщо кошик для сміття не встановлений на своєму місці. При використанні пристрою в якості аератора задній захисний кожух повинен бути опущений.

Не торкайтесь валу, що обертається!

МОНТАЖ СКАРИФИКАТОРА

Підготовка до монтажу

Розпакуйте виріб і видаліть всі елементи упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, яка може використовуватися для транспортування або зберігання виробу.

Перевірте, чи будь-який елемент виробу не пошкодився під час транспортування, усі виявлені пошкодження, наприклад: тріщини або деформування вилучають виріб з подальшої експлуатації до моменту їх ремонту або заміни пошкоджених елементів.

Рекомендується розкласти усі елементи на плоскій, твердій та чистій поверхні.

Під час монтажу слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як: захисні рукавиці, захист очей та захисний одяг.

Монтаж тримача

Вставте нижню частину тримача в пази на корпусі скарифikatorа і зафіксуйте болтами і гайками (II).

Закріпіть нижню частину тримача за допомогою болтів і барашкових гайок.

Прикріпіть верхню частину до нижньої частини тримача за допомогою болтів і барашкових гайок (III).

Монтаж валу

Залежно від типу виконуваної роботи, на пристрій слід встановити вал, призначений для скарифikatorа або аерації. Монтаж валу описаний в розділі інструкції «Заміна валу».

Встановлення / зняття кошика для сміття

Якщо пристрій збирається для використання в якості скарифikatorа, перед початком роботи необхідно встановити кошик для сміття.

Переконайтеся, що фіксатори обшивки кошика накладені на прут навколо вхідного отвору кошика.

Підніміть кришку заднього виштовхувача. Встановіть раму для мішків на виступи на задній частині корпусу скарифikatorа (IV).

Опустіть кришку на раму кошика.

Якщо пристрій збирається для використання в якості аератора, перед початком роботи необхідно зняти кошик для сміття.

Підніміть кришку заднього виштовхувача. Вийміть кошик для сміття. Опустіть кришку заднього виштовхувача на корпус скарифikatorа.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ СКАРИФИКАТОРА

Підготовка місця виконання роботи

Перед початком роботи очистіть територію від видимого каміння, коріння, дротів, іграшок та інших перешкод, які можуть потрапити під вал, що обертається, та пошкодити пристрій. Особливу увагу слід звернути на електричні кабелі, щоб переконатися, що вони не потрапляють в робочу зону. Залишення електричних кабелів у робочій зоні може призвести до ураження електричним струмом або навіть смерті в результаті контакту з валом пристрою, що обертається.

Підготовка до роботи

Перед початком роботи переконайтеся, що пристрій не пошкоджений, правильно зібраний і що всі компоненти безпеки правильно прикріплені та є справними. Якщо пристрій виявиться некомплектним або пошкодженим, подальша робота заборонена!

УВАГА! У двигун залито лише ту кількість масла, яка є необхідною для обслуговування двигуна. Перед першим запуском необхідно долити масло до необхідного рівня.

На заводі-виробнику в двигун залито тільки невелика кількість масла для захисту двигуна під час транспортування і зберігання. Приготуйте масло для чотиритактних двигунів класу в'язкості SAE 15W40.

Перед поповненням мастила, розмістіть пристрій на рівній поверхні, а потім відкрутіть кришку масляного бака і протріть прикріплений до нього байонет. Заповніть бак маслом. Під час наповнення рекомендується використовувати воронку або наповнювач, щоб уникнути розливу масла. Якщо масло проллється, ретельно протріть всі залишки перед запуском двигуна. Переконайтеся, що рівень масла правильний. Для цього вставте байонет в заливний отвір і закрутіть кришку бака. Потім відкрутіть його і перевірте рівень масла на байонеті. Рівень масла повинен бути між максимальним і мінімальним рівнями на байонеті (XV). Переконавшись, що рівень масла правильний, закрийте заливний отвір пробкою.

Увага! Перед кожним початком роботи слід перевіряти рівень масла.

Перед першим використанням залийте в повітряний фільтр моторне масло. Відкрутіть барашкову гайку, що кріпить кришку повітряного фільтра, потім зніміть шайбу і кришку фільтра. Витягніть фільтр. Замочіть губку фільтра у чисте моторне масло і вичавте його так, щоб фільтр залишався вологим. Залийте чисте моторне масло в піддон фільтра до рівня, позначеного на піддоні фільтра. Встановіть фільтрувальну губку на місце, закрийте кришку фільтра і зафіксуйте її за допомогою шайби і барашкової гайки.

Після заміни моторного масла та повітряного фільтра залийте паливо. Паливо - неетильований бензин з октановим чис-

лом вище 95. Для заправки відкрутіть кришку паливного бака (XII) і влийте паливо в бак. Під час заправки паливом рекомендується використовувати наповнювач або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо буде розбризане, ретельно витріть його залишки. Дайте парам повністю випаруватися і почніть роботу в іншому місці, ніж наливання палива. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір за допомогою кришки.

Регулювання робочої глибини (V)

Увага! Якщо під час роботи необхідно змінити робочу глибину, завжди спочатку відпустіть важіль блокування приводу валу, вимкніть пристрій, дочекайтеся зупинки валу і тільки після цього виконайте зміну глибини. Випадковий запуск роботи валу під час зміни висоти може призвести до серйозних травм.

Пристрій оснащений важелем, який дозволяє швидко і легко встановити одну з декількох робочих глибин. Важіль слід перемістити вбік, витягуючи його з гнізда напрямної. Після цього перемістити вперед або назад і після встановлення бажаної висоти перемістити важіль вбік, заблоковуючи її розташування в гнізді напрямної. Діапазон робочої глибини наведено в таблиці технічних характеристик.

Запуск двигуна внутрішнього згорання

УВАГА! Під час запуску двигуна необхідно відпустити важіль увімкнення валу.

Перемістіть важіль регулювання швидкості в положення START (VI).

Закрийте дросельну заслінку, переміщуючи важіль всмоктування до упору у напрямку напису «OFF» (VII).

Увага! Якщо двигун теплий (наприклад, після перерви для заправки), не закривайте дросель. У цьому випадку перемістіть важіль дроселя до позиції з позначкою «ON» (VIII).

Відкрийте паливний клапан, перемістивши його в положення «ON».

Кілька разів плавно потягніть тросик запуску, поки не відчуєте опір через стиснення двигуна, а потім потягніть його енергійним, рішучим рухом (IX). Після декількох ходів ривків повинен запуститися.

Після запуску двигуна ручку тросика запуску не можна випускати з руки, її слід перевести в нижнє положення або зачепити за гачок на верхньому тримачі (IX).

Коли двигун розігрівається, поступово відкривайте дросель, плавно переміщуючи важіль дроселя до позиції з позначкою «OPEN». Після кожної зміни положення важеля всмоктування, зачекайте, доки двигун не стане працювати рівно. Швидкість повернення важеля дроселя залежить від атмосферних умов, в яких двигун запускається. Чим нижче температура навколишнього середовища, тим повернення має бути повільніше.

Встановіть частоту обертання двигуна в робочому положенні за допомогою важеля регулювання обертів, між символами зайця - більш високі оберти і черепахи - повільніші оберти. Вищі оберти двигуна забезпечують більш ефективну роботу, але водночас створюють більше шуму.

Увімкнення приводу валу

УВАГА! Увімкнення приводу валу призведе до обертання валу. Тримайте руки та ноги подалі від елементів, що обертаються!

УВАГА! Ріжучий вал може ще деякий час обертатися після відпускання важеля увімкнення приводу.

УВАГА! Не вмикайте привід валу під час запуску скарфікатора. Перед увімкненням приводу зачекайте, поки двигун досягне номінальних обертів.

Важіль увімкнення приводу валу оснащений блокуванням, що запобігає випадковому увімкненню приводу валу. Щоб увімкнути привід валу, спочатку розблокуйте фіксатор важеля, натиснувши (X), а потім потягніть важіль увімкнення приводу до тримача (X). Щоб увімкнути привід, необхідно потягнути важіль увімкнення приводу до тримача. Щоб вимкнути привід скарфікатора, відпустіть важіль увімкнення приводу.

Зупинка двигуна

Відпустіть важіль увімкнення приводу валу.

Переведіть регулятор обертів двигуна в положення STOP (XI).

Зачекайте, поки вал повністю зупиниться.

Закрийте паливний клапан, повернувши його в положення з позначкою «OFF».

Дайте всім компонентам двигуна та пристрою охолонути, від'єднайте свічку запалювання та розпочніть технічне обслуговування.

Заправлення паливом

Паливо легкозаймисте! Необхідно дотримуватися всіх заходів безпеки при поводженні з паливом. Не заправляйте паливний бак під час роботи пристрою. Не заправляйте поруч із джерелом відкритого вогню. Куріння в зоні заправки заборонено. Не розливати паливо. У разі розливу палива ретельно висушіть розлите паливо, перш ніж запускати пристрій. Міцно та надійно закрутіть кришку паливного баку. Зберігайте паливо в щільно закритих, сертифікованих контейнерах, подалі від джерел тепла та в недоступному для дітей місці.

Зупиніть двигун відповідно до процедури, описаної вище.

Дайте двигуну охолонути.

Паливо - неетильований бензин з октановим числом вище 95. Для заправки відкрутіть кришку паливного бака (XII) і влийте паливо в бак. Під час заправки паливом рекомендується використовувати наповнювач або воронку, щоб зменшити ризик розбризкування палива. Якщо паливо буде розбризкане, ретельно витріть його залишки. Дайте парам повністю випаруватися і почніть роботу в іншому місці, ніж наливання палива. Після заповнення паливного бака закрийте заливний отвір за допомогою кришки.

Заново запустіть двигун відповідно до процедури з пункту «Запуск двигуна внутрішнього згорання».

Робота з пристроєм

Перед початком роботи перевірте усі елементи пристрою. Якщо помітите пошкодження, на слід розпочинати роботу до моменту їх усунення або заміни пошкоджених елементів на нові. Перевірте прохідність вентиляційних отворів. При необхідності очистіть їх за допомогою щітки або пензлика. Не використовуйте для чищення вентиляційних отворів пристрою гострі або металеві предмети.

Перевірте скручені з'єднання, чи вони не послаблені. При необхідності затягніть.

Перевірте, чи ручка чиста, без масла та інших забруднень. При необхідності очистіть її за допомогою м'якої ганчірки.

Перед початком роботи необхідно скосити газон. Не використовуйте пристрій у високій траві.

Слід перевірити, чи місце роботи не містить жодних перешкод, які при захопленні їх ножем валом б пошкодити пристрій або бути викинутими і становити загрозу оператору та стороннім особам.

Переконайтеся, що в робочій зоні немає електричних кабелів, які можуть бути перерізані або захоплені валом пристрою. Ушкодження електричного кабелю становить загрозу ураження електричним струмом, що може викликати серйозні травми або призвести до смерті.

Слід переконаватися, що у місці виконання робіт не перебуватимуть жодні сторонні особи, зокрема а діти або домашні тварини. У випадку появи таких осіб в процесі виконання робіт, перш за все негайно потрібно зупинити роботу пристрою і лише після цього попередити їх про небезпеку.

Не використовуйте пристрій на мокрій траві. Мокра трава може стати причиною послизання та падіння.

Робочу глибину слід вибирати відповідно до нерівностей газону, щоб пристрій не був перевантажений. Недотримання цієї вимоги може призвести до пошкодження двигуна!

Під час роботи з пристроєм слід рухатися рядами (XIII). Рядки слід утримувати рівної ширини, вони повинні накладатися один на один таким чином, щоб не пропустити жодного місця. Слід дотримуватися особливої обережності під час зміни напрямку.

Під час роботи слід робити регулярні перерви, щоб уникнути втоми. Це дозволить краще контролювати виріб та зменшити ризик виникнення нещасного випадку.

Увага! Скарифікатор під час роботи завжди слід штовхати і ніколи не тягнути за собою. Тягнення скарифікатора призводить до того, що оператор рухається назад, а тому не контролює зону за собою. Скарифікатора слід повільно штовхати, завжди ходити і ніколи не бігати. Це забезпечить кращий контроль над пристроєм і зменшить час реагування на непередбачувані ситуації.

Під час роботи з скарифікатором слід регулярно випорожнювати травозбірник.

Після закінчення роботи вимкніть пристрій, зачекайте, поки вал зупиниться, дайте двигуну охолонути, закрийте паливний клапан, від'єднайте свічку запалювання, а потім приступайте до технічного обслуговування.

Увага! Якщо під час роботи у скарифікатор вдарить сторонній предмет. Негайно вимкніть пристрій, дочекайтеся зупинки валу, закрийте паливний клапан, дочекайтеся, поки пристрій охолоне, і від'єднайте свічку запалювання. Потім слід перевірити, чи пристрій не пошкоджений. У випадку виявлення пошкоджень заборонено продовжувати роботу до їх усунення. Надмірна вібрація в процесі виконання роботи також може бути спричинена пошкодженням пристрою. Зупиніть роботу, закрийте паливний клапан, витягніть свічку запалювання і перевірте виріб.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Увага! Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть двигун пристрою, дочекайтеся зупинки валу, закрийте паливний клапан, дайте охолонути, а потім витягніть свічку запалювання. Під час технічного обслуговування слід використовувати засоби індивідуального захисту, такі як: захисні рукавиці, захист очей та захисний одяг.

Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонтів у сервісному центрі. Після кожного транспортування і через кожні 25 годин роботи перевіряйте правильність затягування гвинтових з'єднань.

Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Виріб не можна чистити струменем води або занурювати його у воду. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

Заміна валу

Після завершення роботи перевірте знос і наявність пошкоджень валу. Якщо буде виявлено надмірну зношеність або пошкодження, вал слід замінити на новий. Вал також слід замінити, якщо спостерігається падіння ефективності праці. Зношений вал може перевантажити двигун і призвести до його пошкодження. Заміну валу слід здійснювати кожних два роки, або кожних 50 годин роботи. Можна використовувати вал, призначений для скарифікації або аерації, вказаний в таблиці «*Запасні частини*». Вал завжди повинен бути замінений на рекомендований виробником, спосіб установки валу повинен бути ідентичний тому, що поставляється з пристроєм. Лише використання оригінальних замінних елементів дозволяє зберегти безпеку виробу.

Заміну валу повинен здійснювати досвідчений користувач. У випадку виникнення сумнівів слід зв'язатися з авторизованим сервісним центром виробника.

Щоб замінити вал, відкрутіть гайки трьох кріпильних болтів валу (XIV), а потім витягніть болти з монтажних отворів. Відкрутіть стопорну гайку валу, розташовану з іншого боку кріплення валу (XIV). Витягніть стопорний штифт, а потім витягніть вал з кріплення. Очистіть кріплення валу та встановіть новий вал у пристрій так, щоб усі монтажні отвори валу збігалися з отворами в пристрої, встановіть кріпильні болти та стопорний штифт у монтажні отвори, а потім зафіксуйте гайками. Міцно і надійно затягніть гайку стопорного штифта та болти кріплення валу. У разі пошкодження стопорного штифта, болта або кріпильної гайки, ці компоненти необхідно замінити новими, без дефектів. Забороняється використовувати пристрій з незакріпленим або неправильно закріпленим валом. Неправильно встановлений вал може призвести до серйозних травм та/або пошкодження пристрою.

Перевірка рівня масла

Відкрутіть заливну горловину і зніміть показчик рівня масла (XV).

Очистіть і висушіть показчик чистою ганчіркою.

Вставте показчик у горловину, але не повертайте його. Потім зніміть і перевірте вказаний рівень масла.

Якщо вказаний рівень занадто низький, необхідно долити масло до верхнього рівня показчика (пунктирна рамка).

Вкрутіть показчик в маслозаливну горловину.

Заміна моторного масла

Моторне масло слід замінити після перших 2-4 годин роботи. Кожну наступну заміну масла слід проводити через кожні 25 годин роботи.

Увага! Найкраще міняти моторне масло відразу після зупинки двигуна. Тоді масло є найбільш рідким і швидше виллється з камери редуктора двигуна.

Будьте обережні при заміні масла. Масло відразу після зупинки двигуна гаряче і може викликати опіки. Масляний бак оснащений зливним отвором. Помістіть під зливним отвором посуд з місткістю, що перевищує ємність масляного бака. Використовуйте ключ, щоб повністю відкрутити зливний клапан (XVI). Дайте маслу злитися в бак, а потім вкрутіть зливний клапан за допомогою ключа. Витріть до суха залишки масла.

Долійте масло відповідно до процедури, описаної в розділі: «Підготовка до роботи».

Увага! Використане моторне масло слід утилізувати відповідно до місцевих нормативних документів. Забороняється вилити моторне масло в каналізацію.

Обслуговування масляного фільтра повітря (XVII)

Увага! Не використовуйте пристрій без правильно встановленого і заповненого маслом повітряного фільтра або з несправним повітряним фільтром. В іншому випадку двигун внутрішнього згоряння може засмоктувати домішки, які у нормальних умовах будуть затримані фільтром. Забруднення можуть призвести до порушення роботи двигуна та навіть до пошкодження. Обслуговування повітряного фільтра слід проводити перед першим використанням пристроїв та кожні 25 годин роботи.

Перед обслуговуванням масляного повітряного фільтра поставте пристрій на рівну поверхню. Відкрутіть барашкову гайку, що кріпить кришку повітряного фільтра, потім зніміть шайбу і кришку фільтра. Витягніть фільтр. Очистіть губку фільтра і масляний піддон в теплій воді з рідиною для миття посуду, ретельно промийте і дайте повністю висохнути. Висушену губку фільтра замочіть у чисте моторне масло і вичавте її так, щоб фільтр залишався вологим. Залийте чисте моторне масло в до рівня, позначеного на піддоні фільтра. Встановіть фільтрувальну губку на місце, закрийте кришку фільтра і зафіксуйте її за допомогою шайби і барашкової гайки. Переконайтеся, що корпус фільтра щільно закритий, а кріпильна гайка міцно і надійно закручена. Якщо фільтр пошкоджений, замініть його новим, без пошкоджень, перш ніж відновити роботу.

Технічне обслуговування свічки запалювання (XVIII) - кожні 100 годин роботи

Від'єднайте дріт від свічки. Викрутіть свічку запалювання ключем для свічок. Використовуйте дротяну щітку, щоб очистити електроди від вуглецевого нальоту (так званий нагар). Перевірте відстань між електродами, вона повинна бути від 0,7 мм до 0,8 мм.

Якщо ви знайшли випалені електроди або зламану керамічну кришку, замініть свічку на нову. Можна використовувати свічку запалювання, вказану в таблиці «*Запасні частини*».

Вкрутіть свічку. Під'єднайте дріт від свічки.

Технічне обслуговування фільтра заливної горловини

Зніміть кришку паливного баку (XII). Зніміть паливний фільтр (XIX). Очистіть паливний фільтр за допомогою екстракційного бензину. Висушіть м'якою чистою тканиною. Встановіть фільтр в отвір заливної горловини. Встановіть кришку заливної горловини палива.

УВАГА! Стінки фільтра виготовлені з тонкої сітки. Під час технічного обслуговування слід дотримуватися обережності, щоб їх не пошкодити. Якщо фільтр пошкоджений, замініть його новим, без пошкоджень, перш ніж відновити роботу.

Технічне обслуговування скарифікатора

Перед і після кожного використання перевіряйте прохідність вентиляційних отворів і при необхідності прочищайте їх.

Після кожного використання контейнер слід очищати від залишків трави та органічних відходів.

М'якою тканиною видаліть залишки трави та бруд з ролика та всередині захисного кожуха скарифікатора.

Заміна колеса (XX)

Якщо колесо скарифікатора пошкоджено, його необхідно замінити новим колесом без дефектів. Можна використовувати колесо, вказане в таблиці «Запасні частини». Щоб замінити колесо, відхиліть кришку колеса в місці невеликого вирізу, наприклад, за допомогою викрутки. Відкрутіть гайку кріплення колеса за допомогою відповідного ключа. Зніміть колесо. Зверніть увагу на шайби, які необхідно встановити на місце при встановленні нового колеса. Встановіть нове колесо, а потім затягніть гайку кріплення. Встановіть декоративну кришку.

Зберігання скарифікатора

Помістіть під зливним отвором посуд з місткістю, що перевищує ємність паливного бака.

За допомогою гайкового ключа відкрутіть клапан зливу палива (XXI). Після спорожнення скарифікатора від палива закрийте клапан зливу палива.

Замініть масло відповідно до процедури, описаної в розділі «Заміна моторного масла»

Потягніть стартовий кабель таким чином, щоб двигун працював кілька оборотів.

Перестати тягнути за шнур коли починається опір.

Підніміть ріжучий вал, переставивши важіль регулювання робочої глибини так, щоб леза не торкалися землі в місці зберігання.

Очистіть зовнішні частини пристрою. Обробити антикорозійним засобом для запобігання іржавінню.

Пристрій потрібно зберігати у добре провітрюваному та покритому приміщенні. Місце зберігання повинно бути захищене від дітей.

Виріб слід зберігати при температурі від +10 до +30 градусів С. Виріб рекомендовано зберігати у фабричній упаковці або іншій упаковці, що захищає від пилу.

Зберігайте скарифікатор у горизонтальному положенні.

Транспортування пристрою

Підніміть ріжучий вал, переставивши важіль регулювання робочої глибини так, щоб леза не торкалися землі в місці транспортування. Транспортуйте пристрій, взявшись за тримач. У разі транспортування в транспортних засобах, захистіть пристрій від переміщення.

Під час транспортування виріб слід берегти від ударів та сильних вібрацій. Транспортувати пристрій у горизонтальному положенні.

Запасні частини

Запчастина	Каталожний № деталі	Тип
Свічка запалювання	YT-855487	F7RTC
Вал для скарифікації	YT-855478	380 мм
Вал для аерації	YT-855477	380 мм
Колесо	YT-855481	7" / 178 мм
	YT-855482	8" / 200 мм

GAMINIO CHARAKTERISTIKA

Benzininis vertikuliatorius – tai vidaus degimo varikliu varomas įrenginys. Keičiamas velenas leidžia efektyviai purenti arba aeruoti didelius vejos plotus. Dėl šių priemonių veja bus aeruojama ir geriau pateks šviesa, vanduo ir maistinės medžiagos. Tinkamas, patikimas ir saugus gaminio veikimas priklauso nuo tinkamo naudojimo, todėl:

Prieš naudodami gaminį perskaitykite visą darbo instrukciją ir ją išsaugokite ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, sužalojimus atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo. Įrenginys naudojimas ne pagal paskirtį sukelia taip pat pardavėjo teikiamos garantijos netekimą.

KOMPLEKTACIJA

Vertikuliatorius pristatomas kompleksiškas, bet prieš naudojimą reikalauja surinkimo.

TECHNINIAI DUOMENYS

Parametras	Matavimo vienetas	Vertė
Katalogo numeris		YT-85570
Cilindrų kiekis		1
Taktų kiekis		4
Degalų tipas		Bešvinis benzinas E10
Alyvos tipas		SAE 15W-40
Variklio tūris	[cm ³]	196
Didžiausia galia	[kW]	4,1
Maksimalaus sukimosi dažnis	[min ⁻¹]	3600
Aušinimas		Oru
Paleidimo tipas		Rankinis
Degalų bako talpa	[l]	3,0
Alyvos bako talpa	[l]	0,5
Uždegimo žvakės tipas		F7RTC
Didžiausias darbinis plotis	[mm]	380
Darbinis gylis	[mm]	-8 ~ +12
Atliekų dėžės talpa	[l]	40
Priekinių, galinių ratų skersmuo	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Masė	[kg]	32,5
Vertikuliatoriaus ir (arba) aeratoriaus vibracijos lygis	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Triukšmo lygis		
garso slėgio vertikuliatorius / aeratorius	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
garso galia vertikuliatorius / aeratorius	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

SAUGUMO INSTRUKCIJOS

SVARBU! PRIEŠ NAUDODAMI ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIAS NAUDOJIMO INSTRUKCIJAS PALIKITE ATEIČIAI

Instrukcijos

Įdėmiai perskaitykite instrukciją. Susipažinkite su valdymo elementais ir tinkamu įrankio naudojimu. Jei įrenginys perduodamas kitam asmeniui, prie jo turi būti pridėta naudojimo instrukcija. Įrenginys visada turi būti naudojamas pagal naudojimo instrukcijoje pateiktas gaires.

ĮSPĖJIMAS! Šis įrenginys nėra skirtas naudoti vaikams.

Neleiskite įrenginio valdyti vaikams arba asmenims, nesusipažinusiems su įrenginio instrukcijomis.

Niekada nenaudokite įrenginio, kol netoliese yra kiti asmenys, ypač vaikai ar naminiai gyvūnėliai. Prieš pradėdami darbą, nustatykite saugos zoną, į kurią nebus įleidžiami pašaliniai asmenys ir naminiai gyvūnėliai. Nuo dirbančio vertikuliatoriaus turi būti išlaikytas ne mažesnis kaip penkių metrų spindulys.

Vertikuliatoriaus nenaudokite jokiais kitais tikslais, išskyrus žolės purenimą ir aeravimą.

Atsiminkite, kad operatorius yra atsakingas už nelaimingus atsitikimus ar pavojų kitiems asmenims ar aplinkai.

Paruošimas

Dirbdami visada avėkite nelystančią avalynę ir mūvėkite apsaGINES ir ilgAs kelnes, nedirbkite basomis kojomis arba avėdami sandalus.

Dirbant reikia naudoti asmenines apsaugos priemones, pvz., apsauginius akinius ir ausų apsaugas. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų kūno sužeidimų riziką.

Plaukus, drabužius ir darbo pirštines laikykite toliau nuo judančių įrenginio dalių. Laisvi drabužiai, papuošalai ar ilgi plaukai gali užkliūti už judančių įrenginio dalių ir būti sugriebti, o tai gali sukelti sunkius sužalojimus.

Venkite pažeistų drabužių, kurie yra per laisvi arba turi kabančius diržus ar juosteles. Atsilaisvinusias drabužių dalis gali sugauti judančios įrenginio dalys, o tai gali sukelti sužalojimų.

Atidžiai apžiūrėkite vietą, kurioje įrenginys dirbs, ir pašalinkite visus akmenis, šakas, laidus, kaulus, žaislus ir kitus pašalinius daiktus. Sugauti daiktai gali sugadinti įrenginį, juos taip pat galima išmesti dideliu greičiu, o tai kelia grėsmę operatoriui ir aplinkai.

Prieš įjungdami įrenginį, išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo naudojami jam reguliuoti. Ant besisukančių įrankio dalių paliktas įrenginys gali sukelti rimtus susižalojimus.

Prieš naudodami visada patikrinkite, ar velenai ir tvirtinimo varžtai nėra susidėvėję arba pažeisti. Prieš pradėdami darbą pakeiskite susidėvėjusius velenus ir varžtus. Taip pat patikrinkite, ar varžtų jungtys neatsilaisvinusios. Priveržkite atsilaisvinusius varžtus.

Naudojimas

Nedirbkite pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų ar alkoholio. Net akimirka neatidumo dirbant gali sukelti rimtus kūno sužalojimus.

ĮSPĖJIMAS! Nedirbkite su įrenginiu patalpose arba uždaroje erdvėje, kuriose gali kauptis pavojingo anglies monoksido (chad) garai. Degalų garai ir išgarai yra toksiški. Apsinuodijimas jais gali sukelti nelaimingus atsitikimus ir rimtai sužaloti ar net nužudyti.

Dirbkite tik dienos šviesoje arba gerame dirbtiniame apšvietime.

Nedirbkite lyjant.

ĮSPĖJIMAS! Nedirbkite su įrenginiu, kai yra žaibo trenkimo pavojus.

Išitikinkite, kad pėdos visada tvirtai stovi ant nuolydžio.

Išlaikykite pusiausvyrą. Visada laikykitės tinkamos laikysenos. Tai leis lengviau valdyti įrankį netikėtų situacijų darbo metu atveju.

Su vertikuliatoriu negalima bėgti, tik eiti.

ĮSPĖJIMAS! Būkite ypač atsargūs keisdami šlaitę kryptį. Nedirbkite ant pernelyg nuožulnių šlaitų. Dirbdami šlaituose, judėkite skersai šlaito, o ne aukštyn ar žemyn.

Ypatingą dėmesį atkreipkite į vertikuliatorių važiuodami atbuline eiga arba traukdami ją link operatoriaus.

Išjunkite variklį ir įdėkite veleną su peiliais, jei įrenginį reikia pakreipti važiuojant ne žole, o kitu paviršiumi. Ir kai jis transportuojamas į darbo vietą ir iš jos.

Neekspluotaukite įrenginio su pažeistais arba nesumontuotais apsaugais ir gaubtais.

Nenaudokite vertikuliatoriaus be žolės konteinerio. Naudojant įrenginį kaip aeratorių, galinė išmetimo apsauga turi būti nuleista!

Nenaudokite įrenginio, jei veleno pavaros įjungimo svirties fiksavimo mechanizmas yra pažeistas arba veikia netinkamai. Eksploatuojant įrenginį su sugedusiomis saugos sistemomis galima sunkiai susižeisti.

Užveskite variklį, kaip nurodyta, išitikinkite, kad kojos yra atokiau nuo įrenginio velenų.

Paleisdami variklį, įrenginio nelenkite. Išskyrus tuos atvejus, kai reikia pakreipti paleidimo metu. Tokiu atveju nekreipkite daugiau, nei reikia, ir kelkite tik tą dalį, kuri yra toliau nuo operatoriaus. Prieš pradėdami išitikinkite, kad abi rankos yra tinkamai padėtos.

Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančių dalių. Nuolat stebėkite išmetimo angą, kad ji nebūtų užsikimšusi.

Nekelkite ir neneškite įrenginio su įjungtu varikliu.

Išjunkite vertikuliatoriaus variklį:

- kiekvieną kartą, kai reikia pasitraukti nuo įrenginio
 - prieš valydami išmetimo angą
 - prieš valydami, tikrindami, keisdami priedus ar remontuodami įrenginį
 - atsitrenkus į bet kokią daiktą. Prieš paleisdami iš naujo, patikrinkite, ar vertikuliatorius nepažeistas ir, jei reikia, suremontuokite,
 - prieš transportuojant į darbo vietą ir iš jos
 - jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti (patikrinkite nedelsdami)
- DĖMESIO!** Išjungus variklį, velenas dar kurį laiką sukasi. Palaukite, kol velenas visiškai sustos.
- Jei įrenginys pradeda pernelyg vibruoti (patikrinkite nedelsdami)
- patikrinkite, ar nėra pažeidimų,
 - pakeiskite arba suremontuokite bet kokią sugedusią dalį,
 - patikrinkite ir priveržkite atsilaisvinusias dalis.

Priežiūra ir laikymas

Įspėjimas! Prieš reguliuodami, keisdami priedus ar laikydami įrenginį, atjunkite uždegimo žvakę. Tai leis išvengti netyčinio įrenginio įjungimo.

Visos varžlės ir varžtai turi būti geros būklės, kad įrenginys veiktų saugiai.

Nelaikykite vertikuliatoriaus su kuru bake.

Dažnai tikrinkite, ar atliekų krepšys nėra susidėvėjęs arba pažeistas.

Laikykite įrenginį techniškai tvarkingą. Saugumo sumetimais pakeiskite susidėvėjusias ar pažeistas dalis. Reguluodami įrenginį būkite atsargūs, kad pirštai nepatektų tarp judančių peilių ir fiksuotų vertikuliatoriaus dalių. Neatjunginėkite ir nekeiskite įrenginio gaubtų ir saugos komponentų. Netinkamas įrenginio gaubtų ir saugos komponentų naudojimas gali sukelti nelaimingus atsitikimus. Naudokite tik originalias atsargines dalis ir įrangą. Naudojant netinkamą įrangą galima sugadinti įrenginį ir (arba) sunkiai susižeisti. Užtikrinkite, kad būtų naudojami velenai su tinkamo tipo dantimis, atitinkančiais atliekamo darbo pobūdį. Prieš transportuodami ir sandėliuodami visiškai pakelkite įrenginio veleną pakeisdami darbinio gylio reguliavimo svirties padėtį.

PAPILDOMOS SAUGUMO INSTRUKCIJOS

Rekomenduojami degalai – bešvinis benzinas E10, kurio oktaninis skaičius ne mažesnis kaip 95. Naudokite degalus ir alyvą be jokių teršalų, skirtus keturtakčiams varikliams. Rekomenduojama naudoti aukštos kokybės produktus. Tai prailgins variklio tarnavimo laiką. Reguliariai tikrinkite alyvos lygį variklyje. Naudojant vertikuliatorių su per mažu alyvos kiekiu arba be alyvos, jis gali būti sugadinta ir net užsidegti. Prieš pradėdami darbą įsitikinkite, kad vertikuliatorius yra tinkamai surinktas. Įrenginys negali būti veikiamas drėgmės. Nenaudokite vertikuliatoriaus, kai lyja arba kai yra žaibo pavojus. Nenaudokite drėgnoje ir šlapioje aplinkoje. Prieš naudojant įrenginį, rekomenduojama paprašyti savo platintojo ar specialisto parodyti, kaip saugiai ir efektyviai jį naudoti. Negali jokiu būdu keisti įrenginio. Nenaudokite velenų pakaitalų, išskyrus originalius. Siekiant apsisaugoti nuo mechaninių pavojų, darbą visada reikia pradėti dėvint darbo drabužius, pirštines, avalynę uždengtu priekiu ir apsauginius akinius. Jei darbo metu vertikuliatoriaus veikimas atrodo įtartinas (padidėjusi vibracija, triukšmas, kvapas ir pan.), nedelsdami išjunkite įrenginį ir atiduokite jį į remontų centrą. Pakeitę peilį, prieš vėl įjungdami vertikuliatorių įsitikinkite, kad velenas sukasi laisvai ir be kliūčių. Reguliariai prižiūrėkite vertikuliatorių, palaikykite jį švarų ir techniškai tvarkingą. Remontui ir priežiūrai naudokite tik originalias atsargines dalis. Variklio ventiliacijos angas visada laikykite neuždengtas ir švarias. Nevairuokite vertikuliatoriaus uždarose arba nevėdinamose patalpose. **Išmetamosiose dujose yra sveikatai kenksmingų medžiagų ir negalima jų įkvėpti.** Reikia periodiškai tikrinti degalų tiekimo sistemą. Pastebėjus nuotėkį, įrenginį suremontuoti įgaliotame gamintojo techninės priežiūros centre. Prieš dirbdami palaukite, kol variklis pasieks vardinį sūkių dažnį. Neleiskite, kad variklio darbo metu pasibaigtų kuras! Neuždenkite ventiliacijos įleidimo ir išleidimo angų. Net kai įrenginys neveikia. Prieš transportuojant įrenginį, būtina ištuštinti degalų baką. Negalima liesti variklio paviršiaus, kuris įšyla darbo metu, tai gali sukelti nudegimus. **DĖMESIO! Degalai yra labai degūs! Nepildykite degalų bako, kai įrenginys veikia. Nepilkite degalų šalia atviros liepsnos. Neišlaistykite degalų. Išsiliejus degalams, prieš paleisdami įrenginį, kruopščiai išdžiovinkite išsiliejusius degalus. Tvirtai ir patikimai užsukite degalų bako dangtelį.** Jei įrenginys paliekamas be priežiūros, atleiskite veleno pavaros įjungimo svirtį, išjunkite variklį ir palaukite, kol velenas nustos sukis. Jokiu būdu nemodifikuokite variklio ar kitų vertikuliatoriaus mechanizmų. Neekspluatuokite vertikuliatoriaus, jei oro filtras nėra tinkamai uždėtas. Nedirbkite su vertikuliatoriumi, kai atliekų krepšys nėra įdėtas. Naudojant įrenginį kaip aeratorių, galinė išmetimo apsauga turi būti nuleista. Nelieskite besisukančio veleno!

VERTIKULIATORIAUS SURINKIMAS

Pasiruošimas surinkimui

Gaminys turi būti išimtas iš pakuotės, tada turi būti pašalinti visi pakavimo elementai. Rekomenduojama laikyti pakuotę, kuri gali būti naudinga transportuojant ar laikant gaminį. Patikrinkite, ar transportavimo metu nebuvo pažeista nė viena gaminio dalis, ar nėra kokių nors pažeidimų, pvz., įtrūkimų ar deformacijų, dėl gaminio nebegalima toliau naudoti, kol jis nebus suremontuotas ar pažeistos dalys nebus pakeistos. Visas dalis rekomenduojama dėti ant lygaus, kieto ir švaraus paviršiaus. Surinkimo metu turi būti naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip pirštinės, akių apsauga ir apsauginiai drabužiai.

Laikiklio montavimas

Įstatykite apatinę rankenos dalį į vertikuliatoriaus korpuse esančius fiksatorius ir pritvirtinkite varžtais bei veržlėmis (II). Apatinei rankenos daliai pritvirtinti naudokite varžtus ir sparnuotąsias veržles.

Viršutinę dalį prie apatinės rankenos dalies pritvirtinkite varžtais ir sparnuotosiomis veržlėmis (III).

Veleno surinkimas

Priklausomai nuo atliekamų darbų tipo, prieš įrenginio reikia pritvirtinti purenimo arba aeravimo velenus. Veleno montavimas aprašytas instrukcijų skyriuje „*Veleno keitimas*“.

Atliekų konteinerių įrengimas / išėmimas

Jei įrenginys pritaikyta naudoti kaip vertikulatorius, prieš pradėdant darbą reikia sumontuoti atliekų krepšį. Įsitinkinkite, kad surinkimo krepšio korpuso kabliukai tinkamai pritvirtinti prie strypo aplink rinktuvo įleidimo angą. Pakelkite galinį išstūmimo dangtelį. Uždėkite maišų laikiklį ant iškyšų vertikulatoriaus korpuso galinėje dalyje (IV). Nuleiskite dangtį ant krepšio rėmo.

Jei įrenginys pritaikyta naudoti kaip areatorius, prieš pradėdant darbą reikia sumontuoti atliekų krepšį. Pakelkite galinį išstūmimo dangtelį. Išimkite atliekų krepšį. Nuleiskite galinį išmetimo dangtį ant vertikulatoriaus korpuso.

VERTIKULIATORIAUS VALDYMAS

Darbo vietos paruošimas

Prieš pradėdami darbą pašalinkite visus matomus akmenis, šaknis, laidus, žaislus ir kitas kliūtis, kurias gali užkabinti besisukantis velenas ir sugadinti įrenginį. Ypatinę dėmesį reikia skirti elektros kabeliams, kad jie nepatektų į darbo zoną. Palikę elektros laidus darbo zonoje, galite patirti elektros smūgį ar net žūtį dėl sąlyčio su besisukančiu įrenginio vėliu.

Paruošimas darbui

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite, ar įrenginys nepažeistas, ar teisingai surinktas ir ar tinkamai pritvirtinti visi saugos komponentai ir jie veiksmingi. Jei nustatoma, kad įrenginys yra nekomplektiškas arba sugadinta, toliau dirbti draudžiama!

DĖMESIO! Į variklį buvo pilama tik tiek alyvos, kiek reikia variklio techninei priežiūrai. Prieš pirmą kartą įjungiant variklį alyva turi būti papildyta iki reikiamo lygio.

Gamykliniai variklyje yra tik nedidelis alyvos kiekis, kad būtų variklis apsaugotas transportavimo ir sandėliavimo metu. Paruoškite SAE 15W40 klamos klasės alyvą keturtakčiams varikliams.

Prieš papildydami alyvą, pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus, tada atsukite alyvos bako dangtį ir sausiai nuvalykite prie jo pritvirtintą alyvos lygio matuoklį. Užpildykite baką alyva. Pildant rekomenduojama naudoti piltuvą arba pilstytuvą, kad neišsilietų alyva. Alyvos išsiliejimo atveju, prieš paleidžiant variklį, išvalykite visus likučius. Patikrinkite, ar alyvos lygis yra tinkamas. Norėdami tai padaryti, įkiškite alyvos lygio matuoklį į pildymo angą ir užsukite bako dangtį. Tada atsukite jį ir patikrinkite alyvos lygį ant alyvos lygio matuoklio. Alyvos lygis turi būti tarp didžiausio ir mažiausio lygio alyvos lygio matuoklyje (XV). Patikrinę, ar alyvos lygis yra teisingas, kamščiu uždarykite pildymo angą.

Dėmesio! Prieš kiekvieną darbą reikia patikrinti alyvos lygį.

Prieš pirmą kartą naudodami oro filtrą papildykite variklio alyvą. Atsukite oro filtro dangtį tvirtinančią veržlę, tada nuimkite poveržlę ir filtro dangtį. Išimkite filtrą. Įmirkykite filtro kempinę švaria variklio alyva ir išspauskite taip, kad filtras išliktų drėgnas. Į filtro karterį įpilkite švarios variklio alyvos iki ant filtro karterio pažymėto lygio. Įdėkite filtro kempinę į vietą, uždarykite filtro dangtelį ir pritvirtinkite jį poveržle bei sparnuotąja veržle.

Pripildę variklio alyvos ir oro filtro, pripilkite degalų. Rekomenduojami degalai: bešvinis benzinas su oktano skaičiumi didesniu kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako (XII) dangtį ir pripildykite baką degalais. Pilant degalus rekomenduojama naudoti pilstytuvą arba piltuvą, kad būtų sumažintas degalų taškymo pavojus. Jei degalai išsipila, kruopščiai išvalyti likučius. Leiskite garams visiškai išgaruoti ir pradėkite pildyti kitoje vietoje nei buvo pilami degalai. Pripildę degalų baką, uždarykite pildymo angą su dangčiu.

Darbinio gylio reguliavimas (V)

Įspėjimas! Jei darbo metu prireiktų keisti darbinį gylį, visada pirmiausia atleiskite veleno pavaros įjungimo svirtį, išjunkite įrenginį, palaukite, kol velenas sustos, ir tik tada pradėkite keisti gylį. Netyčinis velenėlio įjungimas keičiant gylį, gali sukelti rimtus sužeidimus.

Įrenginyje įrengta svirtis, kuria galima greitai ir lengvai nustatyti vieną iš kelių darbinio gylų. Svirtį reikia perstumti į šoną, išstumiant ją iš kreiptuvo lizdo. Tada perstumkite jį į priekį arba atgal ir, nustatę norimą aukštį, perstumkite svirtį į šoną, užfiksudami jos vietą kreiptuvo lizde. Darbinio gylio diapazonas nurodytas techninių duomenų lentelėje.

Dėgimo variklio paleidimas

DĖMESIO! Paleidžiant variklį reikia atleisti veleno įjungimo svirtį.

Greičio reguliavimo svirtį nustatykite į START padėtį (VI).

Uždaryti droselį perkeliančią siurbimo svirtį iki sustojimo „OFF“ (VII) užrašo kryptimi.

Dėmesio! Jei variklis yra išjęs (pvz., po pertraukos degalų užpildymui), negalima uždaryti droselio. Šiuo atveju perjunkite siurbimo

svirtį į ON pažymėtą padėtį (VIII).

Atidaryti kuro vožtuvą, perjungiant jį į ON padėtį.

Keletą kartų sklandžiai patraukite užvedimo virvę, kol pastebimas pasipriešinimas, kurį sukelia variklio suspaudimas, tada patraukite energingiau, stipriau judėsiu (IX). Po kelių patraukimų variklis turėtų užsivesti.

Užvedus variklį, starterio laido rankenos negalima paleisti iš rankos, ją reikia nuleisti į apatinę padėtį arba užkabinti ant viršutinio kabliuko (IX).

Kai variklis pradeda įšilti, palaipsniui atidarykite droselį, perkeldami siurbimo svirtį link padėties pažymėtos „ON“. Po kiekvieno siurbimo svirties padėties pakeitimo palaukite, kol variklis veiks sklandžiai. Siurbimo svirties grąžinimo greitis priklauso nuo atmosferos sąlygų, kuriomis variklis užvedamas. Kuo žemesnė yra aplinkos temperatūra, tuo grįžimas turi būti lėtesnis.

Nustatykite variklio sūkių dažnį, kai sūkių dažnio reguliavimo svirtis yra darbinėje padėtyje, tarp simbolių kiškis – didesnis greitis ir vėžlys – mažesnis greitis. Didesnis variklio sūkių dažnis užtikrina efektyvesnę veikimą, tačiau taip pat kelia didesnį triukšmą.

Veleno pavaros įjungimas

DĖMESIO! Įjungus veleno pavarą, velenas sukasi. Laikykite rankas ir kojas atokiau nuo besisukančių dalių!

DĖMESIO! Atleidus pjovimo veleną, pjovimo velenas dar kurį laiką gali sukis.

DĖMESIO! Paleisdami vertikuliatorių, neįjunkite velenų pavaros. Prieš paleisdami pavarą palaukite, kol variklis pasieks vardinį sūkių dažnį.

Veleno pavaros įjungimo svirtis turi blokavimo įtaisą, kuris apsaugo nuo atsitiktinio veleno pavaros įjungimo. Norėdami įjungti veleno pavarą, pirmiausia atkabinkite svirties užraktą paspausdami (X) ir patraukite pavaros įjungimo svirtį į rankeną (X). Kad pavarą būtų įjungta, reikia patraukti pavaros įjungimo svirtį prieš rankeną.

Norėdami išjungti veleną, atleiskite pavaros įjungimo svirtį.

Variklio sustabdymas

Atleiskite veleno pavaros įjungimo svirtį.

Variklio sūkių dažnio reguliatorių nustatykite į STOP padėtį (XI).

Palaukite, kol velenas visiškai sustos.

Atidaryti kuro vožtuvą, perjungiant jį į OFF padėtį.

Leiskite visiems variklio ir įrenginio komponentams atvėsti, atjunkite uždegimo žvakę ir tęskite techninę priežiūrą.

Degalų užpildymas

Degalai yra labai degūs! Būtina laikytis visų saugos priemonių, susijusių su degalų tvarkymu. Nepildykite degalų bako, kai įrenginys veikia. Nepilkite degalų šalia atviros liepsnos. Degalų papildymo zonoje rūkyti draudžiama. Neišlaistykite degalų. Išsilieję degalais, prieš paleisdami įrenginį, kruopščiai išdžiovinkite išsiliejusius degalus. Tvirtai ir patikimai užsukite degalų bako dangtelį. Degalus laikykite sandariai uždarytose, patvirtintose talpyklose, atokiau nuo šilumos šaltinių ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Išjunkite variklį pagal pirmiau aprašytą procedūrą.

Laukti kol atvės variklis.

Rekomenduojami degalai: bešvinis benzinas su oktano skaičiumi didesniu kaip 95. Norėdami papildyti degalus, atsukite degalų bako (XII) dangtį ir pripildykite baką degalais. Pilant degalus rekomenduojama naudoti pilstytuvą arba piltuvą, kad būtų sumažintas degalų taškymo pavojus. Jei degalai išsipila, kruopščiai išvalyti likučius. Leiskite garams visiškai išgaruoti ir pradėkite pildyti kitoje vietoje nei buvo pilami degalai. Pripildę degalų baką, uždarykite pildymo angą su dangčiu.

Vėl paleisti variklį pagal „*Dėgimo variklio paleidimas*“ skyriuje aprašytą tvarką.

Darbas su įrenginiu

Prieš pradėdami darbą, patikrinkite visus įrenginio elementus. Jei pastebite pažeidimų, prieš pašalinami arba pakeisdami pažeistus elementus naujais, negalima pradėti darbo. Patikrinkite ar ventilacijos angos nėra užkimštos. Jei reikia, nuvalykite juos minkštu šepetėliu ar šepetėliu. Ventilacijos angoms valyti nenaudokite aštrių arba metalinių daiktų.

Patikrinkite susukamų jungčių laisvumą. Jei reikia - prisukite.

Patikrinkite, ar rankenos yra švarios, be riebalų ir kitų teršalų. Jei reikia, išvalykite minkštu skudurėliu.

Prieš pradėdami darbą, nušienaukite veją. Nenaudokite įrenginio aukštoje žolėje.

Patikrinkite, ar darbo plote nėra kliūčių, kurios, sugriebusios veleną, galėtų sugadinti įrenginį ar būti išmestos ir galėtų kelti grėsmę operatoriui ar pašaliniamis žmonėms.

Patikrinkite, ar darbo zonoje nėra elektros laidų, kuriuos galėtų nutraukti arba užkabinti įrenginio velenas. Pažeidus elektros kabelį kyla elektros smūgio rizika, galinti sukelti sunkius sužeidimus ar mirtį.

Įsitikinkite, kad darbo vietoje nėra pašalinių žmonių, ypač vaikų ar naminių gyvūnų. Jei tokių žmonių atsiranda darbo metu, įrenginį reikia nedelsiant sustabdyti ir įspėti asmenis apie pavojų.

Nedirbkite su įrenginiu ant šlapios žolės. Ant šlapios žolės galima paslysti ir nukristi.

Darbinį gylį reikia pasirinkti atsižvelgiant į vejos nelygumus, kad įrenginys nebūtų perkrauta. Jei to nepadarysite, galite sugadinti variklį!

Dirbdami su įrenginiu judėkite juostomis (XIII). Juostos turėtų būti lygios, šiek tiek persidengiančios, kad neapleistumėte jokios vietos. Keičiant kryptį reikia būti ypatingai atsargiems.

Darbo metu reguliariai darykite pertraukas, kad išvengtumėte nuovargio ir per didelio darbo krūvio. Tai leis geriau kontroliuoti gaminį ir sumažinti nelaimingo atsitikimo riziką.

Dėmesio! Vertikuliatorius visada turi būti stumiamas, niekada netraukite jo link savęs. Traukdamas vertikuliatorių, operatorius juda užpakaliu, tai reiškia, kad jis nekontroliuoja už jo esančio ploto. Vertikuliatorių reikia stumti lėtai, visada vaikščioti, niekada nebėgioti. Tai užtikrins geresnę įrenginio kontrolę ir sutrumpins reagavimo į netikėtus įvykius laiką.

Vertikuliatoriaus darbo metu reguliariai ištuštinkite žolės surinkimo krepšį.

Baigę darbą, išjunkite įrenginį, palaukite, kol velenas sustos, leiskite varikliui atvėsti, uždarykite degalų vožtuvą, atjunkite uždegimo žvakę ir tada tęskite techninę priežiūrą.

Dėmesio! Jei darbo metu į įrenginį atsitrenkia pašalinis daiktas. Nedelsdami išjunkite įrenginį, palaukite, kol velenas sustos, uždarykite degalų vožtuvą, palaukite, kol įrenginys atvės, ir atjunkite uždegimo žvakę. Tada patikrinkite, ar įrenginys nebuvo pažeistas. Jei aptinkama pažeidimų, prieš pašalinant draudžiama toliau dirbti. Per didelės vibracijos darbo metu gali atsirasti dėl įrenginio gedimo. Sustabdykite darbą, uždarykite degalų vožtuvą, atjunkite uždegimo žvakę ir patikrinkite gaminį.

PRIEŽIŪRA

Įspėjimas! Prieš atlikdami techninę priežiūrą, išjunkite įrenginio variklį, palaukite, kol sustos velenas, uždarykite degalų vožtuvą, leiskite jam atvėsti ir atjunkite uždegimo žvakę. Priežiūros metu turi būti naudojamos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip pirštinės, akių apsauga ir apsauginiai drabužiai.

Garantijos metu naudotojas negali įdiegti įrankio ar pakeisti jo komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Po kiekvieno transportavimo ir kas 25 darbo valandas patikrinkite, ar varžtinės jungtys yra tinkamai užveržtos.

Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Gaminio negalima valyti vandens srove ar panardinant į vandenį. Įrankius ir rankenas valyti sausu, švriu skudurėliu.

Veleno keitimas

Baigę darbą patikrinkite, ar velenas nenusidėvėjęs ir nepažeistas. Jei pastebimas per didelis nusidėvėjimas ar apgadinimas, veleną pakeiskite nauju. Veleną taip pat reikėtų pakeisti, jei pastebimas našumo sumažėjimas. Dėl susidėvėjusio veleno variklis gali būti perkrautas ir sugadintas. Veleną reikia keisti kas dvejus metus arba kas 50 veikimo valandų. Galima naudoti lentelėje „Atsarginės dalys“ išvardytus purenimui arba aeravimui skirtus velenus. Velenas visada turi būti keičiamas gamintojo rekomenduojamu veleno, o veleno montavimo būdas turi būti identiškas su įrenginiu pateiktam velenui. Tik originalių atsarginių dalių naudojimas gali užtikrinti gaminio saugumą.

Veleną turėtų pakeisti patyręs naudotojas. Kylant abejonėms reikia susisiekti su gamintojo įgaliotu techninės priežiūros centru.

Norėdami pakeisti veleną, atsukite trijų veleno tvirtinimo varžtų (XIV) veržles ir ištraukite varžtus iš montavimo angų.

Atsukite veleno fiksavimo kaiščio veržlę, esančią kitoje veleno tvirtinimo pusėje (XIV). Ištraukite fiksavimo kaištį ir ištraukite veleną iš laikiklio. Išvalykite veleno tvirtinimo įtaisus ir įdėkite naują veleną į įrenginį taip, kad visos veleno tvirtinimo skylės tilptų į įrenginio skylės, į tvirtinimo skylės įstatykite tvirtinimo varžtus ir fiksavimo kaištį, tada pritvirtinkite veržlėmis. Tvirtai ir patikimai priveržkite fiksavimo kaiščio veržlę ir veleno tvirtinimo varžtus. Pažeidus fiksavimo kaištį, varžtą arba tvirtinimo veržlę, šias sudedamąsias dalis būtina pakeisti naujomis, neturinčiomis defektų. Draudžiama naudoti įrenginį su atsilaisvinusiu arba neteisingai pritvirtintu veleno. Netinkamai pritvirtintas velenas gali sukelti rimtų sužalojimų ir (arba) sugadinti įrenginį.

Alyvos lygio patikrinimas

Atsukite pripildymo įtaisą ir nuimkite alyvos lygio indikatorius (XV).

Išvalykite ir nusauskite indikatorius švaria šluoste.

Įdėkite indikatorius į užpildymo įtaisą, bet jo nesukite. Tada ištraukite ir stebėkite nurodytą alyvos lygį.

Jei rodomas per žemas lygis, alyvą reikia papildyti iki viršutinio indikatoriaus lygio (brūkšninis langelis).

Įsukite indikatorius į alyvos piltuvą.

Variklio alyvos keitimas

Variklio alyvą reikia keisti po pirmųjų 2-4 darbo valandų. Kiekvieną kitą alyvos keitimą reikia atlikti kas 25 darbo valandas.

Dėmesio! Variklio alyvos keitimą geriausia atlikti iš kart po variklio sustojimo. Tada aliejus yra mažiau tirštas ir greičiau nutekės iš variklio pavarų kameros.

Būkite atsargūs keičiant alyvą. Alyva iš karto po variklio sustabdymo yra karšta ir gali sukelti nudegimus. Alyvos bake yra nuotekų anga. Po nuotekų anga padėkite indą, kurio talpa didesnė už alyvos bako talpą. Naudodami veržliaraktį visiškai išsukite atbulinio tekėjimo sklendę (XVI). Leisti alyvai nutekėti į baką, po to veržliarakčių prisukti atbulinio tekėjimo sklendę. Išvalykite likusią alyvą.

Papildykite alyvą pagal procedūrą, aprašytą skyriuje: „Paruošimas darbiui“.

Dėmesio! Naudota variklio alyva turi būti utilizuota pagal vietines taisykles. Draudžiama variklio alyvą pilti į kanalizaciją.

Oro filtro priežiūra (XVII)

Dėmesio! Neekspluatuokite įrenginio, jei oro filtras nėra tinkamai pritvirtintas ir papildytas alyva arba jei oro filtras yra sugedęs. Priešingu atveju, vidinio degimo variklis gali įsibrbti priemaišas, kurias normaliomis sąlygomis sulaikytų filtras. Priemaišos gali sukelti variklio veikimo trikdžius ir netgi jį sugadinti. Oro filtro techninę priežiūrą reikia atlikti prieš naudojant įrenginį pirmą kartą ir kas 25 darbo valandas.

Prieš atlikdami alyvos oro filtro priežiūrą, pastatykite įrenginį ant lygaus paviršiaus. Atsukite oro filtro dangį tvirtinančią varžlę, tada nuimkite poveržlę ir filtro dangtį. Išimkite filtrą. Filtravimo kempinę ir alyvos talpyklą išvalykite šiltu vandeniu su indų plovimo skysčiu, kruopščiai nuplaukite ir leiskite visiškai išdžiūti. Įmirkykite sausą filtro kempinę švaria variklio alyva ir išspauskite taip, kad filtras išliktų drėgnas. Į filtro karterį įpilkite švarios variklio alyvos iki ant filtro karterio pažymėto lygio. Įdėkite filtro kempinę į vietą, uždarykite filtro dangtelį ir pritvirtinkite jį poveržle bei sparnuotąja varžle. Įsitinkinkite, kad filtro korpusas yra sandariai uždarytas, o tvirtinimo varžlė tvirtai ir patikimai užsukta. Jei filtras sugadintas, prieš pradėdami darbą, pakeiskite jį nauju.

Uždegimo žvakės techninė priežiūra (XVIII) – kas 100 veikimo valandų

Atjunkite laidą nuo žvakės. Atsukite uždegimo žvakę su žvakių varžliarakčiu. Naudokite vielinį šepetį, kad išvalytumėte nuo elektrodų angliaavandenilio nuosėdas. Patikrinkite atstumą tarp elektrodų, jis turi būti nuo 0,7 mm iki 0,8 mm.

Jei randate perdegusius elektrodus arba keramikos dangos sutrūkimą, pakeiskite uždegimo žvakę nauja. Galima naudoti uždegimo žvakę, nurodytą lentelėje „*Atsarginės dalys*“.

Įsukti žvakę. Prijunkite laidą prie žvakės.

Kuro užpildo filtro priežiūra

Nuimkite degalų bako dangtį (XII). Išimkite degalų bako filtrą (XIX). Išvalykite degalų pildymo angos filtrą su krekinguotu pirminiu benzinu. Valyti minkštu, švariu skudurėliu. Pritvirtinkite filtrą pildymo angoje. Uždėkite degalų pildymo angos dangtį.

DĖMESIO! Filtro sienelės atliktos ir švelnaus tinkelio. Būkite atsargūs priežiūros metu, kad jo nesugadintumėte. Jei filtras sugadintas, prieš pradėdami darbą, pakeiskite jį nauju.

Vertikuliatoriaus priežiūra

Prieš kiekvieną naudojimą ir po jo patikrinkite, ar ventiliacijos angos yra sandarios, ir, jei reikia, išvalykite jas.

Po kiekvieno naudojimo iš konteinerio reikia išpilti žolės ir organinius likučius.

Minkšta šluoste pašalinkite žolės likučius ir nešvarumus nuo veleno ir vertikuliatoriaus apsaugos viduje.

Rato keitimas (XX)

Jei vertikuliatoriaus ratas sugadintas, jis turi būti pakeistas nauju be defektų. Galima naudoti lentelėje „*Atsarginės dalys*“ nurodytą ratą. Norėdami pakeisti ratą, pasukite rato dangtį ties maža išpjova, pvz., naudodami atsuktuvą. Tinkamu varžliarakčiu atsukite rato tvirtinimo varžlę. Nuimkite ratą. Atkreipkite dėmesį į tarpines, kurios turi būti uždėtos montuojant naują ratą. Uždėkite naują ratą ir priveržkite tvirtinimo varžlę. Sumontuokite dekoratyvinį dangtelį.

Vertikuliatoriaus laikymas

Po nuotekų anga padėkite indą, kurio talpa didesnė už alyvos bako talpą.

Naudodami varžliaraktį atsukite degalų išleidimo vožtuvą (XXI). Pašalinę degalus iš vertikuliatoriaus, užsukite degalų išleidimo vožtuvą.

Pakeiskite alyvą pagal procedūrą, aprašytą skyriuje „*Variklio alyvos keitimas*“

Ištraukite užvedimo virvę, kad variklis atliktų kelis apsisukimus.

Sustabdykite užvedimo virvės traukimą, kai jaučiate pasipriešinimą.

Pakelkite pjovimo veleną perstatydami darbinio gylio reguliavimo svirtį taip, kad saugojimo vietoje peiliai nesiliestų su žeme.

Išvalykite išorines įrenginio dalis. Konservuokite antikorozine priemone.

Įrenginį laikykite sausoje, gerai vėdinamoje patalpoje. Laikymo vieta turi būti apsaugota nuo vaikų.

Gaminys turėtų būti laikomas 10–30 laipsnių C temperatūroje. Rekomenduojama gaminį laikyti gamyklinėje pakuotėje arba kitoje dulkėms nepralaidžioje pakuotėje.

Laikykite įrenginį horizontalioje padėtyje.

Įrenginio pervežimas

Pakelkite pjovimo veleną perstatydami darbinio gylio reguliavimo svirtį taip, kad transportuojant peiliai nesiliestų su žeme. Įrenginį transportuokite laikydami už rankenos. Transportuojant transporto priemonėmis, apsaugokite įrenginį nuo judėjimo.

Transportavimo metu gaminys turi būti apsaugotas nuo smūgių ir stiprios vibracijos. Transportuokite įrenginį horizontalioje padėtyje.

Atsarginės dalys

Atsarginė dalis	Dalies numeris kataloge	Tipas
Uždegimo žvakė	YT-855487	F7RTC
Purenimo velenas	YT-855478	380 mm
Aeravimo velenas	YT-855477	380 mm
Ratas	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

IERĪCES APRAKSTS

Benzīna skarifikators ir ar iekšdedzes dzinēju darbināma ierīce. Nomaināms veltnis ļauj efektīvi skarificēt vai aerēt zālienu ar lielu platību. Pateicoties šādām procedūrām zāliens ir aerēts, un gaismas, ūdens un barības vielas vieglāk var iekļūt dziļi zemē. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas lietošanas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem un traumām, kas radušies ierīces lietošanas, kas neatbilst tā paredzētajam pielietojumam, vai drošības noteikumu un šīs instrukcijas norādījumu neievērošanas rezultātā. Ja ierīces lietošana neatbilst paredzētajam mērķim, tiek zaudētas garantijas tiesības.

APRĪKOJUMS

Skarifikators tiek piegādāts nokomplektētā veidā, bet pirms pirmās lietošanas reizes tas ir jāsaliek.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība
Kataloga numurs		YT-85570
Cilindru skaits		1
Taktu skaits		4
Degvielas veids		Bezsvina benzīns E10
Elļas veids		SAE 15W-40
Dzinēja tilpums	[cm ³]	196
Maksimālā jauda	[kW]	4,1
Maksimālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	3600
Dzesēšana		Ar gaisu
Palaišanas veids		Manuālais
Degvielas tvertnes tilpums	[l]	3,0
Elļas tvertnes tilpums	[l]	0,5
Aizdedzes sveces tips		F7RTC
Maksimālais darba platums	[mm]	380
Darba dziļums	[mm]	-8 ~ +12
Atkritumu tvertnes tilpums	[l]	40
Priekšējo, aizmugurējo riteni diametrs	["/mm]	7/178, 8/200
Svars	[kg]	32,5
Skarifikatora/aeratora vibrāciju līmenis	[m/s ²]	5,382 ± 1,5/4,926 ± 1,5
Trokšņa līmenis		
Skarifikatora/aeratora akustiskais spiediens	[dB(A)]	86,8 ± 3/89,1 ± 3
Skarifikatora/aeratora akustiskā jauda	[dB(A)]	99,63 ± 3/100,42 ± 3

DROŠĪBAS NOTEIKUMI

SVARĪGI!
PIRMS LIETOŠANAS UZMANĪGI IZLASIET LIETOŠANAS INSTRUKCIJU.
SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠANAI.

Instruk tāža

Uzmanīgi izlasiet instrukciju. Iepazīstieties ar vadības sistēmām un pareizu instrumenta lietošanu. Nododot ierīci citai personai, pievienojiet tai arī lietošanas instrukciju. Vienmēr lietojiet ierīci atbilstoši lietošanas instrukcijā sniegtajiem norādījumiem.

BRĪDINĀJUMS! Ierīce nav paredzēta bērnu lietošanai.

Nelaujiet lietot ierīci bērniem un cilvēkiem, kas nav iepazinušas ar tās lietošanas instrukciju.

Nestrādājiet ar ierīci, ja tuvumā atrodas citas personas, jo īpaši bērni, vai mājdzīvnieki. Pirms darba sākšanas iezīmējiet drošības zonu, kurā nedrīkst atrasties nepiederošas personas un mājdzīvnieki. Saglabāiet telpu ar vismaz piecu metru rādiusu no skarifikatora, kas darbojas.

Neizmantojiet skarifikatoru citiem mērķiem, kā tikai skarificēšanai un zāles aerēšanai.

Jāatceras, ka ierīces operators vai lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem un apdraudējumiem citām personām vai videi.

Sagatavošana

Darba laikā vienmēr valkājiet stingrus pretslīdes aizsargapavus un garas bikses, nestrādājiet ar basām kājām vai sandalēs. Darba laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Individuālās aizsardzības līdzekļu tādu kā putekļu maskas, aizsargapavi, ķiveres un dzirdes aizsardzības līdzekļi lietošana samazina nopietnu traumu gūšanas risku.

Turiet matas, apģērbu un darba cimdus tālu no ierīces kustīgām daļām. Valģis apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties ierīces kustīgajās daļās un tikt ievilkti, kas var izraisīt nopietnas traumas.

Strādājot ar iekārtu, izvairieties no bojāta apģērba valkāšanas, ja tas ir pārāk valģis, ar nokarenām siksnām vai auklām. Valģis apģērba daļas var iekļerties ierīces kustīgās daļās, kas var kļūt par traumu iemeslu.

Rūpīgi pārbaudiet teritoriju, kur tiks lietota ierīce, un ņemiet visus akmeņus, zarus, stieples, kaulus, rotaslietas un citus priekšmetus. Saķertie priekšmeti var izraisīt ierīces bojājumus vai tikt izsviesti lielā ātrumā, radot draudus operatoram un videi.

Pirms ierīces ieslēgšanas ņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas izmantoti tās regulēšanai. Atslēga, kas atstāta uz ierīces rotējošām daļām, var izraisīt nopietnas traumas.

Pirms ierīces lietošanas vienmēr pārliecinieties, kā veltnis un stiprināšanas skrūves nav nodiluši vai bojāti. Pirms darba sākšanas nomainiet nodilušo veltni un skrūves. Pārliecinieties arī, ka skrūvsavienojumi nav kļuvuši valģis. Pievelciet valģis skrūves.

Lietošana

Nestrādājiet, ja esat noguris vai zāļu vai alkohola reibumā. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var izraisīt nopietnas traumas.

BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar ierīci slēgtā vai ierobežotā telpā, kur var uzkrāties bīstamā oglekļa monoksīda (tvana gāzes) izgarojumi. Izplūdes gāzi un degvielas izgarojumi ir toksiski. Saindēšanās ar tiem var izraisīt negadījumus un kļūt par nopietnu traumu vai pat nāves iemeslu.

Strādājiet tikai dienas gaismā vai labā mākslīgajā apgaismojumā.

Nestrādājiet lietus laikā.

BRĪDINĀJUMS! Nestrādājiet ar ierīci, ja pastāv zibens spēriena risks.

Pārliecinieties, ka kājas vienmēr stabilī stāv uz slīpuma.

Uzturiet līdzsvaru. Visu laiku uzturiet pareizu pozu. Tas ļauj vieglāk kontrolēt ierīci, ja rodas neparedzētas situācijas darba laikā.

Ar skarifikatoru nedrīkst skriet, bet tikai staigāt.

BRĪDINĀJUMS! Ievērojiet īpašu piesardzību, mainot pārvietošanās virzienu uz slīpuma. Nestrādājiet uz pārāk stāviem slīpumiem. Strādājot uz slīpumiem, pārvietojieties tikai šķērsām slīpumam, nekad augšup vai lejup.

Ievērojiet īpašu piesardzību, pārvietojot skarifikatoru atpakaļ gaitā vai velkot to uz sevi.

Izslēdziet dzinēju un paceliet veltni ar nažiem, ja ierīce ir jānoliek, pārvietojot to pa citām virsmām, kas nav zāle, kā arī transportējot ierīci uz darba vietu un no tās.

Nelietojiet ierīci ar bojātiem vai neuzstādītiem pārsegumiem un korpusiem.

Nelietojiet skarifikatoru bez zāles tvertnes. Izmantojot ierīci kā aeratoru, aizmugurējās izmešanas atveres vākam ir jābūt nolaistam!

Nelietojiet ierīci, ja veltna piedziņas ieslēgšanas sviras bloķētājs ir bojāts vai nedarbojas pareizi. Ierīces ar bojātām drošības sistēmām lietošana var izraisīt nopietnas traumas.

Izslēdziet dzinēju atbilstoši instrukcijai, pievērsiet uzmanību tam, lai pēdas būtu tālu no ierīces veltna.

Nenolieciet ierīci, ieslēdzot dzinēju, izņemot gadījumus, kad tā ir jānoliec iedarbināšanas laikā. Šādā gadījumā nenolieciet to vairāk, nekā tas ir nepieciešams, un paceliet tikai to daļu, kas atrodas tālu no operatora. Pirms ierīces iedarbināšanas pārliecinieties, ka abas rokas ir pareizi novietotas.

Turiet rokas un pēdas tālu no rotējošām daļām. Pievērsiet uzmanību tam, lai zāles izmešanas atvere vienmēr būtu caurejama.

Nepaceliet un nepārnēsājiet ierīci ar ieslēgtu dzinēju.

Apturiet skarifikatora dzinēju:

— vienmēr atstājot ierīci bez uzraudzības;

— pirms izejas tīrīšanas;

— pirms ierīces tīrīšanas, pārbaudes, piederumu nomaiņas vai remonta;

— pēc trieciena ar svešķermeni. Pārliecinieties, ka skarifikators nav bojāts un, ja nepieciešams, veiciet remontu pirms tā atkārtotas iedarbināšanas;

— pirms transportēšanas uz darba vietu un no tās;

— ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt (nekavējoties veiciet pārbaudi);

UZMANĪBU! Pēc dzinēja izslēgšanas veltnis griežas vēl kādu laiku. Pagaidiet, līdz veltnis pilnībā apstājas.

Ja ierīce sāk pārmērīgi vibrēt, nekavējoties veiciet tās pārbaudi:

— pārliecinieties, ka tā nav bojāta;

— nomainiet vai labojiet katru bojātu daļu;

— pārbaudiet un pievelciet valģis elementus.

Apkope un uzglabāšana

Brīdinājums! Pirms regulēšanas, piederumu nomaiņas vai ierīces uzglabāšanas atvienojiet aizdedzes sveci. Tas ļauj novērst nejaušu ierīces ieslēgšanu.

Uzturiet visus uzgriežņus un skrūves labā tehniskā stāvoklī, lai nodrošinātu drošu ierīces darbību.

Neuzglabājiet skarifikatoru ar degvielu tvertnē.

Bieži pārbaudiet, vai atkritumu tvertne nav nodilusi vai bojāta.

Uzturiet ierīci labā tehniskajā stāvoklī. Nomainiet nodilušas vai bojātas daļas pret jaunām, lai nodrošinātu drošību.

Ievērojiet piesardzību ierīces regulēšanas laikā, lai izvairītos no pirkstu nokļūšanas starp kustīgo veltni un skarifikatora nekustīgiem elementiem.

Neatvienojiet un nemodificējiet pārsegu un ierīces drošības elementus. Nepareiza pārsegu un ierīces drošības elementu darbība var izraisīt negadījumus.

Lietot tikai oriģinālās rezerves daļas un aprīkojumu. Neatbilstoša aprīkojuma izmantošana var izraisīt ierīces bojājumu un/vai nopietnas traumas.

Pārliecinieties, ka tiek izmantoti veltni ar atbilstoša tipa zobiem, kas piemēroti veicamajam darbam.

Pirms ierīces transportēšanas un uzglabāšanas pilnībā paceliet tās veltni, mainot darba dziļuma regulēšanas sviras pozīciju.

PAPILDU DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Ieteicamā degviela — bezsvina benzīns E10 ar oktānskaitli vismaz 95.

Izmantojiet degvielu un eļļu, kas ir brīvas no visiem netīrumiem un paredzētas četraktu dzinējiem. Ieteicams izmantot kvalitatīvus produktus. Tas ļauj pagarināt dzinēja kalpošanas laiku.

Regulāri pārbaudiet eļļas līmeni dzinējā. Skarifikatora lietošana ar pārāk zemu eļļas līmeni vai bez tās var izraisīt tā bojājumu vai pat ugunsgrēku.

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka skarifikators ir pareizi salikts.

Nepakļaujiet ierīci mitruma iedarbībai. Nelietojiet skarifikatoru nokrišņu laikā vai tad, kad pastāv zibens risks. Nelietojiet ierīci mitrā un slapjā vidē.

Pirms ierīces lietošanas ieteicams lūgt pārdevējam vai speciālistam parādīt, kā to lietot droši un efektīvi.

Ierīci nedrīkst modificēt nekādā veidā. Neizmantojiet veltni aizstājējus, bet tikai oriģinālos veltnus.

Darba laikā vienmēr valkājiet darba apģērbu, cimdus, slēgtus apavus un aizsargbrilles, kas nodrošina aizsardzību pret mehāniskiem apdraudējumiem.

Ja darba laikā skarifikatora uzvedība šķiet aizdomīga (paaugstinātas vibrācijas, trokšnis, smaka u. tml.), nekavējoties izslēdziet ierīci un nododiet to servisa centrā.

Pēc veltna nomainīšanas un pirms skarifikatora atkārtotas iedarbināšanas pārliecinieties, kas veltnis griežas brīvi un bez šķēršļiem.

Regulāri veiciet skarifikatora tehnisko apkopi un uzturiet to tīrībā un labā tehniskajā stāvoklī.

Remontam un tehniskajai apkopei izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

Dzinēja ventilācijas atverēm ir vienmēr jābūt brīvām un tīrām.

Neiedarbiniet skarifikatoru slēgtās telpās vai telpās bez ventilācijas. **Izplūdes gāzes satur veselībai kaitīgas vielas, tās nedrīkst ieelpot.**

Periodiski pārbaudiet degvielas padeves sistēmu. Ja ir pamanītas noplūdes, nododiet ierīci remontam ražotāja autorizētajā servisa centrā.

Pirms darba sākšanas pagaidiet, līdz dzinējs sasniedz nominālo griešanās ātrumu.

Nedrīkst pieļaut situāciju, kurā dzinēja darbības laikā beidzas degvielas!

Neaizsedziet ventilācijas ieejas un izejas, pat ja ierīce nedarbojas.

Pirms ierīces transportēšanas obligāti iztukšojiet degvielas tvertni.

Nepieskarieties dzinēja virsmām, kas uzkarst darba laikā, jo tas var izraisīt apdegumu.

UZMANĪBU! Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša! Nepiepildiet degvielas tvertni ierīces darbības laikā. Nepiepildiet degvielu atklātās uguns tuvumā. Neizlejiet degvielu. Degvielas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet izlieto degvielu pirms ierīces iedarbināšanas. Stingri un droši pievelciet degvielas ielietnes vāciņus.

Atstājot ierīci bez uzraudzības, atļaidiet vārpstas piedziņas ieslēgšanas sviru, izslēdziet dzinēju un pagaidiet, līdz veltnis pārstāj griezties.

Nemodificējiet nekādā veidā skarifikatora dzinēju vai citus mehānismus.

Nelietojiet skarifikatoru bez pareizi uzstādīta gaisa filtra.

Nestrādājiet ar skarifikatoru, ja atkritumu tvertne nav uzstādīta savā vietā. Izmantojot ierīci kā aeratoru, aizmugurējās izmešanas atveres vākam ir jābūt nolaistam.

Nepieskarieties rotējošajam veltnim!

SKARIFIKATORA SALIKŠANA

Sagatavošana salikšanai

Izņemt iekārtu no iepakojuma un noņemt visus iepakojuma elementus. Iepakojumu ieteicams saglabāt turpmākai iekārtas pārveidošanai vai uzglabāšanai.

Pārbaudīt, vai transportēšanas laikā nav bojāta kāda no iekārtas daļām. Ja ir redzami bojājumi, piemēram, plaisas vai deformācijas, iekārtas izmantošana nav pieļaujama līdz bojātās detaļas nomainīvai vai remontam.

Ieteicams novietot visas daļas uz plakanas, cietas un tīras virsmas.

Montāžas laikā izmantot individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargcimdus, acu aizsargu un aizsargapģērbu.

Roktura uzstādīšana

Ievietojiet roktura apakšējo daļu āķos skarifikatora korpusā un nostipriniet to skrūvēm un uzgriežņiem (II).

Izmantojiet skrūves un spārnuzgriežņus, lai nostiprinātu roktura apakšējo daļu.

Piestipriniet roktura augšējo daļu pie apakšējās daļas, izmantojot skrūves un spārnuzgriežņus (III).

Veltņa uzstādīšana

Atkarībā no veicama darba veida ierīcē ir jāuzstāda veltņi, kas paredzēti skarificēšanai vai aerēšanai. Veltņa uzstādīšana ir aprakstīta instrukcijas nodaļā "*Veltņa nomaiņa*".

Atkritumu tvertnes uzstādīšana/demontāža

Saliekot ierīci darbībai kā skarifikatoru, pirms darba sākšanas uzstādiet atkritumu tvertni.

Pārliecinieties, ka groza apšuvuma āķi ir pareizi uzlikti uz stieņa ap groza ieejas atveri.

Paceliet aizmugurējā izmešanas atveres vāku. Uzstādiet statīvu ar maisu uz izciļņiem skarifikatora aizmugurē (IV).

Nolaidiet vāku uz groza statīvu.

Sagatavojot ierīci darbam kā aeratoru, pirms darba sākšanas demontējiet atkritumu tvertni.

Paceliet aizmugurējā izmešanas atveres vāku. Izvelciet atkritumu tvertnes. Nolaidiet aizmugurējās izmešanas atveres vāku uz skarifikatora korpusa.

SKARIFIKATORA LIETOŠANA

Darba vietas sagatavošana

Pirms darba sākšanas noņemiet visus redzamus akmeņus, saknes, stieples, rotālijas un citus šķēršļus, ko var aizkert rotējošais asmenis, kas var izraisīt ierīces bojājumu. Pievērsiet īpašu uzmanību elektriskajiem kabeļiem, lai tie neatrastos darba zonā. Atstājot elektriskos kabeļus darba, tie var saskarties ar rotējošo ierīces veltņi, kas var izraisīt elektrošoku un pat nāvi.

Sagatavošana darbībai

Pirms darba sākšanas pārliecinieties, ka ierīce nav bojāta un ka tā ir pareizi salikta un visi drošības elementi ir pareizi uzstādīti un labā tehniskajā stāvoklī. Aizliegts turpināt darbu, ja ir konstatēts, ka ierīce ir nepilnīga vai bojāta!

UZMANĪBU! Dzinējā ir ieliets tikai tāds eļļas daudzums, kas ir nepieciešams dzinēja konservācijai. Pirms pirmās iedarbināšanas reizes piepildiet eļļu līdz nepieciešamajam līmenim.

Rūpniecā dzinējs tiek uzpildīts tikai ar nelielu eļļas daudzumu, kam jāaizsargā dzinējs transportēšanas un glabāšanas laikā. Sagatavojiet eļļu ar viskozitātes klasi SAE 15W40, kas paredzēta četrtaktu dzinējiem.

Pirms eļļas piepildīšanas uzstādiet ierīci uz plakanas virsmas, pēc tam atskrūvējiet eļļas tvertnes vāku un noslaukiet tajā nostiprināto eļļas mērstieni līdz sauss. Uzpildiet tvertni ar eļļu. Eļļas uzpildīšanas laikā ieteicams izmantot piltuvi vai pārlējēju, lai izvairītos no eļļas izliešanas. Eļļas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet tās atliekas pirms dzinēja iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka eļļas līmenis ir pareizs. Šim mērķim ievadiet mērstieni ielietnē un aizskrūvējiet tvertnes vāku. Pēc tam atskrūvējiet to un pārbaudiet eļļas līmeni uz mērstieņa. Eļļas līmenim ir jābūt starp maksimālo un minimālo līmeni uz mērstieņa (XV). Pēc pārliecināšanas, ka eļļas līmenis ir pareizs, aizveriet ielietni ar korki.

Uzmanību! Vienmēr pārbaudiet eļļas līmeni pirms darba sākšanas.

Pirms pirmās lietošanas reizes piepildiet gaisa filtru ar motoreļļu. Atskrūvējiet gaisa filtra vāku stiprināšanas spārnuzgriežņi, pēc tam noņemiet paplāksni un filtra vāku. Izvelciet filtru. Samitriniet sūkli ar tīru motoreļļu un izspiediet to tā, lai filtrs paliktu mitrs. Ielejiet tīru motoreļļu filtra karterī līdz līmenim, kas norādīts uz filtra kartera. Uzstādiet filtra sūkli savā vietā, aizveriet filtra vāku un nostipriniet to, izmantojot paplāksni un spārnuzgriežņi.

Pēc eļļas piepildīšanas dzinējā un gaisa filtrā piepildiet degvielu. Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaiti vismaz 95. Lai piepildītu degvielu, atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (XII) un ielejiet degvielu tvertnē. Degvielas uzpildes laikā ieteicams izmantot pārlējēju vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšļakstīšanas risku. Degvielas izšļakstīšanas gadījumā rūpīgi noslaukiet tās atliekas. Pagaidiet, līdz izgarojumi pilnībā izgaist, un iedarbiniet ierīci citā vietā, kas nav degvielas uzpildes vieta. Pēc degvielas uzpildes aizveriet degvielas tvertnes ielietni ar vāku.

Darba dziļuma regulēšana (V)

Brīdinājums! Ja darba laikā ir jāmaina darba dziļums, vienmēr vispirms atlaidiet veltņa piedziņas ieslēgšanas sviru, izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz veltņim apstājas, un tikai pēc tam veiciet darbības kas saistītas ar dziļuma maiņu. Ruļļa nejausa iedarbināšana dziļuma maiņas laikā var izraisīt nopietnas traumas.

Ierīce ir aprīkota ar sviru, kas ļauj ātri un viegli iestatīt vienu no dažiem darba dziļumiem. Pārbīdiet sviru uz sāniem, izbīdot to no vadkļas ligzdas. Pēc tam pārbīdiet sviru uz priekšu vai uz aizmuguri un pēc vēlamā augstuma iestatīšanas pārbīdiet to uz sāniem, bloķējot tās pozīciju vadkļas ligzdā. Darba dziļuma diapazons ir norādīts tabulā ar tehniskajiem datiem.

Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana

UZMANĪBU! Iedarbinot dzinēju, veltna piedziņas ieslēgšanas svirai ir jābūt atlaistai.

Pārslēdziet griešanās ātruma regulēšanas sviru pozīcijā "START" (VI).

Aizveriet droselēvārstu, pārslēdzot sūkšanas sviru līdz pretestībai uzraksta "OFF" virzienā (VII).

Uzmanību! Ja dzinējs ir karsts (piemēram, pēc pārtraukuma degvielas uzpildei), neaizveriet droselēvārstu. Šādā gadījumā pārslēdziet sūkšanas sviru pozīcijā, kas apzīmēta ar "ON" (VIII).

Atveriet degvielas vārstu, pārslēdzot to pozīcijā "ON".

Vairākkārtēji plūstoši velciet aiz startera trosi, līdz jūtama dzinēja kompresijas izraisītā pretestība, tad velciet aiz tās ar enerģisku, spēcīgu kustību (IX). Dzinējam ir jāiedarbojas pēc dažiem vilcieniem.

Pēc dzinēja iedarbināšanas neizlaidiet startera troses rokturi no rokas, nolaidiet to apakšējā pozīcijā vai aizķeriet aiz āķa uz augšējā roktura (IX).

Dzinējam uzkarstot, pakāpeniski atveriet droselēvārstu, pārslēdzot sūkšanas sviru pozīcijas virzienā, kas apzīmēta ar "ON". Pēc katras sūkšanas sviras pozīcijas izmaiņas pagaidiet, līdz dzinējs sāk darboties plūstoši. Sūkšanas sviras atgriešanās ātrums ir atkarīgs no laikapstākļiem, kuros tiek iedarbināts dzinējs. Jo zemāka temperatūra, jo lēnāk tai jāatgriežas.

Iestatiet dzinēja griešanās ātrumu ar griešanās ātruma regulēšanas sviru darba stāvoklī, starp zaķa (augstāks griešanās ātrums) un brunurupuča (zemāks griešanās ātrums) simboliem. Augstākais dzinēja griešanās ātrums nodrošina augstāku darba efektivitāti, bet arī rada lielāku troksni.

Veltna piedziņas ieslēgšana

UZMANĪBU! Ieslēdzot veltna piedziņu, veltnis sāk griezties. Neturiet rokas un kājas rotējošo daļu tuvumā.

UZMANĪBU! Griežēveltnis var griezties vēl kādu laiku pēc piedziņas ieslēgšanas sviras atlaišanas.

UZMANĪBU! Neieslēdziet veltna piedziņu, iedarbinot skarifikatoru. Pirms piedziņas ieslēgšanas pagaidiet, līdz dzinējs sasniedz nominālo griešanās ātrumu.

Veltna piedziņas ieslēgšanas svira ir aprīkota ar bloķētāju, kas novērš nejaucu veltna piedziņas ieslēgšanos. Lai ieslēgtu veltna piedziņu, vispirms atbloķējiet sviras bloķētāju, nospiežot to (X), un pēc tam pievelciet piedziņas ieslēgšanas sviru pie roktura (X). Lai piedziņa būtu ieslēgta, piedziņas ieslēgšanas svirai ir jābūt pievilktai pie roktura.

Lai izslēgtu veltna piedziņu, atlaidiet piedziņas ieslēgšanas sviru.

Dzinēja apturēšana

Atlaidiet veltna piedziņas ieslēgšanas sviru.

Pārslēdziet dzinēja griešanās ātruma regulatoru pozīcijā "STOP" (XI).

Pagaidiet, līdz veltnis pilnībā apstājas.

Slēdziet degvielas vārstu, pārslēdzot to pozīcijā, kas apzīmēta ar "OFF".

Pagaidiet, līdz visi dzinēja un ierīces elementi atdziest, atvienojiet aizdedzes sveci un veiciet tehnisko apkopi.

Degvielas uzpilde

Degviela ir ļoti viegli uzliesmojoša! Ievērojiet visus drošības pasākumi, kas attiecas uz degvielas lietošanu. Nepiepildiet degvielas tvertni ierīces darbības laikā. Nepiepildiet degvielu atklātas uguns tuvumā. Nedrīkst smēķēt degvielas uzpildes vietā. Neizlejiet degvielu. Degvielas izliešanas gadījumā rūpīgi noslaukiet izlieto degvielu pirms ierīces iedarbināšanas. Stingri un droši pievelciet degvielas ielietnes vāciņu. Uzglabājiet degvielu cieši slēgtās, sertificētās tvertnēs, tālu no siltuma avotiem un bērniem nepieejamā vietā.

Apturiet dzinēju atbilstoši iepriekš aprakstītajai procedūrai.

Pagaidiet, līdz dzinējam atdziest.

Degviela ir bezsvina benzīns ar oktānskaitli vismaz 95. Lai piepildītu degvielu, atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (XII) un ielejiet degvielu tvertnē. Degvielas uzpildes laikā ieteicams izmantot pārlējēju vai piltuvi, lai samazinātu degvielas izšļakstīšanas risku.

Degvielas izšļakstīšanas gadījumā rūpīgi noslaukiet tās atliekas. Pagaidiet, līdz izgarojumi pilnībā izgaist, un iedarbiniet ierīci citā vietā, kas nav degvielas uzpildes vieta. Pēc degvielas uzpildes aizveriet degvielas tvertnes ielietni ar vāku.

Atkārtoti iedarbiniet dzinēju atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā "*Iekšdedzes dzinēja iedarbināšana*".

Darbs ar ierīci

Pirms sākt darbu, pārbaudiet visus ierīces elementus. Ja ir pamanīti bojājumi, nesāciet darbu pirms to novēršanas vai bojāto elementu nomaiņas pret jauniem. Pārbaudiet ventilācijas atveru caurejamību. Ja nepieciešams, iztīriet tos ar mīkstu suku vai otu. Neizmantojiet asus vai metāla priekšmetus ierīces ventilācijas atveru tīrīšanai.

Pārbaudiet skrūšsavenojumus, lai pārliecinātos, ka tie nav vaļīgi. Ja nepieciešams, pievelciet tos.

Pārliecinieties, ka rokturi ir tīri un brīvi no smērvielām un citiem netīrumiem. Ja nepieciešams, iztīriet tos ar mīkstu lupatiņu.

Pirms sākt darbu, noplaušiet zālienu. Neiedarbiniet ierīci augstā zālē.

Pārliecinieties, ka darba vietā nav nekādu šķēršļu, kas to aizķeršanas ar veltni gadījumā varētu bojāt ierīci vai tikt izsviesti un radīt apdraudējumu lietotājam vai apkārtējām personām.

Pārļiecinieties, ka darba laikā nav elektrisko kabeļu, ko varētu pārgriezt vai aizķert ierīces veltnis. Elektriskā kabeļa bojājums rada elektrošoka risku, kas var izraisīt nopietnas traumas vai nāvi.

Pārļiecinieties, ka darba vietā nav apkārtējo personu, jo īpaši bērnu, vai mājdzīvnieku. Ja šādas personas parādās darba laikā, vispirms apturiet ierīces darbību, un tikai pēc tam brīdiniet personas par apdraudējumu.

Nestrādājiet ar ierīci uz slāpjas zāles. Slāpā zāle var izraisīt slīdēšanu un kritienu.

Darba dīļums ir jāizvēlas atkarībā no zāliena nelīdzenuma tā, lai nepārslogotu ierīci. Pretējā gadījumā dzinējs var tikt bojāts!

Strādājot ar ierīci, pārvietojieties rindās (XIII). Rindas jāievēro vienādā platumā, nedaudz pārkļāvojoties, lai neizlaistu nevienu laukumu. Ievērot īpašu piesardzību, mainot virzienu.

Darba laikā nepieciešams ievērot regulārus pārtraukumus, lai izvairītos no noguruma un pārslodzes. Tas palīdzēs labāk kontrolēt iekārtas darbību un samazināt negadījuma risku.

Uzmanību! Darba laikā vienmēr stumiet skarifikatoru, nekad nevelciet to uz sevi. Velkot skarifikatoru, lietotājs kustās uz aizmuguri, tādēļ viņš nespēj kontrolēt telpu aiz sevis. Lēni stumiet skarifikatoru, vienmēr staigājiet, nekad neskrieniet. Tas nodrošina labāku kontroli pār ierīci un sašina reakcijas laiku uz negadījumiem.

Strādājot ar skarifikatoru, regulāri iztukšojiet tvertni.

Pēc darba pabeigšanas izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz veltnis apstājas un dzinējs atdziest, slēdziet degvielas vārstu, atvienojiet aizdedzes sveci un pēc tam veiciet tehnisko apkopi.

Uzmanību! Ja darba laikā ierīce ir ietriekusies svešķermenī, nekavējoties izslēdziet ierīci, pagaidiet, līdz veltnis apstājas, slēdziet degvielas vārstu, pagaidiet, līdz ierīces atdziest, un atvienojiet aizdedzes sveci. Pēc tam pārbaudiet, vai ierīce nav bojāta. Bojājumu gadījumā strādāt ar kultivatoru nedrīkst līdz bojājumu novēršanai. Ierīces bojājums var izraisīt pārmērīgas vibrācijas tās darbības laikā. Pārtrauciet darbību, slēdziet degvielas vārstu, atvienojiet aizdedzes sveci un veiciet ierīces pārbaudi.

TEHNISKĀ APKOPE

Brīdinājums! Pirms tehniskās apkopes darbību veikšanas izslēdziet ierīces dzinēju, pagaidiet, līdz veltnis apstājas, slēdziet degvielas vārstu, ļaujiet ierīcei atdzist un pēc tam atvienojiet aizdedzes sveci. Tehniskās apkopes laikā lietojiet individuālās aizsardzības līdzekļus, piemēram, aizsargcimdus, acu aizsargu un aizsargapgārbu.

Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt ierīci un nomainīt citus mezglus vai sastāvdaļas, izņemot zemāk minētās, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanai. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Pēc transportēšanas un pēc katrām 25 darbības stundām vienmēr pārļiecinieties, ka skrūšsavienojumu pievilkšanas stāvoklis ir pareizs.

Pēc darba pabeigšanas izīriet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegus, piemēram, ar saspīestā gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatīņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķidrumus. Ierīci nedrīkst tīrīt ar ūdens strūklu vai iegremdējot ūdenī. Izīriet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatīņu.

Veltņa nomaīņa

Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet veltņa nodiluma pakāpi un iespējamus bojājumus. Ja ir pamanīts pārmērīgs nodilums vai bojājumi, nomainiet rulli pret jaunu. Nomainiet veltni pret jaunu arī tad, ja ir pamanīta darba efektivitātes samazināšanās. Nodilušais veltnis var pārslogot dzinēju un izraisīt tā bojājumus. Veltnis ir jānomaina ik pēc diviem gadiem vai ik pēc 50 darbības stundām. Var izmantot tabulā *"Rezerves daļas"* norādīto veltni, kas paredzēts skarificēšanai vai aerēšanai. Vienmēr nomainiet veltni pret ražotāja norādīto, veltņa uzstādīšanas veidam ir jābūt tādā pašam kā ierīces komplektā ietilpstošā veltņa uzstādīšanas veids. Tikai oriģinālo rezerves daļu izmantošana nodrošina iekārtas drošību.

Veltņa nomaīņa ir jāveic pieredzējušam lietotājam. Neskaidrību gadījumā sazināties ar ražotāja autorizētu servisa centru.

Lai nomainītu veltni, atskrūvējiet trīs veltņa stiprināšanas skrūvju uzgriežņus (XIV) un pēc tam izvelciet skrūves no montāžas caurumiem.

Atskrūvējiet veltņa bloķēšanas tapas uzgriežņi, kas atrodas otrā veltņa stiprinājuma pusē (XIV). Izvelciet bloķēšanas tapu un pēc tam izvelciet veltni no stiprinājuma. Izīriet veltņa stiprinājumu un ievietojiet jaunu veltni ierīcē tā, lai visi veltņa stiprināšanas caurumi caurumiem ierīcē, ievietojiet stiprināšanas skrūves un bloķēšanas tapu montāžas caurumos un pēc tam nostipriniet tās ar uzgriežņiem. Stingri un droši pievelciet bloķēšanas tapas un veltņa stiprināšanas skrūvju uzgriežņus. Bloķēšanas tapas, skrūves vai stiprināšanas uzgriežņa bojājuma gadījumā nomainiet šos elementus pret jaunām, kas ir brīvi no defektiem. Aizliegts lietot ierīci ar vaļīgu vai nepareizi nostiprinātu veltni. Nepareizi uzstādīts veltnis var izraisīt nopietnas traumas un/vai ierīces bojājumus.

Eļļas līmeņa pārbaude

Atskrūvējiet ielietni un tvertni un izņemiet eļļas līmeņa rādītāju (XV).

Izīriet rādītāju un nosusiniet to ar tīru lupatīņu.

Ievietojiet rādītāju ielietnē, bet nepagriežiet to. Pēc tam izņemiet un pārbaudiet norādīto eļļas līmeni.

Ja norādītais līmenis ir pārāk zems, piepildiet eļļu līdz rādītāja augšējam līmenim (lauks ar svītrojumu).

Ieskrūvējiet rādītāju eļļas ielietnē.

Motoreļļas nomaiņa

Motoreļļa ir jānomaina pēc pirmajām 2–4 darbības stundām. Katra nākamā eļļas nomaiņa ir jāveic ik pēc 25 darbības stundām.

Uzmanību! Motoreļļas nomaiņu vislabāk veikt uzreiz pēc dzinēja apturēšanas. Tad eļļa ir visplūstošākā un visātrāk izplūst no dzinēja pārvada kameras.

Nomainot eļļu, ievērojiet piesardzību. Uzreiz pēc dzinēja apturēšanas eļļa ir karsta un var izraisīt apdegumu. Eļļas tvertne ir aprīkota ar izlaišanas atveri. Zem izlaišanas atveres uzstādiat trauku ar tilpumu, kas lielāks par eļļas tvertnes tilpumu. Izmantojot atslēgu, izskrūvējiet pilnībā izlaišanas vārstu (XVI). Ļaujiet eļļai izplūst traukā, pēc tam, izmantojot atslēgu, ieskrūvējiet izlaišanas vārstu. Noslaukiet pilnībā eļļas atlikumus.

Uzplidiet eļļu atbilstoši procedūrai, kas aprakstīta punktā "Sagatavošana darbībai".

Uzmanību! Likvidējiet izlietoto eļļu saskaņā ar vietējo tiesību aktu noteikumiem. Motoreļļu nedrīkst izliet kanalizācijas sistēmā.

Eļļas gaisa filtra tehniskā apkope (XVII)

Uzmanību! Nelietojiet ierīci bez pareizi uzstādīta un ar eļļu piepildīta gaisa filtra vai ar bojātu gaisa filtru. Pretējā gadījumā iekšdedzes dzinējs var iesūkt netīrumus, kurus normālos apstākļos apturētu filtrs. Netīrumi var traucēt dzinēja darbību un pat izraisīt tā bojājumu. Gaisa filtra tehniskā apkope ir jāveic pirms ierīces pirmās lietošanas reizes un ik pēc 25 darbības stundām.

Pirms eļļas gaisa filtra tehniskās apkopes uzstādiat ierīci uz plakanas virsmas. Atskrūvējiet gaisa filtra vāku stiprināšanas spārnuzgriezni, pēc tam noņemiet paplāksni un filtra vāku. Izvelciet filtru. Izīrīet filtra sūkli un karteri siltā ūdenī ar trauku mazgāšanas līdzekli, rūpīgi noskalojiet un ļaujiet tiem pilnībā izžūt. Samitriniet filtra sūkli ar tīru motoreļļu un izspiediet to tā, lai filtrs paliktu mitrs. Ielejiet tīru motoreļļu filtra karterī līdz līmenim, kas norādīts uz kartera. Uzstādiat filtra sūkli savā vietā, aizveriet filtra vāku un nostipriniet to, izmantojot paplāksni un spārnuzgriezni. Pārliecinieties, ka filtra korpusa iekšējā slēgtā daļa ir droši pievienota. Filtra bojāšanas gadījumā pirms darbības atsākšanas nomainiet to pret jaunu, kas ir brīvs no bojājumiem.

Aizdedzes sveces tehniskā apkope (XVIII) — ik pēc 100 darbības stundām

Atslēdziet vadu no sveces. Izskrūvējiet aizdedzes sveci ar atslēgu. Izīrīet elektrodus no oglekļa nosēdumu (kvēpiem) ar stieplu suku. Pārbaudiet attālumu starp elektrodiem — tam ir jābūt 0,7–0,8 mm

Ja ir konstatēti pārdedzināti elektrodi vai saplīsis keramikas apvalks, nomainiet sveci pret jaunu. Var izmantot aizdedzes sveci, kas norādīta tabulā "Rezerves daļas".

Ieskrūvējiet sveci. Pieslēdziet vadu svecei.

Degvielas ielietnes filtra tehniskā apkope

Demontējiet degvielas ielietnes vāku (XII). Izvelciet degvielas ielietnes filtru (XIX). Izīrīet degvielas ielietnes filtru ar petrolēteri. Nosusiniet to ar mikstu, sausu lupatīņu. Uzstādiat filtru ielietnes atverē. Uzstādiat degvielas ielietnes vāku.

UZMANĪBU! Filtra sienas ir izveidotas no smalka sieta. Tehniskās apkopes laikā ievērojiet piesardzību, lai to nesabojātu. Filtra bojāšanas gadījumā pirms darbības atsākšanas nomainiet to pret jaunu, kas ir brīvs no bojājumiem.

Skarifikatora tehniskā apkope

Pirms un pēc katras lietošanas reizes pārbaudiet ventilācijas atveri caurejamību un, ja nepieciešams, izīrīet tās.

Pēc katras lietošanas reizes iztukšojiet tvertni no zāles atliekām un organiskiem atkritumiem.

Izīrīet veltņi un skarifikatora korpusu no zāles atliekām un netīrumiem.

Rīteņa nomaiņa (XX)

Ja skarifikatora ritenis ir bojāts, tas ir jānomaina pret jaunu riteni, kas ir brīvs no defektiem. Var izmantot rīteņus, kas norādīti tabulā "Rezerves daļas". Lai nomainītu riteni, nolieciet rīteņa vāku nelielā izgriezumā vietā, piemēram, izmantojot skrūvgriezi. Atskrūvējiet rīteņa stiprināšanas uzgriezni, izmantojot atbilstošu atslēgu. Demontējiet riteni. Pievērsiet uzmanību starplikām, kas, uzstādot jaunu riteni, ir jāuzstāda savā vietā. Uzstādiat jaunu riteni un pēc tam pievelciet stiprināšanas uzgriezni. Uzstādiat dekoratīvo vāku.

Skarifikatora uzglabāšana

Zem izlaišanas atveres uzstādiat trauku ar tilpumu, kas lielāks par degvielas tvertnes tilpumu.

Izskrūvējiet degvielas izlaišanas vārstu, izmantojot atslēgu (XXI). Pēc degvielas iztukšošanas no skarifikatora aizveriet degvielas izlaišanas vārstu.

Nomainiet eļļu saskaņā ar procedūru, kas aprakstīta nodaļā "Motoreļļas nomaiņa".

Velciet aiz startera trosi tā, lai dzinējs veiktu vairākus apgriezienus.

Pārstājiet vilkt aiz trosi, ja ir jūtama pretestība.

Pasūtiet griezt, lai nodrošinātu regulāras sviras pozīciju, lai asmeņi nesaskartos ar zemi ierīces uzglabāšanas vietā.

Izīrīet ierīces ārējās daļas. Aizsargājiet tos ar pretkorozijas līdzekli.

Uzglabājiet ierīci sausā, labi vēdināmā telpā zem jumta. Uzglabāšanas vieta nedrīkst būt pieejama bērniem.

Uzglabājiet ierīci temperatūrā no 10 °C līdz 30 °C. Ierīci ieteicams uzglabāt oriģinālajā iepakojumā vai citā iepakojumā, kas nodrošina aizsardzību pret putekļiem.

Uzglabājiet ierīci horizontālā stāvoklī.

Ierīces transportēšana

Paceliet griezējveltni, mainot darba dziļuma regulēšanas sviras pozīciju tā, lai asmeņi nesaskartos ar zemi ierīces transportēšanas vietā. Transportējiet mašīnu, turot to aiz roktura. Transportējot ierīci transportlīdzekļos, aizsargājiet to pret pārvietošanos. Transportēšanas laikā ierīci nedrīkst pakļaut triecieniem un spēcīgām vibrācijām. Transportējiet ierīci horizontālā stāvoklī.

Rezerves daļas

Rezerves daļa	Daļas kataloga Nr.	Tips
Aizdedzes svece	YT-855487	F7RTC
Veltnis skarificēšanai	YT-855478	380 mm
Veltnis aerēšanai	YT-855477	380 mm
Rītenis	YT-855481	7"/178 mm
	YT-855482	8"/200 mm

VLASTNOSTI VÝROBKU

Benzinový vertikutátor je poháněn spalovacím motorem. Vyměnitelný válec umožňuje efektivní vertikutaci nebo provzdušňování trávníků s velkými plochami. Díky těmto ošetření se trávník provzdušní a lépe k němu proniká světlo, voda a živiny. Správný, spolehlivý a bezpečný provoz zařízení závisí na jeho správném používání, proto:

Před zahájením práce s vertikutátorem si přečtete celý návod a uschovejte ho.

Dodavatel neodpovídá za škody nebo úrazy způsobené použitím sekačky, nedodržením bezpečnostních předpisů a doporučení tohoto návodu. Používání sekačky v rozporu s jejím zamýšleným účelem vede také ke ztrátě práv uživatele na smluvní záruku a zákonnou záruku za vady.

VYBAVENÍ

Vertikutátor se dodává kompletní, ale před prvním použitím je nutná montáž.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota
Katalogové číslo		YT-85570
Počet válců		1
Počet taktů		4
Druh paliva		Bezolovnatý benzin E10
Druh oleje		SAE 15W-40
Objem motoru	[cm ³]	196
Maximální výkon	[kW]	4,1
Maximální otáčky	[min ⁻¹]	3600
Chlazení		Vzduchem
Typ zapalování		Ruční
Objem palivové nádrže	[L]	3,0
Objem olejové nádrže	[L]	0,5
Typ zapalovací svíčky		F7RTC
Maximální pracovní šířka	[mm]	380
Pracovní hloubka	[mm]	-8 ~ +12
Kapacita koše na odpad	[L]	40
Průměr předních a zadních kol	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Hmotnost	[kg]	32,5
Úroveň vibrací vertikutátoru/provzdušňovače	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Hladina hluku		
Akustický tlak vertikutátoru / provzdušňovače	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
Akustický výkon vertikutátoru / provzdušňovače	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

DŮLEŽITÉ!
PŘED POUŽITÍM SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD K OBSLUZE
USCHOVEJTE PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ

Návod k použití

Před prvním použitím si pozorně přečtete pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním vertikutátoru. Pokud se sekačka předává další osobě, musí se jí také předat návod k obsluze. Sekačka se vždy musí používat v souladu s pokyny obsaženými v návodu.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení není určeno k obsluze dětí.

Nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s návodem k obsluze, aby vertikutátor obsluhovaly. Nikdy nepracujte v blízkosti jiných osob, zejména dětí nebo domácích zvířat. Před zahájením práce vymezte bezpečnostní zónu, do které nebudou mít přístup nepovolané osoby a domácí zvířata. Kolem pracujícího vertikutátoru musí být zachován volný prostor o poloměru nejméně pět metrů.

Vertikutátor nepoužívejte k jiným účelům než k vertikutaci a provzdušňování trávníku.

Pamatujte, že provozovatel nebo uživatel je odpovědný za nehody nebo ohrožení jiných osob nebo okolí.

Příprava k práci

Při práci vždy noste pevnou obuv a dlouhé kalhoty, nepracujte naboso nebo v sandálech.

Při práci je třeba používat osobní ochranné pomůcky, jako jsou ochranné brýle a chrániče sluchu. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, bezpečnostní obuv, přilby a chrániče sluchu, snižuje riziko vážného zranění.

Udržujte vlasy, oděv a ruce v pracovních rukavicích mimo dosah pohyblivých částí zařízení. Volné oblečení, šperky nebo dlouhé vlasy se mohou zachytit o pohyblivé části stroje, což může způsobit vážné zranění.

Při práci nenoste poškozený oděv, který je příliš volný nebo z něj visí pásky nebo stuhy. Volné části oděvu se mohou v pohyblivé části sekačky zachytit, což může způsobit zranění.

Prostor, kde bude sekačka pracovat, pečlivě zkontrolujte a odstraňte z něj kameny, větve, dráty, kosti, hračky a jiné cizí předměty. Zachycené předměty mohou sekačku poškodit nebo mohou být vysokou rychlostí vymrštny, což představuje hrozbu pro uživatele a okolí.

Před zapnutím sekačky odstraňte všechny klíče nebo jiné nástroje, které byly k jejímu seřízení použity. Klíč ponechaný na rotujících částech sekačky může vést k vážnému zranění.

Před použitím vždy zkontrolujte, zda nože a upevňovací šrouby nejsou opotřebené nebo poškozené. Před zahájením práce opotřebené nože a šrouby vyměňte. Zkontrolujte také, zda nejsou uvolněné šroubové spoje. Všechny uvolněné šrouby dotáhněte.

Použití

Nepracujte unavení nebo pod vlivem léků či alkoholu. I chvilková nepozornost při práci může vést k vážnému zranění.

UPOZORNĚNÍ! Nepoužívejte vertikutátor v uzavřených nebo v omezených prostorách, kde se mohou hromadit výpary nebezpečného oxidu uhelnatého - uhelného plynu. Spaliny a výpary paliva jsou toxické, otrava jimi může vést k nehodám a způsobit vážná zranění nebo dokonce smrt.

Pracujte pouze za denního světla nebo při dobrém umělém osvětlení.

Nepracujte za deště.

UPOZORNĚNÍ! Zařízení nepoužívejte stroj, pokud hrozí nebezpečí úderu blesku.

Dbejte na to, abyste na šikmém ploše vždy pevně stáli.

Udržujte rovnováhu. Stále udržujte správnou polohu těla. Při neočekávaných situacích během práce Vám to umožní snadnější ovládání vertikutátoru.

S vertikutátorem nesmíte běhat, pouze chodit.

UPOZORNĚNÍ! Při změně směru pohybu na svahu buďte obzvláště opatrní. Nepracujte na příliš šikmých svazích. Při práci na svazích se pohybujte napříč svahem, nikdy ne nahoru nebo dolů.

Zvláštní pozornost věnujte při couvání nebo při tažení vertikutátoru směrem k operátorovi.

Pokud se má vertikutátor při pohybu po jiném než travnatém povrchu naklápět, motor vypněte. Motor vypínejte také vždy při přepravě na místo práce a zpět.

Nepoužívejte vertikutátor s poškozenými nebo nenainstalovanými kryty a pouzdry.

Nepoužívejte vertikutátor bez nádoby na trávu. Při použití stroje jako provzdušňovače musí být zadní výhozový kryt spuštěn!

Stroj nepoužívejte, pokud je blokovací mechanismus páky pohonu válců poškozený nebo nefunguje správně. Provoz stroje s vadnými bezpečnostními systémy může vést k vážným zraněním.

Spusťte motor podle pokynů a dbejte na to, abyste měli nohy v dostatečné vzdálenosti od prořezávací hřídele.

Při startování motoru vertikutátor nenaklápějte, s výjimkou případů, kdy je nutné ho během spouštění naklonit. V takovém případě nenaklápějte vertikutátor více než je nutné a zdvihněte pouze tu část, která je mimo dosah uživatele. Před zahájením práce zkontrolujte, zda jsou obě ruce správně umístěny.

Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí! Stále pozorujte otvor vyhazování trávy, kontrolujte, zda není ucpaný.

Vertikutátor nezvedejte ani nepřepínáte se spuštěným motorem.

Zastavte motor vertikutátoru:

- pokaždé, když se potřebujete od něho vzdálit
 - před čištěním prostoru vyhazování trávy
 - před čištěním, kontrolou, výměnou příslušenství nebo opravou vertikutátoru
 - po nárazu cizím předmětem. Před opětovným spuštěním vertikutátoru zkontrolujte, zda není poškozen, případně ho opravte
 - před dopravou na pracoviště a z pracoviště
 - pokud vertikutátor začne nadměrně vibrovat (okamžitě ho zkontrolujte)
- UPOZORNĚNÍ! Po vypnutí motoru se prořezávací válec ještě nějakou dobu otáčí. Vyčkejte, až se válec úplně zastaví.**
- Pokud stroj začne nadměrně vibrovat (okamžitě zkontrolujte)
- zkontrolujte, zda nedošlo k poškození,
 - vyměňte nebo opravte každý poškozený díl,
 - zkontrolujte a dotáhněte uvolněné díly.

Údržba a skladování

Upozornění! Před seřizováním, výměnou příslušenství nebo uskladněním stroje odpojte zapalovací svíčku. Zabrání se tím náhodnému zapnutí zařízení.

Udržujte všechny matice, šrouby a vruty v dobrém stavu, abyste měli jistotu, že vertikutátor bude správně pracovat.

Neskladujte vertikutátor s palivem v nádrži.

Koš na trávu často kontrolujte, zda není opotřebovaný nebo poškozený.

Udržujte stroj v dobrém provozním stavu. Opotřebované nebo poškozené díly z bezpečnostních důvodů vyměňte.

Při seřizování vertikutátoru buďte opatrní, zabraňte zachycení prstů mezi pohyblivými se noži prořezávací hřídele.

Neodpojujte ani neupravujte ochranné kryty a bezpečnostní prvky stroje. Nesprávná činnost ochranných krytů a bezpečnostních prvků stroje může být příčinou nehod.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Použití nevhodného vybavení může vést k poškození stroje a/nebo k vážnému zranění.

Dbejte na to, aby byly použity hřídele se správným typem zubů pro daný typ práce.

Před přepravou a skladováním zcela zvedněte nožovou hřídel stroje změnou polohy páky nastavení pracovní hloubky.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Doporučené palivo, bezolovnatý benzin E10 s oktanovým číslem nejméně 95.

Používejte palivo a olej zbavený všech nečistot, určený pro čtyřtákní motory. Doporučuje se používat výrobky vysoké kvality. Prodloužíte tím životnost motoru.

Pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru. Provoz vertikutátoru s příliš malým množstvím oleje nebo bez něj může vést k poškození nebo dokonce k požáru.

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je vertikutátor správně sestaven.

Nevystavujte vertikutátor působení vlhkosti. Vertikutátor nepoužívejte za deště nebo při nebezpečí úderu blesku. Nepoužívejte ho v mokřem a vlhkém prostředí.

Před použitím sekačky se doporučuje požádat prodejce nebo specialistu, aby předvedl, jak sekačku bezpečně a efektivně používat.

Sekačku žádným způsobem neupravujte. Nepoužívejte jiné než originální náhradní prořezávací hřídele.

Při práci vždy používejte pracovní oděv, rukavice, plnou obuv a ochranné brýle pro zajištění ochrany před mechanickým nebezpečím.

Pokud se Vám během provozu zdá chování vertikutátoru podezřelé (zvýšené vibrace, hluk, zápach atd.), okamžitě ho odpojte od elektrické sítě a předejte ho do opravy.

Po výměně nože před opětovným spuštěním vertikutátoru zkontrolujte, zda se nůž otáčí volně a bez překážek.

Provádějte pravidelnou údržbu vertikutátoru a udržujte ho v čistotě a v dobrém provozním stavu.

Pro opravy a údržbu používejte pouze originální náhradní díly.

Ventilační otvory motoru udržujte vždy průchozí a čisté.

Vertikutátor nepoužívejte v uzavřených nebo nevětraných prostorech. **Výfukové plyny obsahují zdraví škodlivé látky a je zakázáno je vdechovat.**

Pravidelně kontrolujte systém přívodu paliva. Zjistíte-li, že dochází k protékání, předejte vertikutátor do autorizovaného servisu.

Před zahájením práce vyčkejte, než motor dosáhne jmenovitých otáček.

Během chodu motoru nesmí dojít palivo!

Nezakrývejte ventilační otvory vertikutátoru, i když stroj není v provozu.

Před přepravou vertikutátoru je nutné vyprázdnit palivovou nádrž.

Nedotýkejte se povrchů motoru, které se během provozu zahřívají, hrozí nebezpečí popálení.

UPOZORNĚNÍ! Palivo je vysoce hořlavé! Palivovou nádrž nedoplňujte za chodu vertikutátoru. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. Palivo nestácejte. V případě rozlití paliva toto palivo před spuštěním vertikutátoru důkladně vysušte. Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže.

Pokud je stroj ponechán bez dozoru, uvolněte páku zapojení pohonu hřídele, vypněte motor a počkejte, až se hřídel přestane otáčet.

Motor ani jiné mechanismy sekačky nijak neupravujte.

Vertikutátor nepoužívejte bez správně namontovaného vzduchového filtru.

Vertikutátor nepoužívejte, jestliže není nasazen koš na odpady. Při použití stroje jako provzdušňovače musí být zadní výhřezový kryt spuštěn!

Pozor - nedotýkejte se rotující prořezávací hřídele!

INSTALACE VERTIKUTÁTORU

Příprava k montáži

Vyměňte vertikutátor z obalu a odstraňte všechny obalové prvky. Doporučuje se obal uchovávat, protože může být užitečný při přepravě nebo skladování vertikutátoru.

Zkontrolujte, zda některá část vertikutátoru nebyla během přepravy poškozena, jakákoli zjištěná poškození, např. praskliny nebo deformace, vyřazují vertikutátor z dalšího použití, dokud nebudou poškozené díly opraveny nebo vyměněny.

Doporučujeme umístit všechny součásti na rovný, tvrdý a čistý povrch.

Během montáže používejte osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, ochrana očí a ochranný oděv.

Montáž rukojeti:

Zasuňte spodní část rukojeti do úchytů na těle vertikátoru a upevněte ji šrouby a maticemi (II).

Spodní část rukojeti upevněte pomocí šroubů a křídlových matic.

Přípevněte horní část rukojeti ke spodní části rukojeti šrouby a křídlovými maticemi (III).

Sestava hřídele

V závislosti na typu prováděné práce by měl být stroj vybaven válcem určeným k vertikaci nebo provzdušňování. Montáž hřídele je popsána v části návodu „Výměna prořezávací hřídele“.

Montáž/demontáž koše na odpady

Pokud je stroj sestaven pro použití jako vertikátor, musí být před zahájením práce namontován odpadní koš.

Zkontrolujte, zda jsou úchyty v plášti koše správně umístěny na tyč okolo vstupního otvoru koše.

Zvedněte kryt zadního výhozu. Nasaďte rám s pytlek na odpady na úchyty na zadní stranu skříň vertikátoru (IV).

Spusťte víko na rám koše.

Pokud je stroj sestaven pro použití jako vertikátor, je nutné před zahájením práce namontovat koš na odpady.

Zvedněte kryt zadního výhozu. Vyjměte koš s odpady. Spusťte kryt zadního výhozu na skříň vertikátoru.

OBSLUHA VERTIKUTÁTORU**Příprava pracovního prostoru.**

Před zahájením práce odstraňte všechny viditelné kameny, kořeny, dráty a jiné překážky, které by mohly způsobit poškození vertikátoru. Zvláštní pozornost je třeba věnovat elektrickým kabelům, aby se nedostaly do pracovní zóny. Ponechání elektrických kabelů v pracovním prostoru může vést k úrazu elektrickým proudem nebo dokonce ke smrti v důsledku kontaktu s prořezávacími noži vertikátoru.

Příprava k provozu

Před zahájením práce zkontrolujte, zda je stroj nepoškozený, správně sestavený a zda jsou správně upevněny všechny bezpečnostní prvky. Pokud je stroj neúplný nebo poškozený, je další práce zakázána!

UPOZORNĚNÍ! Do motoru bylo nalito pouze množství oleje potřebné pro údržbu motoru. Před prvním spuštěním je třeba doplnit olej na požadovanou úroveň.

Ve výrobním závodě je do motoru nalito pouze malé množství oleje, které chrání motor při přepravě a skladování. Je třeba připravit olej určený pro čtyřválcové motory třídy viskozity SAE 15W40.

Před doplněním oleje postavte stroj na rovný povrch, odšroubujte kryt olejové nádrže a oťete do sucha měrku oleje, která je k němu připevněna. Nalijte nádrž olejem. Při plnění je vhodné použít nálevku nebo nalévací nástavec, aby nedošlo k rozlití oleje. V případě úniku oleje před nastartováním motoru důkladně zbytky oleje setřete. Zkontrolujte správnou hladinu oleje. Pro tento účel zasuňte měrku do plnicího otvoru a zašroubujte víčko nádrže. Potom víčko vyšroubujte a na měrce odečtěte hladinu oleje. Hladina oleje na měrce by se měla pohybovat mezi maximální a minimální hladinou (XV). Po kontrole, že je úroveň hladiny oleje správná, uzavřete plnicí otvor zátkou.

Upozornění! Hladinu oleje je třeba kontrolovat před každým použitím.

Před prvním použitím doplňte do vzduchového filtru motorový olej. Odšroubujte křídlovou matici upevňující kryt vzduchového filtru, potom sejměte podložku a kryt filtru. Odstraňte filtr. Namočte filtrační houbu do čistého motorového oleje a vymačkejte ji, ale pouze tak, aby filtr zůstal vlhký. Do filtrační vany nalijte čistý motorový olej až po hladinu vyznačenou na vaně olejového filtru. Nasaďte filtrační houbičku na místo, uzavřete kryt filtru a upevněte ho podložkou a křídlovou maticí.

Pro doplnění motorového oleje a vzduchového filtru doplňte palivo. Doporučeným palivem je bezolovnatý benzin s oktanovým číslem nejméně 95. Pro doplnění paliva odšroubujte víko palivové nádrže (XII) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva je vhodné použít nalévací láhev nebo trychtýř, aby se snížilo riziko rozlití paliva. V případě rozlití paliva je třeba zbytky důkladně setřít. Vyčkejte, až se výpary zcela rozptýlí, a vertikátor uveďte do provozu na jiném místě, než se nalévalo palivo. Po nalití paliva je třeba plnicí otvor palivové nádrže uzavřít víkem.

Nastavení pracovní hloubky (V)

Upozornění! Pokud je nutné změnit pracovní hloubku během provozu, vždy nejprve uvolněte páku pohonu prořezávací hřídele, vypněte stroj, počkejte, až se válec zastaví, teprve potom pokračujte ve změně hloubky. Náhodné spuštění válečku během změny výšky může způsobit vážné zranění.

Stroj je vybaven pákou, která umožňuje snadno a rychle nastavit jednu z několika pracovních hloubek. Páku je třeba posunout do strany a vysunout z aretační drážky. Nyní ji posuňte dopředu nebo dozadu a po nastavení požadované výšky posuňte páku do strany a zajistěte její polohu v aretační drážce. Rozsah pracovních hloubek je uveden v tabulce technických údajů.

Uvedení spalovacího motoru do provozu

UPOZORNĚNÍ! Při startování motoru je nutné uvolnit páku aretace hřídele.

Přesuňte páčku regulace otáček do polohy START (VI).

Uzavřete škrticí klapku přesunutím páčky sytiče na doraz ve směru nápisu „OFF“ (VII).

Pozor! Pokud je motor zahřátý (například po přestávce pro doplnění paliva), nemusíte škrticí klapku uzavírat. V takovém případě nastavte páčku sytiče do pozice „ON“ (VIII).

Otevřete palivový ventil jeho přepnutím do pozice „ON“.

Několikrát, plynule zatáhněte za startovací lanko, až pocítíte doraz způsobený kompresí motoru – pak zatáhněte prudším, různým pohybem (IX). Po několika zatáhnutích by měl motor naskočit.

Po nastartování motoru neuvolňujte rukojeť startovací šňůry z ruky, je třeba ji umístit do dolní polohy nebo zaháknout za háček na horním úchytu vertikutátoru (IX).

Se zahříváním motoru postupně otevřete škrticí klapku změnou polohy páčky sání ve směru „ON“. Po každé změně polohy páčky sání vyčkejte, až motor bude v plynulém chodu. Rychlost vrácení páčky sání do polohy zpět závisí na atmosférických podmínkách, v jakých je motor spouštěn. Čím nižší je teplota okolí, tím musí být návrat pomalejší.

Otáčky motoru nastavte páčkou regulátoru otáček v provozní poloze mezi symboly zajíce - vyšší otáčky a želvy - nižší otáčky. Vyšší otáčky motoru umožňují efektivnější práci, ale také vytvářejí větší hluk.

Zapnutí pohonu rozrývací hřídele

UPOZORNĚNÍ! Po zapnutí pohonu hřídele se hřídel začne otáčet. Udržujte ruce a nohy v bezpečné vzdálenosti od rotujících částí.

UPOZORNĚNÍ! Rozrývací hřídel se může otáčet ještě po určitou dobu po uvolnění páky pohonu.

UPOZORNĚNÍ! Při spouštění vertikutátoru nezapínejte pohon válce. Před zapnutím pohonu vyčkejte, než motor dosáhne jmenovitých otáček.

Páka pohonu rozrývací hřídele je vybavena blokovacím zařízením, které zabraňuje náhodnému zapnutí pohonu hřídele. Chcete-li zapojit pohon hřídele, nejprve odemkněte zámek páky stisknutím (X), potom zatáhněte za páku zapojení pohonu k rukojeti (X). Aby se pohon zapnul, je třeba páku zatáhnout k rukojeti.

Pro vypnutí pohonu vertikutátoru uvolněte páku zapnutí pohonu.

Zastavení motoru

Uvolněte páku pohon rozrývací hřídele

Nastavte regulátor otáček motoru do polohy STOP (XI).

Vyčkejte, až se rozrývací hřídel zcela zastaví.

Otevřete palivový ventil jeho přepnutím do pozice „OFF“.

Vyčkejte, než všechny součásti motoru a vertikutátoru vychladnou, odpojte zapalovací svíčku a pokračujte v údržbě.

Doplňování paliva

Palivo je vysoce hořlavé! Je třeba dodržovat všechna bezpečnostní opatření týkající se manipulace s palivem. Palivovou nádrž nedoplňujte za chodu sekačky. Nedoplňujte palivo v blízkosti otevřeného ohně. V prostoru pro doplňování paliva je zakázáno kouřit. Palivo nestáchejte. V případě rozlití paliva toto palivo před spuštěním vertikutátoru důkladně vysušte. Pevně dotáhněte víčko palivové nádrže. Palivo skladujte v těsně uzavřených otestovaných nádobách mimo dosah zdrojů tepla a mimo dosah dětí.

Zastavte motor podle výše popsaného postupu.

Nechte motor vychladnout.

Doporučeným palivem je bezolovnatý benzin s oktanovým číslem nejméně 95. Pro doplnění paliva odšroubujte víko palivové nádrže (XII) a nalijte palivo do nádrže. Při nalévání paliva je vhodné použít nalévací láhev nebo trychtýř, aby se snížilo riziko rozlití paliva. V případě rozlití paliva je třeba zbytky důkladně setřít. Vyčkejte, až se výpary zcela rozptýlí, a vertikutátor uveďte do provozu na jiném místě, než se nalévalo palivo. Po nalití paliva je třeba plnicí otvor palivové nádrže uzavřít víkem.

Motor znovu nastartujte postupem uvedeným v bodu „*Spuštění spalovacího motoru*“.

Provoz stroje

Před zahájením práce zkontrolujte všechny součásti stroje. Pokud zjistíte poškození, nepracujte před odstraněním nebo výměnou poškozených prvků za nové. Zkontrolujte, zda nejsou větrací otvory zaneseny. V případě potřeby je očistěte měkkým kartáčem nebo štětcem. K čištění větracích otvorů vertikutátoru nepoužívejte ostré nebo kovové předměty.

Zkontrolujte, zda nejsou šroubové spoji uvolněné. V případě potřeby je utáhněte.

Zkontrolujte, zda jsou rukojeti čisté, bez masnot a jiných nečistot. V případě potřeby je očistěte měkkým hadříkem.

Před zahájením práce s vertikutátorem je třeba trávník posekat. Nepoužívejte vertikutátor stroj ve vysoké trávě.

Zkontrolujte, zda se na ploše určené k sečení nenachází žádné překážky, které by při zachycení nožem mohly vertikutátor poškodit nebo mohly být vyhozeny a představovat hrozbu pro obsluhu nebo kolemjdoucí.

Zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru nenachází elektrické kabely, které by mohly být přerušeny nebo zachyceny rozrývací hřídelí vertikutátoru. Poškození elektrického kabelu představuje riziko úrazu elektrickým proudem, což může mít za následek vážné zranění nebo smrt.

Zkontrolujte, zda se v místě práce nenachází žádné nepovolané osoby nebo domácí zvířata. Pokud se takové osoby objeví během práce, je nutné nejprve okamžitě vertikutátor zastavit a teprve potom tyto osoby upozornit na nebezpečí.

Nepoužívejte stroj na mokré trávě. Mokrá tráva může rovněž způsobit uklouznutí a pád.

Pracovní hloubku je třeba volit podle nerovnosti trávníku, aby nedošlo k přetížení stroje. V opačném případě může dojít k poškození motoru!

Při práci s vertikutátorem se pohybujte v řádcích (XIII). Řádky je třeba udržovat rovnoměrně široké, mírně se překrývající, aby mezi nimi nezůstával žádný prostor. Při změně směru budte obzvláště opatrní.

Během práce provádějte pravidelné přestávky, zamezte únavě a přepracování. To umožní lepší kontrolu nad nářadím a sníží riziko nehody.

Upozornění! Vertikutátor při práci vždy tlačte, nikdy jej netahejte k sobě. Při tažení vertikutátoru se operátor posouvá dozadu, což znamená, že nekontroluje oblast za sebou. Vertikutátor tlačte pomalu, vždy jen jděte, nikdy neběhejte. Zajistí to lepší kontrolu nad strojem a zkrátí dobu odezvy na neočekávané události.

Během práce pravidelně vyprazdňujte koš na odpady.

Po dokončení práce stroj vypněte, počkejte, až se hřídel zastaví, nechte motor vychladnout, zavřete palivový ventil, odpojte zapalovací svíčku, potom můžete přistoupit k údržbě.

Pozor! Pokud během práce zasáhne zařízení cizí předmět, Okamžitě vypněte stroj, počkejte, až se hřídel zastaví, zavřete palivový ventil, počkejte, až stroj vychladne, a odpojte zapalovací svíčku. Nyní zkontrolujte, zda není vertikutátor poškozen. Pokud je zjištěno poškození vertikutátoru, před odstraněním tohoto poškození není povoleno provádět žádné další práce. Nadměrné vibrace během provozu mohou být způsobeny poškozením stroje. Zastavte provoz, zavřete palivový ventil, odpojte zapalovací svíčku a stroj zkontrolujte.

ÚDRŽBA

Upozornění! Před prováděním údržby vypněte motor stroje, počkejte, až se válec zastaví, zavřete palivový ventil, nechte vychladnout, potom odpojte zapalovací svíčku. Během údržby používejte osobní ochranné pomůcky, jako jsou rukavice, ochrana očí a ochranný oděv.

V záruční době nesmí uživatel zařízení rozmontovat ani vyměnit jiné součásti nebo díly než dále uvedené, protože tím ztratí garanční oprávnění. Veškeré závady zjištěné při technické kontrole nebo během chodu jsou podnětem k provedení servisní opravy. Po každé přepravě a po každých 25 hodinách provozu zkontrolujte, zda jsou šroubové spoje správně utaženy.

Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přídatnou rukojeť a ochranné kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí se nesmí čistit proudem vody ani ponořením do vody. Nářadí a úchyty očistěte suchým čistým hadříkem.

Výměna rozrývací hřídele

Po dokončení práce zkontrolujte, zda nedošlo k opotřebení a poškození hřídele. Pokud zjistíte nadměrné opotřebení nebo poškození rozrývací hřídele, vyměňte ji za novou. Hřídel by se měla vyměnit také v případě, že dojde k poklesu výkonu. Opatřebovaná hřídel může motor přetížit a vést k jeho poškození. Rozrývací hřídel je třeba měnit každé dva roky nebo po každých 50 hodin provozu. Je možné použít hřídel určenou k vertikutaci nebo provzdušňování uvedenou v tabulce „Náhradní díly“. Rozrývací hřídel musí být vždy vyměněna za hřídel doporučenou výrobcem, způsob montáže hřídele musí být shodný s hřídelí dodanou se strojem. Pouze používání originálních náhradních dílů může zajistit bezpečnost výrobku.

Výměnu ostří musí provádět pouze zkušený uživatel. V případě pochybností kontaktujte autorizované servisní středisko výrobce.

Chcete-li hřídel vyměnit, vyšroubujte matice tří upevňovacích šroubů hřídele (XIV), potom šrouby vytáhněte z montážních otvorů. Odšroubujte matici pojistného kolíku hřídele umístěnou na druhé straně upevnění hřídele (XIV). Vytáhněte zajišťovací kolík a poté vytáhněte hřídel z držáku. Vyčistěte upevnění hřídele a vložte novou hřídel do stroje tak, aby všechny montážní otvory hřídele zapadly do otvorů ve stroji, do montážních otvorů vložte upevňovací šrouby a pojistný kolík a potom je upevněte maticemi. Pevně utáhněte matici pojistného kolíku a upevňovací šrouby hřídele. V případě poškození pojistného čepu, šroubu nebo upevňovací matice je nutné tyto součásti vyměnit za nové bez závad. Je zakázáno používat stroj s uvolněnou nebo nesprávně připevněnou hřídelí. Nesprávně nasazená rozrývací hřídel může způsobit vážné zranění a/nebo poškození stroje.

Zjišťování hladiny oleje

Odšroubujte plnicí otvor a vyjměte indikátor hladiny oleje (XV).

Vyčistěte a osušte indikátor čistým hadříkem.

Vložte indikátor do plnicího otvoru, ale neotáčejte jím. Potom ukazatel vyjměte a odečtěte zobrazovanou hladinu oleje.

Pokud je zobrazená hladina příliš nízká, je třeba olej doplnit na horní úroveň indikátoru (čárkovaný rámeček).

Zašroubujte indikátor do plnicího hrdla oleje.

Výměna motorového oleje

Motorový olej je třeba vyměnit po prvních 2 až 4 hodinách provozu. Každou další výměnu oleje je třeba provádět vždy po 25 hodin provozu.

Upozornění! Výměnu motorového oleje provádějte nejlépe ihned po zastavení motoru. Olej je tehdy nejjednodušší a nejrychlejší se z převodové komory motoru stočí.

Při výměně oleje buďte opatrní a opatrní. Ihned po zastavení motoru je olej rozehrátý a může způsobit popáleniny. Olejová nádrž je vybavena vypouštěcím otvorem. Pod vypouštěcí otvor postavte nádobu s objemem větším než je objem olejové nádrže. Klíčem zcela vyšroubujte vypouštěcí ventil (XVI). Vypusťte olej do nádoby, potom klíčem vypouštěcí ventil uzavřete. Zbytky oleje dosucha vytřete.

Doplňte olej podle pokynů obsažených v bodě: „Příprava k práci“.

Upozornění! Upotřebený motorový olej zneškodněte podle místních předpisů. Je zakázáno vylévat motorový olej do kanalizace.

Údržba vzduchového filtru (XVII)

Pozor! Nepoužívejte vertikutátor bez správně nasazeného vzduchového filtru a bez doplněného oleje nebo s vadným vzduchovým filtrem. V opačném případě může spalovací motor nasát nečistoty, které by v normálních podmínkách zadržel filtr. Nečistoty mohou vést k poruchám činnosti motoru, i k jeho poškození. Údržba vzduchového filtru by měla být provedena před prvním použitím stroje a každých 25 hodin provozu.

Před údržbou olejového vzduchového filtru postavte stroj na rovný povrch. Odšroubujte křídlovou matici upevňující kryt vzduchového filtru, potom sejměte podložku a kryt filtru. Odstraňte filtr. V teplé vodě s přípravkem na mytí nádob vyčistěte filtrační houbičku a olejovou misku, důkladně je opláchněte a nechte zcela vyschnout. Namočte filtrační houbičku do čistého motorového oleje a vymačkejte ji, ale pouze tak, aby filtr zůstal vlhký. Do filtrační vany nalijte čistý motorový olej až po hladinu vyznačenou na vaně olejového filtru. Nasadte filtrační houbičku na místo, uzavřete kryt filtru a upevněte ho podložkou a křídlovou maticí. Zkontrolujte, zda je kryt filtru pevně uzavřen a zda je upevňovací matice pevně a bezpečně našroubována. Pokud se filtr poškodí, před obnovením práce ho vyměňte za nový, nepoškozený.

Údržba zapalovací svíčky (XVIII) - vždy po 100 provozních hodinách.

Odpojte napájecí vodič od zapalovací svíčky. Vyšroubujte zapalovací svíčku klíčem na svíčky. Drátěným kartáčem očistěte elektrody od uhlénohnaného nánosu (zbytků ze spalování). Zkontrolujte vzdálenost mezi elektrodami. Má být od 0,7 mm do 0,8 mm.

Zjistíte-li vypálené elektrody nebo prasklé keramické kryty, nahraďte svíčky novými. Je možné použít zapalovací svíčku uvedenou v tabulce „Náhradní díly“.

Svíčku našroubujte. Připojte vodič ke svíčce.

Údržba filtru přívodu paliva

Odšroubujte víčko palivové nádrže (XII). Vyměňte filtr na přívodu paliva do palivové nádrže (XIX). Očistěte filtr přívodu paliva extrakčním benzínem. Osušte měkkým, čistým hadříkem. Namontujte filtr do otvoru přívodu paliva. Namontujte kryt přívodu paliva. **UPOZORNĚNÍ!** Stěny filtru jsou vyrobeny z jemné sítky. Buďte při její údržbě opatrní, aby se nepoškodila. Pokud se filtr poškodí, před obnovením práce ho vyměňte za nový, nepoškozený.

Údržba vertikutátoru

Před každým použitím a po něm zkontrolujte průchodnost větracích otvorů a v případě potřeby je vyčistěte.

Po každém použití je třeba koš na odpad vyčistit od zbytků trávy a nečistot.

Měkkým hadříkem odstraňte zbytky trávy a nečistoty z válce a vnitřku krytu vertikutátoru.

Výměna kola (XX)

Pokud je kolo vertikutátoru poškozené, musí se vyměnit za nové kolo bez závad. Je možné použít zapalovací svíčku uvedenou v tabulce „Náhradní díly“ Pro výměnu kola odtáhněte kryt kola např. šroubovákem v malém výřezu. Vhodným klíčem vyšroubujte upevňovací matici kola. Kolo vymontujte. Dávejte pozor na podložky, které je třeba při montáži nového kola nasadit na správné místo. Nasadte nové kolo a dotáhněte pojistnou matici. Nainstalujte ozdobný kryt.

Skladování vertikutátoru

Pod vypouštěcí otvor postavte nádobu s objemem větším než je objem palivové nádrže.

Klíčem odšroubujte vypouštěcí ventil paliva (XXI). Po vypuštění paliva z vertikutátoru vypouštěcí ventil paliva zašroubujte.

Olej vyměňte podle postupu popsaného v části „Výměna motorového oleje“

Zatáhněte za startovací lanko tak, aby motor provedl několik otáček.

V okamžiku, kdy ucítíte odpor, tah uvolněte.

Zvedněte rozrývací hřídel přestavením páky nastavení pracovní hloubky tak, aby se nože v úložném prostoru nedotýkaly země.

Vyčistěte vnější části stroje. Zakonzervujte přípravkem proti korozi.

Vertikutátor skladujte v suchém, dobře větraném prostoru a pod střechou. Místo skladování je třeba chránit před přístupem dětí.

Vertikutátor je třeba skladovat při teplotě mezi 10 a 30 °C. Doporučuje se skladovat sekačku v továrním obalu nebo v jiném obalu chránícím před prachem.

Vertikutátor skladujte ve vodorovné poloze.

Přeprava stroje

Zvedněte rozrývací hřídel přestavením páky nastavení pracovní hloubky tak, aby se nože v transportním prostředku nedotýkaly podkladu. Stroj přepravujte uchopením za rukojeť. Při přepravě v dopravních prostředcích vertikutátor zajistěte proti pohybu. Během přepravy musí být vertikutátor chráněn před nárazem a silnými vibracemi. Vertikutátor převázejte ve vodorovné poloze.

Náhradní díly

Náhradní díl	Katalogové číslo dílu	Typ
Zapalovací svíčka	YT-855487	F7RTC
Rozrývací hřídel	YT-855478	380 mm
Provzdušňovací hřídel	YT-855477	380 mm
Kolo	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Motorový vertikulátor je stroj poháňaný spaľovacím motorom. Vymeniteľný valec umožňuje efektívne vertikuláciu (prerezávanie) alebo aeráciu (prevzdušňovanie) trávnikov na značných plochách. Trávnik vďaka takej starostlivosti je náležite prevzdušnený, a svetlo, voda a živiny môžu ľahšie prenikať do pôdy. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie zariadenia závisí od jeho správneho použitia, preto:

Predtým, než začnete stroj používať, oboznámte sa s celým obsahom používateľskej príručky a uschovajte ju.

Dodávateľ nezodpovedá za prípadné škody, úrazy či nehody, ktoré vzniknú následkom používania výrobku v rozpore s jeho účelom a určením, respektíve následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Používanie stroja v rozpore s jeho určením používateľ stráca práva vyplývajúce z poskytnutej záruky, ako aj z práva vyplývajúce z ručenia za nesúlad medzi tovarom a dohodou.

VYBAVENIE

Vertikulátor sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred prvým použitím je potrebná montáž.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota
Katalógové číslo		YT-85570
Počet valcov		1
Počet taktov		4
Typ paliva		Bezolovnatý benzín E10
Typ oleja		SAE 15W-40
Objem motora	[cm ³]	196
Maximálny výkon	[kW]	4,1
Maximálne otáčky	[min ⁻¹]	3600
Chladenie		Vzduchom
Typ štartovania		Ručné
Objem palivovej nádrže	[l]	3,0
Objem nádrže oleja	[l]	0,5
Typ zapalovacej sviečky		F7RTC
Maximálna pracovná šírka	[mm]	380
Pracovná hĺbka	[mm]	-8 ~ +12
Objem odpadového koša	[l]	40
Priemer predných, zadných kolies	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Hmotnosť	[kg]	32,5
Úroveň vibrácií vertikulátor/aerátor	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Úroveň hluku		
akustický tlak vertikulátor/aerátor	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
akustický výkon vertikulátor/aerátor	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

DÔLEŽITÉ!

**PRED POUŽITÍM SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A OBOZNÁMTE SA S OBSAHOM TEJTO PRÍRUKY
USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE**

Návod

Pozorne si prečítajte a oboznámte sa s príručkou. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním náradia. Pri odovzdaní stroja ďalšej osobe, odovzdajte aj používateľskú príručku stroja. Zariadenie vždy používajte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v používateľskej príručke.

VAROVANIE! Stroj nie je určený na používanie deťmi.

Zabráňte, aby zariadenie používali deti alebo osoby, ktoré sa neoboznámili s používateľskou príručkou stroja.

Nikdy stroj nepoužívajte, keď sa v blízkosti nachádzajú iné osoby, predovšetkým deti alebo zvieratá. Pred začatím práce vytyčte bezpečnostnú zónu, do ktorej nesmú mať prístup postranné osoby ani zvieratá. Bezpečná zóna okolo spusteného vertikulátora musí mať polomer aspoň päť metrov od stroja.

Nepoužívajte vertikulátor na iné účely než vertikulácia a aerácia trávy.

Pripomíname, že operátor alebo používateľ zodpovedajú za prípadné úrazy a nehody, ako aj za ohrozenie iných osôb, majetku alebo okolia.

Príprava

Pri práci vždy noste protišmykovú ochrannú obuv a dlhé nohavice, nepracujte naboso ani v sandáloch.

Počas práce používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné okuliare a chrániče sluchu. Používanie osobných ochranných prostriedkov, ako sú protiprachové masky, ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu, znižuje riziko vážnych úrazov.

Vlasy, odev a pracovné rukavice držte v bezpečnej vzdialenosti od pohyblivých častí stroja. Voľný odev, bižutéria alebo dlhé vlasy môžu zachytiť pohyblivé časti stroja, čo môže viesť k vážnym úrazom či nehodám.

Neobliekajte si zničené oblečenie, ktoré je príliš voľné alebo z ktorého visia pásky alebo šnúrk. Voľné časti odevu môžu zachytiť pohyblivé časti zariadenia, čo môže následne spôsobiť úraz či nehodu.

Dôkladne skontrolujte terén, kde bude zariadenie používať, odstráňte všetky kamene, konáre, drôty, kosti, hračky a iné cudzie predmety. Zachytené predmety môžu stroj poškodiť, môžu byť tiež odhodené vysokou rýchlosťou, čo ohrozuje operátora ako aj okolie.

Predtým, než stroj spustíte, odstráňte všetky kľúče a iné náradie, ktoré ste používali pri nastavovaní. Kľúč ponechaný na rotujúcich prvkoch stroja môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Pred použitím vždy skontrolujte, či nie sú opotrebované alebo poškodené upevňovacie skrutky a valec. Pred začatím práce vymeňte opotrebovaný valec a skrutky. Skontrolujte tiež, či nie sú uvoľnené skrutkové spojenia. Uťahnite uvoľnené skrutky.

Používanie

Nepracujte, keď ste unavení alebo pod vplyvom drog či alkoholu. Dokonca iba okamih nepozornosti pri práci môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

VAROVANIE! Stroj nepoužívajte v uzavretých miestnostiach alebo v obmedzených priestoroch, kde sa môžu hromadiť výpary nebezpečného oxidu uhoľnatého. Spaliny a výpary paliva sú toxické. Taká otrava môže viesť k úrazom a nehodám, spôsobiť vážne zranenie alebo dokonca aj smrť.

Pracujte iba pri dennom svetle alebo pri náležitom umelom osvetlení.

Nepracujte počas dažďa.

VAROVANIE! Nepoužívajte stroj, keď hrozí riziko zásahu blesku.

Dbajte na to, aby ste vždy pevne stáli na svahoch a šikmých plochách.

Udržujte rovnováhu. Stále udržiavajte správnu polohu tela. Umožňuje to jednoduchšie ovládať stroj v prípade neočakávaných situácií, ktoré môžu nastať pri práci.

S vertikulátorom nebehajte, vždy len kráčajte.

VAROVANIE! Pri zmene smeru na svahu postupujte mimoriadne opatrne. Nepracujte na príliš strmých svahoch. Počas práce na svahoch vždy prechádzajte priečne voči svahu, nikdy nie smerom hore a dole.

Pri cúvaní alebo ťahaní vertikulátora smerom k operátorovi vždy postupujte obzvlášť opatrne.

Ak musí byť zariadenie pri premiestňovaní po inom než trávnom povrchu vychýlené, vždy vypnite motor a dostatočne zdvihnite valec s nožmi. Ako aj pri preprave na miesto a z miesta práce.

Stroj nepoužívajte s poškodenými alebo nenamontovanými krytmi a plášťami.

Nepoužívajte vertikulátor bez nádoby na trávu. Pri používaní stroja ako aerátora musí byť zložený kryt zadného vyhadzovania!

Nepoužívajte stroj, ak je blokáda mechanizmu páky spustenia pohonu valca poškodená alebo nefunguje správne. Používanie stroja s pokazenými či nefunkčnými bezpečnostnými systémami môže viesť k vážnym úrazom a nehodám.

Motor naštartujte v súlade s návodom, dávajte pozor, aby boli nohy dostatočne ďaleko od valca stroja.

Pri štartovaní motora zariadenie nenakláňajte. Jedine vtedy, keď zariadenie musí byť pri štartovaní naklonené. V takomto prípade zariadenie nenakláňajte viac, než je to potrebné, a zdvíhajte len tú časť, ktorá je v bezpečnej vzdialenosti od operátora. Pred spustením sa uistite, či sú obe ruky správne umiestnené.

Ruky (dlane) a nohy (chodidlá) musia byť v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí. Dávajte pozor, aby otvor vyhadzovania nebol nikdy upchatý.

Zariadenie nezdvíhajte ani neprenášajte, keď je motor spustený.

Zastavte motor vertikulátora:

- vždy, keď sa chcete vzdialiť od zariadenia,
 - pred čistením otvoru vyhadzovania,
 - pred čistením, kontrolou, výmenou príslušenstva alebo opravou zariadenia,
 - po náraze cudzieho predmetu. Pred opätovým spustením, vertikulátor skontrolujte, či nie je poškodený, a keď je to potrebné, opravte ho
 - pred prepravou na miesto a z miesta práce
 - ak zariadenie začne príliš vibrovať (okamžite skontrolujte)
- POZOR!** Po vypnutí motora sa valec ešte nejaký čas otáča. Počkajte, kým sa valec úplne zastaví.
- Ak stroj začne nadmerne vibrovať (okamžite skontrolujte)
- skontrolujte, či stroj nie je poškodený,
 - vymeňte alebo opravte každú poškodenú súčiastku, prvok,
 - skontrolujte a utiahnite uvoľnené časti.

Údržba a uschovávanie

Varovanie! Predtým, než začnete stroj nastavovať, vymieňať príslušenstvo alebo pred skladovaním, odpojte zapalovacie sviečky. Pomáha to predísť náhodnému spusteniu stroja.

Udržiavajte v náležitom stave všetky matice a skrutky, aby ste zaručili, že zariadenie bude pracovať bezpečne.

Vertikulátor neuschovávajte s palivom v nádrži.

Nádobu na odpad často kontrolujte, či nie je opotrebovaná alebo poškodená.

Stroj udržiavajte v dobrom technickom stave. Aby ste zachovali náležitú bezpečnosť, vymieňajte opotrebované alebo poškodené diely. Pri nastavovaní zariadenia postupujte opatrne a obozretné, dávajte pozor, aby sa prsty nedostali medzi rotujúci valec a pevné časti vertikulátora.

Neodpájajte ani neupravujte kryty ani bezpečnostné prvky stroja. Nesprávne fungovanie krytov a bezpečnostných prvkov stroja môže viesť k úrazom a nehodám.

Používajte len originálne náhradné diely, príslušenstvo, vybavenie. Používanie nevhodného príslušenstva, vybavenia môže viesť k poškodeniu stroja a/alebo k vážnemu úrazu či nehode.

Uistite sa, či sa používajú valce so správnym typom zubov pre daný typ vykonávanej práce.

Pred prepravou a uschovávaním úplne zdvihnite valec stroja preložením páky nastavenia pracovnej hĺbky.

DODATOČNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Odporúčané palivo, bezolovnatý benzín E10, s oktánovým číslom aspoň 95.

Používajte palivo a olej bez všetkých nečistôt a určené pre štvortaktné motory. Odporúčame, aby ste používali kvalitné výrobky. Predĺžite tak životnosť motora.

Pravidelne kontrolujte hladinu oleja v motore. Používanie vertikulátora s nedostatočným množstvom oleja alebo bez oleja môže viesť k trvalému poškodeniu a dokonca k požiaru.

Pred začatím práce sa uistite, či je vertikulátor správne zmontovaný.

Stroj chráňte pred vlhkosťou. Vertikulátor nepoužívajte počas zrážok ani vtedy, keď hrozí riziko atmosférických výbojov, bleskov. Stroj nepoužívajte vo vlhkom či mokrom prostredí.

Pred použitím stroja odporúčame, aby ste požiadali predajcu alebo odborníka, aby vám predviedol, ako sa stroj bezpečne a efektívne používa.

Stroj v žiadnom prípade žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte iné náhrady valcov než originálne.

Pri práci vždy používajte pracovné oblečenie, rukavice, plnú obuv a ochranné okuliare chrániace pred mechanickými ohrozeniami. Ak sa vertikulátor počas práce správa podozrivo, alebo ak sa objavia nezvyčajné príznaky (zvýšené vibrácie, hluk, zápach ap.), stroj okamžite vypnite a odovzdajte ho autorizovanému servisu na opravu.

Po výmene valca, pred opätovným spustením vertikulátora, uistite sa, či sa valec otáča slobodne a bez prekážok.

Pravidelne vykonávajte údržbu vertikulátora a udržiavajte ho v náležitej čistote a dobrom technickom stave.

Pri opravách a pri vykonávaní údržby používajte iba originálne náhradné diely.

Vetracie otvory motora nesmú byť upchaté, musia byť vždy čisté.

Vertikulátor nespúšťajte v zatvorených priestoroch alebo nevetraných miestnostiach. **Výfukové plyny obsahujú pre zdravie škodlivé látky a preto sa nesmú vdychovať.**

Pravidelne kontrolujte palivový systém (systém privádzania paliva). V prípade, ak si všimnete akékoľvek úniky, zariadenie odovzdajte na opravu do autorizovaného servisu výrobcu.

Pred začatím práce vždy počkajte, kým motor dosiahne svoje menovité otáčky.

Nikdy nedovoľte, aby sa pri používaní agregátu minulo palivo!

Nezakrývajte vstupné a výstupné vetracie otvory. Dokonca aj vtedy, keď stroj nie je spustený.

Vždy pred prepravou stroja bezpodmienečne vyprázdňte palivovú nádrž.

Nedotýkajte sa povrchov motora, ktoré sa počas práce zohrievajú, keďže hrozí riziko popálenia.

POZOR! Palivo je vysoko horľavé! Keď je stroj spustený, nevlievajte palivo do nádrže. Nedopĺňajte palivo v blízkosti otvoreného ohňa. Palivo nerozlievajte. V prípade, ak sa palivo rozeleje, pred spustením stroja rozliate palivo dôkladne poutierajte. Pevne a silno utiahnite zátku palivovej nádrže.

V prípade, ak stroj ponechávate bez dozoru, uvoľnite páku spustenia pohonu valca, vypnite motor a počkajte, kým sa valec prestane otáčať.

Motor ani iné mechanizmy vertikulátora nijakým spôsobom neupravujte, nemeňte.

Vertikulátor nepoužívajte bez správne namontovaného vzduchového filtra.

Vertikulátor nepoužívajte, keď kôš na odpady nie je umiestnený na svojom mieste. Pri používaní stroja ako aerátora, musí byť zložený kryt zadného vyhadzovania.

Nedotýkajte sa rotujúceho valca!

MONTÁŽ VERTIKULÁTORA

Príprava na montáž

Výrobok vytiahnite z balenia/obalu a odstráňte všetky prvky balenia. Odporúčame, aby ste obal uchovali, keďže sa môže zísť pri prenášaní alebo skladovaní výrobku.

Skontrolujte, či sa žiadna časť výrobku počas prepravy nepoškodila, a v prípade, ak nejaké poškodenie, napr. prasknutia či deformácie, objavíte, výrobok v žiadnom prípade ďalej nepoužívajte, kým poškodené časti neopravíte alebo nevymeníte. Odporúčame, aby ste všetky časti rozložili na plochom tvrdom a čistom podklade. Pri montáži používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí a pracovné odevy.

Montáž úchyty

Vložte dolnú časť rúčky do úchyty v korpuse vertikulátora a upevnite skrutkami a maticami (II). Na upevnenie dolnej časti rúčky použite skrutky a krídlové matice. K dolnej časti rúčky upevnite hornú časť, použite krídlové skrutky a matice (III).

Montáž valca

V závislosti od typu vykonávanej práce, v stroji namontujte valec určený na vertikuláciu alebo aeráciu. Montáž valca je opísaná v časti „Výmena valca“.

Montáž/demontáž koša na odpady

Keď stroj budete používať ako vertikulátor, pred začatím práce namontujte koš na odpady.

Uistite sa, či úchyty plášte koša sú správne založené na prúte okolo otvoru koša.

Zdvihnite veko zadného vyhadzovania. Výstuhu s vreckom založte na výpusty na zadnej strane plášte vertikulátora (IV).

Spustite veko na výstuhu koša.

Keď stroj budete používať ako aerátor, pred začatím práce zdemontujte koš na odpady.

Zdvihnite veko zadného vyhadzovania. Vytiahnite koš na odpady. Zložte veko zadného vyhadzovania na plášť vertikulátora.

POUŽÍVANIE VERTIKULÁTORA

Príprava miesta práce

Pred začatím práce odstráňte všetky viditeľné kamene, korene, drôty, hračky a iné prekážky, ktoré môže zachytiť rotujúci valec, keďže to môže viesť k poškodeniu stroja. Osobitnú pozornosť venujte rôznym elektrickým káblom, aby sa v žiadnom prípade nenachádzali v pracovnej zóne. Ponechanie elektrických káblov v pracovnej zóne môže viesť k úrazu, dokonca až k smrti, následkom kontaktu el. napätia s valcom stroja.

Príprava na prácu/používanie

Pred začatím práce skontrolujte, či stroj nie je poškodený, či je správne zmontovaný, a či sú správne upevnené všetky bezpečnostné prvky a či sú funkčné. Ak zistíte, že stroj nie je kompletný alebo je poškodený, nepoužívajte ho!

POZOR! V motore je naliate len také množstvo oleja, ktoré je potrebné na konzerváciu motora. Pred prvým spustením olej doplňte na požadovanú úroveň.

V novom, továrenskam motore je len malé množstvo oleja na ochranu motora počas prepravy a skladovania. Pripravte olej určený do štvortaktných motorov s triedou viskozity SAE 15W40.

Pred naliatím oleja stroj položte na rovný povrch, potom odskrutkujte kryt olejovej nádrže a poutierajte dosucha k nej pripojený olejový bajonet. Nádrž naplňte olejom. Odporúčame, aby ste pri vlievaní používali lievik alebo nalievacie hrdlo, aby ste predišli rozliatiu oleja. V prípade, ak sa olej náhodou rozleje, ešte pred naštartovaním motora, poutierajte všetky zvyšky. Skontrolujte, či je hladina oleja správna. Preto zasúňte bajonet do otvoru nádrže a zaskrutkujte kryt nádrže. Potom ju odskrutkujte a skontrolujte hladinu oleja na bajonete. Hladina oleja musí byť medzi maximálnymi a minimálnymi hladinami, tak ako sú zaznačené na bajonete (XV). Keď skontrolujete, či je hladina oleja správna, zatvorte otvor hrdla nádrže zátkou.

Pozor! Hladinu oleja kontrolujte zakaždým pred začatím práce.

Pred prvým použitím doplňte do vzduchového filtra motorový olej. Odskrutkujte krídlovú maticu upevňujúcu kryt vzduchového filtra, a následne zložte podložku a kryt filtra. Vytiahnite filter. Špongiu filtra nasiaknite čistým motorovým olejom a vyžmýkajte ho tak, aby filter zostal vlhký. Do olejovej vane filtra nalejte čistý motorový olej po úroveň vyznačenú na olejovej vane filtra. Zamontujte špongiu filtra na miesto, zatvorte veko filtra a upevnite ho, použite podložku a krídlovú maticu.

Keď doplňte olej v motore a vzduchovom filtre, doplňte palivo. Ako palivo sa používa bezolovnatý benzín s oktánovým číslom aspoň 95. Keď chcete doplniť palivo, odskrutkujte veko palivovej nádrže (XII) a do nádrže vlejte palivo. Odporúčame, aby ste pri vlievaní používali lievik alebo nalievacie hrdlo, aby ste predišli rozliatiu a špliechaniu paliva. V prípade, ak palivo vyšplechne, zvyšky dôkladne poutierajte. Počkajte, kým sa výpary úplne nevyparia, a motor naštartujte na inom mieste, nie tam, kde sa palivo rozlialo. Keď do nádrže nalejete paliva, následne zatvorte hrdlo nádrže vekom.

Nastavenie pracovnej hĺbky (V)

Varovanie! Keď chcete zmeniť pracovnú hĺbku počas práce, vždy najprv uvoľnite páku pohonu valca, vypnite stroj, počkajte, kým sa valec zastaví, a až potom môžete vykonať činnosti potrebné na zmenu hĺbky. Náhodné spustenie valčeka pri nastavovaní pracovnej hĺbky môže viesť k vážnemu úrazu či nehode.

Stroj má páku, ktorá umožňuje rýchlo a jednoducho nastaviť jednu z viacerých pracovných hĺbok. Páku presuňte nabok tak, že ju

vysuniete z lôžka vodidla. Potom páku presuňte dopredu alebo dozadu, a keď nastavíte požadovanú výšku, presuňte páku nabok tak, aby ste ju zablokovali v lôžku vodidla. Rozsah pracovnej hĺbky je uvedený v tabuľke technických údajov.

Štartovanie spaľovacieho motora

POZOR! Pri štartovaní motora páka spúšťania valca musí byť uvoľnená.

Páku nastavenia otáčok prestavte na polohu ŠTART (VI).

Zatvorte klapku, páku satia presuňte úplne do konca na polohu označenú „OFF“ (VII).

Pozor! V prípade, ak je motor nahriaty (napr. po prestávke na dopĺňanie paliva), klapku nezatvárajte. V takom prípade páku satia presuňte na polohu označenú ako „ON“ (VIII).

Otvorte ventil paliva, presuňte ho na polohu „ON“.

Niekoľkokrát plynulo potiahnite štartovacie lanko, až kým nebudete cítiť odpor spôsobený kompresiou motora, potom lanko potiahnite energickým, rozhodným pohybom (IX). Po niekoľkých potiahnutiach sa motor má naštartovať.

Po naštartovaní motora, rúčku štartovacieho lanka nepúšťajte, plynulo ho presuňte na dolnú polohu alebo zaveste na háčik na hornej rúčke (IX).

S postupným zahrievaním motora postupne otvorte klapku, páku satia postupne presúvajte na polohu označenú „ON“. Po každej zmene polohy páky satia počkajte, až kým motor začne pracovať plynulo. Rýchlosť presúvania páky satia závisí od poveternostných podmienok, v akých sa motor používa. Čím je teplota prostredia nižšia, tým sa páka musí presúvať pomalšie.

Otáčky motora nastavte pákou nastavenia otáčok, v pracovnej polohe, medzi symbolmi zajaca – vyššie otáčky a korytnačky – nižšie otáčky. Vyššie otáčky motora umožňujú efektívnejšiu prácu, avšak práca je zároveň hlučnejšia.

Spúšťanie pohonu valca

POZOR! Keď spustíte pohon valca, valec sa začne otáčať. Ruky (dlane) a nohy (chodidlá) musia byť v bezpečnej vzdialenosti od rotujúcich častí!

POZOR! Valec sa po uvoľnení páky spustenia pohonu môže ešte istú chvíľu otáčať.

POZOR! Nespúšťajte pohon valca pri štartovaní vertikulátora. Skôr než spustíte pohon, počkajte, kým motor nedosiahne svoje menovité otáčky.

Páka zapínania pohonu valca má blokovací mechanizmus, ktorý predchádza náhodnému zapnutiu pohonu valca. Keď chcete zapojiť pohon valca, najprv odblokujete blokádu páky, stlačíte ju (X), a následne potiahnete páku spustenia pohonu k rúčke (X). Pohon sa spúšťa potiahnutím páky spustenia pohonu k rúčke.

Keď chcete pohon valca vypnúť, pustíte páku spúšťania pohonu.

Zastavenie motora

Uvoľnite páku spúšťania pohonu valca.

Regulátor otáčok motora presuňte na polohu STOP (XI).

Počkajte, kým sa valec úplne zastaví.

Uzavrite palivový ventil pretočením na polohu označenú ako „OFF“.

Počkajte, kým všetky prvky motora a stroja vychladnú, odpojte zapalovaciu sviečku a vykonajte potrebnú údržbu.

Dopĺňanie paliva

Palivo je vysoko horľavé! Dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia týkajúce sa manipulácie s palivom. Palivovú nádrž nedopĺňajte, keď je zariadenie naštartované. Nedopĺňajte palivo v blízkosti otvoreného ohňa. Na mieste, v ktorom dopĺňate palivo, v žiadnom prípade nefajčite. Palivo nerozlievajte. V prípade, ak sa palivo rozleje, pred spustením stroja rozliate palivo dôkladne poutierajte. Pevne a silno utiahnite zátku palivovej nádrže. Palivo uschovávajte v tesne uzavretých, atestovaných nádobách, v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov tepla, na miestach mimo dosahu detí.

Vypnite motor v súlade s vyššie opísaným postupom.

Počkajte, kým motor vychladne.

Ako palivo sa používa bezolovnatý benzín s oktanovým číslom aspoň 95. Keď chcete doplniť palivo, odskrutkujte veko palivovej nádrže (XII) a do nádrže vlejte palivo. Odporúčame, aby ste pri vlievaní používali lievik alebo nalievacie hrdlo, aby ste predišli rozliatiu a špliechaniu paliva. V prípade, ak palivo výsplechne, zvyšky dôkladne poutierajte. Počkajte, kým sa výpary úplne vyparia, a motor naštartujte na inom mieste, nie tam, kde sa palivo rozlialo. Keď do nádrže nalejete paliva, následne zatvorte hrdlo nádrže vekom.

Opäť naštartujte motor v súlade s postupom uvedeným v bode „Štartovanie spaľovacieho motora“.

Používanie stroja

Pred začatím práce skontrolujte všetky prvky stroja. Ak si všimnete nejaké poškodenie, zariadenie nepoužívajte, kým ho neopravíte, alebo kým nebude poškodený diel vymenený na nový. Skontrolujte, či nie sú upchaté vetracie otvory. Keď je to potrebné, vyčistite ich mäkkou kefou alebo štetcom. Na čistenie vetracích otvorov stroja nepoužívajte ostré alebo kovové predmety.

Skontrolujte všetky skrutkované spoje, či nie sú povolené. Ak je to potrebné, dotiahnite.

Skontrolujte, či sú rukoväte čisté, či nie sú zamastené, alebo iným spôsobom znečistené. Keď je to potrebné, vyčistite ich mäkkou handričkou.

Trávnik pred začatím práce pokoste. Stroj v žiadnom prípade nepoužívajte vo vysokej tráve.

Skontrolujte, či na mieste práce nie sú žiadne predmety, ktoré môže zachytiť valec a následne poškodiť stroj, alebo vymrštiť a ohroziť operátora či postranné osoby.

Skontrolujte, či sa na mieste práce nenachádzajú žiadne elektrické káble, ktoré valec stroja môže prerezať alebo zachytiť. Poškodenie elektrického kábla je veľmi nebezpečné, hrozí zásah el. prúdom, čo môže spôsobiť vážny úraz alebo smrť.

Uistite sa, či sa na mieste vykonávania práce nenachádzajú žiadne postranné osoby, najmä deti alebo domáce zvieratá. Ak sa také osoby počas práce objavia, najprv stroj okamžite vypnite, a až potom varujte osoby o ohrození.

Stroj nepoužívajte na mokrej tráve. Mokrá tráva je šmykľavá, môžete sa pošmyknúť a zraniť.

Pracovnú hĺbkú nastavte adekvátne podľa nerovnosti trávniku, aby ste stroj nepreťažili. V opačnom prípade môže dôjsť k poškodeniu motora!

Počas práce prechádzajte v radoch (XIII). Udržiavajte stálu šírku radov, pričom rady musia na seba trochu zachádzať, aby zariadenie nevynechalo žiadne miesto. Pri zmene smeru zachovávajte náležitú opatnosť a obozretnosť.

Počas práce robte pravidelné prestávky, aby ste sa príliš neunavili, alebo neprepracovali. Vďaka tomu budete výrobok lepšie kontrolovať a zároveň znížite riziko nehody.

Pozor! Vertikulátor počas práce vždy tlačte, nikdy ho neťahajte smerom k sebe. Operátor pri ťahaní vertikulátora cúva (pohybuje sa dozadu), a pritom dostatočne nekontroluje priestor za sebou. Vertikulátor pchaťte pomaly, vždy kráčajte, nikdy nebežte. Takým spôsobom môžete stroj lepšie kontrolovať, a rýchlejšie zareagujete na neočakávané situácie.

Pri používaní vertikulátora pravidelne vyprázdňujte kôš.

Po skončení práce stroj vypnite, počkajte, kým sa valec zastaví, nechajte motor vychladnúť, zatvorte palivový ventil, odpojte zapalovaciu sviečku, a následne vykonajte potrebnú údržbu.

Pozor! Ak počas práce do stroja udrie cudzí predmet. Okamžite vypnite stroj, počkajte, kým sa valec zastaví, zatvorte palivový ventil, počkajte, kým stroj vychladne, a odpojte zapalovaciu sviečku. Následne skontrolujte, či sa stroj nepoškodil. V prípade, ak objavíte nejaké poškodenie, zariadenie nepoužívajte, kým nebude opravené. Nadmerné vibrácie počas práce môže spôsobovať nejaké poškodenie zariadenia. Prestaňte pracovať, zatvorte palivový ventil, odpojte zapalovaciu sviečku a stroj náležite skontrolujte.

ÚDRŽBA

Varovanie! Skôr než začnete vykonávať údržbu, vypnite motor stroja, počkajte, kým sa valec zastaví, zatvorte palivový ventil, nechajte vychladnúť, a následne odpojte zapalovaciu sviečku. Pri vykonávaní údržby používajte vhodné osobné ochranné prostriedky, ako sú ochranné rukavice, ochrana očí a pracovné odevy.

Počas záručnej lehoty používateľ nemôže zariadenie demontovať, ani vymieňať iné moduly alebo diely než tie, ktoré sú vymenované nižšie, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody objavené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná oprava, servis, v autorizovanom servise. Po každej preprave, ako aj po každých 25 hodinách práce, skontrolujte, či sú všetky skrutkové spoje správne utiahnuté.

Po skončení práce plášť náradia, vetracie priechody, prepínače, dodatočnú rukoväť a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Výrobok nečistite prúdom vody ani ponorením do vody. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

Výmena valca

Po skončení práce skontrolujte úroveň opotrebovania valca a či sa nepoškodil. Keď zistíte, že sú nadmerne opotrebované alebo poškodené, valček vymeňte na nový. Valec vymieňajte aj v prípade, keď dôjde k poklesu výkonu. Opotrebovaný valec môže preťažovať motor a viesť k jeho poškodeniu. Valec vymieňajte raz za dva roky alebo po 50 hodinách práce. Môžete používať valec určený na vertikuláciu (prerezávanie) alebo aeráciu (prevzdušňovanie), tak ako je to uvedené v tabuľke „Náhradné diely“. Valec vždy vymieňajte na taký, ktorý odporúča výrobca, spôsob montáže valca musí byť rovnaký ako montáž valca, ktorý bol dodaným so strojom. Iba používaním originálnych dielov môžete zachovať bezpečnosť výrobku.

Valec môže vymieňať len dostatočne skúsený používateľ. Ak máte pochybnosti, obráťte sa na autorizovaný servis výrobcu.

Keď chcete vymeniť valec, odskrutkujte matice troch upevňovacích skrutiek valca (XIV), a následne skrutky vytiahnite z montážnych otvorov.

Odskrutkujte maticu čapu blokady valca, ktorá sa nachádza na druhej strane upevnenia valca (XIV). Vytiahnite blokovací čas, a následne vytiahnite valec z upevnenia. Vyčistite upevnenie valca a vložte nový valec do stroja tak, aby všetky montážne otvory valca zapadli do otvorov v stroji, do montážnych otvorov vložte upevňovacie skrutky a blokovací čas, a následne ich upevnite maticami. Maticu blokacieho čapu a upevňovacích skrutiek valca silno a pevne utiahnite. V prípade poškodenia blokacieho čapu, upevňovacej skrutky alebo matice, tieto prvky vymeňte na nové, bezchybné. Stroj s uvoľneným alebo nesprávne upevneným valcom nepoužívajte. Nesprávne namontovaný valec môže spôsobiť vážny úraz a/alebo poškodenie stroja.

Kontrola množstva oleja

Odskrutkujte zátku a vyberte ukazovateľ hladiny oleja (XV).

Ukazovateľ vyčistite a osušte čistou handričkou.

Vložte ukazovateľ do hrdla, neotáčajte ho. Potom ho vytiahnite a zistíte hladinu oleja.

Ak je zistená hladina príliš nízka, doplňte olej na hornú úroveň ukazovateľa (vrúbkované pole).

Zaskrutkujte ukazovateľ do hrdla olejovej nádrže.

Výmena motorového oleja

Motorový olej vymieňajte po prvých 2 až 4 hodinách práce. Nasledujúce výmeny oleja vykonávajte po každých 25 hodinách práce.

Pozor! Odporúčame, aby ste olej vymieňali hneď po zastavení motora. Vtedy je olej najčerstvý a najrychlejšie stečie zo skrine motora.

Pri výmene oleja zachovávajte náležitú opatnosť a obozretnosť. Olej je hneď po zastavení motora zohriaty, riziko popálenia. Olejová nádrž má výpustný ventil. Pod výpustný ventil postavte nádobu s väčším objemom než je objem olejovej nádrže. Kľúčom úplne odskrutkujte výpustný ventil (XVI). Nechajte, aby olej vytiekol z nádrže, a následne kľúčom zaskrutkujte výpustný ventil naspäť. Zvyšky oleja dosucha poutierajte.

Doplňte olej, dodržiavajte postup uvedený v bode: „Príprava na prácu/používanie“.

Pozor! Použitý motorový olej likvidujte v súlade podľa platných miestnych predpisov a noriem. Motorový olej v žiadnom prípade nevyliavajte do kanalizácie, je to prísne zakázané.

Údržba olejového vzduchového filtra (XVII)

Pozor! Stroj nepoužívajte bez správne namontovaného vzduchového filtra a bez doplneného oleja alebo s poškodeným vzduchovým filtrom. V opačnom prípade spaľovací motor môže nasať nečistoty, ktoré pri normálnom používaní zachytáva vzduchový filter. Také nečistoty môžu rušiť správnu prácu motora, a dokonca môže dôjsť k jeho poškodeniu. Údržba vzduchového filtra vykonávajte pred prvým použitím stroja a po každých 25 hodinách práce.

Pred údržbou olejového vzduchového filtra umiestnite stroj na rovnom povrchu. Odskrutkujte krídlovú maticu upevňujúcu kryt vzduchového filtra, a následne zložte podložku a kryt filtra. Vytiahnite filter. Špongiu a olejovú miskú umyte teplou vodou a prostriedkom na umývanie riadu, dôkladne opláchnite a nechajte úplne vyschnúť. Vysušenú špongiu filtra nasiaknite čistým motorovým olejom a vyžmýkajte ho tak, aby filter zostal vlhký. Do olejovej vane filtra nalejte čistý motorový olej po úroveň vyznačenú na olejovej vane. Zamontujte špongiu filtra na miesto, zatvorte veko filtra a upevnite ho, použite podložku a a krídlovú maticu. Uistite sa, že je plášť filtra tesne uzavretý, a upevňovacia matica silno a pevne utiahnutá. Ak sa filter poškodí, pred opätovným spustením zariadenia filter vymeňte ho na nový, nepoškodený.

Údržba zapalovacej sviečky (XVIII) – každých 100 hodín práce

Odpojte kábel od sviečky. Kľúčom na sviečky vyskrutkujte zapalovaciu sviečku. Drôtenou kefou vyčistite elektródy z uhlíkových usadenín. Skontrolujte vzdialenosť medzi elektródami, musí byť v rozpätí od 0,7 mm do 0,8 mm.

V prípade, ak sú elektródy prepálené alebo je keramický obal puknutý, sviečku vymeňte na novú. Používajte zapalovacie sviečky uvedené v tabuľke „Náhradné diely“.

Zaskrutkujte sviečku. Pripojte kábel k sviečke.

Údržba filtra palivovej nádrže

Zdemontujte veko hrdla palivovej nádrže (XII). Vytiahnite filter hrdla palivovej nádrže (XIX). Filter vyčistite extrakčným benzínom. Vysušte mäkkou, čistou handričkou. Filter namontujte naspäť do hrdla palivovej nádrže. Namontujte veko hrdla palivovej nádrže.

POZOR! Steny filtra sú vyrobené z jemnej sieťky. Pri vykonávaní údržby zachovávajte náležitú opatnosť a obozretnosť, aby ste ju nepoškodili. Ak sa filter poškodí, pred opätovným spustením zariadenia filter vymeňte ho na nový, nepoškodený.

Údržba vertikulátora

Pred každým a po každom použití skontrolujte priechodnosť ventilačných otvorov, a keď je to potrebné, očistite ich.

Po každom použití vyprázdňte nádobu/kôš, odstráňte zvyšky trávy a nečistôt.

Z valca a vnútra krytu vertikulátora mäkkou handričkou odstráňte zvyšky trávy a nečistôt.

Výmena kolesa (XX)

V prípade, ak sa koleso vertikulátora poškodí, vymeňte ho na nové, nepoškodené. Používajte kolesá uvedené v tabuľke „Náhradné diely“. Keď chcete vymeniť koleso, vychýľte veko kolesa na mieste nevelkého zárezu, napr. skrutkovačom. Správnym kľúčom odskrutkujte upevňovaciu maticu kolesa. Zdemontujte koleso. Dávajte pozor na podložky, ktoré pri montáži nového kolesa nasadíť na svojom mieste. Namontujte nové koleso, a následne dotiahnite upevňovaciu maticu. Namontujte krycie veko.

Uschovávanie vertikulátora

Pod výpustný ventil postavte nádobu s väčším objemom než je objem palivovej nádrže.

Kľúčom odskrutkujte výpustný ventil paliva (XXI). Po vypustení paliva z vertikulátora, zaskrutkujte výpustný ventil paliva.

Olej vymeňte v súlade s pokynmi, ktoré sú uvedené v časti „Výmena motorového oleja“

Potiahnite štartovacie lanko tak, aby motor vykonal niekoľko otáčok.

Lanko prestaňte ťahať, keď budete cítiť odpor.

Zdvihnite rezný valec, nastavte páku nastavenia pracovnej hĺbky tak, aby sa nože nedotýkali podkladu na mieste uschovávaní.

Vyčistite vonkajšie časti stroja. Zakonzervujte, použite vhodný prostriedok proti hrdzaveniu.

Stroj uschovávajte v suchej dobre vetranej zastrešenej miestnosti. Miesto uchovávaní musí byť mimo dosahu detí.

Výrobok uchovávajte pri teplote v rozsahu od +10 do +30 °C. Odporúčame, aby ste výrobok uchovávali v originálnom obale, alebo v inom vhodnom obale, ktorý chráni výrobok pred prachom.

Stroj uschovávajte vo vodorovnej polohe.

Preprava stroja

Zdvihnite rezný valec, nastavte páku nastavenia pracovnej hĺbky tak, aby sa nože nedotýkali podkladu na mieste prepravy. Stroj prepravujte uchopením rúčky. Pri preprave dopravnými prostriedkami stroj náležite zabezpečte pred presúvaním.

Výrobok pri preprave chráňte pred nárazmi a silnými vibráciami. Stroj prepravujte vo vodorovnej polohe.

Náhradné diely

Náhradný diel	Katalógové č. dielu/súčiastky	Typ
Zapaľovacia sviečka	YT-855487	F7RTC
Vertikulačný valec	YT-855478	380 mm
Aeračný valec	YT-855477	380 mm
Koleso	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

TERMÉKJELLEMZŐK

A benzinmotoros talajlazító egy benzines motorral hajtott gép. A cserélhető henger lehetővé teszi a nagy felületű gyepek hatékony lazítását vagy levegőztetését. Ezek a kezelések levegőztetik a gyepet, és lehetővé teszik a fény, a víz és a tápanyagok földbe való jobb bejutását. A gép hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő használaton múlik, ezért:

A gép használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírásoknak és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából és a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért és sérülésekért a gyártó nem vállal felelősséget. A gép nem rendeltetésszerű használata a felhasználó garanciához és szavatosságához való jogának elvesztését is maga után vonja.

TARTOZÉKOK

A talajlazító kompletten kerül szállításra, de az első használat előtt összeszerelést igényel.

MŰSZAKI ADATOK

Paraméter	Mértékegység	Érték
Katalógusszám		YT-85570
Hengerek száma		1
Ütemek száma		4
Üzemanyag típusa		Ölmentes benzin E10
Olajtípus		SAE 15W-40
Motor hengerűrtartalma	[cm ³]	196
Maximális teljesítmény	[kW]	4,1
Maximális fordulatszám	[min ⁻¹]	3600
Légghűtés		Levegő
Az indító típusa		Kézi
Üzemanyagtartály űrtartalma	[l]	3,0
Olajtartály űrtartalma	[l]	0,5
Gyűjtőgyertya típusa		F7RTC
Maximális munkaszélesség	[mm]	380
Munkamélység	[mm]	-8 ~ +12
Gyűjtőzsák kapacitása	[l]	40
Első és hátsó kerekek átmérője	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Tömeg	[kg]	32,5
A talajlazító / levegőztető rezgésszintje	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Zajszint		
talajlazító / levegőztető hangnyomásszint	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
talajlazító / levegőztető hangteljesítménye	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

FONTOS!
HASZNÁLAT ELŐTT KÉRJÜK, FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT
ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI HASZNÁLAT CÉLJÁBÓL

Utasítás

Olvassa el figyelmesen az útmutatót. Ismerje meg a vezérlőrendszereket és a szerszám megfelelő használatát. Ha a gépet más személynek adják át, a kezelési útmutatót is mellékelni kell. A készüléket mindig a használati útmutatóban található utasításoknak megfelelően használja.

FIGYELMEZTETÉS! Gyermekek nem használhatják a gépet.

Ne engedje, hogy gyermekek vagy a gép használati utasításait nem ismerő személyek kezeljék a gépet.

Soha ne dolgozzon a géppel, amíg mások, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben. A munka megkezdése előtt jelöljön ki egy biztonsági zónát, amelyhez a közelben tartózkodók és a háziállatok nem férnek hozzá. A működő talajlazítótól legalább ötméteres sugarú távolságot kell tartani.

Ne használja a talajlazítót másra, mint a fű lazítására és levegőztetésére.

Ne feledje, hogy a kezelő vagy a felhasználó felel a más személyeket vagy a környezetet érintő balesetekért vagy veszélyekért.

Előkészítés

Munka közben mindig viseljen szilárd borítású, csúszásmentes munkapötty és hosszúszerű nadrágot, és ne dolgozzon mezítláb vagy szandálban.

A munka során egyéni védőfelszerelést, például védőszemüveget és fülvédőt kell használni. Az egyéni védőeszközök, például porvédő maszk, munkapötty, védősisak és hallásvédő használata csökkenti a súlyos testi sérülések kockázatát.

Tartsa távol a haját, a ruházatát és a munkakesztyűt a szerszám mozgó részeitől. A laza ruházat, az ékszerek vagy a hosszú haj beakadhat a gép mozgó részeibe ami súlyos sérülést okozhat.

Kerülje a túl bő, vagy lógó pántokkal vagy szalagokkal ellátott ruhák viselését. A laza ruhadarabok beakadhatnak a készülék mozgó alkatrészeibe, ami sérülést okozhat.

Alaposan ellenőrizze a területet, ahol a készülék dolgozni fog, és távolítsa el minden követ, ágat, drótot, csontot, játékot és egyéb idegen tárgyat. A bekapott tárgyak károsíthatják a gépet, vagy nagy sebességgel kirepülhetnek, ami veszélyt jelent a kezelőre és a környezetre.

A gép bekapcsolása előtt távolítsa el minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a beállításához használt. A gép forgó részein hagyott kulcs súlyos sérülést okozhat.

Használat előtt mindig ellenőrizze a hengert és a rögzítősavarokat kopás vagy sérülés szempontjából. A munka megkezdése előtt cserélje ki a kopott hengert és csavarokat. Ellenőrizze azt is, hogy a csavaros rögzítések nem lazultak-e meg. Húzza meg a laza csavarokat.

Használat

Ne dolgozzon fáradtan, kábítószert vagy alkohol hatása alatt. Akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly testi sérüléshez vezethet. **FIGYELMEZTETÉS! Ne üzemeltesse a gépet zárt vagy korlátozott térben, ahol veszélyes szén-monoxid (szénéleg) gőzök gyűlhetnek fel. A kipufogógázok és az üzemanyagok mérgezőek. A velük való mérgezés balesethez vezethet, és súlyos sérülést vagy akár halált is okozhat.**

Csak nappal vagy jó mesterséges megvilágítás mellett végezzen munkát.

Ne dolgozzon esőben.

FIGYELMEZTETÉS! Ne üzemeltesse a gépet, ha fennáll a villámcsapás veszélye.

Ügyeljen arra, hogy a lábai mindig szilárdan álljanak a lejtőn.

Tartsa fenn az egyensúlyt. Mindig tartson megfelelő testtartást. Ez lehetővé teszi a szerszám könnyebb irányítását váratlan munkahelyzetekben.

A talajlajizítóval nem szabad futni, csak járni.

FIGYELMEZTETÉS! Lejtőn történő irányváltáskor különösen óvatosan járjon el. Ne dolgozzon túlzottan meredek lejtőn.

Ha lejtőn dolgozik, a lejtőn keresztbe haladjon, soha ne felfelé vagy lefelé.

Különösen figyeljen, amikor a talajlajizítót hátramenetbe vagy a kezelő felé húzza.

Kapcsolja ki a motort, ha a készüléket meg kell dönteni, vagy amikor nem fűfelületen mozgatja. És amikor a munka helyszínére és onnan el szállítják.

Ne használja a talajlajizítót sérült vagy hiányzó burkolattal vagy házzal.

Ne használja a talajlajizítót fűgyűjtő tartály nélkül. Ha a gépet levegőztetőként használja, a hátsó kidobóvédőt le kell engedni!

Ne használja a gépet, ha a hengerhajítás reteszelő mechanizmusa sérült vagy nem működik megfelelően. A gép hibás biztonsági rendszerekkel történő üzemeltetése súlyos sérülésekhez vezethet.

Indítsa be a motort az utasításoknak megfelelően, és ügyeljen arra, hogy a lábak távol legyenek a hengertől.

A gép indításakor ne döntse meg a készüléket. Kivéve, ha az indítás során meg kell dönteni. Ebben az esetben ne döntse meg a szükségesnél nagyobb mértékben, és csak azt a részt emelje meg, amely távol van a kezelőtől. Indítás előtt győződjön meg róla, hogy mindkét keze megfelelően helyezkedik el.

Tartsa távol kezét és lábait a forgó alkatrészekről. Ügyeljen arra, hogy a kilövő nyílás sose legyen eltömődve.

Ne emelje fel és ne cipelje a készüléket járó motorral.

Állítsa le a talajlajizító motorját:

- mindig, amikor elhagyja a készüléket,
- a kilövő nyílás tisztítása előtt,
- a készülék tisztítása, ellenőrzése, a tartozékok cseréje vagy javítása előtt,
- idegen tárgy okozta ütés esetén. Ellenőrizze a talajlajizítót a sérülések szempontjából, és szükség esetén javítsa ki, mielőtt újraindítja a gépet
- a munkahelyre és a munkahelyről történő szállítás előtt
- ha túlzott rezgést észlel (azonnal ellenőrizze)

FIGYELEM! A motor leállítását után a henger még egy ideig tovább forog. Várja meg, amíg a henger teljesen megáll.

Ha a gép túlzottan rezeg (azonnal ellenőrizze)

- ellenőrizze a sérüléseket,
- cserélje ki vagy javíttassa meg a hibás alkatrészt,
- ellenőrizze és húzza meg a lazult alkatrészeket.

Karbantartás és tárolás

Figyelmeztetés! Csatlakoztassa ki a gyújtógyertyát mielőtt beállítja, kicseréli a tartozékokat vagy tárolja a gépet. Ezzel elkerülheti a gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa az összes anyát és csavart jó állapotban, hogy a gép biztonságosan működjön.

Ne tárolja a készüléket úgy, hogy az üzemanyagtartályban üzemanyag található.

Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtőtartályt kopás vagy sérülés szempontjából.

Tartsa a gépet jó műszaki állapotban. A biztonság érdekében cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket.

Legyen óvatos a készülék beállításakor, nehogy az ujjai a mozgó henger és a talajlazító rögzített részei közé szoruljanak.

Ne válassa le vagy módosítsa a gép védőburkolatait és biztonsági alkatrészeit. A gép védőburkolatainak és biztonsági alkatrészeinek nem megfelelő működtetése balesetet okozhat.

Kizárólag eredeti cserealkatrészeket és berendezéseket használjon. A nem megfelelő felszerelés használata a gép károsodásához és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Győződjön meg arról, hogy az elvégzendő munka típusának megfelelő fogazású hengert használ.

Szállítás és tárolás előtt a munkamélység-beállító kar helyzetének megváltoztatásával teljesen emelje meg a gép hengerét.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Ajánlott üzemanyag: E10 ólommentes benzin, legalább 95-ös oktánszámmal.

Szennyeződésektől mentes és négyütemű motorokba szánt üzemanyagot és olajat használjon. Ajánlott jó minőségű termékek használata. Ezzel meghosszabbítható a motor élettartama.

Rendszeresen ellenőrizze a motor olajsztíntjét. Ha túl alacsony olajsztínttel vagy olaj nélkül használja a talajlazítót, a gép károsodást vagy akár tüzet is okozhat.

A munka megkezdése előtt győződjön meg arról, hogy a talajlazító megfelelően össze van-e szerelve.

Ne tegye ki a gépet nedvesség hatásának. Ne használja a talajlazítót esőben vagy villámlás veszélye esetén. Ne használja a gépet nedves és vizes környezetben.

A gép használata előtt ajánlott megkérni a forgalmazót vagy egy szakembert, hogy mutassa meg a szerszám biztonságos és hatékony használatának módját.

Semmilyen módosítást ne hajtson végre a gépen. Ne használjon az eredeti hengerek helyett más hengereket.

A mechanikai veszélyek elleni védelem érdekében mindig munkaruhában, kesztyűben, teljes lábbeliben és védőszemüvegben kezdje meg a munkát.

Ha a talajlazító viselkedése gyanúsnak tűnik működés közben (fokozott rezgés, zaj, szag stb.), azonnal kapcsolja ki a talajlazítót és vigye el egy javítóműhelybe.

A henger cseréje után győződjön meg arról, hogy a henger szabadon és akadálytalanul forog, mielőtt újraindítja a talajlazítót.

Rendszeresen tartsa karban, tisztán és működőképes állapotban a talajlazítót.

A javításhoz és karbantartáshoz csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

A motor szellőzőnyílásainak mindig akadálymentesnek és tisztának kell lenniük.

Ne működtesse a talajlazítót zárt vagy szellőztelen helyiségekben. **A kipufogógázok egészségre káros anyagokat tartalmaznak, melyeket nem szabad belélegezni.**

Rendszeresen ellenőrizze az üzemanyag-ellátásért felelő rendszert. Ha szivárgást észlel, javíttassa meg a készüléket a gyártó hivatalos szakszervizében.

A munka megkezdése előtt várjon, amíg a motor eléri a névleges fordulatszámot.

Ne hagyja, hogy a motor működése közben elfogyjon az üzemanyag!

Ne takarja le a légbeömlő és légkiömlő nyílásokat. Még akkor se, ha a gép nem működik.

A készülék szállítása előtt ürítse ki az üzemanyagtartályt.

Ne nyúljon hozzá a motor munkavégzéskor felhevülő részeihez, ez égési sérülést okozhat.

FIGYELEM! Az üzemanyag erősen tűzveszélyes! Ne tölts fel az üzemanyagot a készülék működése közben. Ne tanoljon nyílt láng közelében. Ne önts mellé az üzemanyagot. Üzemanyag kifolyása esetén a talajlazító elindítása előtt alaposan zárítsa fel a kifolyt üzemanyagot. Húzza meg erősen és biztonságosan az üzemanyagtöltő tanksapkát.

Ha a gépet felügyelet nélkül hagyja, engedje ki a hengerhajtás bekapcsolókarját, állítsa le a motort, és várja meg, amíg a henger megáll.

Ne módosítsa semmilyen módon a talajlazító motorját vagy egyéb mechanizmusait.

Ne üzemeltesse a talajlazítót a megfelelően felszerelt légszűrő nélkül.

Ne működtesse a gépet, ha a kosár nincs a saját helyén. Ha a gépet levegőztetőként használja, a hátsó kilövőfedelet le kell engedni.

Ne érintse meg a forgó hengert!

TALAJLAZÍTÓ GÉP ÖSSZESZERELÉSE

Összeszerelés előkészítése

Vegye ki a terméket a csomagolásból és távolítsa el a csomagolás összes elemét. Ajánlott a csomagolást megtartani, mivel jól jöhet a berendezés szállításakor vagy tárolásakor.

Ellenőrizze, hogy a termék valamelyik alkatrésze nem sérült-e meg szállítás közben, minden észlelt sérülés, pl. törés vagy de-

formálódás azt jelenti, hogy a terméket tilos tovább használni mindaddig, amíg a hibás alkatrészt meg nem javítják, vagy ki nem cserélik.

Ajánlott minden alkatrészt elrendezni egy sima, kemény és tiszta felületen.

Összeszerelés közben viseljen személyi védőfelszerelést, pl. védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruhát.

Fogantyú összeszerelése:

Helyezze be a fogantyú alsó részét a talajlazító testén lévő fogókba, és rögzítse csavarokkal és anyákkal (II).

Használjon csavarokat és szárnys anyákat a fogantyú alsó részének rögzítéséhez.

Csavarokkal és szárnys anyákkal (III) rögzítse a felső részt a fogantyú alsó részéhez.

A henger összeszerelése

Az elvégzendő munka típusától függően a gépre fel kell szerelni egy talajlazításhoz vagy levegőztetéshez tervezett hengert. A henger összeszerelését a kézikönyv „Henger csere” című fejezete írja le.

Gyűjtőkosár telepítése / eltávolítása

Ha a gépet talajlazítóként használják, a munka megkezdése előtt fel kell szerelni egy gyűjtőkosarat.

Győződjön meg arról, hogy a kosár fedelén lévő reteszek megfelelően helyezkednek el a rúdona kosár bemeneti nyílása körül.

Emelje fel a hátsó kilövőfedelel. Helyezze a zsákos keretet a talajlazító ház hátulján lévő kiálló nyílványokra (IV).

Engedje le a fedelet a kosárkeretre.

Amikor a gépet levegőztetőgépként való használatra készíti elő, a munka megkezdése előtt a gyűjtőkosarat el kell távolítani.

Emelje fel a hátsó kilövőfedelel. Vegye ki a gyűjtőkosarat. Engedje le a hátsó kilövőfedelel a gépházra.

A TALAJLAZÍTÓ MŰKÖDTETÉSE

Munkaterület előkészítése

A munka megkezdése előtt távolítsa el minden látható követ, gyökeret, drótokat és egyéb akadályt, amely a forgó henger közé kerülhet és megromolhatja a gépet. Különös figyelmet kell fordítani az elektromos kábelekre, hogy azok ne kerüljenek a munkaterületre. Az elektromos kábelek a munkaterületen hagyása áramütéshez vagy akár halálhoz is vezethet a talajlazító forgó hengerrel való érintkezés következtében.

Munka előkészítése

A munka megkezdése előtt ellenőrizze, hogy a gép sértetlen, helyesen van-e összeszerelve, és hogy minden biztonsági alkatrész helyesen van-e rögzítve. Ha a gépet hiányosnak vagy sérültnek találja, a további munkavégzés tilos!

FIGYELEM! Csak annyi olajat öntöttek a motorba, amennyi a motor karbantartásához szükséges volt. Az első indítás előtt az olajat a szükséges szintre kell feltölteni.

Gyárilag a motorban csak kis mennyiségű olaj van a motor szállítás és raktározás közbeni megóvása érdekében. Készítsen elő a SAE 15W40 viszkozitási osztálynak megfelelő, négyütemű motorokhoz szánt olajat.

Az olaj feltöltése előtt helyezze a gépet sima felületre, majd csavarja le az olajtartály fedelét, és törölje szárazra a hozzá rögzített nivópálcát. Töltse fel a tartályt olajjal. Feltöltéskor ajánlatos tölcserét használni az olaj kiömlésének elkerülése érdekében. Ha az olaj kiömlött, alaposan törölje azt fel a motor beindítása előtt. Ellenőrizze, hogy megfelelő-e az olajsint. E célból helyezze a nivópálcát a töltőnyílásba, és csavarja vissza a tartály fedelét. Csavarja le, és ellenőrizze az olajsintet a pálcán. Az olajsintnek a nivópálca maximális és minimális szintje között kell lennie (XV). Miután meggyőződött az olajsint helyességéről, zárja le a töltőnyílást egy dugóval.

Figyelem! Az olajsintet mindig ellenőrizni kell a munka megkezdése előtt.

Az első használat előtt töltse fel a légszűrőt motorolajjal. Csavarja le a légszűrőfedelel rögzítő szárnys anyát, majd vegye le az alátétet és a szűrőfedelel. Távolítsa el a szűrőt. Itassa át a szűrő szivacsát tiszta motorolajban és facsarja ki, de úgy, hogy a szűrő nedves maradjon. Öntsön tiszta motorolajat a szűrő olajtelnőbe a megjelölt szintig. Helyezze a szűrőszivacsot a helyére, zárja be a szűrőfedelel, és rögzítse az alátétet a szárnys anya segítségével.

A motorolaj és a légszűrő feltöltése után töltse fel az üzemanyagot. Használjon ömlesztet, 95 vagy attól magasabb oktánszámú üzemanyagot. A tankoláshoz csavarja le az üzemanyagtartály fedelét (XII) és töltse az üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag feltöltéskor ajánlott tölcserét használnia az üzemanyag kiforrócsenésének elkerülése érdekében. Ha az üzemanyag kiforrócsent, alaposan törölje le a maradékot. Hagyja a gőzöket teljesen elpárologni, és a tankolás helyétől eltérő helyen indítsa be a gépet. A tankolást követően zárja be a töltőnyílás fedelét.

Munkamélység beállítása (V)

Figyelemzés! Ha munka közben szükségessé válik a munkamélység megváltoztatása, először mindig engedje el a hengerhajtás bekapcsolókarját, kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg a henger megáll, és csak ilyenkor folytassa a mélység változtatást. A henger véletlen beindítása magasság változtatása közben komoly sérüléseket okozhat.

A gép egy karral van felszerelve, amellyel gyorsan és egyszerűen beállítható a különböző munkamélységek egyike. A kart oldalra

kell mozdítani, kitolva a vezetősín fészkből. Ezután a kart előre vagy hátra tolvá, és a kívánt munkamélység beállítása után a kart oldalra kell tolni, rögzítve a helyzetét a vezetősín fészében. A munkamélység-tartomány a műszaki adatok táblázatában található.

Benzinmotor beindítása

FIGYELEM! A motor beindításakor a hengerhajtás bekapcsolókart ki kell engedni.

Állítsa a sebességszabályozó kart a START állásba (VI).

Zárja el a fojtószelepet a szivatókar „OFF” irányba való eltolásával (VII).

Figyelem! Ne zárja el a fojtószelepet ha a motor fel van melegedve (például ha üzemanyag-feltöltés miatt szünetelteti a készülék használatát). Ebben az esetben állítsa át a szivatókart „ON” helyzetbe (VIII).

Nyissa ki az üzemanyag szelepet az „ON” helyzetbe.

Húzza meg néhányszor az indítókötelet, egészen addig, amíg meg nem érzi a motor sűrítésével járó ellenállást, ekkor erős, határozott mozdulattal húzza meg a kötelet (IX). Néhány rántás után a motornak be kell indulnia.

Miután a motor beindult, az indítószinór fogantyúját nem szabad elengedni a kézből, azt az alsó állásba kell vinni, vagy a talajlazító fogantyúján lévő kampóba kell akasztani (IX).

A motor felmelegedésekor kezdje el a fojtószelep fokozatos kinyitását a szivatókar „ON” irányba való eltolásával. A szivatókar minden egyes elmozdítása után várja meg, hogy a motor stabilan működjön. A szivatókar visszatolási sebessége a beindított motor körüli időjárási viszonyoktól függ. Minél alacsonyabb a hőmérséklet, annál lassabban kell a szivatókart visszatolni.

Állítsa be a motor fordulatszámát úgy, hogy a fordulatszám-szabályozó kar üzemi állásban van, a nyúl szimbólumok - gyorsabb fordulatszám és a teknősbéka - lassabb fordulatszám között. A magasabb motorfordulatszámok hatékonyabb működést tesznek lehetővé, de több zajt is generálnak.

A hengerhajtás bekapcsolása

FIGYELEM! A hengerhajtás bekapcsolása a henger forgását okozza. Tartsa távol kezeit és lábait a forgó alkatrészekről!

FIGYELEM! A vágóhenger még egy ideig foroghat, miután a hajtókar kioldásra kerül.

FIGYELEM! Ne kapcsolja be a hengerhajtást, amikor elindítja a talajlazítógépet. A hajtás bekapcsolása előtt várja meg, amíg a motor eléri a névleges fordulatszámát.

A hengerhajtás bekapcsolókarja egy reteszelőszerkezettel van ellátva, amely megakadályozza a tengelyhajtás véletlen bekapcsolását. A hengerhajtás bekapcsolásához először reteszelve ki megnyomással a karreteszt (X), majd húzza a hengerhajtás bekapcsolókart a fogantyúhoz (X). A hajtás bekapcsolásához a hengerhajtás bekapcsolókart a fogantyúhoz kell nyomni.

A talajlazítóhajtás kikapcsolásához engedje ki a hengerhajtás bekapcsolókart.

Motor leállítás

Engedje ki a hengerhajtás bekapcsolókarját.

Állítsa a motor fordulatszám-szabályozót STOP állásba (XI).

Várjon, amíg a henger teljesen megáll.

Zárja el az üzemanyagszelepet az „OFF” állásba fordítva.

Hagyja kihűlni a motort és a talajlazító minden alkatrészét, húzza ki a gyújtógyertyát, és folytassa a karbantartást.

Üzemanyag pótlása

Az üzemanyag erősen tűzveszélyes! Az üzemanyag kezelésével kapcsolatos összes biztonsági óvintézkedést be kell tartani. Ne töltse fel az üzemanyagtartályt a készülék működése közben. Ne tankoljon nyílt láng közelében. A tankolási területen tilos a dohányzás. Ne öntsön mellé az üzemanyagot. Üzemanyag kifolyása esetén a talajlazító elindítása előtt alaposan szárítsa fel a kifolyt üzemanyagot. Húzza meg erősen és biztonságosan az üzemanyagtöltő tanksapkát. Az üzemanyagot szorosan zárt, minősített tartályokban, hőforrásoktól távol és gyermekek elől elzárva tárolja.

Állítsa le a motort a fent leírt eljárás szerint.

Hagyja a motort lehűlni.

Használjon ólommentes, 95 vagy attól magasabb oktánszámú üzemanyagot. A tankoláshoz csavarja le az üzemanyagtartály fedelét (XII) és töltse az üzemanyagot a tartályba. Üzemanyag feltöltésekor ajánlott tölcser használata az üzemanyag kifirccsenésének elkerülése érdekében. Ha az üzemanyag kifirccsent, alaposan törölje le a maradékot. Hagyja a gőzöket teljesen elpárologni, és a tankolás helyétől eltérő helyen indítsa be a gépet. A tankolást követően zárja be a töltőnyílás fedelét.

Indítsa el ismét a motort a „Benzinmotor beindítása” pontban található folyamatnak megfelelően.

Munka a géppel

A munka megkezdése előtt ellenőrizze a gyepszellőztető minden elemét. Ha valamilyen meghibásodást tapasztal, nem szabad a munkát megkezdeni addig, amíg a hibás elemet meg nem javítják, vagy ki nem cserélik. Ellenőrizze a szellőzőnyílások átjárhatóságát. Szükség esetén tisztítsa meg puha kefével vagy ecsettel. Ne használjon éles vagy fém tárgyakat a gép szellőzőnyílásainak takarításához.

Ellenőrizze a csavarkötéseket, hogy nincsenek-e meglazulva. Szükség esetén húzza meg a csavarokat.

Ellenőrizze, hogy a fogantyú tiszta-e, valamint, hogy nincs-e rajta kenőanyag vagy más szennyeződés. Szükség esetén tisztítsa meg puha ronggyal.

A munka megkezdése előtt nyírja le a fűvet. Ne használja a gépet magas fűben.

Meg kell győződni róla, hogy a munkaterületen nincs semmilyen olyan akadály, amit a kés be tud kapni és károsítja a gépet vagy azt a gép kidobhatja, és ezzel veszélyt jelenthet a kezelőre vagy kívülálló személyre.

Ellenőrizze, hogy a munkaterületen nincsenek olyan elektromos kábelek, amelyeket a gép hengere elvághat vagy elkaphat. A sérült elektromos kábel elektromos áramütést okozhat, ami komoly sebesüléshez vagy akár halálhoz is vezethet.

Meg kell győződni arról, hogy a munkaterületen nem tartózkodik kívülálló személy vagy háziállat. Amennyiben munka közben megjelenik ilyen személy, először haladéktalanul állítsa le a fűnyírót, és csak utána figyelmeztesse a kívülálló személyt a veszélyre.

Ne üzemeltesse a gépet nedves fűvön. A nedves fűben könnyű megcsúszni és elesni is.

A munkamélyiséget a gyepp egyenetlenségeinek megfelelően kell megválasztani, hogy a gép ne legyen túlterhelve. Ennek elmulasztása motorkárosodást okozhat!

Munka közben soronként haladjon (XIII). A sorokat egyenletes szélességben kell befogni, némileg egymást átfedve, hogy ne hagyjon ki semmilyen helyet. Különösen óvatosan járjon el irányváltoztatáskor.

Munka közben rendszeresen szünetet kell tartani, hogy elkerülje a kifáradást vagy túlzott megerőltetést. Ekkor jobban tudja irányítani a berendezést, és csökken a baleset kockázata.

Figyelem! A gepszellőztetőt munka közben mindig tolni kell, sohasem szabad húzni. A gepszellőztető húzásakor a kezelő hátrafelé halad, tehát nem látja a mögötte lévő területet. A gepszellőztetőt lassan tolja, mindig sétálva, sohasem futva. Ez jobb irányítást biztosít a gép felett, és lerövidíti a reakcióidőt váratlan események bekövetkezésekor.

Munka közben rendszeresen ürítse ki a gyűjtőkosarat.

A munka befejeztével kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg a henger megáll, hagyja a motort lehűlni, zárja el az üzemanyagszelepet, húzza ki a gyújtógyertyát, majd folytassa a karbantartást.

Figyelem! Ha munka közben a talajlazítógép idegen tárgyba ütközik. Azonnal kapcsolja ki a gépet, várja meg, amíg a henger megáll, zárja el az üzemanyagszelepet, várja meg, amíg a gép lehűl, és húzza ki a gyújtógyertyát. Ezután ellenőrizze, hogy a talajlazítógép nem sérült-e meg. Amennyiben valamilyen sérülést talál, tilos tovább dolgozni vele, amíg a sérülést meg nem javítják. Munka közben a túlzott vibráció a gép meghibásodásához vezethet. Állítsa le a működést, zárja el az üzemanyagszelepet, húzza ki a gyújtógyertyát, és ellenőrizze a terméket.

KARBANTARTÁS

Figyelmeztetés! A karbantartás elvégzése előtt kapcsolja le a gép motorját, várja meg, amíg a henger megáll, zárja el az üzemanyagszelepet, hagyja kihűlni, majd húzza ki a gyújtógyertyát. Karbantartás közben viseljen személyi védőfelszerelést, pl. védőkesztyűt, védőszemüveget és védőruhát.

A felhasználó a garanciális időszak alatt nem szerelheti szét a berendezést, továbbá nem cserélhet benne az alábbiakban feltüntetettől eltérő alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Minden szállítás után és minden 25 üzemóra után ellenőrizze, hogy a csavarkötések meghúzása megfelelő-e.

Munkavégzést követően tisztítsa le a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a kiegészítő fogantyút és a védőburkolatot pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomással), ecsettel vagy tiszta ronggyal, vegyszerek és tisztítószer használata nélkül. A terméket tilos vízugárral vagy vízbe merítve takarítani. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

A henger cseréje

A munka befejeztével ellenőrizze a henger kopását és sérülését. Ha túlzott kopást vagy sérülést tapasztal, cserélje ki a tengelyt egy újra. A hengert akkor is ki kell cserélni, ha teljesítménycsökkenést észlel. A kopott henger túlterhelheti a motort, és károsodást okozhat. A hengert kétvenként vagy 50 üzemóránként kell cserélni. Lehetőség van a „Pótalkatrészek” táblázatban felsorolt, talajlazítóhoz vagy levegőztetéshez szánt hengerek használatára. A hengert mindig a gyártó által ajánlott hengerre kell cserélni, a henger beépítési módjának meg kell egyeznie a géphez mellékelt henger beépítésével. Csak eredeti cserealkatrészek használatával biztosítható a berendezés biztonságossága.

A hengert tapasztalt felhasználónak kell cserélnie. Kétség esetén vegye fel a kapcsolatot a gyártó hivatalos szervizével.

A henger cseréjéhez csavarja ki a három hengerrögzítő csavar anyáit (XIV), majd húzza ki a csavarokat a rögzítőfuratokból. Csavarja le a hengerreteszelő csap anyáját, amely a hengerrögzítésnek a másik oldalán található (XIV). Húzza ki a reteszelőcsapot, majd húzza ki a hengert a tartóból. Tisztítsa meg a hengertartozékokat, és helyezze az új hengert a gépbe úgy, hogy a henger minden rögzítőfurata illeszkedjen a gép furataiba, helyezze a rögzítőcsavarokat és a reteszelőcsapot a rögzítőfuratokba, majd rögzítse anyákkal. Húzza meg erősen és biztonságosan a reteszelőcsap anyát és a hengerrögzítő csavarokat. A reteszelőcsap, a csavar vagy a rögzítőanya sérülése esetén ezeket az alkatrészeket új, hibátlan alkatrészekre kell cserélni. Tilos a gépet laza

vagy rosszul rögzített hengerrel használni. A helytelenül felszerelt henger súlyos sérülést és/vagy a gép károsodását okozhatja.

Olajszint ellenőrzése

Csavarja ki a olajtöltőt, és vegye ki az olajszintjelzőt (XV).

Tisztítsa meg és szárítsa meg az olajszintjelzőt tiszta ruhával.

Helyezze be a jelzőt a töltőbe, de ne fordítsa el. Ezután vegye ki, és figyelje meg a jelzett olajszintet.

Ha a jelzett szint túl alacsony, az olajat a kijelző felső szintjéig kell feltölteni (szaggatott mező).

Csavarja be a olajszintjelzőt az olajbetöltőbe.

Motorolaj cseréje

A motorolajat az első 2-4 óra üzemidő után kell kicserélni. Minden további olajcserét 25 üzemóránként kell elvégezni.

Figyelem! Ajánlott a motorolajat közvetlenül a motor leállítása után kicserélni. Ekkor a legritkább az olaj és gyorsabban folyik le a motor áttételéből.

Olajcseré közben legyen óvatos. Az olaj közvetlenül a forró motor leállítása után égési sérülést okozhat. Az olajtartály egy leeresztő nyílással van ellátva. Helyezzen a leeresztő nyílás alá egy olyan edényt, melynek úrtartalma nagyobb az olajtartály úrtartalmától. Kulcs segítségével teljesen csavarja ki a leeresztő szelepet (XVI). Hagyja, hogy az olaj lefolyjon az edénybe, majd csavarja vissza a leeresztő szelepet. Az esetleges olajmaradványt törölje le.

Az olajat az alábbi fejezetben található lépéseknek megfelelően pótolja: „Használatra való előkészítés” fejezetben található lépések.

Figyelem! Az elhasznált olajat a helyi előírásoknak megfelelően hasznosítsa újra. Tilos a motorolajat csatornába juttatni.

Olajos légszűrő karbantartása (XVII)

Figyelem! Ne üzemeltesse a gépet a megfelelően felszerelt és aljjal feltöltött légszűrő nélkül, vagy hibás légszűrővel. Ellenkező esetben a belső égésű motorba szennyeződések kerülhetnek, melyeket a szűrő normál esetben felfog. A szennyeződések zavart okozhatnak a motor működésében, vagy akár károsíthatják azt. A légszűrő karbantartását a gép első használata előtt és 25 munkóránként kell elvégezni.

Az olajos légszűrő karbantartása előtt helyezze a gépet sík felületre. Csavarja le a légszűrőfedelelet rögzítő szárnys anyát, majd vegye le az alátétet és a szűrőfedelelet. Távolítsa el a szűrőt. Tisztítsa meg a szűrőszivacsot és az olajteknőt meleg vízben mosogatószerrel, öblítse le alaposan, és hagyja teljesen megszáradni. Itassa át a szűrő száraz szivacsát tiszta motorolajban és facsarja ki, de úgy, hogy a szűrő nedves maradjon. Töltsé fel a szűrő olajteknőjét tiszta motorolajjal az olajteknőn megjelölt szintig. Helyezze a szűrőszivacsot a helyére, zárja be a szűrőfedelelet, és rögzítse az alátétet a szárnys anya segítségével. Győződjön meg arról, hogy a szűrőház szorosan zárva van, és a rögzítőanya szilárdan és biztonságosan fel van csavarozva. A szűrő károsodásakor a generátor további használata előtt cserélje ki a szűrőt egy új, hibátlan darabra.

Gyújtógyertya karbantartása (XVIII) - 100 üzemóránként

Csatlakoztassa le a vezetéket a gyertyáról. Csavarja ki a gyújtógyertyát a gyertya-dugókulccsal. Drótkéfével tisztítsa le az elektródáról a szénlerakódást. Ellenőrizze az elektródák közötti távolságot, 0,7 mm és 0,8 mm között kell lennie.

Ha az elektróda elégett vagy a kerámia burkolat megrepedt, cserélje ki a gyertyát egy újra. Lehetőség van a „Pótalkatrészek” táblázatban felsorolt gyújtógyertya használatára.

Csavarja be a gyertyát. Csatlakoztassa a vezetéket a gyertyához.

Üzemanyagszűrő karbantartása

Távolítsa el az üzemanyagtöltő kupakot (XII). Vegye ki az üzemanyagbetöltő szűrőt (XIX). Tisztítsa meg az üzemanyagszűrőt benzinnel. Puha, tiszta ronggyal szárítsa meg. Helyezze vissza a szűrőt a beöntő nyílásba. Helyezze vissza a kupakot.

FIGYELEM! A szűrő falai gyengéd hálóból készültek. Karbantartáskor különösen ügyelni kell arra, hogy ne sérüljenek meg. A szűrő károsodásakor a generátor további használata előtt cserélje ki a szűrőt egy új, hibátlan darabra.

A talajlazító karbantartása

Minden használat előtt és után ellenőrizze a szellőzőnyílások átjárhatóságát, és szükség esetén tisztítsa meg azokat.

A gyújtókosarat minden használat után ki kell üríteni a fűmaradványoktól és a szennyezésektől.

Távolítsa el a fűmaradványokat és a szennyeződések a hengerről és a talajlazítótóvód belsejéből egy puha ronggyal.

Kerékcseréje (XX)

Ha egy talajlazítókerék megsérül, azt új, hibátlan kerékre kell cserélni. Lehetőség van a „Pótalkatrészek” táblázatban felsorolt kerék használatára. A kerék cseréjéhez csavarhúzó segítségével vegye le a kerékburkolatot a kis kivágásnál. Csavarja ki a kerékrögzítő anyát egy megfelelő villáskulccsal. Vegye ki a kereket. Figyeljen az alátétekre, amelyeket új kerék felszerelésekor a helyükre kell tenni. Szerelje fel az új kereket, majd húzza meg a rögzítőanyát. Szerelje fel a dekoratív burkolatot.

A talajlazító tárolása

Helyezzen a leeresztő nyílás alá egy olyan edényt, melynek úrtartalma nagyobb az üzemanyagtartály úrtartalmától.

Csavarja ki egy villáskulccsal az üzemanyag-leeresztő szelepet (XXI). Miután kiürítette a talajlazítóból az üzemanyagot, zárja el az üzemanyag-leeresztő szelepet.

Cserélje ki az olajat a „*Motorolaj cseréje*” című fejezetben leírtak szerint

Húzza meg az indítókötelet úgy, hogy a motor néhányszor megforduljon.

Hagyja abba a kötél húzását, amikor ellenállást érez.

Emelje meg a vágóhengert a munkamélység-beállító kar áthelyezésével úgy, hogy a kések ne érintkezzenek a talajjal a tárolóhelyen.

Tisztítsa meg a gép külső részeit. Rozsdásodásgátlóval kezelje le.

Tárolja a talajlazítót száraz, jól szellőző és fedett helyiségben. A tárolás helyéhez ne férjenek hozzá gyermekek.

A berendezést 10°C és 30°C közötti hőmérsékleten tárolja. Ajánlott a berendezést gyári, vagy más, por ellen védő csomagolásban tárolni.

A talajlazítót vízszintes helyzetben tárolja.

Gép szállítása

Emelje meg a vágóhengert a munkamélység-beállító kar áthelyezésével úgy, hogy a kések a szállítás helyén ne érintkezzenek a talajjal. A gépet a fogantyú megfogásával szállítsa. Szállítóeszközzel történő szállítás esetén védje a talajlazítót a véletlenszerű elmozdulás ellen.

Szállítás közben óvja a terméket az ütésektől és az erős rázkódástól. A talajlazítót vízszintes helyzetben szállítsa.

Pótalkatrészek

Cserealkatrész	Katalógus alkatrészszám	Típus
Gyújtógyertya	YT-855487	F7RTC
Talajlazítói henger	YT-855478	380 mm
Levegőztetési henger	YT-855477	380 mm
Kerék	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

PREZENTAREA GENERALĂ A PRODUSULUI

Un scarificator cu benzină este o mașină antrenată cu un motor cu combustie. Axul interșanșabil permite scarificarea eficientă sau aerarea gazonului cu suprafață mare. Aceste tratamente vor menține gazonul aerat și vor permite pătrunderea mai bună a luminii, apei și nutrienților în profunzimea solului. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de utilizarea sa corectă, prin urmare ar trebui să:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a mașinii și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul nu este responsabil pentru nicio daună cauzată de utilizarea necorespunzătoare a mașinii sau nerespectarea regulamentelor de siguranță și a recomandărilor din acest manual de utilizare. Utilizarea mașinii pentru alte scopuri în afara celor pentru care este destinată poate duce la pierderea drepturilor de garanție ale utilizatorului.

ACCESORII

Scarificatorul este livrat complet dar trebuie să fie asamblat înainte de utilizare.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare
Nr. piesă		YT-85570
Număr de cilindri		1
Timpii motorului		4
Tip de carburant		Benzină fără plumb E 10
Tipul de ulei		SAE 15W-40
Capacitatea cilindrică a motorului	[cm ³]	196
Putere maximă	[kW]	4,1
Turația maximă a motorului	[min ⁻¹]	3600
Răcire		Răcire cu aer
Tip de pornire		Manual
Capacitatea rezervorului de combustibil	[l]	3,0
Capacitatea rezervorului de ulei	[l]	0,5
Tip de bujie		F7RTC
Lățimea maximă de lucru	[mm]	380
Adâncimea de lucru	[mm]	-8 ~ +12
Capacitate container deșeuri	[l]	40
Diametrul roților din față, spate	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Masa	[kg]	32,5
Nivel de vibrații al scarificatorului / aeratorului	[m/s ²]	5.382 ± 1.5/4.926 ± 1.5
Nivel de zgomot		
presiunea sonoră a scarificatorului / aeratorului	[dB(A)]	86.8 ± 3/89.1 ± 3
puterea sonoră a scarificatorului / aeratorului	[dB(A)]	99.63 ± 3/100.42 ± 3

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

IMPORTANT!

**VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INSTRUCȚIUNI ÎNAINTE DE UTILIZARE
A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ.**

Instrucțiuni

Citiți manualul de utilizare. Familiarizați-vă cu sistemele de comandă și utilizarea corespunzătoare a mașinii. Dacă mașina este predată altei persoane, trebuie transmise și instrucțiunile de utilizare. Folosiți întotdeauna mașina în conformitate cu instrucțiunile din manual.

AVERTIZARE! Mașina nu este destinată utilizării de către copii.

Nu lăsați niciodată copiii sau persoanele nefamiliarizate cu instrucțiunile să utilizeze mașina.

Nu lucrați niciodată cu mașina când oricine altcineva se află în preajmă, în special copii sau animale. Înainte de începerea lucrului, desemnați o zonă de securitate în care alte persoane și animale nu vor avea voie să pătrundă. Trebuie menținut un spațiu cu o rază de minim cinci metri față de scarificatorul în funcție.

Nu folosiți scarificatorul pentru orice alt scop în afară de scarificarea și aerarea gazonului.

Vă rugăm să rețineți că utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau riscurile la care sunt expuse alte persoane sau mediul.

Pregătirea

Purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și pantaloni lungi la lucru și nu lucrați cu picioarele goale sau în sandale. Echipamentul personal de protecție cum sunt ochelari de protecție și protecții pentru urechi trebuie folosit în timpul lucrului. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțăminte antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Feriți părul, hainele și mânușile de lucru de piesele în mișcare ale mașinii. Hainele lungi, bijuteriile sau părul lung de pot prinde în piesele mobile ale mașinii, provocând accidente grave.

Evitați îmbrăcăminte deteriorată, prea largă sau cu cordonale sau panglici care atârnă. Părți ale hainelor largi pot fi prinse de piesele în mișcare ale mașinii, ceea ce poate provoca accidente.

Verificați cu atenție zona unde va lucra mașina și îndepărtați orice pietre, crengi, sârme, oase, jucării și alte obiecte străine. Obiectele prinse pot deteriora mașina sau pot fi proiectate cu mare viteză, ceea ce constituie un risc pentru utilizator și pentru mediu.

Înainte de pornirea mașinii, îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa. O cheie lăsată pe piesele rotative ale mașinii poate duce la accidente grave.

Verificați întotdeauna înainte de utilizare axul, bolțurile de prindere din punct de vedere al uzurii și deteriorării. Înlocuiți axul și șuruburile uzate înainte de începerea lucrului. Verificați de asemenea dacă conexiunile cu șuruburi nu sunt slăbite. Strângeți șuruburile slăbite.

Utilizare

Nu lucrați când sunteți obosit sau sub influența drogurilor ori a alcoolului. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

AVERTIZARE! Nu folosiți mașina la interior sau într-un spațiu închis, unde se pot acumula emisii periculoase de monoxid de carbon. Gazele arse și vaporii de carburant sunt toxici. Intoxicația poate provoca accidente și provoca accidente grave sau chiar mortale.

Lucrați doar în la lumina zilei sau în lumină artificială bună.

Nu lucrați pe ploaie.

AVERTIZARE! Nu folosiți mașina când există riscul de descărcări electrice.

Asigurați-vă că picioarele stau întotdeauna ferm pe pantă.

Păstrați-vă echilibrul. Mențineți o postură adecvată în permanență. Aceasta va permite controlul mai ușor al mașinii în cazul unor situații neașteptate în timpul lucrului.

Nu alergați cu scarificatorul – doar mergeți.

AVERTIZARE! Fiți deosebit de atenți la schimbarea direcției de deplasare pe o pantă. Nu lucrați pe pante excesiv de înclinate. Pe pante, deplasați-vă de-a lungul coastei, niciodată la deal sau la vale.

Fiți deosebit de atenți la când deplasați scarificatorul înapoi sau spre dumneavoastră.

Opriti motorul și ridicați axul cu lame dacă unitatea trebuie înclinată la deplasarea pe alte suprafețe în afară de iarbă. La fel, când este transportată spre și dinspre locul de cosire.

Nu folosiți mașina scarificator cu apărători deteriorate sau fără acestea.

Nu folosiți scarificatorul fără coșul pentru iarbă. La utilizarea mașinii ca aerator, apărătoarea de evacuare din spate trebuie să fie coborâtă!

Nu folosiți mașina dacă mecanismul de blocare a axului pentru cuplarea propulsiei este deteriorat sau nu funcționează corespunzător. Utilizarea mașinii cu sisteme de siguranță defecte poate duce la producerea de accidente grave.

Porniți motorul în conformitate cu instrucțiunile, având grijă ca picioarele să fie departe de ax.

Nu înclinați unitatea la pornirea motorului. Cu excepția cazului când necesită înclinare la pornire. În cazul acesta nu trebuie să o basculați mai mult decât este necesar și ridicați partea care este mai departe de utilizator. Asigurați-vă că ambele mâini sunt poziționate corect înainte de a începe.

Feriți mâinile și picioarele de componentele rotative. Urmăriți permanent orificiul de evacuare pentru a vă asigura că nu este blocat. Nu ridicați sau deplasați mașina cu motorul în funcțiune.

Opriti motorul scarificatorului:

- de fiecare dată când vă îndepărtați de mașină
- înainte de curățarea orificiului de evacuare,
- înainte de verificarea, curățarea sau repararea mașinii;
- după atingerea unui corp străin. Verificați mașina scarificator pentru deteriorări și reparați dacă este necesar înainte de repornire.
- înainte de transportul la și dinspre locul de muncă
- Dacă dispozitivul începe să vibreze excesiv (trebuie să verificați imediat)

ATENȚIE! După decuplarea motorului, axul se mai rotește un timp. Așteptați până ce rotația axului s-a oprit complet.

Dacă mașina începe să vibreze excesiv (trebuie să verificați imediat)

- verificați dacă există deteriorări,
- înlocuiți sau reparați orice piesă deteriorată,
- verificați și strângeți piesele slăbite.

ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

Avertizare! Deconectați bujia înainte de ajustare, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea mașinii. Aceasta va permite să evitați

pornirea accidentală a mașinii.

Mențineți toate piulițele, bolțurile și șuruburile în stare bună pentru a asigura funcționarea sculei.

Nu depozitați mașina scarificator cu carburant în rezervor.

Verificați frecvent coșul de iarbă pentru uzură sau deteriorare.

Mențineți mașina în bună stare de funcționare. Înlocuiți piesele uzate sau deteriorate pentru a asigura funcționarea în condiții de siguranță.

Fiți atenți la ajustarea mașinii, evitând să băgați degetele între axul mobil și părțile fixe.

Nu deconectați sau modificați apărătorile și componentele de siguranță ale mașinii. Funcționarea necorespunzătoare a apărătorilor mașinii și a componentelor de siguranță poate provoca accidente.

Folosiți doar piese de schimb și echipamente originale. Utilizarea de echipament necorespunzător poate duce la deteriorarea mașinii și/sau la accidente grave.

Asigurați-vă că folosiți axul cu tipul corect de dinți pentru lucrarea efectuată.

Înainte de transport și depozitare, ridicați complet axul mașinii modificând poziția manetei de reglare a adâncimii de lucru.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Se recomandă drept carburant să folosiți benzină fără plumb E10 cu indice octanic minim 95.

Folosiți carburant și ulei pentru motoare în patru timpi, fără impurități solide. Se recomandă produse de calitate premium. Ele vor extinde durata de viață a motorului.

Verificați regulat nivelul de ulei în motor. Funcționarea mașinii scarificator cu nivel de ulei prea scăzut sau fără ulei poate duce la deteriorare sau chiar la incendiu.

Asigurați-vă că mașina scarificator este corect asamblată înainte de începerea lucrului.

Nu expuneți mașina la umezeală. Evitați utilizarea mașinii scarificator pe vreme rea, în special când există riscul de producere a fulgerelor. Nu folosiți mașina scarificator în locuri cu umezeală sau umiditate.

Înainte de utilizarea mașinii se recomandă să rugați agentul de vânzări sau specialistul să vă arate cum trebuie folosită în condiții de siguranță și eficientă.

Nu modificați în niciun fel mașina. Nu folosiți alte axe decât cele originale.

Întotdeauna purtați în timpul lucrului îmbrăcăminte de lucru, mănuși, încălțăminte închisă și ochelari de protecție împotriva pericolelor mecanice.

În cazul în care în timpul lucrului cu scarificatorul, funcționarea pare necorespunzătoare (vibrații crescute, zgomot, miros etc.), acesta trebuie oprit imediat și predat la un centru de service.

După înlocuirea axului, asigurați-vă că aceste se rotește liber și fără obstacole înainte de repornirea mașinii scarificator.

Efectuați regulat activitățile de întreținere și mențineți scarificatorul curat și în stare bună de funcționare.

Folosiți doar piese de schimb originale pentru reparații și întreținere.

Orificiile de ventilație ale motorului trebuie menținute neacoperite în permanență.

Nu porniți scarificatorul în locuri închise sau neventilate. **Gazele de eșapament conțin substanțe care sunt dăunătoare pentru sănătate și nu trebuie inhalate.**

Sistemul de alimentare cu carburant trebuie verificat periodic. În cazul în care observați scurgeri, dați echipamentul la reparat la un centru de service autorizat.

Așteptați până ce motorul atinge turația nominală înainte de a lucra.

Nu lăsați carburantul să se termine în timp de motorul este în funcțiune!

Nu acoperiți orificiile de ventilație de intrare și evacuare, chiar dacă scarificatorul nu este în funcțiune.

Este necesar să goliți rezervorul de carburant înainte de transportarea scarificatorului.

Nu atingeți suprafețele motorului care se încălzesc în timpul lucrului. Acesta poate provoca arsuri.

ATENȚIE! Carburantul este foarte inflamabil! Nu umpleți rezervorul de carburant în timp ce mașina este în funcțiune.

Nu realimentați în apropiere de o flacără deschisă. Nu vărsați combustibil. În cazul vărsării carburantului, ștergeți bine carburantul vărsat înainte de pornirea scarificatorului. Strângeți ferm și sigur bușonul rezervorului de carburant.

Dacă lăsați mașina nesupravegheată, eliberați maneta de cuplare a antrenării axului, opriți motorul și așteptați să se oprească rotația axului.

Nu modificați în niciun fel motorul sau alte mecanisme ale mașinii scarificator.

Nu folosiți scarificatorul fără ca filtrul de aer să fie corect montat.

Nu folosiți scarificatorul fără containerul de deșeurii pe poziție. La utilizarea mașinii ca aerator, apărătoarea de evacuare din spate trebuie să fie coborâtă.

Nu atingeți axul rotativ!

ASAMBLAREA SCARIFICATORULUI

Pregătirea pentru asamblare

Scoateți aparatul din ambalaj, îndepărtând toate componentele ambalajului. Se recomandă să păstrați ambalajul, acesta poate fi util mai târziu pentru transportul și depozitarea produsului.

Verificați ca nicio parte a produsului în nu fi fost deteriorată în timpul transportului. În cazul detectării vreunei deteriorări, de

exemplu crăpături sau deformări, produsul nu este apt de utilizare până ce este reparat sau până când componentele deteriorate sunt înlocuite.

Se recomandă să puneți toate componentele pe o suprafață plană, tare și curată.

Folosiți echipament de protecție personal, de exemplu, mănuși de protecție, protecție pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție în timpul asamblării.

Instalarea mânerului

Introduceți partea inferioară a mânerului în clemele de pe carcasa scarificatorului și fixați cu șuruburi și piulițe (II).

Folosiți șuruburi și piulițe fluture pentru a fixa partea inferioară a mânerului.

Atașați partea superioară la cea inferioară a mânerului folosind șuruburi și piulițe fluture (III).

Instalarea axului

În funcție de tipul de lucrare de efectuat, trebuie montat pe mașină un ax destinat scarificării sau aerării. Asamblarea axului este descrisă în secțiunea de instrucțiuni „Înlocuirea axului”.

instalarea / îndepărtarea coșurilor de deșeuri

În cazul în care mașina este echipată pentru utilizare ca scarificator, trebuie montat un coș de deșeuri înainte de începerea lucrului.

Asigurați-vă că cârligele capacului de la colector sunt puse corespunzător pe bara din jurul intrării collectorului de iarbă (V).

Ridicați capacul de evacuare de la spate. Montați suportul sacului pe proeminențele de la spatele carcasei scarificatorului (IV).

Coborâți capacul pe cadrul coșului.

La pregătirea mașinii pentru utilizare ca aerator, coșul de deșeuri trebuie scos înainte de începerea lucrului.

Ridicați capacul de evacuare de la spate. Scoateți coșul de deșeuri. Coborâți capacul de evacuare din spate pe carcasa scarificatorului.

UTILIZAREA SCARIFICATORULUI

Pregătirea locului de muncă

Înainte de începerea lucrului, îndepărtați toate pietrele, rădăcinile, sârmele și alte obstacole vizibile care ar putea fi prinse de axul rotativ și deteriora mașina. O atenție deosebită trebuie acordată cablurilor electrice pentru a asigura că ele nu ajung în zona de lucru. Lăsarea cablurilor electrice în zona de lucru poate duce la electrocutare sau deces ca urmare a contactului cu axul care se rotește.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de începerea lucrului, verificați dacă mașina nu este deteriorată, este asamblată corect și că toate componentele de siguranță sunt atașate corect și în bună stare de funcționare. Este interzis să continuați lucrul dacă mașina este incompletă sau deteriorată!

ATENȚIE! Doar cantitatea necesară de ulei pentru întreținerea motorului a fost introdusă în motor. Înainte de prima pornire, uleiul trebuie completat până la nivelul necesar.

Din fabrică, produsul este livrat doar cu o cantitate mică de ulei de motor pentru protecția motorului în timpul transportului și depozitării. Preparați uleiul pentru motoare în patru timpi cu clasa de vâscozitate SAE 15W40.

Înainte de completarea uleiului, puneți mașina pe o suprafață plană, apoi deșurubați bușonul rezervorului de ulei și ștergeți joja de nivel al uleiului atașată de bușon. Umpleți rezervorul cu ulei. La umplere, se recomandă să folosiți o pâlnie sau o duză de umplere pentru a evita vărsarea uleiului. În cazul în care se varsă ulei, ștergeți bine uleiul vărsat înainte de pornirea motorului. Verificați dacă nivelul este corect. Pentru aceasta, introduceți joja în orificiu și înșurubați bușonul rezervorului. Apoi deșurubați bușonul și verificați nivelul uleiului pe joă. Nivelul uleiului trebuie să fie între nivelul maxim și nivelul minim de pe joă (XV). După ce vă asigurați că nivelul de ulei este cel corect, închideți orificiul cu bușonul.

Atenție! Verificați nivelul de ulei înainte de fiecare utilizare.

Înainte de prima utilizare, umpleți filtrul de aer cu ulei de motor. Deșurubați piulița fluture care prinde capacul filtrului de aer, apoi scoateți șaiba și capacul filtrului. Scoateți filtrul. Îmbibați buretele de la filtrul de aer cu ulei de motor curat și stoarceți-l astfel încât filtrul să rămână doar puțin umezat. Turnați ulei curat de motor în baia de ulei a filtrului până la nivelul marcat pe baia filtrului. Puneți la loc buretele filtrului, închideți capacul filtrului și strângeți folosind șaiba și piulița fluture.

După completarea cu ulei de motor și filtru, completați cu carburant. Folosiți benzină fără plumb cu indice octanic 95 sau superior. Pentru alimentare, deșurubați bușonul rezervorului (XII) și turnați carburant în rezervor. La umplerea cu carburant, Se recomandă să folosiți o duză de umplere sau o pâlnie pentru a reduce riscul de împrăscare a carburantului. În cazul în care se varsă carburant, ștergeți bine carburantul vărsat. Așteptați până ce vaporii se evaporă complet și porniți mașina în alt loc decât cel în care a fost umplută cu carburant. Închideți orificiul de umplere al rezervorului cu bușonul, după umplere.

Reglarea adâncimii de lucru (V)

Avertizare! Dacă este necesară modificării adâncimii de lucru în timpul lucrului, eliberați întotdeauna mai întâi maneta ce cuplare

a axului, opriți mașina, așteptați ca axul să se oprească și doar apoi treceți la modificarea adâncimii. Pornirea accidentală a axului în timpul reglării înălțimii de lucru poate duce la accidente grave.

Mașina este echipată cu o manetă care permite setarea rapidă și ușoară a adâncimii de lucru. Treceți pârghia lateral trăgând-o afară din lăcașul ghidajului. Apoi deplasați-o înainte și înapoi și, după ce s-a atins înălțimea dorită, deplasați pârghia lateral, blocând-o pe poziție în lăcașul ghidajului. Adâncimea maximă de lucru este indicată în tabelul cu date tehnice.

Pornirea motorului cu combustie

ATENȚIE! La pornirea motorului, maneta de cuplare a axului trebuie să fie eliberată.

Treceți maneta de control al vitezei pe poziția „START” (VI).

Închideți șocul trecând pârghia accelerației pe stop la „OFF” (VIII).

Atenție! Nu închideți șocul dacă motorul este cald (De exemplu, după o pauză de realimentare). În cazul acesta, treceți maneta accelerației pe „ON” (VIII).

Deschideți ventilul de alimentare cu carburant trecându-l pe poziția ON (VI).

Trageți de câteva ori ușor coarda starterului de câteva ori până ce simțiți rezistența cauzată de compresia motorului, apoi trageți energic și ferm (IX). După câteva trageri, motorul ar trebui să pornească.

După pornirea motorului, mânerul corzii starterului nu trebuie eliberat din mână, el trebuie adus la poziția inferioară sau agățat în cârligul de pe mânerul scarificatorului (IX).

Pe măsură ce motorul se încălzește, deschideți treptat șocul trecând pârghia acceleratorului treptat spre „ON”. Lăsați motorul să înceapă să funcționeze lin de câte ori re poziționați pârghia acceleratorului. Ritmul în care pârghia acceleratorului trebuie trecută la poziția inițială depinde de temperatura ambiantă unde porniți motorul. Cu cât temperatura ambiantă este mai mică, cu atât revenirea pârghiei trebuie să fie mai lentă.

Setați turația motorului cu maneta de control al turației în poziția de lucru, între simbolurile iepure – turație mai mare, și țestoasă - turație mai mică. Turațiile mai mari ale motorului permit o funcționare mai eficientă dar generează mai mult zgomot.

Cuplarea antrenării axului.

ATENȚIE! Cuplarea antrenării axului va duce la rotația acestuia. Feriți mâinile și picioarele de componentele rotative.

ATENȚIE! Axul tăietor se mai poate roti un timp după ce este eliberată maneta de cuplare a antrenării.

ATENȚIE! Nu cuplați antrenarea axului la pornirea scarificatorului. Așteptați până ce motorul atinge turația nominală înainte de a cupla antrenarea.

Maneta de cuplare a axului este echipată cu un dispozitiv de blocare pentru a preveni cuplarea accidentală a axului. Pentru cuplarea axului, deblocați mai întâi blocajul manetei apăsând (X) și apoi trageți maneta de cuplare pe mâner (X). Maneta de cuplare trebuie trasă spre mâner pentru cuplarea antrenării.

Pentru a decupla antrenarea axului, eliberați maneta de cuplare.

Oprirea motorului

Eliberați maneta de cuplare a axului.

Treceți maneta de reglare a turației motorului pe poziția „STOP” (XI).

Așteptați până ce axul se oprește complet.

Închideți ventilul de carburant trecându-l pe poziția marcată cu „OFF”.

Lăsați toate componentele motorului și scarificatorului să se răcească, deconectați bujia și treceți la activitatea de întreținere.

Realimentarea cu carburant.

Carburantul este foarte inflamabil! Trebuie să respectați toate precauțiile de siguranță privind manipularea carburantului. Nu umpleți rezervorul de carburant în timp ce mașina este în funcțiune. Nu realimentați în apropiere de o flacără deschisă. Fumatul nu este permis în zona realimentării. Nu vărsați combustibil. În cazul vărsării carburantului, ștergeți bine carburantul vărsat înainte de pornirea scarificatorului. Strângeți ferm și sigur bușonul rezervorului de carburant. Depozitați carburantul în recipiente închise etanș, autorizate, departe de surse de căldură și nu la îndemâna copiilor.

Porniți motorul urmând procedura descrisă mai sus.

Lăsați motorul să se răcească.

Folosiți benzină fără plumb cu indice octanic 95 sau superior. Pentru alimentare, desurubați bușonul rezervorului (XII) și turnați carburant în rezervor. La umplerea cu carburant, Se recomandă să folosiți o duză de umplere sau o pâlnie pentru a reduce riscul de împrăscare a carburantului. În cazul în care se varsă carburant, ștergeți bine carburantul vărsat. Așteptați până ce vaporii se evaporă complet și porniți mașina în alt loc decât cel în care a fost umplută cu carburant. Închideți orificiul de umplere al rezervorului cu bușonul, după umplere.

Reporniți motorul în conformitate cu procedura descrisă la „*Pornirea motorului cu combustie*”.

Utilizarea mașinii

Verificați toate piesele mașinii înainte de a începe lucrul. În cazul în care detectați vreo deteriorare, nu începeți lucrul înainte de a elimina defectul sau de înlocuirea componentelor deteriorate cu altele noi. Asigurați-vă că orificiile de ventilare sunt libere. Dacă este necesar, curățați-le cu o unealtă moale sau o perie. Nu folosiți obiecte ascuțite și/sau metalice pentru a curăța orificiile de ventilație. Verificați etanșeitatea conexiunilor cu șurub. Strângeți dacă este necesar.

Verificați dacă mânerul este curat, fără grăsimi sau alte impurități. Dacă este necesar, curățați-le cu o lavetă moale.

Înainte de începerea lucrului, tundeți gazonul. Nu folosiți mașina unde iarba este mare.

Verificați că nu există obstacole în zona de cosire care ar putea fi prinse de ax și duce la deteriorarea scarificatorului sau aruncate, prezentând un risc pentru operator sau cei aflați în preajmă.

Verificați să nu existe cabluri electrice la locul de muncă, care ar putea fi tăiate de axul mașinii. Deteriorarea cablurilor electrice poate provoca electrocutare, putând duce la accidente grave sau chiar mortale.

Asigurați-vă că nu se află în zona de lucru persoane sau animale. Dacă se apropie persoane în timpul lucrului, opriți imediat mașina și doar apoi avertizați oamenii în legătură cu pericolul.

Nu folosiți mașina pe iarbă udă. De asemenea, iarba umedă poate provoca alunecarea și căderea.

Adâncimea de lucru trebuie aleasă în funcție de neregularitatea terenului, astfel încât mașina să nu fie suprasolicitată. Nerespectarea instrucțiunilor acestea poate provoca deteriorarea motorului!

În timpul lucrului, mergeți de-a lungul rândurilor (XIII). Rândurile trebuie să fie de lățime egală, ușor suprapuse, astfel încât să nu rămână spații între ele/ Fiți deosebit de atenți la schimbarea direcției.

Trebuie să faceți pauze regulate în timpul lucrului pentru a evita oboseala și suprasolicitarea. Aceasta va permite un control mai bun asupra produsului și reduce riscul de accidente.

Atenție! Întotdeauna împingeți scarificatorul în timpul lucrului; niciodată să nu îl trageți spre dumneavoastră. Tragerea scarificatorului îl face pe operator să meargă cu spatele, ceea ce înseamnă că nu are control asupra zonei aflate în spatele său. Împingeți scarificatorul încet; mergeți fără a alerga niciodată. Aceasta va va asigura un control mai bun asupra scarificatorului și va reduce timpul de reacție în cazul unor evenimente neașteptate.

Goliți regulat colectorul în timpul funcționării.

Când ați terminat, opriți mașina scarificator, așteptați să se oprească lama, lăsați mașina să se răcească, închideți ventilul de carburant, deconectați bujia și apoi treceți la activitățile de întreținere.

Atenție! În cazul în care un obiect străin lovește scarificatorul în timpul lucrului, opriți imediat mașina, așteptați să se oprească axul, închideți ventilul de carburant, așteptați să se răcească mașina și deconectați bujia. Apoi verificați dacă s-au produs deteriorări ale mașinii. Dacă este vizibilă vreo deteriorare, este interzis să continuați lucrul înainte de înlăturarea deteriorării. Vibrația excesivă în timpul funcționării poate fi provocată de deteriorarea scarificatorului. Opriți funcționarea, închideți ventilul de carburant, deconectați bujia și verificați produsul.

ÎNȚEȚINERE

Avertizare! Înainte de a efectua activități de întreținere, opriți motorul mașinii, așteptați ca axul să se oprească și lăsați mașina să se răcească, închideți ventilul de carburant și deconectați bujia. Folosiți echipament de protecție personal, de exemplu, mănuși de protecție, protecție pentru ochi și îmbrăcăminte de protecție în timpul întreținerii.

În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu demonta mașina și nu poate instala sau înlocui elemente sau componente, deoarece aceasta duce la anularea garanției. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service. După fiecare transport și fiecare 25 de ore de funcționare, verificați dacă strângerea conexiunilor cu șuruburi este corectă.

La încheierea lucrului, carcasa, orificiile de ventilație, comutatoarele, mânerul suplimentar și capacul trebuie curățate, de ex. cu jet de aer (cu o presiune de maxim 0,3 MPa), cu o pensulă sau lavetă uscată, fără a folosi substanțe chimice sau lichide de curățare. Produsul nu poate fi curățat cu jet de apă sau prin scufundare în apă. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

Înlocuirea axului

După terminarea lucrului, verificați uzura și prezența deteriorărilor la ax. Dacă observați uzură excesivă sau deteriorare, înlocuiți axul cu unul nou. Axul trebuie înlocuit și dacă se observă o scădere a performanțelor. Un ax uzat poate suprasolicita motorul, provocând daune. Axul trebuie înlocuit la fiecare doi ani sau la 50 de ore de utilizare. Este posibil să folosiți axul destinat scarificării sau aerării din tabelul „Piese de schimb”. Axul trebuie înlocuit întotdeauna cu unul recomandat de producător, metoda de instalare a axului trebuie să fie identică cu cea a celui livrat împreună cu mașina. Doar utilizarea de piese de schimb origine poate menține siguranța produsului.

Înlocuirea axului trebuie făcută de un utilizator cu experiență. Pentru aceasta, contactați centrul de service autorizat al producătorului.

Pentru înlocuirea axului, deșurubați piulițele celor trei șuruburi care fixează axul (XIV) și apoi scoateți șuruburile din găurile de montaj. Deșurubați știftul de blocare a axului aflat pe cealaltă parte (XIV). Trageți afară știftul de blocare și apoi scoateți afară axul. Curățați suporturile axului și puneți noul ax în mașină astfel încât toate găurile de montaj ale axului să se potrivească în găurile mașinii,

puneți șuruburile de fixare și știftul de blocare în găurile suportului și apoi fixați cu piulițe. Strângeți ferm și sigur piulița știftului și șuruburile de fixare a axului. În cazul deteriorării știftului de blocare, a șurubului sau piuliței de fixare, aceste componente trebuie înlocuite cu altele noi, fără defecte. Este interzis să folosiți mașina cu un ax nefixat sau atașat necorespunzător. Un ax incorect fixat poate provoca accidente grave și deteriorări ale mașinii.

Verificarea nivelului de ulei

Deșurubați bușonul de alimentare cu ulei și scoateți indicatorul de nivel de ulei (XV).

Curățați și uscați indicatorul cu o lavetă curată.

Introduceți indicatorul la loc în orificiu dar nu îl rotiți. Apoi scoateți-l în verificarea nivelului de ulei nivelul de ulei indicat.

Dacă nivelul indicat este prea mic, trebuie completat cu ulei până la nivelul superior al indicatorului (caseta hașurată).

Înșurubați indicatorul în orificiul de umplere cu ulei.

Înlocuirea uleiului de motor

Uleiul de motor trebuie schimbat după primele 2 la 4 ore de funcționare. Fiecare schimb de ulei ulterior trebuie făcut la fiecare 25 de ore de funcționare.

Atenție! Cel mai bine este să schimbați uleiul motorului imediat ce motorul s-a oprit complet. Atunci uleiul este cel mai fluid și va curge cel mai repede din angrenajul motorului.

Trebuie să aveți grijă la înlocuirea uleiului. Imediat ce motorul se oprește, uleiul este fierbinte și poate provoca arsuri. Fiecare rezervor de ulei are un orificiu de scurgere. Puneți sub orificiul de scurgere un vas cu capacitate mai mare decât cea a rezervorului de ulei. Deșurubați complet ventilul de scurgere (XVI) folosind o cheie. Lăsați uleiul să se scurgă în vas și apoi înșurubați la loc ventilul de scurgere folosind o cheie. Ștergeți bine resturile de ulei.

Completați cu ulei în conformitate cu procedura descrisă la secțiunea „Pregătirea pentru lucru”.

Atenție! Eliminați uleiul de motor uzat în conformitate cu regulamentele locale. Este interzis să deversați uleiul de motor în sistemul de canalizare.

Întreținerea filtrului de aer (XVII)

Atenție! Nu folosiți mașina fără un filtru de aer corect montat și completat cu ulei sau un filtru de aer defect. În caz contrar, motorul cu combustie poate aspira impurități care ar fi reținute în mod normal de filtru. Impuritățile pot duce la disfuncții sau, în ultimă instanță, la deteriorarea mașinii. Întreținerea filtrului de aer trebuie făcută înainte de prima utilizare a mașinii și după fiecare 25 de ore de funcționare.

Puneți mașina pe o suprafață plană înainte de întreținerea filtrului de aer. Deșurubați piulița fluture care prinde capacul filtrului de aer, apoi scoateți șaiba și capacul filtrului. Scoateți filtrul. Curățați buretele filtrului și tava de ulei în apă caldă cu detergent lichid ce vase și lăsați să se usuce complet. Îmbibați filtrul de aer cu ulei de motor curat și stoarceți-l astfel încât filtrul să rămână doar puțin umezat. Umpleți baia de ulei a filtrului cu ulei curat de motor până la nivelul marcat pe baie. Puneți la loc buretele filtrului, închideți capacul filtrului și strângeți folosind șaiba și piulița fluture. Asigurați-vă că carcasa filtrului este etanș închisă și că piulița de prindere este strânsă ferm și sigur. În cazul în care filtrul este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte, înainte de a continua lucrul.

Întreținerea bujiei (XVIII) - la fiecare 100 ore de funcționare

Deconectați cablul de la bujie. Scoateți bujia folosind cheia de bujii. Folosiți o perie de sârmă pentru a curăța depunerile de carbon de pe electrozi (asa-numitele depuneri de combustie). Verificați distanța între electrozi trebuie să fie între 0.7 mm și 0.8 mm.

În cazul în care electrozii sunt arși sau corpul ceramic este spart, înlocuiți bujia cu una nouă. Este posibil să folosiți o bujie specificată în tabelul „Piese de schimb”.

Înșurubați bujia. Conectați cablul la bujie

Întreținerea filtrului de carburant

Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului (XII). Scoateți filtrul de la orificiu de umplere a carburantului (XIX). Curățați filtrul de carburant cu benzină de extracție. Uscați-l cu o lavetă moale, curată. Instalați filtrul în deschiderea din orificiul de umplere. Deșurubați bușonul de la orificiul de umplere a carburantului.

ATENȚIE! Pereții filtrului sunt din plasă fine. Trebuie să fiți atenți la întreținere pentru a vă asigura că nu se deteriorează. În cazul în care filtrul este deteriorat, înlocuiți-l cu unul nou, fără defecte, înainte de a continua lucrul.

Întreținerea scarificatorului

Înainte și după fiecare utilizare, verificați ca orificiile de ventilație să nu fie înfundate și curățați-le dacă este necesar.

Coșul trebuie golit de reziduurile de iarbă și murdărie după fiecare utilizare.

Îndepărtați reziduurile de iarbă și murdărie de pe ax și interiorul apărătorii scarificatorului cu o lavetă moale.

Înlocuirea roții (XX)

Dacă roata scarificatorului este deteriorată, ea trebuie înlocuită cu una nouă, fără defecte. Este posibil să folosiți roți specificate la secțiunea „Piese de schimb” din manual. Pentru înlocuirea roții, introduceți apărătoarea roții la decupajul mic, de exemplu folosind o șurubelniță. Deșurubați piulița de prindere a roții cu o cheie adecvată. Scoateți roata. Atenție la bailaguri, care trebuie puse la

loc la montarea unei roți noi. Montați noua roată, apoi strângeți piulița de reținere. Instalați capacul decorativ.

Depozitarea scarificatorului

Puneți sub orificiul de scurgere un vas cu capacitate mai mare decât cea a rezervorului de ulei.

Folosiți o cheie ca să deșurubați bușonul de scurgere a carburantului (XXI). După golirea scarificatorului de carburant, închideți ventilul de golire a rezervorului.

Schimbați uleiul în conformitate cu procedura descrisă la secțiunea „Schimbarea uleiului”.

Trageți coarda starterului astfel încât motorul să facă câteva rotații.

Oprii tragerea corzii când simțiți rezistență.

Ridicați axul tăietor repositionând maneta de reglare pentru adâncimea de lucru astfel încât lamele să nu fie în contact cu solul în zona de depozitare.

Curățați părțile exterioare ale mașinii. Conservați cu un agent antirugină.

Depozitați mașina scarificator într-o încăpere uscată, bine ventilată și acoperită. Locul de depozitare trebuie să protejeze scula împotriva accesului copiiiilor.

Produsul trebuie depozitat la o temperatură între 10°C și 30°C. Se recomandă ca produsul să fie depozitat în ambalajul original sau alt ambalaj care să îl protejeze împotriva prafului.

Depozitați mașina scarificator în poziție orizontală.

Transportarea mașinii

Ridicați axul tăietor repositionând maneta de reglare pentru adâncimea de lucru astfel încât lamele să nu fie în contact cu solul în zona de transport. Transportați mașina ținând-o de mâner. La transportul cu un mijloc de transport, scarificatorul trebuie asigurat împotriva deplasării.

Protejați produsul împotriva șocurilor și vibrațiilor puternice în timpul transportului. Mașina scarificator trebuie transportată în poziție orizontală.

Piese de schimb

Piesă de schimb	Nr. piesă	Tip
Bujie	YT-855487	F7RTC
Axul scarificatorului	YT-855478	380 mm
Ax de aerare	YT-855477	380 mm
Roată	YT-855481	7"/178 mm
	YT-855482	8"/200 mm

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

El escarificador de gasolina es una máquina propulsada por un motor de combustión. El rodillo intercambiable permite escarificar o airear eficazmente céspedes de grandes superficies. Estos tratamientos mantendrán el césped aireado y permitirán que la luz, el agua y los nutrientes penetren mejor. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la máquina depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar la máquina lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se hace responsable de ningún daño o lesión que resulte del uso inadecuado de la máquina, del incumplimiento de las normas de seguridad y de las recomendaciones de este manual. La utilización de la máquina para fines distintos de aquellos para los que ha sido concebido anula también los derechos del usuario a la garantía del fabricante y la legal.

EQUIPAMIENTO

El escarificador se suministra completa, pero requiere instalación antes de su primer uso.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Parámetro	Unidad de medida	Valor
Número de catálogo		YT-85570
Número de cilindros		1
Número de tiempos		4
Tipo de combustible		Gasolina sin plomo E10
Tipo de aceite		SAE 15W-40
Capacidad del motor	[cm ³]	196
Potencia máxima	[kW]	4,1
Rotaciones máximas	[min ⁻¹]	3600
Refrigeración		Con aire
Tipo de arranque		Manual
Capacidad del depósito de combustible	[l]	3,0
Capacidad del depósito de aceite	[l]	0,5
Tipo de bujía		F7RTC
Anchura máxima de trabajo	[mm]	380
Profundidad de trabajo	[mm]	-8 ~ +12
Capacidad de la cesta de residuos	[l]	40
Diámetro de las ruedas delanteras y traseras	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Peso	[kg]	32,5
Nivel de vibración del escarificador / aireador	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Nivel sonoro		
escarificador / aireador de presión acústica	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
potencia acústica escarificador / aireador	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡IMPORTANTE!

**LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO
GUÁRDELO PARA FUTURAS CONSULTAS**

Instrucciones

Lea el manual de instrucciones cuidadosamente. Familiarícese con los controles y el uso correcto de la máquina. Si la máquina se cede a otra persona, debe incluirse el manual de instrucciones. La máquina debe utilizarse siempre de acuerdo con las instrucciones del manual.

¡ADVERTENCIA! La máquina no puede ser usada por los niños.

No permita que niños o personas no familiarizadas con el manual de instrucciones de la máquina la operen.

Nunca trabaje con la máquina cuando haya otras personas alrededor, especialmente niños o mascotas. Antes de empezar a trabajar, delimite una zona de seguridad inaccesible para las personas ajenas y las mascotas. Debe mantenerse un espacio con un radio de al menos cinco metros desde el escarificador en funcionamiento.

No utilice el escarificador para ningún otro fin que no sea escarificar y airear el césped.

Recuerde que el operador o el usuario son responsables de los accidentes o peligros para otras personas o el medio ambiente.

Preparación

Lleve siempre calzado de seguridad antiderrapante y pantalones largos cuando trabaje, y no lo haga con los pies descalzos o en sandalias.

Durante el trabajo deben utilizarse equipos de protección personal, como gafas de seguridad y protectores auditivos. El uso de equipos de protección individual como máscaras antipolvo, zapatos de seguridad, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones corporales graves.

Mantenga el pelo, la ropa y los guantes de trabajo alejados de las piezas móviles de la máquina. La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden engancharse en las piezas móviles de la máquina y quedar atrapados, lo que puede causar lesiones graves. Evite llevar la ropa dañada que sea demasiado holgada o que tenga correas o cintas que cuelguen de ella. Las partes sueltas de la ropa pueden quedar atrapadas por las partes móviles de la máquina, lo que puede causar lesiones.

Compruebe cuidadosamente la zona en la que va a trabajar la máquina y retire piedras, ramas, cables, huesos, juguetes y otros objetos extraños. Los objetos atrapados pueden causar daños a la máquina y pueden ser expulsados a alta velocidad, lo que supone un peligro para el operador y el medio ambiente.

Antes de encender la máquina, retire las llaves y otras herramientas que se utilizaron para ajustarla. Si se deja una llave en las piezas giratorias de la máquina, pueden producirse lesiones graves.

Compruebe siempre que el rodillo y los tornillos de fijación no estén desgastados o dañados antes de utilizarlos. Sustituya el rodillo y los tornillos desgastados antes de empezar a trabajar. También compruebe que las conexiones de los tornillos no se hayan aflojado. Apriete los tornillos sueltos.

Uso

No trabaje cansado o bajo los efectos de las drogas o el alcohol. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede provocar lesiones corporales graves.

¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina en interiores ni en espacios reducidos donde puedan acumularse vapores de monóxido de carbono peligrosos. Los humos y vapores del combustible son tóxicos. Envenenarse con ellos puede provocar accidentes y causar lesiones graves o incluso la muerte.

Trabaje solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.

No trabaje bajo la lluvia.

¡ADVERTENCIA! No utilice la máquina cuando exista riesgo de caída de rayos.

Asegúrese de que sus pies estén siempre firmemente apoyados en la pendiente.

Mantenga el equilibrio. Mantenga una postura correcta en todo momento. Esto permitirá un control más fácil de la máquina en caso de situaciones inesperadas durante el funcionamiento.

No corra con el escarificador, solo camine.

¡ADVERTENCIA! Tenga especial cuidado al cambiar de dirección en la pendiente. No trabaje en pendientes demasiado inclinadas. Cuando trabaje en pendientes, muévase a través de la pendiente, nunca hacia arriba o hacia abajo.

Preste especial atención al dar marcha atrás o tirar del escarificador hacia el operador.

Apague el motor y levante el rodillo con las cuchillas si va a inclinar la unidad cuando la desplace sobre superficies que no sean césped y cuando se transporta hacia y desde el lugar de trabajo.

No utilice la máquina con protecciones y carcasas dañadas o sin instalar.

No utilice el escarificador sin un contenedor para hierba. Al utilizar la máquina como aireador, la protección de descarga trasera debe estar bajada.

No utilice la máquina si el mecanismo de bloqueo de la palanca de accionamiento del rodillo está dañado o no funciona correctamente. El uso de la máquina con sistemas de seguridad defectuosos puede provocar lesiones graves.

Arranque el motor según el manual de instrucciones, asegúrese de que los pies estén alejados del rodillo de la máquina.

No incline la unidad al arranque el motor, excepto cuando requiere inclinación durante el arranque. En este caso, no incline más de lo necesario y levante solo la parte que está alejada del operador. Asegúrese de que ambas manos estén correctamente colocadas antes de empezar.

No mantenga las manos ni los pies cerca de las piezas giratorias. Vigile la abertura de descarga en todo momento para asegurarse de que no esté obstruida.

No levante ni transporte la unidad con el motor en marcha.

Pare el motor del escarificador:

- cada vez que se aleje de la unidad,
- antes de limpiar la salida,
- antes de limpiar, revisar, sustituir accesorios o reparar la máquina,
- después de ser golpeado por un objeto extraño. Compruebe si el escarificador está dañado y repárelo si es necesario antes de volver a ponerlo en marcha.
- antes del transporte hacia y desde el lugar de trabajo,
- si la máquina empieza a vibrar excesivamente (compruebe inmediatamente).

¡ATENCIÓN! Después de apagar el motor, el rodillo sigue girando durante algún tiempo. Espere a que el rodillo se detenga por completo.

Si la máquina empieza a vibrar excesivamente (compruebe inmediatamente):

- compruebe si hay daños,
- sustituya o repare cualquier pieza defectuosa,
- compruebe y apriete las piezas sueltas.

Mantenimiento y almacenamiento

¡Advertencia! Desconecte la bujía antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la máquina. Esto evitará el encendido accidental de la máquina.

Mantenga todas las tuercas, tornillos y pernos en buenas condiciones para asegurar una operación segura.

No almacene el escarificador con combustible en el depósito.

Compruebe con frecuencia si el contenedor de residuos está desgastado o dañado.

Mantenga la máquina en buen estado de funcionamiento. Reemplace las piezas desgastadas o dañadas por razones de seguridad.

Tenga cuidado al ajustar la máquina para evitar que los dedos entren entre el rodillo en movimiento y las partes fijas del escarificador. No desconecte ni modifique los protectores ni los componentes de seguridad de la máquina. El funcionamiento incorrecto de los protectores y los componentes de seguridad de la máquina puede provocar accidentes.

Utilice solo piezas de repuesto y equipos originales. El uso de equipos inadecuados puede provocar daños en la máquina y/o lesiones graves.

Asegúrese de que se utilizan rodillos con el tipo de dientes adecuado para el tipo de trabajo que se va a realizar.

Antes del transporte y almacenamiento, eleve completamente el rodillo de la máquina cambiando la posición de la palanca de ajuste de la profundidad de trabajo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD ADICIONALES

Combustible recomendado, gasolina sin plomo E10, con un índice de octano mínimo de 95.

Use combustible y aceite libres de todos los contaminantes y previstos para motores de cuatro tiempos. Se recomienda utilizar productos de alta calidad. Esto prolongará la vida útil del motor.

Compruebe regularmente el nivel de aceite del motor. El funcionamiento del escarificador con un nivel de aceite demasiado bajo o sin aceite puede provocar daños e incluso un incendio.

Asegúrese de que el escarificador esté correctamente montado antes de empezar a trabajar.

No exponga la máquina a la humedad. No utilice el escarificador cuando llueva o haya riesgo de rayos. No utilice la máquina en entorno húmedo y mojado.

Antes de usar la máquina, se recomienda pedirle a su distribuidor o especialista que demuestre cómo usarla de manera segura y eficiente. No modifique la máquina de ninguna manera. No utilice sustitutos de los rodillos que no sean los originales.

Empiece a trabajar siempre con ropa de trabajo, guantes, calzado completo y gafas de seguridad para protegerse de los riesgos mecánicos.

Si durante el funcionamiento, el comportamiento del escarificador parece sospechoso (aumento de la vibración, el ruido, el olor, etc.), apáguelo inmediatamente y entréguelo al centro de reparación.

Después de sustituir el rodillo, asegúrese de que el rodillo gire libremente y sin obstrucciones antes de volver a arrancar el escarificador.

Realice el mantenimiento del escarificador con regularidad y manténgalo limpio y en buen estado de funcionamiento.

Utilice únicamente piezas de repuesto originales para las reparaciones y el mantenimiento.

Los orificios de ventilación del motor deben estar siempre despejados y limpios.

No arranque el escarificador en espacios cerrados o salas sin ventilación. **Los gases de escape contienen sustancias nocivas para la salud y no deben inhalarse.**

El sistema de alimentación de combustible debe comprobarse periódicamente. Si observa fugas, entregue la unidad para su reparación en un centro de servicio autorizado del fabricante.

Espere hasta que el motor haya alcanzado su régimen nominal antes de trabajar.

¡No permita que el combustible se agote mientras el motor está en marcha!

No cubra las bocas de entrada y salida de ventilación, incluso cuando la máquina no esté en marcha.

Antes de transportar la máquina, es necesario vaciar el depósito de combustible.

No toque las superficies del motor que se calientan durante la operación, esto puede causar quemaduras.

¡ATENCIÓN! ¡El combustible es altamente inflamable! No llene el depósito de combustible con la máquina en funcionamiento. No reposte cerca de una llama abierta. No derrame combustible. En caso de derrame de combustible, seque bien el combustible derramado antes de arrancar la máquina. Apriete bien el tapón del depósito de combustible.

Si la máquina se deja desatendida, suelte la palanca de activación de accionamiento del rodillo, apague el motor y espere a que el rodillo deje de girar.

No modifique en modo alguno el motor u otros mecanismos del escarificador.

No utilice el escarificador sin que el filtro de aire esté correctamente colocado.

No utilice el escarificador si la cesta de residuos no está colocado. Al utilizar la máquina como aireador, la tapa de la descarga trasera debe estar bajada.

¡No toque el rodillo giratorio!

MONTAJE DEL ESCARIFICADOR

Preparación de la instalación

El producto debe ser retirado de su embalaje y los componentes del embalaje deben ser eliminados. Se recomienda conservar el embalaje que pueda ser útil durante el transporte o el almacenamiento del producto.

Compruebe que ninguna parte del producto haya sido dañada durante el transporte, cualquier daño observado, como grietas o deformaciones, descalificará el producto para su uso posterior hasta que sea reparado o se sustituyan las partes dañadas.

Se recomienda que todas las piezas se coloquen sobre una superficie plana, dura y limpia.

Utilice equipo de protección personal, como guantes protectores, protección ocular y ropa protectora durante la instalación.

Instalación de la empuñadura

Introduzca la parte inferior de la empuñadura en los enganches del cuerpo del escarificador y fíjela con tornillos y tuercas (II).

Utilice tornillos y tuercas de mariposa para fijar la parte inferior de la empuñadura.

Fije la parte superior a la parte inferior de la empuñadura con tornillos y tuercas de mariposa (III).

Montaje del rodillo

En función del tipo de trabajo que se vaya a realizar, se debe instalar en la máquina un rodillo diseñado para escarificar o airear.

El montaje del rodillo se describe en la sección de las instrucciones «Sustitución del rodillo».

Montaje / retirada de la cesta de residuos

Si la máquina está preparada para su uso como escarificador, deberá instalarse una cesta de residuos antes de empezar a trabajar.

Asegúrese de que los ganchos de la tapa de la cesta estén instalados correctamente en la barra alrededor de la abertura de entrada de la cesta.

Levante la tapa de la descarga trasera. Coloque el bastidor con saco en los salientes de la parte trasera de la carcasa del escarificador (IV).

Baje la tapa sobre el bastidor de la cesta.

Si la máquina está preparada para su uso como aireador, deberá retirarse la cesta de residuos antes de empezar a trabajar.

Levante la tapa de la descarga trasera. Retire la cesta de residuos. Baje la tapa de la descarga trasera sobre la carcasa del escarificador.

OPERACIÓN DEL ESCARIFICADOR

Preparación del lugar de trabajo

Antes de empezar a trabajar, retire todas las piedras, raíces, alambres, juguetes y otros obstáculos visibles que puedan ser atrapados por las cuchillas giratorias y dañar la máquina. Debe prestarse especial atención a los cables eléctricos para garantizar que no entren en la zona de trabajo. Dejar cables eléctricos en la zona de trabajo puede provocar descargas eléctricas o incluso la muerte como consecuencia del contacto con el rodillo giratorio del escarificador.

Preparación para la operación

Antes de empezar a trabajar, compruebe que la máquina no presenta daños, que está correctamente montada y que todos los componentes de seguridad están correctamente fijados y operativos. Si se comprueba que la máquina está incompleta o dañada, ¡está prohibido seguir trabajando con ella!

¡ATENCIÓN! El motor contiene solo la cantidad de aceite necesaria para su mantenimiento. Antes de la primera puesta en marcha, el aceite debe llenarse hasta el nivel requerido.

En la fábrica, solo hay una pequeña cantidad de aceite en el motor para protegerlo durante el transporte y el almacenamiento. Debe prepararse un aceite diseñado para motores de cuatro cilindros de la clase de viscosidad SAE 15W40.

Antes de llenar con aceite, coloque la máquina sobre una superficie plana, desenrosque la tapa del depósito de aceite y seque la varilla de nivel de aceite fijada a ella. Llene el depósito de aceite. Al llenar, es aconsejable utilizar un embudo o vertedor para evitar derramar aceite. En caso de derrame de aceite, limpie bien los residuos antes de arrancar el motor. Compruebe que el nivel de aceite es correcto. Para ello, introduzca la varilla en el orificio de llenado y enrosque la tapa del depósito. A continuación, desenrosque y compruebe el nivel de aceite en la varilla. El nivel de aceite debe estar entre el máximo y el mínimo de la varilla (XV). Después de asegurarse de que el nivel de aceite sea correcto, cierre el orificio de llenado con un tapón.

¡Atención! El nivel de aceite debe comprobarse antes de cada uso.

Antes del primer uso, rellene el filtro de aire con aceite de motor. Desenrosque la tuerca de mariposa que sujeta la tapa del filtro de aire y, a continuación, retire la arandela y la tapa del filtro. Quite el filtro. Sumerja la esponja del filtro en aceite de motor limpio y exprímala, pero de forma que el filtro permanezca húmedo. Vierta aceite de motor limpio en el cárter del filtro hasta el nivel marcado en el cárter del filtro. Coloque la esponja filtrante en su sitio, cierre la tapa del filtro y fíjela con la arandela y la tuerca de mariposa.

Después de rellenar el aceite del motor y el filtro de aire, rellene el depósito de combustible. El combustible es gasolina sin plomo

con un índice de octano mínimo de 95. Para repostar, desenrosque la tapa del depósito de combustible (XII) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, es aconsejable utilizar un vertedor o un embudo para reducir el riesgo de derrame de combustible. En caso de derrame de combustible, los residuos deben limpiarse a fondo. Espere a que los vapores se hayan evaporado completamente y realice la puesta en marcha en un lugar distinto al del vertido de combustible. Una vez vertido el combustible, el orificio de llenado del depósito debe cerrarse con una tapa.

Ajuste de la profundidad de trabajo (V)

¡Advertencia! Si fuera necesario cambiar la profundidad de trabajo durante el funcionamiento, suelte siempre primero la palanca de accionamiento del rodillo, desconecte la máquina, espere a que el rodillo se detenga y proceda solo al cambio de profundidad. El arranque accidental del rodillo durante un cambio de altura puede provocar lesiones graves.

La máquina está equipada con una palanca que permite ajustar rápida y fácilmente una de varias profundidades de trabajo. Deslice la palanca hacia el lado sacándola de la ranura de la guía. A continuación, se mueve hacia adelante o hacia atrás y, una vez establecida la altura deseada, se mueve la palanca hacia el lado, bloqueando su posición en el asiento de la barra. El intervalo de profundidad de trabajo se indica en la tabla de datos técnicos.

Arranque de un motor de combustión

¡ATENCIÓN! Al arrancar el motor, debe soltarse la palanca de activación del rodillo.

Mueva la palanca de control de velocidad a la posición START (VI).

Cierre la válvula reguladora moviendo la palanca de succión hasta el tope en dirección "OFF" (VII).

¡Atención! No cierre la válvula reguladora si el motor está caliente (por ejemplo, después de una pausa para repostar combustible). En este caso, mueva la palanca de succión a la posición marcada «ON» (VIII).

Abra la válvula de combustible poniéndola en «ON».

Tire del cable de arranque suavemente varias veces hasta que se sienta la resistencia causada por la compresión del motor, luego tire de él con un movimiento enérgico y firme (IX). Después de unos cuantos tirones, el motor debería arrancar.

Una vez arrancado el motor, la empuñadura de la cuerda de arranque no debe soltarse de la mano, sino que debe llevarse a la posición inferior o engancharse al gancho de la empuñadura superior (IX).

A medida que el motor se calienta, abra progresivamente la válvula reguladora moviendo la palanca de succión en la dirección "ON". Deje que el motor funcione suavemente después de cambiar la posición de la palanca de succión. La velocidad de retorno de la palanca de succión depende de las condiciones climáticas en las que se arranca el motor. Cuanto más baja sea la temperatura ambiente, más lento será el retorno.

Ajuste la velocidad del motor con la palanca de control de velocidad en la posición de funcionamiento, entre los símbolos de liebre - velocidad más rápida y tortuga - velocidad más lenta. Los regímenes de motor más altos permiten un funcionamiento más eficiente, pero también generan más ruido.

Activación del accionamiento del rodillo

¡ATENCIÓN! Al activar el accionamiento del rodillo, este girará. No mantenga las manos ni los pies cerca de las piezas giratorias.

¡ATENCIÓN! El rodillo de corte puede seguir girando durante algún tiempo después de soltar la palanca de accionamiento.

¡ATENCIÓN! No activar el accionamiento del rodillo al arrancar el escarificador. Espere hasta que el motor haya alcanzado su régimen nominal antes de activar el accionamiento.

La palanca de accionamiento del rodillo está equipada con un dispositivo de bloqueo para evitar la activación accidental del accionamiento del rodillo. Para activar el accionamiento del rodillo, suelte primero el bloqueo de la palanca pulsando (X) y, a continuación, tire de la palanca de accionamiento del rodillo hacia la empuñadura (X). La palanca de activación del accionamiento debe tirarse contra la empuñadura para que se active el accionamiento.

Para desconectar el accionamiento del rodillo, suelte la palanca de accionamiento.

Parada del motor

Suelte la palanca de activación del accionamiento del rodillo.

Coloque el regulador de régimen del motor en la posición STOP (XI).

Espere a que el rodillo se detenga por completo.

Cierre la válvula de combustible girándola a la posición «OFF».

Deje que se enfríen todos los componentes del motor y de la máquina, desconecte la bujía y proceda al mantenimiento.

Repostaje de combustible

¡El combustible es altamente inflamable! Deben observarse todas las precauciones de seguridad relativas a la manipulación del combustible. No llene el depósito de combustible con la máquina en funcionamiento. No reposte cerca de una llama abierta. No está permitido fumar en la zona de repostaje. No derrame combustible. En caso de derrame de combustible, seque bien el combustible derramado antes de arrancar la máquina. Apriete bien el tapón del depósito de combustible. Almacene el combustible en recipientes homologados y bien cerrados, lejos de fuentes de calor y del alcance de los niños.

Pare el motor según el procedimiento descrito anteriormente.

Deje que el motor se enfríe.

El combustible es gasolina sin plomo con un índice de octano mínimo de 95. Para repostar, desenrosque la tapa del depósito de combustible (XII) y vierta combustible en el depósito. Al verter combustible, es aconsejable utilizar un vertedor o un embudo para reducir el riesgo de derrame de combustible. En caso de derrame de combustible, los residuos deben limpiarse a fondo. Espere a que los vapores se hayan evaporado completamente y realice la puesta en marcha en un lugar distinto al del vertido de combustible. Una vez vertido el combustible, el orificio de llenado del depósito debe cerrarse con una tapa. Vuelva a arrancar el motor según el procedimiento descrito en «*Arranque del motor de combustión*».

Trabajar con la máquina

Revise todos los componentes de la máquina antes de empezar a trabajar. Si se observan daños, no comience a trabajar antes de eliminar el daño o sustituir las piezas dañadas por otras nuevas. Revise que las aberturas de ventilación estén despejadas. Si es necesario, límpielas con un cepillo suave o un pincel. No utilice objetos afilados o metálicos, especialmente de metal, para limpiar las aberturas de ventilación de la máquina.

Revise las conexiones atornilladas para ver si hay conexiones sueltas. Apriételos si es necesario.

Compruebe que los mangos estén limpios, libres de grasa y otras contaminaciones. Si es necesario, limpie con un paño suave.

Antes de empezar a trabajar, es necesario cortar el césped. No arranque la máquina en hierba alta.

Compruebe que el área de trabajo no contenga ningún obstáculo que pueda dañar la máquina o ser expulsado por el rodillo y suponer un peligro para el operador o las personas ajenas.

Compruebe que no hay cables eléctricos en la zona de trabajo que puedan cortarse o quedar atrapados por el rodillo de la máquina. Los daños del cable eléctrico presentan un riesgo de descarga eléctrica, que puede provocar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de que no haya personas ajenas, en particular niños o mascotas, en el área de trabajo. Si tales personas aparecen durante la operación, detenga la máquina inmediatamente y solo entonces advierta a la gente del peligro.

No trabaje con la máquina sobre hierba húmeda. La hierba húmeda puede causar resbalones y caídas.

La profundidad de trabajo debe elegirse en función de los desniveles del césped para no sobrecargar la máquina. ¡De lo contrario, el motor podría resultar dañado!

Durante el trabajo con la máquina, muévase por las filas (XIII). Las filas deben mantenerse iguales en ancho, ligeramente superpuestas para no dejar ningún espacio. Se debe tener especial cuidado al cambiar la dirección.

Tome descansos regulares durante el trabajo para evitar la fatiga y el exceso de trabajo. Esto permitirá un mejor control del producto y reducirá el riesgo de accidentes.

¡Atención! Siempre empuje el escarificador mientras trabaja, nunca tire hacia sí. Tirar del escarificador hace que el operador se mueva hacia atrás, lo que significa que no controla el área detrás de él. Empuje el escarificador lentamente, siempre camine, nunca corra. Esto le dará un mejor control de la máquina y reducirá el tiempo de respuesta a eventos inesperados.

Vacíe la cesta regularmente al trabajar con el escarificador.

Una vez finalizado el trabajo, apague la máquina, espere a que el rodillo se detenga, deje que el motor se enfríe, cierre la válvula de combustible, desconecte la bujía y proceda al mantenimiento.

¡Atención! Si un objeto extraño golpea la máquina durante la operación, apáguela inmediatamente, espere a que el rodillo se detenga, cierre la válvula de combustible, espere a que la máquina se enfríe y desconecte la bujía. Entonces compruebe que la máquina no esté dañada. Si se detecta un daño, está prohibido seguir trabajando antes de eliminar el daño. La vibración excesiva durante el funcionamiento puede ser causada por los daños de la máquina. Detenga el funcionamiento, cierre la válvula de combustible, desconecte la bujía y compruebe el producto.

MANTENIMIENTO

¡Advertencia! Antes de realizar el mantenimiento, apague el motor de la máquina, espere a que se detenga el rodillo, cierre la válvula de combustible, deje que se enfríe y desconecte la bujía. Utilice equipo de protección personal, como guantes protectores, protección ocular y ropa protectora durante el mantenimiento.

Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar la unidad ni a sustituir ningún subconjunto o componente, menos los citados, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o el funcionamiento indica la necesidad de reparación en un punto de servicio. Después de cada transporte y cada 25 horas de funcionamiento, compruebe que el apriete de las uniones atornilladas es correcto.

Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las pantallas protectoras se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. El producto no puede limpiarse con un chorro de agua o por inmersión en agua. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

Sustitución del rodillo

Una vez finalizado el trabajo, compruebe el desgaste y la presencia de daños en el rodillo. Si se observa un desgaste o daño

excesivo, reemplace el rodillo por uno nuevo. El rodillo también debe sustituirse si se observa una disminución del rendimiento. Un rodillo desgastado puede sobrecargar el motor y provocar daños. El rodillo debe reemplazarse cada dos años o 50 horas de trabajo. Es posible utilizar el rodillo destinado a escarificar o airear que figura en la tabla «Piezas de recambio». El rodillo debe sustituirse siempre por el recomendado por el fabricante, el método de montaje del rodillo debe ser idéntico al suministrado con la máquina. Solo el uso de piezas de repuesto originales puede mantener la seguridad del producto. El rodillo debe ser reemplazado por un usuario experimentado. En caso de dudas, consulte a un taller autorizado del fabricante.

Para sustituir el rodillo, desenrosque las tuercas de los tres tornillos de fijación del mismo (XIV) y, a continuación, extraiga los tornillos de los orificios de montaje.

Desenrosque la tuerca del pasador de bloqueo del rodillo situada en el otro lado de la fijación del mismo (XIV). Extraiga el pasador de bloqueo y, a continuación, saque el rodillo de su soporte. Limpie los soportes del rodillo y coloque el nuevo rodillo en la máquina de forma que todos los orificios de montaje del rodillo encajen en los orificios de la máquina, coloque los tornillos de fijación y el pasador de bloqueo en los orificios de montaje y, a continuación, fíjelos con tuercas. Apriete firmemente la tuerca del pasador de bloqueo y los tornillos de fijación del rodillo. En caso de daños en el pasador de bloqueo, el tornillo o la tuerca de fijación, estos componentes deben sustituirse por otros nuevos sin defectos. Está prohibido utilizar la máquina con un rodillo suelto o mal fijado. Un rodillo mal fijado puede causar lesiones graves y/o daños a la máquina.

Comprobación del nivel de aceite

Desenrosque el tapón de la boca de llenado y retire el indicador del nivel de aceite (XV).

Limpie y seque el indicador con un paño limpio.

Inserte el indicador en la boca de llenado, pero no lo gire. A continuación, retírelo y observe el nivel de aceite indicado.

Si el nivel indicado es demasiado bajo, el aceite debe reponerse hasta el nivel superior del indicador (recuadro con rayas).

Enrosque el indicador en el depósito de aceite.

Cambio de aceite de motor

El aceite del motor debe cambiarse después de las primeras 2 a 4 horas de funcionamiento. Cada cambio de aceite posterior debe realizarse cada 25 horas de funcionamiento.

¡Atención! Lo mejor es cambiar el aceite de motor tan pronto como el motor se haya detenido. Entonces el aceite es el más fino y saldrá de la caja de engranajes del motor lo más rápido posible.

Se debe tener cuidado al cambiar el aceite. En cuanto el motor se para, el aceite está caliente y puede provocar quemaduras. El depósito de aceite está equipado con una boca de descarga. Coloque un recipiente con una capacidad mayor que la del depósito de aceite debajo de la boca de descarga. Desenrosque completamente la válvula de descarga (XVI) con una llave. Deje que el aceite fluya hacia el depósito y luego enrosque la válvula de descarga con una llave. Elimine los restos de aceite.

Rellene con aceite según el procedimiento descrito en el apartado: «Preparación para la operación».

¡Atención! Deseche el aceite de motor usado de acuerdo con las regulaciones locales. Está prohibido eliminar aceite de motor en el sistema de alcantarillado.

Mantenimiento del filtro de aire con aceite (XVII)

¡Atención! No utilice la máquina sin el filtro de aire correctamente montado y rellenado de aceite o con un filtro de aire defectuoso. De lo contrario, el motor de combustión interna puede arrastrar impurezas que normalmente quedarían atrapadas por el filtro. Las impurezas pueden provocar averías o incluso daños en el motor. El mantenimiento del filtro de aire debe realizarse antes de utilizar la máquina por primera vez y cada 25 horas de funcionamiento.

Coloque la máquina sobre una superficie plana antes de realizar el mantenimiento del filtro de aire con aceite. Desenrosque la tuerca de mariposa que sujeta la tapa del filtro de aire y, a continuación, retire la arandela y la tapa del filtro. Quite el filtro. Limpie la esponja filtrante y la bandeja de aceite en agua tibia con líquido lavavajillas, aclare a fondo y deje secar completamente. Sumerja la esponja seca del filtro en aceite de motor limpio y exprímala, pero de forma que el filtro permanezca húmedo. Vierta aceite de motor limpio en el cárter del filtro hasta el nivel marcado en el cárter. Coloque la esponja filtrante en su sitio, cierre la tapa del filtro y fíjela con la arandela y la tuerca de mariposa. Asegúrese de que la carcasa del filtro esté bien cerrada y de que la tuerca de fijación esté atornillada de forma firme y segura. Si el filtro está dañado, antes de reanudar la operación, reemplácelo por uno nuevo que esté libre de daños.

Mantenimiento de la bujía de encendido (XVIII): cada 100 horas de funcionamiento

Desconecte el cable de la bujía. Desmonte la bujía con una llave para bujías. Utilice un cepillo de alambre para limpiar los electrodos de los depósitos de carbono. Compruebe la distancia entre los electrodos - debe ser de 0,7 mm a 0,8 mm.

Si los electrodos están quemados o la cubierta de cerámica está rota, reemplace la bujía con una nueva. Es posible utilizar una bujía de las que figuran en la tabla «Piezas de recambio».

Atornille la bujía. Conecte el cable a la bujía.

Mantenimiento del filtro de llenado de combustible

Retire el tapón del depósito (XII). Retire el filtro de llenado de combustible (XIX). Limpie el filtro de llenado de combustible con

gasolina de extracción. Seque con un paño suave y limpio. Instale el filtro en la boca de llenado. Instale la tapa del depósito de combustible.

¡ATENCIÓN! Las paredes del filtro son de malla fina. Se debe tener cuidado durante el mantenimiento para asegurar que no se dañen. Si el filtro está dañado, antes de reanudar la operación, reemplácelo por uno nuevo que esté libre de daños.

Mantenimiento del escarificador

Antes y después de cada uso, compruebe la permeabilidad de los orificios de ventilación y límpielos si es necesario.

El recipiente debe vaciarse de restos de hierba y residuos orgánicos después de cada uso.

Elimine los restos de hierba y la suciedad del rodillo y del interior de la protección del escarificador con un paño suave.

Sustitución de la rueda (XX)

Si una rueda del escarificador está dañada, debe sustituirse por una nueva sin defectos. Es posible utilizar la rueda que figura en la tabla «Piezas de recambio». Para sustituir la rueda, incline la tapa de la rueda en el pequeño recorte, por ejemplo, utilizando un destornillador. Desenrosque la tuerca de fijación de la rueda con una llave adecuada. Desmonte la rueda. Preste atención a las arandelas, que deben colocarse al montar una rueda nueva. Coloque la rueda nueva y apriete la tuerca de sujeción. Instale la tapa decorativa.

Almacenamiento del escarificador

Coloque un recipiente con una capacidad mayor que la del depósito de combustible debajo de la boca de descarga.

Desenrosque la válvula de purga de combustible (XXI) con una llave. Después de vaciar el escarificador de combustible, cierre la válvula de drenaje de combustible.

Cambie el aceite según el procedimiento descrito en «Cambio del aceite del motor».

Tire del cable de arranque para que el motor dé unas cuantas vueltas.

Deje de tirar del cable cuando note resistencia.

Levante el rodillo de corte volviendo a colocar la palanca de ajuste de la profundidad de trabajo de modo que las cuchillas no estén en contacto con el suelo en la zona de almacenamiento.

Limpie las partes externas de la máquina. Conserve con un antioxidante.

Almacene la máquina en un lugar seco, bien ventilado y cubierto. El área de almacenamiento debe estar protegida contra el acceso de los niños.

El producto debe almacenarse a una temperatura entre 10 y 30 °C. Se recomienda que el producto se almacene en su embalaje original o en otro embalaje que lo proteja del polvo.

Guarde la máquina en posición horizontal.

Transporte de la máquina

Levante el rodillo de corte volviendo a colocar la palanca de ajuste de la profundidad de trabajo de modo que las cuchillas no estén en contacto con el suelo en la zona de transporte. Transporte la máquina agarrándola por la empuñadura. En el caso de transporte en medios de transporte, proteja la máquina contra el desplazamiento.

Proteja el producto de los impactos y las fuertes vibraciones durante el transporte. Transporte la máquina en posición horizontal.

Piezas de recambio

Pieza de recambio	N.º de ref. de la pieza	Tipo
Bujía de encendido	YT-855487	F7RTC
Rodillo escarificador	YT-855478	380 mm
Rodillo de aireación	YT-855477	380 mm
Rueda	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

Un scarificateur à essence est une machine propulsée par un moteur à combustion. L'arbre interchangeable permet de scarifier ou d'aérer efficacement les pelouses de grande surface. Ces traitements maintiennent la pelouse aérée et permettent à la lumière, à l'eau et aux nutriments de mieux pénétrer. Pour que la machine fonctionne bien, de manière fiable et sûre, il convient de l'utiliser correctement, c'est pourquoi il faut :

Lisez l'intégralité du manuel et conservez-le avant d'utiliser la machine.

Le fournisseur ne peut être tenu responsable des dommages ou des blessures résultant de l'utilisation de la machine non conforme à l'usage prévu, du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel. L'utilisation de la machine à des fins autres que celles auxquelles il était destiné annulera également la garantie de l'utilisateur et de ses droits en vertu du contrat.

ÉQUIPEMENT

Le scarificateur est livré complet, mais doit être assemblé avant la première utilisation.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur
Référence catalogue		YT-85570
Nombre de cylindres		1
Nombre de temps		4
Type de carburant		Essence sans plomb E10
Type d'huile		SAE 15W-40
Capacité du moteur	[cm ³]	196
Puissance maximale	[kW]	4,1
Révolutions maximales	[min ⁻¹]	3600
Refroidissement		Par air
Type de démarrage		Manuel
Capacité du réservoir de carburant	[l]	3,0
Capacité du réservoir d'huile	[l]	0,5
Type de bougie d'allumage		F7RTC
Largeur de travail maximale	[mm]	380
Profondeur de travail	[mm]	-8 ~ +12
Capacité du panier	[l]	40
Diamètre des roues avant et arrière	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Poids	[kg]	32,5
Niveau de vibration du scarificateur / aérateur	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Niveau sonore		
Pression sonore du scarificateur / aérateur	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
puissance acoustique du scarificateur / aérateur	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

IMPORTANT !

**VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT DE LES UTILISER
CONSERVEZ-LE POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE**

Instructions

Lisez attentivement les instructions. Familiarisez-vous avec les systèmes de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Si la machine est transmise à une autre personne, le manuel d'utilisation doit être inclus. La machine doit toujours être utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation.

AVERTISSEMENT ! La machine n'est pas destinée à être utilisée par des enfants.

Ne laissez pas les enfants ou toute personne ne connaissant pas les instructions de la machine utiliser cette dernière.

N'utilisez pas la machine lorsque d'autres personnes, en particulier des enfants ou des animaux, se trouvent à proximité. Avant de commencer les travaux, désignez une zone de sécurité à laquelle les passants et les animaux domestiques ne seront pas autorisés. Un espace d'un rayon d'au moins cinq mètres doit être maintenu à partir du scarificateur en marche.

N'utilisez pas le scarificateur à d'autres fins que la scarification et l'aération de l'herbe.

Il convient de rappeler que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des dangers pour les autres personnes ou pour l'environnement.

Préparation

Portez toujours des chaussures de sécurité anti-dérapantes et des pantalons longs lorsque vous travaillez, et ne travaillez pas pieds nus ou avec des sandales.

Des équipements de protection individuelle tels que des lunettes de sécurité et des protections auditives doivent être utilisés pendant le travail. L'utilisation d'équipements de protection individuelle tels que des masques anti-poussière, des chaussures de sécurité, des casques et des protecteurs auditifs réduit le risque de blessures graves.

Tenez les cheveux, les vêtements et les gants de travail à l'écart des pièces mobiles de la machine. Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent s'accrocher aux pièces mobiles de la machine et être happés, ce qui peut entraîner des blessures graves.

Évitez les vêtements endommagés qui sont trop lâches ou qui ont des sangles ou des rubans suspendus. Les parties non fixées des vêtements peuvent être happées par les pièces mobiles de la machine, ce qui peut provoquer des blessures.

Examinez soigneusement la zone où l'appareil sera utilisé et retirez les pierres, les branches, les fils, les os, les jouets et autres objets étrangers. Les objets capturés peuvent causer des dommages à la machine, ils peuvent également être éjectés à grande vitesse, ce qui représente une menace pour l'opérateur et l'environnement.

Retirez toutes les clés ou autres outils qui ont été utilisés pour régler la machine avant de le mettre en marche. Une clé laissée sur les parties rotatives de la machine peut entraîner des blessures graves.

Vérifiez toujours que l'arbre et les vis de fixation ne sont pas usées ou endommagées avant de les utiliser. Remplacez l'arbre usé avant de commencer le travail. Vérifiez également que les raccords à vis ne sont pas desserrés. Serrez les vis desserrés.

Utilisation

Ne travaillez pas si vous êtes en état de fatigue ou sous l'influence de drogues ou d'alcool. Même un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la machine à l'intérieur ou dans un espace confiné où des vapeurs de monoxyde de carbone dangereux (oxyde de carbone) peuvent s'accumuler. Les fumées et les vapeurs de carburant sont toxiques. L'empoisonnement par ces substances peut entraîner des accidents et provoquer des blessures graves, voire mortelles.

Ne travaillez qu'en plein jour ou dans un bon éclairage artificiel.

Ne travaillez pas sous la pluie.

AVERTISSEMENT ! N'utilisez pas la machine lorsqu'il y a un risque de foudre.

Veillez à ce que vos pieds soient toujours bien posés sur la pente.

Gardez l'équilibre. Maintenez une posture correcte à tout moment. Cela permettra un contrôle plus aisé de la machine en cas de situations inattendues pendant le fonctionnement.

Il ne faut pas courir avec un scarificateur mais seulement marcher.

AVERTISSEMENT ! Il faut être extrêmement prudent en changeant de direction sur une pente. Ne travaillez pas sur des pentes trop inclinées. Lorsque vous travaillez sur des pentes, déplacez-vous en travers de la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.

Faites particulièrement attention lorsque vous faites marche arrière ou que vous tirez le scarificateur vers l'opérateur.

Coupez le moteur et soulevez l'arbre avec des couteaux si l'appareil doit être incliné lorsque vous le déplacez sur des surfaces autres que de l'herbe. Et lorsqu'il est transporté vers et depuis le site de travail.

N'utilisez pas le scarificateur si les capots protecteurs et les boîtiers sont endommagés ou non installés.

N'utilisez pas le scarificateur sans sac à herbe. Lors de l'utilisation de la machine en tant qu'aérateur, la protection arrière contre l'éjection doit être abaissée !

N'utilisez pas la machine si le mécanisme de verrouillage de la manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre est endommagé ou ne fonctionne pas correctement. L'utilisation de la machine avec des systèmes de sécurité défectueux peut entraîner des blessures graves.

Démarrez le moteur en suivant les instructions, en veillant à ce que les pieds soient éloignés de l'arbre de la machine.

N'inclinez pas l'appareil lors du démarrage du moteur. Sauf lorsqu'il faut l'incliner au moment de la mise en service. Dans ce cas, ne l'inclinez pas plus que nécessaire et ne soulevez que la partie éloignée de l'opérateur. Assurez-vous que les deux mains sont correctement positionnées avant de commencer.

Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces en rotation. Surveillez en permanence le trou d'éjection pour vous assurer qu'il n'est pas obstrué.

Ne soulevez ou transportez pas l'appareil lorsque le moteur est en marche.

Arrêtez le moteur du scarificateur :

- à chaque fois que vous vous éloignez de l'appareil,
- avant de nettoyer l'orifice
- avant de nettoyer, de contrôler, de remplacer les accessoires ou de réparer l'appareil
- suite à un impact d'un objet étranger. Vérifiez que le scarificateur n'est pas endommagé et réparez-le si nécessaire avant de la remettre en marche

- avant le transport vers et depuis le lieu de travail
 - si l'appareil commence à vibrer excessivement (vérifiez immédiatement)
- ATTENTION ! Après l'arrêt du moteur, l'arbre continue de tourner pendant un certain temps. Attendez l'arrêt complet de l'arbre.
- Si la machine commence à vibrer excessivement (vérifier immédiatement)
- vérifiez qu'il n'y a pas de dommages,
 - remplacez ou réparez toute pièce défectueuse,
 - vérifiez et serrez les pièces détachées.

Entretien et stockage

Avertissement ! Débranchez la bougie d'allumage avant de régler, de changer d'accessoire ou de ranger la machine. Cela permet d'éviter la mise en marche accidentelle de la machine.

Maintenez tous les écrous, boulons et vis en bon état pour vous assurer que la machine fonctionnera en toute sécurité.

Ne stockez pas le scarificateur avec du carburant dans le réservoir.

Vérifiez fréquemment que le bac à déchets n'est pas usé ou endommagé.

Maintenez la machine en bon état de fonctionnement. Remplacez les pièces usées ou endommagées pour plus de sécurité.

Faites preuve de prudence lors du réglage de la machine pour éviter que les doigts ne passent entre l'arbre en rotation et les parties fixes du scarificateur.

Ne déconnectez ou modifiez pas les capots protecteurs et les composants de sécurité de la machine. Une mauvaise utilisation des capots protecteurs et des éléments de sécurité de la machine peut provoquer des accidents.

N'utilisez que des pièces de rechange et des équipements d'origine. L'utilisation d'un équipement inadapté peut entraîner des dommages à la machine et/ou des blessures graves.

Veillez à utiliser des arbres dont la denture est adaptée au type de travail effectué.

Avant le transport et le stockage, relevez complètement l'arbre de la machine en modifiant la position du levier de réglage de la profondeur de travail.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Le carburant recommandé est l'essence sans plomb E10, avec un indice d'octane d'au moins 95.

Utilisez du carburant et de l'huile exempts de tous les contaminants et conçus pour les moteurs à quatre temps. Il est recommandé d'utiliser des produits de haute qualité. Cela prolongera la durée de vie du moteur.

Vérifiez régulièrement le niveau d'huile dans le moteur. L'utilisation du scarificateur avec un niveau d'huile trop bas ou sans huile peut entraîner des dommages et même un incendie.

Assurez-vous que le scarificateur est correctement assemblé avant de commencer le travail.

N'exposez pas la machine à l'humidité. N'utilisez pas le scarificateur en cas de précipitations ou de risque de foudre. N'utilisez pas la machine dans des environnements humides ou mouillés.

Avant d'utiliser la machine, il est recommandé de demander à votre revendeur ou à votre spécialiste de vous montrer comment utiliser la machine en toute sécurité et efficacité.

Ne modifiez pas la machine. N'utilisez pas de substituts d'arbres autres que les originaux.

Le travail doit toujours commencer avec des vêtements de travail, des gants, des chaussures pleines et des lunettes de sécurité pour se protéger contre les risques mécaniques.

Si, en cours de fonctionnement, le comportement du scarificateur semble suspect (augmentation des vibrations, du bruit, de l'odeur, etc.), le scarificateur doit être arrêté immédiatement et apporté à un atelier de réparation.

Après avoir remplacé l'arbre, assurez-vous qu'il tourne librement et sans obstruction avant de redémarrer le scarificateur.

Entretenez régulièrement le scarificateur et veillez à ce qu'il reste propre et en bon état de fonctionnement.

N'utilisez que des pièces de rechange d'origine pour les réparations et l'entretien.

Les événements du moteur doivent toujours être dégagés et propres.

Ne faites pas fonctionner le scarificateur dans des endroits clos ou non ventilés. **Les gaz d'échappement contiennent des substances nocives pour la santé et ne doivent pas être inhalés.**

Le système d'alimentation en carburant doit être vérifié périodiquement. Si vous remarquez des fuites, faites réparer l'appareil par un centre de service agréé du fabricant.

Attendez que le moteur ait atteint son régime nominal avant de travailler.

Ne laissez pas le carburant s'épuiser lorsque le moteur tourne !

Ne couvrez pas les entrées et sorties de ventilation. Même lorsque la machine est à l'arrêt.

Avant de transporter le scarificateur, il est nécessaire de vider le réservoir de carburant.

Ne touchez pas la surface du moteur s'il devient chaud pendant le fonctionnement, cela peut causer des brûlures.

ATTENTION ! Le carburant est hautement inflammable ! Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque la machine est en marche. Ne faites pas le plein à proximité d'une flamme nue. Ne renversez pas de carburant. En cas de déversement de carburant, séchez soigneusement le carburant déversé avant de démarrer la machine. Serrez fermement et solidement le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant.

Si la machine est laissée sans surveillance, relâchez la manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre, coupez le moteur et attendez que l'arbre s'arrête de tourner.

Ne modifiez pas le moteur ou d'autres mécanismes du scarificateur de quelque manière que ce soit.

N'utilisez pas le scarificateur si le filtre à air n'est pas correctement monté.

N'utilisez pas le scarificateur lorsque le bac à déchets n'est pas en place. Lorsque la machine est utilisée comme aérateur, le capot protecteur de l'éjection arrière doit être abaissé.

Ne touchez pas l'arbre en rotation !

ASSEMBLAGE DU SCARIFICATEUR

Préparation avant l'assemblage

Retirez le produit de l'emballage et enlevez complètement tous les composants de l'emballage. Il est recommandé de conserver les emballages qui peuvent être utiles pendant le transport ou l'entreposage du produit.

Vérifiez qu'aucun composant du produit n'a été endommagé pendant le transport. Tout dommage observé, tel que des fissures ou des déformations, rendra le produit inutilisable jusqu'à ce qu'il soit réparé ou que les pièces endommagées soient remplacées. Il est recommandé de placer toutes les pièces sur une surface plane, dure et propre.

Utilisez des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de protection pendant l'assemblage.

Montage de la poignée

Insérez la partie inférieure de la poignée dans les loquets situés sur le corps du scarificateur et fixez-la à l'aide des vis et des écrous (II).

Utilisez des boulons et des écrous à oreilles pour fixer la partie inférieure de la poignée.

Fixez la partie supérieure à la partie inférieure de la poignée à l'aide de vis et d'écrous à ailettes (III).

Assemblage de l'arbre

En fonction du type de travail à effectuer, un arbre conçu pour la scarification ou l'aération doit être monté sur la machine. Le montage de l'arbre est décrit dans la section des instructions « *Remplacement de l'arbre* ».

Montage / démontage du panier à déchets

Si la machine est destinée à être utilisée comme scarificateur, un panier à déchets doit être monté avant le début des travaux.

Assurez-vous que les pattes du couvercle du panier sont correctement appliquées sur la barre autour de l'ouverture d'entrée du panier. Soulevez le bouclier d'éjection arrière. Montez le support avec le sac sur les saillies situées à l'arrière du boîtier du scarificateur (IV).

Abaissez le couvercle sur le support du panier.

Lorsque la machine est préparée pour être utilisée comme aérateur, le bac à déchets doit être retiré avant de commencer le travail.

Soulevez le bouclier d'éjection arrière. Retirez le bac à déchets. Abaissez le couvercle d'éjection arrière sur le boîtier du scarificateur.

UTILISATION DU SCARIFICATEUR

Préparation de la zone de travail

Avant de commencer le travail, éliminez toutes les pierres, racines, fils, jouets et autres obstacles visibles qui pourraient être happés par l'arbre en rotation et endommager la machine. Une attention particulière doit être accordée aux câbles électriques afin de s'assurer qu'ils ne pénètrent pas dans la zone de travail. Le fait de laisser des câbles électriques dans la zone de travail peut entraîner une électrocution, voire la mort, en cas de contact avec l'arbre du scarificateur en rotation.

Préparation avant l'utilisation

Avant de commencer à travailler, vérifiez que la machine n'est pas endommagée, qu'elle est correctement assemblée et que tous les éléments de sécurité sont correctement fixés et fonctionnels. Si la machine s'avère incomplète ou endommagée, il est interdit de poursuivre les travaux !

ATTENTION ! Seule la quantité d'huile nécessaire à l'entretien du moteur était versée dans le moteur. Avant la première mise en service, l'huile doit être portée au niveau requis.

Seule une petite quantité d'huile est placée dans le moteur à l'usine pour protéger le moteur pendant le transport et le stockage. Préparez de l'huile pour les moteurs à quatre temps de la classe de viscosité SAE 15W40.

Avant de recharger l'huile, placez la machine sur une surface plane, puis dévissez le couvercle du réservoir d'huile et essuyez la baïonnette d'huile qui y est fixée. Remplissez le réservoir d'huile. Lors du remplissage, il est recommandé d'utiliser un entonnoir ou un remplisseur pour éviter le déversement d'huile. En cas de déversement d'huile, essuyez toute trace d'huile restante avant de mettre en marche le moteur. Vérifiez que le niveau d'huile est correct. Pour ce faire, insérez la baïonnette dans le trou de la cheminée de remplissage et vissez le couvercle du réservoir. Dévissez-le et vérifiez le niveau d'huile sur la baïonnette. Le niveau d'huile doit être compris entre les niveaux maximum et minimum sur la baïonnette (XV). Après s'être assuré que le niveau d'huile est correct, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le bouchon.

Attention ! Vérifiez le niveau d'huile avant chaque début de travail.

Avant la première utilisation, remplissez le filtre à air avec de l'huile moteur. Dévissez l'écrou à oreilles fixant le couvercle du filtre à air, puis retirez la rondelle et le couvercle du filtre. Retirez le filtre. Imbibez l'éponge du filtre avec de l'huile moteur propre et la presser pour que le filtre reste humide. Versez de l'huile moteur propre dans le carter du filtre jusqu'au niveau indiqué sur le carter. Mettez l'éponge du filtre en place, fermez le couvercle du filtre et fixez-le à l'aide de la rondelle et de l'écrou à oreilles.

Après avoir fait l'appoint d'huile moteur et de filtre à air, faites l'appoint de carburant. Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le couvercle du réservoir (XII) et versez le carburant dans le réservoir. Lors du remplissage du carburant, il est recommandé d'utiliser un remplisseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclabousser le carburant. En cas d'éclaboussures de carburant, essuyez soigneusement les résidus. Laissez les fumées s'évaporer complètement et commencer à un autre endroit que le remplissage du carburant. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le couvercle.

Réglage de la profondeur de travail (V)

Avertissement ! S'il s'avère nécessaire de modifier la profondeur de travail en cours d'utilisation, il faut toujours commencer par relâcher la manette d'engagement d'entraînement de l'arbre, éteignez la machine, attendez que l'arbre s'arrête et ne procédez qu'au changement de profondeur. Le démarrage accidentel du rouleau lors d'une modification de hauteur peut entraîner des blessures graves.

La machine est équipée d'un levier qui permet de régler rapidement et facilement l'une des différentes profondeurs de travail. Faites glisser le levier sur le côté en le tirant hors de la fente de guidage. Ensuite, avancez ou reculez et, une fois la hauteur souhaitée ajustée, déplacez le levier sur le côté, en verrouillant sa position dans la fente du guidage. La plage de profondeur de travail est indiquée dans le tableau des données techniques.

Démarrage du moteur à combustion

ATTENTION ! Lors du démarrage du moteur, la manette d'engagement de l'arbre doit être relâché.

Placez la manette contrôle de régime en position START (VI).

Fermez le volet de carburateur en déplaçant la manette d'aspiration aussi loin que possible dans la direction « OFF » (VII).

Attention ! Ne fermez pas le volet de carburateur si le moteur est chaud (par exemple, après une pause pour faire l'appoint de carburant). Dans ce cas, déplacez la manette d'aspiration sur la position « ON » (VIII).

Ouvrez le robinet de carburant en le tournant sur « ON ».

Tirez le cordon de démarreur en douceur plusieurs fois jusqu'à ce que la résistance causée par la compression du moteur soit ressentie, puis tirez-le vigoureusement et fermement (IX). Après quelques coups, le moteur devrait démarrer.

Une fois que le moteur a démarré, la poignée du cordon de démarrage ne doit pas être lâchée de la main, elle doit être ramenée en position basse ou accrochée au crochet de la poignée de la scarificateur (IX).

Au fur et à mesure que le moteur chauffe, ouvrez progressivement le volet de carburateur en déplaçant le levier d'aspiration dans la direction « ON ». Laissez le moteur tourner doucement après avoir changé la position du levier d'aspiration. La vitesse de retour du levier d'aspiration dépend des conditions météorologiques dans lesquelles le moteur est démarré. Plus la température ambiante est basse, plus le retour est lent.

Réglez le régime moteur en plaçant la manette contrôle de régime en position de fonctionnement, entre les symboles du lièvre (vitesse plus rapide) et de la tortue (vitesse plus lente). Un régime moteur plus élevé permet un fonctionnement plus efficace, mais génère également plus de bruit.

Engagement d'entraînement de l'arbre

ATTENTION ! L'engagement de l'entraînement de l'arbre cause la rotation de l'arbre. Gardez les mains et les pieds à l'écart des pièces en rotation.

ATTENTION ! L'arbre de coupe peut encore tourner pendant un certain temps après que la manette d'engagement de l'entraînement a été relâché.

ATTENTION ! N'engagez pas l'entraînement des rouleaux lorsque vous démarrez le scarificateur. Attendez que le moteur ait atteint son régime nominal avant d'engager l'entraînement.

La manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre est équipé d'un dispositif de verrouillage pour empêcher l'engagement accidentel de l'entraînement de l'arbre. Pour engager l'entraînement de l'arbre, déverrouillez d'abord le mécanisme de verrouillage de la manette en appuyant sur (X), puis tirez la manette d'engagement de l'entraînement vers la poignée (X). La manette d'engagement de l'entraînement doit être tiré contre la poignée pour que l'entraînement soit engagé.

Pour débrayer l'entraînement de l'arbre, relâchez la manette d'engagement de l'entraînement.

Arrêt du moteur

Relâchez la manette d'engagement de l'entraînement de l'arbre.

Placez le régulateur contrôle de régime du moteur en position « STOP » (XI).

Attendez l'arrêt complet de l'arbre.

Fermez le robinet de carburant en le tournant en position « OFF ».

Laissez refroidir tous les composants du moteur et de la machine, débranchez la bougie d'allumage et procédez à l'entretien.

Remplissage de l'huile

Le carburant est hautement inflammable ! Toutes les mesures de sécurité relatives à la manipulation du carburant doivent être respectées. Ne remplissez pas le réservoir de carburant lorsque l'appareil est en marche. Ne faites pas le plein à proximité d'une flamme nue. Il est interdit de fumer dans la zone de remplissage en carburant. Ne renversez pas de carburant. En cas de déversement de carburant, séchez soigneusement le carburant déversé avant de démarrer la machine. Serrez fermement et solidement le bouchon de la cheminée de remplissage de carburant. Stockez le carburant dans des récipients homologués et hermétiquement fermés, à l'écart des sources de chaleur et hors de portée des enfants.

Arrêtez le moteur selon la procédure décrite ci-dessus.

Laissez le moteur refroidir.

Le carburant est de l'essence sans plomb avec un indice d'octane d'au moins 95. Pour faire le plein, dévissez le couvercle du réservoir (XII) et versez le carburant dans le réservoir. Lors du remplissage du carburant, il est recommandé d'utiliser un remplisseur ou un entonnoir pour réduire le risque d'éclabousser le carburant. En cas d'éclaboussures de carburant, essuyez soigneusement les résidus. Laissez les fumées s'évaporer complètement et commencer à un autre endroit que le remplissage du carburant. Après avoir rempli le réservoir de carburant, fermez le trou de la cheminée de remplissage avec le couvercle.

Redémarrez le moteur en suivant la procédure décrite au point « *Démarrage du moteur à combustion* ».

Utilisation de la machine

Vérifiez tous les composants de la machine avant de commencer le travail. Si des dommages sont constatés, ne commencez pas les travaux avant d'avoir enlevé les dommages ou remplacé les pièces endommagées par de nouvelles. Vérifiez que les trous de ventilation sont dégagés. Si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse ou un pinceau doux. N'utilisez pas d'objets pointus ou métalliques pour nettoyer les trous de ventilation du scarificateur.

Vérifiez que les raccords vissés ne sont pas desserrés. Serrez si nécessaire.

Vérifiez que les poignées sont propres, exemptes de graisse et d'autres contaminations. Si nécessaire, nettoyez avec un chiffon doux. La pelouse doit être tondue avant le début des travaux. Ne faites pas fonctionner la machine dans des herbes hautes.

Vérifiez que la zone de travail ne comporte pas d'obstacles qui, s'ils sont happés par l'arbre, peuvent endommager la machine ou être projetés et mettre en danger l'opérateur ou les personnes présentes.

Vérifiez qu'il n'y a pas de câbles électriques dans la zone de travail qui pourraient être coupés ou happés par l'arbre de la machine. L'endommagement d'un câble électrique présente un risque de choc électrique qui peut entraîner des blessures graves ou la mort.

Veillez à ce que personne, en particulier les enfants et les animaux domestiques, ne se trouve dans la zone de travail. Si des passants apparaissent pendant le travail, arrêtez immédiatement la machine et seulement ensuite avertir ces personnes du danger. N'utilisez pas la machine sur de l'herbe mouillée. L'herbe mouillée peut provoquer des glissades et des chutes.

La profondeur de travail doit être choisie en fonction des irrégularités de la pelouse afin que la machine ne soit pas surchargée. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des dommages au moteur !

Lors du travail avec la machine, procédez par rangées (XIII). Les rangées doivent être de largeur égale et se chevaucher légèrement pour ne pas laisser d'espace. Une attention particulière doit être apportée lors des changements de direction.

Faites des pauses régulières pendant le travail pour éviter la fatigue et le surmenage. Cela permettra un meilleur contrôle du produit et réduira le risque d'accidents.

Attention ! Poussez toujours le scarificateur pendant le travail, ne le tirez jamais vers soi. Le fait de tirer le scarificateur fait reculer l'opérateur, ce qui signifie qu'il ne contrôle pas la zone derrière lui. Poussez le scarificateur lentement, dans tous les cas, marchez, ne courez jamais. Cela vous permettra de mieux contrôler la machine et de réduire le temps de réaction aux événements inattendus.

Videz régulièrement le bac de récupération de l'herbe pendant l'utilisation du scarificateur.

Lorsque le travail est terminé, éteignez la machine, attendez que l'arbre s'arrête, laissez le moteur refroidir, fermez le robinet de carburant, débranchez la bougie d'allumage et procédez ensuite à l'entretien.

Attention ! Si un objet étranger frappe la machine pendant le fonctionnement, Arrêtez immédiatement la machine, attendez que l'arbre s'arrête, fermez le robinet de carburant, attendez que la machine refroidisse et débranchez la bougie d'allumage. Vérifiez ensuite que la machine n'est pas endommagée. Si un dommage est détecté, il est interdit de continuer à travailler avant d'avoir enlevé le dommage. Des vibrations excessives pendant le fonctionnement peuvent être causées par des dommages de la machine. Arrêtez le fonctionnement, fermez le robinet de carburant, débranchez la bougie d'allumage et vérifiez le produit.

ENTRETIEN

Avertissement ! Avant d'effectuer l'entretien, arrêtez le moteur de la machine, attendez que l'arbre s'arrête, fermez le robinet de carburant, laissez refroidir et débranchez la bougie d'allumage. Utilisez des équipements de protection individuelle tels que des gants de protection, des lunettes de protection et des vêtements de protection pendant l'entretien.

Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'appareil ou à remplacer d'autres composants, sinon cela entraînera la perte des droits de garantie. Tout élément incorrect constaté lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance. Après chaque transport et toutes les 25 heures de fonctionnement, vérifiez que le serrage des vis est correct.

Après avoir fini les travaux, le boîtier, les ouvertures de ventilation, les interrupteurs, la poignée supplémentaire et les capots protecteurs doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (d'une pression inférieure à 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans utiliser de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Le produit ne peut pas être nettoyé au jet d'eau ou par immersion dans l'eau. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

Remplacement de l'arbre

Une fois les travaux terminés, vérifiez l'usure et la présence de dommages sur l'arbre. Si une usure excessive ou des dommages sont constatés, remplacer le rouleau par un nouveau. L'arbre doit également être remplacé si une baisse de performance est observée. Un arbre usé peut surcharger le moteur et l'endommager. L'arbre doit être remplacé tous les deux ans ou toutes les 50 heures. Il est possible d'utiliser l'arbre destiné à la scarification ou à l'aération figurant dans le tableau « *Pièces détachées* ». L'arbre doit toujours être remplacé par celui recommandé par le fabricant, la méthode de montage de l'arbre doit être identique à celle fournie avec la machine. Seule l'utilisation de pièces de rechange d'origine permet de maintenir la sécurité des produits. L'arbre doit être remplacé par un utilisateur expérimenté. En cas de doute, contactez le centre de service agréé du fabricant.

Pour remplacer l'arbre, dévissez les écrous des trois vis de fixation de l'arbre (XIV), puis retirez les vis des trous de fixation. Dévissez l'écrou de la goupille de verrouillage de l'arbre situé de l'autre côté de la fixation de l'arbre (XIV). Retirez la goupille de verrouillage, puis tirez l'arbre hors de son support. Nettoyez les supports de l'arbre et placez le nouvel arbre dans la machine de manière à ce que tous les trous de montage de l'arbre s'emboîtent dans les trous de la machine, placez les vis de fixation et la goupille de verrouillage dans les trous de montage et fixez-les avec des écrous. Serrez fermement l'écrou de la goupille de verrouillage et les vis de fixation de l'arbre. En cas d'endommagement de la goupille de verrouillage, de la vis ou de l'écrou de fixation, ces éléments doivent être remplacés par des éléments neufs exempts de défauts. Il est interdit d'utiliser la machine avec un arbre desserré ou mal fixé. Un arbre mal monté peut provoquer des blessures graves et/ou endommager la machine.

Contrôle du niveau d'huile

Dévissez le bouchon de la cheminée de remplissage et retirez l'indicateur de niveau d'huile (XV).

Nettoyez et séchez l'indicateur avec un chiffon propre.

Insérez l'indicateur dans la cheminée de remplissage, mais ne le tournez pas. Retirez ensuite et observez le niveau d'huile indiqué. Si le niveau indiqué est trop bas, l'huile doit être complétée jusqu'au niveau supérieur de l'indicateur (case en pointillés).

Vissez l'indicateur dans la cheminée de remplissage d'huile.

Remplacement de l'huile moteur

L'huile moteur doit être changée après les 2 à 4 premières heures de fonctionnement. Toute vidange ultérieure doit être effectuée toutes les 25 heures de fonctionnement.

Attention ! Il est préférable de remplacer l'huile moteur dès que le moteur s'est arrêté le plus tôt possible. L'huile est alors la plus fine et sortira de la boîte de vitesses du moteur le plus rapidement possible.

Il faut faire attention lors du changement d'huile. Dès que le moteur s'arrête, l'huile est chaude et peut causer des brûlures. Le réservoir d'huile est équipé d'un trou de vidange. Placez un récipient d'une capacité supérieure à celle du réservoir d'huile sous l'orifice de vidange. Dévissez complètement le robinet de vidange (XVI) à l'aide d'une clé. Laissez l'huile s'écouler dans le réservoir, puis vissez le robinet de vidange à l'aide d'une clé. Essuyez tous les résidus d'huile.

Faites l'appoint d'huile selon la procédure décrite dans la section : « *Préparation avant l'utilisation* ».

Attention ! Éliminez l'huile moteur usagée conformément à la réglementation locale. Il est interdit de déverser de l'huile moteur dans les égouts.

Entretien du filtre à huile pour préparation d'air (XVII)

Attention ! N'utilisez pas la machine si le filtre pour préparation d'air n'est pas correctement monté et s'il n'est pas rempli d'huile, ou si le filtre pour préparation d'air est défectueux. Sinon, le moteur à combustion peut aspirer des impuretés qui seraient normalement piégées par le filtre. Les impuretés peuvent entraîner des dysfonctionnements ou même endommager l'appareil. L'entretien du filtre pour préparation d'air doit être effectué avant la première utilisation de la machine et toutes les 25 heures de fonctionnement.

Placez la machine sur une surface plane avant de procéder à l'entretien du filtre pour préparation d'air. Dévissez l'écrou à oreilles fixant le couvercle du filtre à air, puis retirez la rondelle et le couvercle du filtre. Retirez le filtre. Nettoyez l'éponge du filtre et le bac à huile dans de l'eau chaude additionnée de liquide vaisselle, rincez abondamment et laissez sécher complètement. Imbibez l'éponge séchée du filtre avec de l'huile moteur propre et pressez-la pour que le filtre reste humide. Remplissez le bac à huile du filtre avec de l'huile moteur propre jusqu'au niveau indiqué sur le bac à huile. Mettez l'éponge du filtre en place, fermez le couvercle du filtre et fixez-le à l'aide de la rondelle et de l'écrou à oreilles. Assurez-vous que le boîtier du filtre est bien fermé et

que l'écrou de fixation est fermement et solidement vissé. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et exempt de dommages avant de reprendre le fonctionnement.

Entretien de la bougie d'allumage (XVIII) – toutes les 100 heures de fonctionnement

Débranchez le câble de la bougie. Retirez la bougie à l'aide de la douille de bougie. Utilisez une brosse métallique pour nettoyer les électrodes des dépôts de carbone (appelés dépôts de carbone). Vérifiez la distance entre les électrodes de 0,7 mm à 0,8 mm. Si les électrodes brûlées ou le capot en céramique est cassé, remplacez la bougie par une nouvelle bougie. Il est possible d'utiliser une bougie d'allumage figurant dans le tableau « *Pièces détachées* ».

Vissez la bougie. Connectez le câble à la bougie.

Maintenance du filtre de la cheminée de remplissage de carburant

Retirez le bouchon du réservoir de carburant (XII). Déposez le filtre de remplissage de carburant (XIX). Nettoyez le filtre de la cheminée de remplissage avec de l'essence d'extraction. Séchez avec un chiffon doux et propre. Installez le filtre dans l'ouverture de la cheminée de remplissage. Installez le bouchon du la cheminée de remplissage de carburant.

ATTENTION ! Les parois du filtre sont en maille fine. Lors de l'entretien, il faut veiller à ce qu'ils ne soient pas endommagés. Si le filtre est endommagé, remplacez-le par un filtre neuf et exempt de dommages avant de reprendre le fonctionnement.

Entretien du scarificateur

Avant et après chaque utilisation, vérifiez la perméabilité des événements et nettoyez-les si nécessaire.

Le panier doit être vidé des résidus d'herbe et des déchets organiques après chaque utilisation.

Éliminez les résidus d'herbe et la saleté de l'arbre et de l'intérieur du capot protecteur du scarificateur à l'aide d'un chiffon doux.

Remplacement des roues (XX)

Si une roue du scarificateur est endommagée, elle doit être remplacée par une nouvelle roue sans défaut. Il est possible d'utiliser la roue figurant dans le tableau « *Pièces détachées* ». Pour remplacer la roue, faites pivoter le couvercle au niveau de la petite découpe, par exemple à l'aide d'un tournevis. Dévissez l'écrou de fixation de la roue à l'aide d'une clé appropriée. Retirez la roue. Faites attention aux cales, qui doivent être mises en place lors du montage d'une nouvelle roue. Montez la nouvelle roue, puis serrez l'écrou de retenue. Installez le couvercle décoratif.

Stockage du scarificateur

Placez un récipient d'une capacité supérieure à celle du réservoir de carburant sous l'orifice de vidange.

Dévissez le robinet de vidange du carburant (XXI) à l'aide d'une clé. Après avoir vidé le scarificateur de son carburant, fermez le robinet de vidange.

Vidangez l'huile en suivant la procédure décrite au point « *Vidange de l'huile moteur* »

Tirez sur la corde du démarreur pour que le moteur fasse quelques tours.

Cessez de tirer sur le câble lorsque vous sentez une résistance.

Relevez l'arbre de coupe en repositionnant le levier de réglage de la profondeur de travail de manière à ce que les lames ne soient pas en contact avec le sol dans la zone de stockage.

Nettoyez les parties externes de la machine. Conservez-le avec un agent antirouille.

Stockez le scarificateur dans un endroit sec, bien ventilé et couvert. Le lieu de stockage doit être protégé contre l'accès des enfants.

Le produit doit être conservé à une température comprise entre 10 et 30 degrés Celsius. Il est recommandé de conserver le produit dans son emballage d'origine ou dans un autre emballage qui le protège de la poussière.

Stockez le scarificateur en position horizontale.

Transport de la machine

Relevez l'arbre de coupe en repositionnant le levier de réglage de la profondeur de travail de manière à ce que les lames ne soient pas en contact avec le sol dans la zone de transport. Transportez la machine en saisissant la poignée. En cas de transport dans un moyen de transport, protégez la machine contre tout mouvement.

Protégez le produit contre les chocs et les fortes vibrations pendant le transport. Transportez le scarificateur en position horizontale.

Pièces détachées

Pièce de rechange	Numéro de pièce	Type
Bougie d'allumage	YT-855487	F7RTC
Arbre de scarification	YT-855478	380 mm
Arbre d'aération	YT-855477	380 mm
Roue	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

L'arieggiatore a benzina è una macchina alimentata da un motore a combustione. Il rullo intercambiabile consente di scarificare o arieggiare efficacemente prati di grandi dimensioni. Grazie a questi trattamenti il prato sarà aerato e la luce, l'acqua e le sostanze nutritive potranno penetrare meglio nel suolo. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questa macchina dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con questa macchina leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per tutti i danni e le lesioni derivanti dall'utilizzo improprio della macchina, dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale. L'uso della macchina per scopi diversi dall'uso previsto comporta inoltre l'annullamento dei diritti dell'utente a titolo della garanzia e della garanzia legale.

ACCESSORI

L'arieggiatore viene fornito completo ma prima del primo utilizzo richiede l'assemblaggio.

DATI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore
Numero di catalogo		YT-85570
Numero di cilindri		1
Numero dei tempi motore		4
Tipo di carburante		Benzina senza piombo E10
Tipo di olio		SAE 15W-40
Cilindrata del motore	[cm ³]	196
Potenza massima	[kW]	4,1
Regime di potenza massima	[min ⁻¹]	3600
Raffreddamento		ad aria
Tipo di avviamento		Manuale
Capacità del serbatoio di carburante	[l]	3,0
Capacità del serbatoio dell'olio	[l]	0,5
Tipo di candela d'accensione		F7RTC
Larghezza massima di lavoro	[mm]	380
Profondità di lavoro	[mm]	-8 ~ +12
Capacità del cesto di raccolta	[l]	40
Diametro delle ruote anteriori e posteriori	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Peso	[kg]	32,5
Livello di vibrazione scarificatore / arieggiatore	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Livello di rumore		
pressione sonora scarificatore / arieggiatore	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
potenza acustica scarificatore / arieggiatore	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO CONSERVARLE PER USO FUTURO

Istruzioni per l'uso

Leggere attentamente il manuale d'uso. Familiarizzarsi con i sistemi di controllo e l'uso corretto della macchina. Se la macchina viene ceduta a terzi, è necessario allegare il manuale d'uso. La macchina deve essere sempre utilizzata in conformità con le istruzioni contenute nel manuale d'uso.

AVVERTIMENTO! È vietato l'uso della macchina dai bambini.

Non consentire l'uso della macchina a bambini o a persone che non conoscono il manuale d'uso della stessa.

Non usare la macchina se le altre persone, in particolare i bambini o gli animali, sono nelle vicinanze. Prima di iniziare i lavori, individuare una zona di sicurezza a cui persone non autorizzate e animali domestici non avranno accesso. È necessario mantenere una zona di sicurezza con un raggio di almeno cinque metri dall'arieggiatore in funzione.

Non utilizzare l'arieggiatore per scopi diversi dalla scarificazione e dall'arieggiatura dell'erba.

Non dimenticare che l'operatore o l'utente è responsabile di incidenti o pericoli per le altre persone o l'ambiente circostante.

Preparazione

Indossare sempre calzature antiscivolo e pantaloni lunghi quando si lavora, e non lavorare a piedi nudi o con i sandali.

Durante il lavoro è necessario utilizzare dispositivi di protezione personale come occhiali di sicurezza e protettori dell'udito. L'uso di dispositivi di protezione individuale, quali maschere antipolvere, scarpe antinfortunistiche, caschi e protezioni uditive, riduce il rischio di gravi lesioni.

Tenere capelli, indumenti e guanti da lavoro lontani dalle parti mobili della macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti mobili della macchina e rimanere impigliati, causando gravi lesioni.

Evitare di indossare indumenti danneggiati, troppo larghi o con cinture o laccetti penzolanti. Le parti svolazzanti dell'abbigliamento possono impigliarsi nelle parti mobili della macchina, provocando lesioni.

Controllare attentamente l'area in cui la macchina dovrà essere utilizzata e rimuovere tutti i sassi, rami, fili, ossa, giocattoli e altri oggetti estranei. Gli oggetti catturati possono causare danni alla macchina, possono anche essere espulsi ad alta velocità, mettendo in pericolo l'operatore e l'ambiente circostante.

Prima di accendere la macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili che sono stati utilizzati per la sua regolazione. Una chiave lasciata sulle parti rotanti della macchina può causare gravi lesioni.

Prima dell'uso controllare sempre che il rullo e le viti di fissaggio non siano usurati o danneggiati. Sostituire il rullo e le viti usurati prima di iniziare il lavoro. Controllare anche che i collegamenti a vite non siano allentati. Serrare i bulloni allentati.

Utilizzo

Non lavorare quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe o alcol. Anche un attimo di distrazione durante il lavoro può causare gravi lesioni.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare la macchina in ambienti chiusi o in spazi ristretti dove possono accumularsi vapori di monossido di carbonio pericolosi. I gas di scarico e i vapori di carburante sono tossici. L'avvelenamento da questi vapori può provocare incidenti e causare gravi lesioni o addirittura la morte.

Lavorare solo alla luce del giorno o in buone condizioni di illuminazione artificiale.

Non lavorare sotto la pioggia.

AVVERTIMENTO! Non utilizzare la macchina in caso di rischio di fulminazione.

Assicurarsi che i piedi siano sempre ben saldi su terreni in pendenza.

Mantenere l'equilibrio. Mantenere sempre la giusta posizione. Ciò consentirà un più facile controllo della macchina in caso di situazioni impreviste durante il suo utilizzo.

Non correre mai con l'arieggiatore, solo camminare.

AVVERTIMENTO! Prestare particolare attenzione quando si cambia direzione su un terreno in pendenza. Non lavorare su pendii troppo inclinati. Quando si lavora su pendii, spostarsi trasversalmente al pendio, mai verso l'alto o verso il basso.

L'operatore deve prestare particolare attenzione quando fa retromarcia o tira l'arieggiatore verso se stesso.

Spegnere il motore e sollevare il rullo con le lame se la macchina deve essere inclinata quando viene spostata su superfici diverse da quelle erbose. E quando viene trasportata da e verso l'area di lavoro.

Non utilizzare l'arieggiatore con protezioni e involucri danneggiati o non installati.

Non utilizzare l'arieggiatore senza il cesto di raccolta erba. Quando si utilizza la macchina come aeratore, il coperchio di scarico posteriore deve essere abbassato!

Non utilizzare la macchina se il dispositivo di blocco della leva di azionamento della trazione del rullo è danneggiato o non funziona correttamente. L'utilizzo della macchina con sistemi di sicurezza difettosi può causare gravi lesioni.

Avviare il motore come indicato nel manuale d'uso, assicurandosi che i piedi siano posizionati lontano dal rullo della macchina.

Non inclinare la macchina quando si avvia il motore. Tranne quando è necessario inclinarla durante l'avviamento. In tal caso, non inclinarla più del necessario e sollevare solo la parte lontana dall'operatore. Prima di avviare la macchina, accertarsi che entrambe le mani siano posizionate correttamente.

Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti. Prestare attenzione affinché il foro di scarico non sia mai otturato.

Non sollevare o trasportare la macchina con il motore acceso.

Arrestare il motore dell'arieggiatore:

- ogni volta che è necessario allontanarsi dalla macchina
- prima di pulire lo scarico
- prima di pulire, controllare, sostituire gli accessori o riparare la macchina
- dopo che la macchina è stata colpita da un oggetto estraneo. Controllare che l'arieggiatore non sia danneggiato e, se necessario, ripararlo prima di rimetterlo in funzione
- prima di trasportare la macchina verso e dal luogo di lavoro
- se la macchina inizia a vibrare eccessivamente (controllarla immediatamente)

ATTENZIONE! Dopo lo spegnimento del motore, il rullo continua a ruotare per qualche tempo. Attendere che il rullo sia completamente fermo.

Se la macchina inizia a vibrare eccessivamente (controllare immediatamente)

- verificare l'assenza di danni,
- sostituire o riparare qualsiasi parte difettosa,
- controllare e serrare le parti allentate.

Manutenzione e conservazione

Attenzione! Scollegare la candela di accensione prima di fare le regolazioni, cambiare accessori o riporre la macchina. In questo modo si evita un'accensione accidentale della macchina.

Mantenere tutti i dadi, bulloni e viti in buone condizioni per garantire che la macchina funzioni in modo sicuro.

Non conservare la macchina con il carburante nel serbatoio.

Controllare spesso se il cesto di raccolta non sia danneggiato o usurato.

Mantenere la macchina in buone condizioni di funzionamento. Per motivi di sicurezza sostituire le parti usurate o danneggiate.

Prestare attenzione quando si regola la macchina per evitare che le dita si trovino tra il rullo in movimento e le parti fisse dell'arieggiatore.

Non scollegare o modificare le protezioni e i componenti di sicurezza della macchina. Il funzionamento non corretto delle protezioni e dei componenti di sicurezza della macchina può causare incidenti.

Utilizzare solo ricambi e attrezzature originali. L'uso di attrezzature non idonee può causare danni alla macchina e/o gravi lesioni. Assicurarsi di utilizzare rulli con il tipo di dentatura adatto al tipo di lavoro da svolgere.

Prima del trasporto e dello stoccaggio, sollevare completamente il rullo della macchina cambiando la posizione della leva di regolazione della profondità di lavoro.

IMPORTANTI AVVERTIMENTI DI SICUREZZA

Carburante raccomandato, benzina senza piombo E10, avente numero di ottani pari ad almeno 95.

Utilizzare carburante e olio privi di qualsiasi contaminazione e per i motori a quattro tempi. Si raccomanda di utilizzare prodotti di alta qualità. In questo modo si prolunga la vita utile del motore.

Controllare regolarmente il livello dell'olio nel motore. L'uso dell'arieggiatore con una quantità di olio troppo bassa o l'uso senza olio può causare danni alla macchina stessa e persino un incendio.

Prima di iniziare il lavoro, accertarsi che l'arieggiatore sia correttamente assemblato.

Non esporre la macchina all'umidità. Non utilizzare l'arieggiatore durante precipitazioni o in caso di rischio di fulmini. Non utilizzare la macchina in un ambiente umido e bagnato.

Prima di utilizzare la macchina, si consiglia di chiedere al proprio rivenditore o specialista di dimostrare come utilizzarla in modo sicuro ed efficiente.

Non modificare in alcun modo la macchina. Non utilizzare rulli sostitutivi diversi da quelli originali.

Procedere al lavoro indossando sempre abiti da lavoro, guanti, calzature complete e occhiali di sicurezza per proteggersi dai rischi meccanici.

Se durante il funzionamento, il comportamento dell'arieggiatore sembra sospetto (aumento di vibrazioni, rumore, odore, ecc.), spegnere immediatamente la macchina e consegnarla a un'officina di riparazione.

Dopo la sostituzione del rullo e prima di riavviare l'arieggiatore, assicurarsi che il rullo ruoti liberamente e senza ostacoli.

Eseguire regolarmente la manutenzione dell'arieggiatore e mantenerlo pulito e in buone condizioni di funzionamento.

Per le riparazioni e la manutenzione utilizzare solo ricambi originali.

I fori di ventilazione del motore devono essere sempre liberi e puliti.

Non utilizzare l'arieggiatore in aree chiuse o nei locali non ventilati. **I gas di scarico contengono sostanze nocive per la salute e non devono essere inalati.**

Il sistema di alimentazione del carburante deve essere periodicamente controllato. Se si riscontrano perdite, far riparare la macchina da un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Attendere che il motore raggiunga il regime nominale prima di iniziare a lavorare.

Non lasciare che il carburante si esaurisca a motore acceso!

Non coprire gli ingressi e le uscite della ventilazione. Anche quando la macchina non è in funzione.

Prima di trasportare la macchina è necessario svuotare il serbatoio del carburante.

Non toccare le superfici della macchina che si surriscaldano durante il funzionamento; ciò potrebbe causare ustioni.

ATTENZIONE! Il carburante è altamente infiammabile! Non riempire il serbatoio del carburante mentre la macchina è in funzione. Non fare rifornimento in prossimità di fiamme libere. Non spargere il carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugare accuratamente il carburante versato prima di avviare la macchina. Serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante.

Se la macchina viene lasciata incustodita, rilasciare la leva di azionamento della trazione del rullo, spegnere il motore e attendere che il rullo smetta di ruotare.

Non modificare in alcun modo il motore o altri meccanismi dell'arieggiatore.

Non utilizzare l'arieggiatore senza il filtro dell'aria correttamente installato.

Non utilizzare l'arieggiatore quando il cesto di raccolta non è installato in posizione prevista. Quando si utilizza la macchina per arieggiare, il coperchio di scarico posteriore deve essere abbassato.

Non toccare il rullo rotante!

ASSEMBLAGGIO DELL'ARIEGGIATORE

Preparazione per l'assemblaggio

Disimballare il prodotto, rimuovendo completamente tutti gli elementi dell'imballo. Si consiglia di conservare l'imballo che può risultare utile durante il trasporto o lo stoccaggio del prodotto.

Controllare se nessuna delle parti del prodotto sia stata danneggiata durante il trasporto, qualunque danno rilevato, ad esempio frattura o deformazione, esclude il prodotto dall'ulteriore utilizzo fino a quando le parti danneggiate non sono state riparate o sostituite. Si consiglia di posizionare tutte le parti su una superficie piana, solida e pulita.

Durante l'assemblaggio utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali guanti, occhiali e indumenti protettivi.

Fissaggio dell'impugnatura

Inserire la parte inferiore dell'impugnatura negli agganci sul corpo dell'arieggiatore e fissarla con viti e dadi (II).

Utilizzare bulloni e dadi ad alette per fissare la parte inferiore dell'impugnatura.

Fissare la parte superiore alla parte inferiore dell'impugnatura con viti e dadi ad alette (III).

Fissaggio del rullo

A seconda del tipo di lavoro da eseguire, la macchina deve essere dotata di un rullo progettato per la scarificazione o l'arieggiatura. L'installazione del rullo è descritta nella sezione del manuale d'uso "Sostituzione del rullo".

Installazione/rimozione del cesto di raccolta

Se la macchina è predisposta per l'uso come scarificatore, è necessario fissare il cesto di raccolta prima di iniziare il lavoro.

Assicurarsi che i ganci del coperchio del cesto siano sovrapposti sulla barra intorno all'apertura di entrata del cesto.

Sollevare il coperchio di scarico posteriore. Inserire il telaio con il cesto nelle sporgenze sul retro dell'alloggiamento dell'arieggiatore (IV).

Abbassare il coperchio sul telaio del cesto.

Se la macchina è predisposta per l'uso come aeratore, il cesto di raccolta deve essere rimosso prima di iniziare il lavoro.

Sollevare il coperchio di scarico posteriore. Rimuovere il cesto. Abbassare il coperchio di scarico posteriore sull'alloggiamento dell'arieggiatore.

UTILIZZO DELL'ARIEGGIATORE

Predisposizione della zona di lavoro

Prima di iniziare il lavoro, eliminare tutte le pietre visibili, le radici, i fili e gli altri ostacoli che potrebbero essere catturati dal rullo rotante e danneggiare la macchina. È necessario prestare particolare attenzione ai cavi elettrici per evitare che si trovino nell'area di lavoro. La presenza di cavi elettrici nell'area di lavoro può provocare scosse elettriche o perfino la morte a seguito del contatto con il rullo rotante della macchina.

Preparazione per l'utilizzo

Prima di iniziare il lavoro, verificare che la macchina non sia danneggiata, che sia correttamente assemblata e che tutti i componenti di sicurezza siano correttamente fissati. Se la macchina risulta incompleta o danneggiata, è vietato proseguire il lavoro!

ATTENZIONE! Nel motore è stata versata solo la quantità di olio necessaria per la manutenzione del motore. Prima della prima messa in funzione, l'olio deve essere rabboccato fino al livello richiesto.

La macchina viene fornita con una piccola quantità di olio nel motore per proteggerlo durante il trasporto e lo stoccaggio. Preparare l'olio per motori a quattro tempi con classe di viscosità SAE 15W40.

Prima di rabboccare l'olio, posizionare la macchina su una superficie piana, quindi svitare il coperchio del serbatoio dell'olio ed asciugare l'asta di livello dell'olio fissata ad esso. Riempire il serbatoio con olio. Durante il riempimento, si consiglia di utilizzare un imbuto o un tappo versatore per evitare fuoriuscite di olio. In caso di fuoriuscita di olio, pulire i residui dell'olio prima di avviare il motore. Verificare che il livello dell'olio sia corretto. A tale scopo, inserire l'asta di livello dell'olio nel foro di riempimento e avvitare il coperchio del serbatoio. Quindi svitare il coperchio e controllare il livello dell'olio sull'asta. Il livello dell'olio deve essere compreso tra il livello massimo e quello minimo indicato sull'asta (XV). Dopo essersi assicurati che il livello dell'olio sia corretto, chiudere il foro di riempimento con un tappo.

Attenzione! Controllare il livello dell'olio prima di iniziare qualsiasi lavorazione.

Prima del primo utilizzo, rabboccare il filtro dell'aria con olio motore. Svitare il dado ad alette che fissa il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuovere la rondella e il coperchio del filtro. Rimuovere il filtro. Immergere la spugna filtrante nell'olio motore pulito ed eliminare l'olio in modo che il filtro resti comunque umido. Versare l'olio motore pulito nella coppa del filtro fino al livello segnato sulla coppa del filtro. Inserire la spugna del filtro in posizione, chiudere il coperchio del filtro e fissarlo con la rondella e il dado ad alette.

Dopo aver rabboccato l'olio motore e il filtro dell'aria, rabboccare il carburante. Deve essere usata benzina senza piombo con numero di ottano superiore a 95. Per effettuare il rifornimento, svitare il coperchio del serbatoio di carburante (XII) e riempire il serbatoio. Durante il rifornimento, si raccomanda di utilizzare un tappo versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi di carburante. In caso di schizzi di carburante, pulire accuratamente i suoi residui. Far evaporare completamente i fumi e avviare la

macchina in un luogo diverso dal luogo di riempimento del carburante. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere il foro di riempimento con il coperchio.

Regolazione della profondità di lavoro (V)

Attenzione! Se durante il funzionamento si rende necessario modificare la profondità di lavoro, rilasciare sempre prima la leva di azionamento della trazione del rullo, spegnere la macchina, attendere l'arresto del rullo e procedere solo alla modifica della profondità. L'avvio accidentale del rullo durante il cambio di profondità può provocare gravi lesioni.

La macchina è dotata di una leva che consente di impostare in modo semplice e rapido una delle diverse profondità di lavoro. Spostare lateralmente la leva, sfilandola dalla sede della guida. Quindi spostarla in avanti o indietro e, una volta impostata l'altezza desiderata, spostare la leva lateralmente, bloccandone la posizione nella sede della guida. L'intervallo di profondità di lavoro è indicato nella tabella dei dati tecnici.

Avviamento del motore a combustione

ATTENZIONE! Quando si avvia il motore, la leva di azionamento della trazione del rullo deve essere rilasciata.

Portare la leva di controllo della velocità in posizione START (VI).

Chiudere l'acceleratore, spostando fino in fondo la leva di aspirazione nella direzione della dicitura "OFF" (VII).

Attenzione! Non chiudere l'acceleratore se il motore è caldo (ad esempio dopo il rifornimento). In tal caso, spostare la leva di aspirazione in posizione "ON" (VIII).

Aprire la valvola del carburante, portandola in posizione "ON".

Tirare la corda di avviamento alcune volte in modo continuo finché non si avverta la resistenza causata dalla compressione del motore, quindi tirarla con forza e in modo deciso (IX). Dopo alcuni tiri, il motore dovrebbe avviarsi.

Una volta avviato il motore, tenere sempre l'impugnatura della corda di avviamento con la mano, ma spostarla in posizione inferiore o attaccarla al gancio sull'impugnatura superiore (IX).

Man mano che il motore si riscalda, aprire gradualmente l'acceleratore, spostando progressivamente la leva di aspirazione nella direzione della posizione "ON". Dopo ogni cambiamento della posizione della leva di aspirazione, attendere che il motore funzioni senza problemi. La velocità di ritorno della leva di aspirazione dipende dalle condizioni atmosferiche in cui viene avviato il motore. Più bassa è la temperatura ambiente, più lento dovrebbe essere il ritorno.

Impostare il regime del motore con la leva di controllo della velocità in posizione di funzionamento, tra il simbolo della lepre per i regimi più elevati e quello della tartaruga per i regimi più bassi. I regimi più elevati consentono un funzionamento più efficiente, ma generano anche una maggiore rumorosità.

Azionamento della trazione del rullo

ATTENZIONE! L'azionamento della trazione del rullo provoca la rotazione del rullo. Tenere mani e piedi lontani dalle parti rotanti!

ATTENZIONE! Il rullo di taglio può continuare a ruotare per qualche tempo dopo il rilascio della leva di azionamento della trazione.

ATTENZIONE! Non azionare il rullo quando si avvia l'arieggiatore. Attendere che il motore raggiunga il regime nominale prima di azionare la trasmissione.

La leva di azionamento della trazione del rullo è dotata di un dispositivo di blocco che impedisce l'azionamento accidentale della trazione del rullo. Per azionare la trazione del rullo, sbloccare prima il dispositivo di blocco della leva premendolo (X) e poi tirare la leva di azionamento della trazione verso l'impugnatura (X). Per azionare la trazione la leva di azionamento della trazione deve essere tirata contro l'impugnatura.

Per disattivare la trazione del rullo, rilasciare la leva di azionamento.

Arresto del motore

Rilasciare la leva di azionamento della trazione del rullo.

Portare il regolatore di velocità del motore in posizione STOP (XI).

Attendere che il rullo sia completamente fermo.

Chiudere la valvola carburante portandola in posizione "OFF".

Lasciare raffreddare tutti i componenti del motore e della macchina, scollegare la candela di accensione e procedere alla manutenzione.

Rifornimento

Il carburante è altamente infiammabile! È necessario osservare tutte le precauzioni di sicurezza relative alla manipolazione del carburante. Non riempire il serbatoio del carburante mentre la macchina è in funzione. Non fare rifornimento in prossimità di fiamme libere. Non è consentito fumare nell'area di rifornimento. Non spargere il carburante. In caso di fuoriuscita di carburante, asciugare accuratamente il carburante versato prima di avviare la macchina. Serrare saldamente il tappo del serbatoio del carburante. Conservare il carburante in contenitori ben chiusi e approvati, lontano da fonti di calore e dalla portata dei bambini.

Arrestare il motore seguendo la procedura descritta sopra.

Lasciare raffreddare il motore.

Deve essere usata benzina senza piombo con numero di ottano superiore a 95. Per effettuare il rifornimento, svitare il coperchio del serbatoio di carburante (XII) e riempire il serbatoio. Durante il rifornimento, si raccomanda di utilizzare un tappo versatore o un imbuto per ridurre il rischio di schizzi di carburante. In caso di schizzi di carburante, pulire accuratamente i suoi residui. Far evaporare completamente i fumi e avviare la macchina in un luogo diverso dal luogo di riempimento del carburante. Dopo aver riempito il serbatoio del carburante, chiudere il foro di riempimento con il coperchio. Riavviare il motore seguendo la procedura *"Avviamento del motore a combustione"*.

Lavorare con la macchina

Controllare tutti i componenti dell'attrezzo prima di iniziare i lavori. Se si osservano danni, non iniziare a lavorare prima di averli rimossi o di aver sostituito le parti danneggiate con quelle nuove. Assicurarsi che i fori di ventilazione siano liberi. Se necessario, pulirli utilizzando una spazzola morbida o un pennello. Non utilizzare oggetti acuti o metallici per pulire i fori di ventilazione della macchina.

Controllare se i collegamenti a vite non siano allentati. Serrarli se necessario.

Controllare se i manici siano puliti, privi di grasso e di altre impurità. Se necessario, pulirli con un panno morbido.

Prima di iniziare i lavori, è necessario tagliare l'erba. Non utilizzare la macchina in presenza di erba alta.

Controllare se nell'area di lavoro non ci siano ostacoli che intrappolati nel rullo potrebbero danneggiare l'arieggiatore o essere proiettati e costituire un pericolo per l'operatore o i terzi.

Verificare che nell'area di lavoro non ci siano cavi elettrici che potrebbero essere tagliati o afferrati dal rullo della macchina. Il danneggiamento del cavo elettrico comporta il rischio di folgorazione, il che può causare lesioni gravi o morte.

Assicurarsi che nell'area di lavoro non ci siano passanti, in particolare bambini e animali domestici. Se tali persone compaiono durante il lavoro, arrestare immediatamente la macchina e solo allora avvertirle del pericolo.

Non utilizzare la macchina su erba bagnata. L'erba bagnata può causare scivolamenti e cadute.

La profondità di lavoro deve essere scelta in base alle irregolarità del prato, in modo da non sovraccaricare la macchina. In caso contrario, il motore potrebbe subire danni!

Quando si lavora con la macchina, muoversi seguendo le file (XIII). Mantenere le file di pari larghezza, leggermente sovrapposte al fine di non omettere alcun punto. Prestare sempre particolare attenzione durante il cambio della direzione.

Fare le pause regolari durante il lavoro per evitare la stanchezza e l'affaticamento. Questo permette un migliore controllo del prodotto e riduce il rischio di infortunio.

Attenzione! Spingere sempre l'arieggiatore mentre si lavora, non tirarlo mai verso di sé stessi. Tirando l'arieggiatore, l'operatore si muove all'indietro, il che significa che non controlla la zona dietro di sé. Spingere l'arieggiatore lentamente, camminare sempre, non correre mai. Questo assicura il migliore controllo della macchina e ridurrà il tempo di risposta agli eventi imprevisti. Quando si lavora con l'arieggiatore, svuotare regolarmente il cesto.

Al termine del lavoro, spegnere la macchina, attendere l'arresto del rullo, lasciare raffreddare il motore, chiudere la valvola carburante, scollegare la candela di accensione e procedere alla manutenzione.

Attenzione! Se durante il lavoro la macchina viene urtata da un oggetto estraneo, Spegnere immediatamente la macchina, attendere l'arresto del rullo, chiudere la valvola carburante, attendere il raffreddamento della macchina e scollegare la candela di accensione. Verificare se la macchina non è stata danneggiata. Se vengono rilevati danni, è vietato continuare a lavorare prima di rimuoverli. Le eccessive vibrazioni durante il funzionamento possono essere causate dal danneggiamento della macchina. Interrompere il funzionamento, chiudere la valvola carburante, scollegare la candela di accensione e controllare il prodotto.

MANUTENZIONE

Attenzione! Prima di effettuare la manutenzione, spegnere il motore della macchina, attendere l'arresto del rullo, chiudere la valvola carburante, lasciare raffreddare e quindi scollegare la candela di accensione. Durante la manutenzione utilizzare i dispositivi di protezione individuale quali guanti, occhiali e indumenti protettivi.

Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare la macchina in un punto di assistenza. Dopo ogni trasporto e ogni 25 ore di funzionamento, verificare la corretta tenuta dei collegamenti a vite.

Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (a una pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Il prodotto non può essere pulito con un getto d'acqua o immergendolo in acqua. Pulire gli attrezzi e i portautensili con un panno asciutto e pulito.

Sostituzione del rullo

Al termine dei lavori, verificare l'usura e la presenza di danni al rullo. Qualora si notino l'eccessiva usura o il danneggiamento,

sostituire il rullo con uno nuovo. Il rullo deve essere sostituito anche quando si osserva un calo delle prestazioni. Un rullo usurato può sovraccaricare il motore e causare danni. Sostituire il rullo ogni due anni oppure ogni 50 ore di lavoro. È possibile utilizzare il rullo destinato alla scarificazione o all'arieggiatura indicato nella tabella "*Parti di ricambio*". Il rullo deve essere sempre sostituito con un rullo raccomandato dal produttore; il metodo di installazione del rullo deve essere identico a quello previsto per il rullo fornito con la macchina. Soltanto l'utilizzo dei ricambi originali permette di mantenere la sicurezza del prodotto. Il rullo deve essere sostituito da un utente esperto. In caso di dubbi, contattare un centro di assistenza autorizzato del produttore.

Per sostituire il rullo, svitare i dadi delle tre viti di fissaggio del rullo (XIV) e quindi estrarre le viti dai fori di fissaggio. Svitare il dado del perno di bloccaggio del rullo situato sull'altro lato del fissaggio del rullo (XIV). Estrarre il perno di bloccaggio e quindi estrarre il rullo dalla sua sede. Pulire la sede del rullo e posizionare il nuovo rullo nella macchina in modo che tutti i fori di fissaggio del rullo entrino nei fori della macchina, posizionare i bulloni di fissaggio e il perno di bloccaggio nei fori di fissaggio e quindi fissarli con i dadi. Serrare saldamente il dado del perno di bloccaggio e le viti di fissaggio del rullo. In caso di danni al perno di bloccaggio, al bullone o al dado di fissaggio, questi componenti devono essere sostituiti con altri nuovi e privi di difetti. È vietato utilizzare la macchina con un rullo allentato o non correttamente fissato. Un rullo fissato in modo errato può causare gravi lesioni e/o danni alla macchina.

Controllo del livello dell'olio

Svitare il bocchettone di riempimento e rimuovere l'indicatore di livello dell'olio (XV).

Pulire e asciugare l'indicatore con un panno pulito.

Inserire l'indicatore nel bocchettone, ma non girarlo. Quindi rimuoverlo e osservare il livello dell'olio indicato.

Se il livello indicato è troppo basso, l'olio deve essere rabboccato fino al livello superiore dell'indicatore (riquadro tratteggiato).

Avvitare l'indicatore nel bocchettone di riempimento olio.

Sostituzione dell'olio motore

L'olio del motore deve essere sostituito dopo le prime 2-4 ore di funzionamento. Ogni successivo cambio dell'olio deve essere effettuato ogni 25 ore di funzionamento.

Attenzione! È consigliabile sostituire l'olio motore non appena il motore si è fermato. In quel momento l'olio ha la più sottile consistenza e scorrerà velocemente dal cambio motore.

Prestare attenzione durante la sostituzione dell'olio. Non appena il motore si spegne, l'olio è caldo e può causare ustioni. Il serbatoio dell'olio è dotato di un foro di scarico. Collocare un recipiente di capacità superiore a quella del serbatoio dell'olio sotto il foro di scarico. Svitare completamente la valvola di scarico (XVI) con una chiave. Lasciare scorrere l'olio nel serbatoio, dopo di che avvitare la valvola di scarico con una chiave. Pulire ogni residuo dell'olio.

Rabboccare l'olio seguendo la procedura descritta nel punto: "Preparazione per l'utilizzo".

Attenzione! Smaltire l'olio motore usurato in conformità con le normative locali. È vietato gettare l'olio motore nelle fognature.

Manutenzione del filtro dell'aria (XVII)

Attenzione! Non utilizzare la macchina senza il filtro dell'aria correttamente installato e rabboccato d'olio o con un filtro dell'aria difettoso. Altrimenti il motore a combustione può aspirare le impurità che normalmente si depositano sul filtro. Le impurità possono causare malfunzionamenti o addirittura danni alla macchina. La manutenzione del filtro dell'aria deve essere effettuata prima del primo utilizzo della macchina e ogni 25 ore di funzionamento.

Prima di effettuare la manutenzione del filtro dell'aria dell'olio, posizionare la macchina su una superficie piana. Svitare il dado ad alette che fissa il coperchio del filtro dell'aria, quindi rimuovere la rondella e il coperchio del filtro. Rimuovere il filtro. Pulire la spugna del filtro e la coppa dell'olio in acqua calda con detersivo per piatti, risciacquare accuratamente e lasciare asciugare completamente. Immergere la spugna del filtro nell'olio motore pulito ed eliminare l'olio in modo che il filtro resti comunque umido. Riempire la coppa dell'olio del filtro con olio motore pulito fino al livello indicato sulla coppa dell'olio. Inserire la spugna del filtro in posizione, chiudere il coperchio del filtro e fissarlo con la rondella e il dado ad alette. Assicurarsi che l'alloggiamento del filtro sia ben chiuso e che il dado di fissaggio sia avvitato saldamente e in modo sicuro. Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo privo di danni prima di riprendere il lavoro.

Manutenzione della candela di accensione (XVIII) – ogni 100 ore di funzionamento

Scollegare il cavo dalla candela. Rimuovere la candela di accensione con la chiave per candele. Con una spazzola metallica eliminare dagli elettrodi i depositi carboniosi (la cosiddetta fuliggine). Controllare la distanza tra gli elettrodi: dovrebbe essere da 0,7 mm a 0,8 mm.

Se si rilevano elettrodi bruciati o l'involucro in ceramica rotto, sostituire la candela con una nuova. È possibile utilizzare una candela di accensione elencata nella tabella "*Parti di ricambio*".

Avvitare la candela. Collegare il cavo alla candela.

Manutenzione del filtro del bocchettone di riempimento carburante

Rimuovere il tappo del bocchettone di riempimento carburante (XII). Rimuovere il filtro del bocchettone di riempimento carburante (XIX). Pulire il filtro del bocchettone di riempimento carburante con benzina solvente. Asciugare con un panno morbido e pulito.

Rimettere il filtro nell'apertura del bocchettone di riempimento. Rimettere il tappo del bocchettone di riempimento.
ATTENZIONE! Le pareti del filtro sono realizzate con una rete delicata. Durante la manutenzione, prestare attenzione a non danneggiarle. Se il filtro è danneggiato, sostituirlo con uno nuovo privo di danni prima di riprendere il lavoro.

Manutenzione dell'arieggiatore

Prima e dopo ogni utilizzo, assicurarsi che i fori di ventilazione siano liberi e pulirli, se necessario.

Dopo ogni utilizzo il cesto deve essere svuotato dai residui d'erba e dai rifiuti organici.

Rimuovere con un panno morbido i residui di erba e le impurità dal rullo e dall'interno della protezione dell'arieggiatore.

Sostituzione della ruota (XX)

Se una ruota dell'arieggiatore è danneggiata, deve essere sostituita con una nuova ruota priva di difetti. È possibile utilizzare la ruota elencata nella tabella *"Pezzi di ricambio"*. Per sostituire la ruota, spostare il copriruota in corrispondenza del piccolo intaglio, ad esempio utilizzando un cacciavite. Svitare il dado di fissaggio della ruota con una chiave adatta. Rimuovere la ruota. Prestare attenzione agli spessori, che devono essere posizionati quando si installa una nuova ruota. Installare la nuova ruota, quindi serrare il dado di fissaggio. Installare il copriruota decorativo.

Stoccaggio dell'arieggiatore

Collocare un recipiente di capacità superiore a quella del serbatoio del carburante sotto il foro di scarico.

Svitare con una chiave la valvola di scarico del carburante (XXI). Dopo aver svuotato l'arieggiatore dal carburante, chiudere la valvola di scarico del carburante.

Cambiare l'olio seguendo la procedura descritta in *"Cambio dell'olio motore"*.

Tirare la corda di avviamento in modo che il motore esegui alcuni giri.

Smettere di tirare la corda quando si avverte resistenza.

Sollevare il rullo di taglio riposizionando la leva di regolazione della profondità di lavoro in modo che le lame non siano a contatto con il terreno nell'area di stoccaggio.

Pulire le parti esterne della macchina. Conservare con un agente antiruggine.

Stoccare l'arieggiatore in un ambiente asciutto, ben ventilato e coperto. Il luogo di stoccaggio dovrebbe proteggere la macchina dall'accesso dei bambini.

Stoccare il prodotto a una temperatura compresa tra 10 e 30 gradi C. Si raccomanda di conservare il prodotto nel suo imballo originale o in un altro imballo che lo protegga dalla polvere.

Stoccare l'arieggiatore in posizione orizzontale.

Trasporto della macchina

Sollevare il rullo di taglio riposizionando la leva di regolazione della profondità di lavoro in modo che le lame non siano a contatto con il terreno nella zona di trasporto. Trasportare la macchina afferrando l'impugnatura. In caso di trasporto con mezzi di trasporto, proteggere la macchina in maniera da evitare ogni spostamento.

Durante il trasporto proteggere il prodotto da urti e forti vibrazioni. La macchina deve essere trasportata in posizione orizzontale.

Parti di ricambio

Parte di ricambio	Codice prodotto	Tipo
Candela di accensione	YT-855487	F7RTC
Rullo scarificatore	YT-855478	380 mm
Rullo arieggiatore	YT-855477	380 mm
Ruota	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

PRODUCTKENMERKEN

Een verticuteermachine op benzine is een machine die wordt aangedreven door een verbrandingsmotor. De verwisselbare schacht maakt effectief verticuteren of beluchten van gazons met grote oppervlakken mogelijk. Deze behandelingen houden het gazon belucht en zorgen ervoor dat licht, water en voedingsstoffen beter kunnen doordringen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van de verticuteermachine hangt af van de juiste bediening, daarom:

Lees de volledige handleiding voordat u deze machine gebruikt en bewaar deze.

De leverancier is niet verantwoordelijk voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik van de verticuteermachine, het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding. Als de verticuteermachine verkeerd of oneigenlijk wordt gebruikt, vervallen ook de garantie- en garantierechten van de gebruiker.

UITRUSTING

De verticuteermachine wordt compleet verkocht en moet voor gebruik eerst nog gemonteerd worden.

TECHNISCHE GEGEVENS

Parameter	Meeteenheid	Waarde
Catalogusnummer		YT-85570
Aantal cilinders		1
Aantal takten		4
Type brandstof		Loodvrije benzine E10
Type olie		SAE 15W-40
Cilinderinhoud	[cm ³]	196
Maximaal vermogen	[kW]	4,1
Maximaal toerental	[min ⁻¹]	3600
Koeling		Met lucht
Type opstart		Manueel
Inhoud brandstoftank	[l]	3,0
Inhoud olietank	[l]	0,5
Type bougie		F7RTC
Maximale werkbreedte	[mm]	380
Werkdiepte	[mm]	-8 ~ +12
Capaciteit afvalbak	[l]	40
Diameter van voor- en achterwielen	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Gewicht	[kg]	32,5
Trillingsniveau van de verticuteermachine/beluchter	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Geluidsniveau		
geluidsdruk verticuteermachine / beluchter	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
geluidsvermogen verticuteermachine / beluchter	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

VEILIGHEIDSISTRUCTIES

BELANGRIJK! LEES DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG VOOR GEBRUIK ACHTERLATEN VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK

INSTRUCTIES

Lees de instructies aandachtig door. Maak uzelf vertrouwd met de bedieningselementen en het juiste gebruik van de verticuteermachine. Als de verticuteermachine wordt doorgegeven aan een andere persoon, moet de gebruiksaanwijzing worden meegeleverd. Het apparaat moet altijd worden gebruikt volgens de instructies in de bedieningshandleiding.

WAARSCHUWING! De machine is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.

Laat de verticuteermachine niet bedienen door kinderen of personen die niet bekend zijn met de instructies van de verticuteermachine.

Werk niet met de machine wanneer er andere mensen, vooral kinderen of huisdieren, in de buurt zijn. Voordat het werk begint, moet er een veiligheidszone worden aangewezen waar publiek en huisdieren niet zijn toegestaan. Vanaf de werkende verticuteermachine moet een ruimte met een straal van ten minste vijf meter worden vrijgehouden.

Gebruik de verticuteermachine niet voor andere doeleinden dan verticuteren en beluchten van het gras. Vergeet niet dat de bediener of gebruiker verantwoordelijk is voor ongevallen of het gevaar dat ontstaat voor andere mensen of het milieu.

Voorbereiding

Draag tijdens het werken altijd antislip veiligheidsschoenen en een lange broek, werk niet met blote voeten of in sandalen. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een veiligheidsbril en gehoorbescherming moeten tijdens het werk worden gebruikt. Het gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, veiligheidsschoenen, helmen en gehoorbeschermers vermindert de kans op ernstig letsel.

Houd haar, kleding en werkhandschoenen uit de buurt van bewegende verticuteermachineonderdelen. Loszittende kleding, sieraden of lang haar kunnen blijven haken aan bewegende delen van de verticuteermachine en beklemd raken, wat ernstig letsel kan veroorzaken.

Vermijd beschadigde kleding die te los zit of bungelende bandjes of linten heeft. Loszittende kledingstukken kunnen verstrikt raken in bewegende verticuteermachineonderdelen, wat letsel kan veroorzaken.

Controleer het gebied waar de verticuteermachine gaat werken zorgvuldig en verwijder stenen, takken, draden, botten, speelgoed en andere vreemde voorwerpen. Gegrepen voorwerpen kunnen schade aan de verticuteermachine veroorzaken of met hoge snelheid worden weggeslingerd, wat gevaar oplevert voor de bediener en de omgeving.

Verwijder moersleutels of ander gereedschap dat gebruikt is voor het afstellen voordat u de verticuteermachine inschakelt. Een moersleutel die op draaiende verticuteermachineonderdelen wordt achtergelaten, kan ernstig letsel veroorzaken.

Controleer vóór gebruik altijd de schacht en bevestigingsschroeven op slijtage of schade. Vervang de versleten schacht en Schroeven voordat u met het werk begint. Controleer ook of de Schroefverbindingen niet los zitten. Draai de bouten weer vast.

Gebruik

Werk niet als u moe bent of onder invloed van geneesmiddelen of alcohol. Zelfs een moment van onoplettendheid tijdens het werk kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel.

WAARSCHUWING! Gebruik de verticuteermachine niet binnenshuis of in een afgesloten ruimte waar zich dampen van gevaarlijke koolmonoxide kunnen ophopen. Brandstofdampen zijn giftig. Vergiftiging met deze stoffen kan leiden tot ongelukken en ernstig letsel of zelfs de dood tot gevolg hebben.

Werk alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.

Werk niet in de regen.

WAARSCHUWING! Gebruik de machine niet wanneer er kans is op blikseminslag.

Zorg ervoor dat op een helling uw voeten altijd stevig staan.

Behoud het evenwicht. Handhaaf steeds de juiste houding. Hierdoor kan de verticuteermachine gemakkelijker worden bediend in geval van onverwachte situaties tijdens het gebruik.

Met een verticuteermachine mag u niet rennen, alleen lopen [Vlaanderen: niet lopen, alleen gaan].

WAARSCHUWING! Wees uiterst voorzichtig wanneer u van richting verandert op een helling. Werk niet op te steile hellingen. Ga bij het maaien op hellingen dwars over de helling, nooit omhoog of omlaag.

Let goed op wanneer u achteruit rijdt of de verticuteermachine naar de bestuurder toe trekt.

Schakel de motor uit als de verticuteermachine gekanteld moet worden om deze op andere oppervlakken dan gras te verplaatsen. En tijdens het transport van en naar de plaats van het werk.

Gebruik de machine niet met beschadigde of niet geïnstalleerde afschermingen en behuizingen.

Gebruik de verticuteermachine niet zonder grasopvangbak. Als de machine als beluchter wordt gebruikt, moet de uitwerpsbescherming aan de achterkant omlaag worden gebracht!

Gebruik de machine niet als het vergrendelmechanisme van de inschakelhendel van de rolaandrijving beschadigd is of niet goed werkt. Het bedienen van de machine met defecte veiligheidssystemen kan leiden tot ernstig letsel.

Start de motor volgens de instructies en zorg ervoor dat de voeten uit de buurt van de machine-schacht zijn.

Kantel de verticuteermachine niet wanneer u de motor start. Behalve wanneer het tijdens het opstarten moet worden gekanteld.

Kantel in dit geval niet meer dan nodig en til alleen het deel op dat van de operator af is. Zorg ervoor dat beide handen correct gepositioneerd zijn voordat u begint.

Houd uw hand en voeten uit de buurt van draaiende delen. Zorg ervoor dat de zij-uitworp niet verstopt raakt.

Til of draag de verticuteermachine niet met draaiende motor.

Stop de motor van de verticuteermachine:

- telkens wanneer u zich van de verticuteermachine moet verwijderen,
 - voordat u de uitlaat reinigt
 - voordat u de verticuteermachine reinigt, controleert, accessoires vervangt of repareert
 - na geraakt te zijn door een vreemd voorwerp. Controleer de verticuteermachine op schade en repareer deze indien nodig voordat u de verticuteermachine opnieuw start
 - vóór het vervoer van en naar de plaats van het werk
 - als de verticuteermachine te veel gaat trillen (onmiddellijk controleren)
- LET OP! Nadat de motor is uitgeschakeld, blijft de schacht nog enige tijd draaien. Wacht tot de schacht volledig tot stilstand is gekomen. Als de machine overmatig begint te trillen (onmiddellijk controleren)
- controleer op schade,

- defecte onderdelen vervangen of repareren,
- controleer en draai losse onderdelen vast.

Onderhoud en opslag

Waarschuwing! Ontkoppel de bougie voordat u de verticuteermachine afstelt, accessoires verwisselt of opbergt. Dit voorkomt dat de verticuteermachine per ongeluk wordt ingeschakeld.

Houd alle moeren, bouten en schroeven in goede staat om er zeker van te zijn dat de verticuteermachine veilig zal werken.

Berg de verticuteermachine niet op met brandstof in de tank.

Controleer de grasbak regelmatig op slijtage of schade.

Houd de machine in goede staat. Vervang versleten of beschadigde onderdelen om veiligheidsredenen.

Let er bij het afstellen van de machine op dat u uw vingers niet tussen de bewegende schacht en de vaste onderdelen van de verticuteermachine krijgt.

Maak de afschermingen en veiligheidsonderdelen van de verticuteermachine niet los en breng er geen wijzigingen in aan. Onjuiste bediening van de afschermingen en veiligheidsonderdelen van de verticuteermachine kan ongelukken veroorzaken.

Gebruik alleen originele reserveonderdelen en uitrusting. Het gebruik van ongeschikte apparatuur kan leiden tot schade aan de verticuteermachine en/of ernstig letsel.

Zorg ervoor dat schachten worden gebruikt met het juiste type tanden voor het soort werk dat wordt uitgevoerd.

Zet de schacht van de machine vóór transport en opslag volledig omhoog door de hendel voor de werkdiepte-instelling in een andere stand te zetten.

AANVULLENDE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Aanbevolen brandstof: loodvrije benzine E10 met een octaangetal van minstens 95.

Gebruik brandstof en olie die vrij zijn van alle verontreinigingen en ontworpen zijn voor viertaktmotoren. Het wordt aanbevolen om producten van hoge kwaliteit te gebruiken. Dit verlengt de levensduur van de motor.

Controleer regelmatig het oliepeil in de motor. Gebruik van de verticuteermachine met te weinig of geen olie kan leiden tot schade en zelfs brand.

Zorg ervoor dat de verticuteermachine goed gemonteerd is voordat u met het werk begint.

Stel de verticuteermachine niet bloot aan de werking van vocht. Gebruik de verticuteermachine niet bij neerslag of als er kans is op bliksem. Gebruik de machine niet in vochtige of natte omgevingen.

Voordat u de verticuteermachine gebruikt, is het raadzaam om uw dealer of specialist te vragen om te laten zien hoe u het veilig en efficiënt kunt gebruiken.

Wijzig de verticuteermachine op geen enkele manier. Gebruik geen andere vervangende schachten dan de originele.

Het werk moet altijd worden gestart met werkkleding, handschoenen, volledig schoeisel en een veiligheidsbril ter bescherming tegen mechanische gevaren.

Als het gedrag van de verticuteermachine tijdens het gebruik verdacht lijkt (verhoogde trillingen, lawaai, geur, enz.), moet u de machine onmiddellijk uitschakelen en overdragen aan een reparatiebedrijf.

Controleer na het vervangen van de schacht of deze vrij en zonder belemmering draait voordat u de verticuteermachine opnieuw start.

Onderhoud de verticuteermachine regelmatig en houd hem schoon en in goede staat.

Gebruik originele reserveonderdelen alleen voor reparaties en onderhoud.

De ventilatie-openingen van de motor moeten altijd vrij en schoon zijn.

Laat de verticuteermachine niet werken in afgesloten of ongeventileerde ruimten. **De uitlaatgassen bevatten stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid en mogen niet worden ingeademd.**

Het brandstoftoevoersysteem moet periodiek worden gecontroleerd. Laat de verticuteermachine bij lekkage repareren door een geautoriseerd servicecentrum.

Wacht tot de motor zijn nominale snelheid heeft bereikt voordat u begint te werken.

Zorg ervoor dat er geen brandstof opraakt terwijl de motor draait!

De ventilatie-ingen en -uitgangen niet afdekken. Zelfs als de machine niet draait.

Alvorens de verticuteermachine te vervoeren, moet u de brandstoftank legen.

Raak het oppervlak van de motor niet aan als het heet wordt tijdens het gebruik, dit kan brandwonden veroorzaken.

LET OP! De brandstof is licht ontvlambaar! Vul de brandstoftank niet terwijl de verticuteermachine in werking is. Niet tanken in de buurt van open vuur. Mors geen brandstof. Als er brandstof is gemorst, droogt u de gemorste brandstof grondig op voordat u de verticuteermachine start. Draai de tankdop stevig vast.

Als de machine onbeheerd wordt achtergelaten, laat u de inschakelhendel van de schachtaandrijving los, schakelt u de motor uit en wacht u tot de schacht stopt met draaien.

Breng geen wijzigingen aan in de motor of andere mechanismen van de verticuteermachine.

Gebruik de verticuteermachine niet zonder dat het luchtfilter correct is aangebracht.

Gebruik de verticuteermachine niet als de afvalmand niet op zijn plaats zit. Als u de machine als beluchter gebruikt, moet het achterste uitwerpsel omlaag worden gebracht.

Raak de draaiende schacht niet aan!

INSTALLATIE VERTICUTEERMACHINE

Vorbereitung voor de montage

Het product moet uit de verpakking worden gehaald en alle verpakkingsonderdelen moeten worden verwijderd. Het wordt aanbevolen om verpakkingen te bewaren die nuttig kunnen zijn tijdens het transport of de opslag van het product.

Controleer of geen enkel onderdeel van het product tijdens het transport is beschadigd, eventuele geconstateerde beschadigingen, zoals scheuren of vervormingen, zullen het product diskwalificeren voor verder gebruik totdat het is gerepareerd of beschadigde onderdelen zijn vervangen.

Het is aan te bevelen om alle onderdelen op een vlakke, harde en schone ondergrond te plaatsen.

Gebruik tijdens de installatie persoonlijke beschermingsmiddelen zoals veiligheidshandschoenen, oogbescherming en beschermende kleding.

Montage van de handgreep

Steek het onderste deel van de handgreep in de vergrendelingen in de behuizing van de verticuteermachine en zet deze vast met schroeven en moeren (II).

Gebruik bouten en vleugelmoeren om het onderste deel van de handgreep vast te zetten.

Bevestig het bovenste deel aan het onderste deel van de handgreep met schroeven en vleugelmoeren (III).

Assemblage van de schacht

Afhankelijk van het type werk dat moet worden uitgevoerd, moet er een schacht voor verticuteren of beluchten op de machine worden gemonteerd. De montage van de schacht wordt beschreven in het gedeelte van de instructies "De schacht vervangen".

Plaatsen/verwijderen van de afvalbak

Als de machine is uitgerust voor gebruik als verticuteermachine, moet een afvalmand worden gemonteerd voordat het werk kan beginnen.

Zorg ervoor dat de nokken van de mandafdekking correct zijn aangebracht op de stang rond de inlaatopening van de mand.

Til het achterste uitwerpkwaksel op. Plaats het frame met de zak op de uitsteeksels aan de achterkant van de verticuteermachinebehuizing (IV).

Laat het kwaksel op het frame van de mand zakken.

Als u de machine voorbereidt op gebruik als beluchter, moet u de afvalmand verwijderen voordat u met het werk begint.

Til het achterste uitwerpkwaksel op. Verwijder de afvalmand. Laat het achterste uitwerpkwaksel op de behuizing van de verticuteermachine zakken.

DE VERTICUTEERMACHINE BEDIENEN

De voorbereiding van de werkplek

Ruim voor aanvang van de werkzaamheden alle zichtbare stenen, wortels, draden, speelgoed en andere obstakels op die door de draaiende rol kunnen worden gegrepen en de machine kunnen beschadigen. Er moet bijzondere aandacht worden besteed aan elektrische kabels om ervoor te zorgen dat ze niet in de werkzone terechtkomen. Het achterlaten van elektrische kabels in het werkgebied kan leiden tot elektrische schokken of zelfs de dood als gevolg van contact met de draaiende schacht van de machine.

Vorbereitung op het werk

Voordat u met het werk begint, moet u controleren of de machine onbeschadigd is, correct gemonteerd is en of alle veiligheidsonderdelen correct bevestigd en in orde zijn. Als de verticuteermachine incompleet of beschadigd blijkt te zijn, is verder werken verboden!

LET OP! Alleen de hoeveelheid olie die nodig was voor het onderhoud van de motor werd in de motor gegoten. Vóór de eerste start moet de olie worden bijgevuld tot het vereiste niveau.

Af fabriek is er slechts een kleine hoeveelheid olie in de motor om de motor te beschermen tijdens transport en opslag. Bereid olie voor viertaktmotoren in de viscositeitsklasse SAE 15W40.

Voordat u de olie bijvult, plaatst u de verticuteermachine op een vlakke ondergrond, schroeft u vervolgens het kwaksel van het oliereservoir los en veegt u de daaraan bevestigde oliebijonnet droog. Het reservoir vullen met olie. Bij het vullen wordt aanbevolen een trechter of schenktuit te gebruiken om te voorkomen dat er olie gemorst wordt. Als er olie wordt gemorst, veeg dan de resterende olie af voordat u de motor start. Controleer of het oliepeil correct is. Om dit te doen, plaatst u de bijonnet in het vulgat en schroeft u het kwaksel van de tank vast. Schroef het vervolgens los en controleer het oliepeil op de bijonnet. Het oliepeil moet tussen de maximale en minimale niveaus op de bijonnet (XV) liggen. Na het controleren of het oliepeil correct is, sluit u het vulgat met een plug.

Opgelet! Het oliepeil moet voor elk begin van de werkzaamheden worden gecontroleerd.

Vul voor het eerste gebruik het luchtfilter bij met motorolie. Draai de vleugelmoer los waarmee het luchtfilterkwaksel vastzit en verwijder vervolgens de ring en het filterkwaksel. Verwijder het filter. Laat het filter weken in schone motorolie en knijp deze er uit

zodat het filter toch nog vochtig blijft. Giet schone motorolie in het filtercarter tot het niveau dat is aangegeven op het filtercarter. Plaats de filterspons, sluit het filterdeksel en zet het vast met de sluitring en vleugelmoer.

Vul na het bijvullen van de motorolie en het luchtfilter de brandstof bij. De brandstof moet loodvrije benzine zijn met een octaangetal van ten minste 95. Om brandstof bij te vullen, schroeft u het deksel van de brandstoftank (XII) los en giet u brandstof in de tank. Bij het vullen van brandstof wordt het gebruik van een brandstofdispenser of trechter aanbevolen om het risico op morsen te verkleinen. Als de brandstof wordt gespat, veeg dan de rest grondig af. Laat de dampen volledig verdampen en start de verticuteermachine op een andere locatie dan de locatie van het vullen van de brandstof. Sluit het vulgat met het deksel na het vullen van de brandstoftank.

Werkdiepte-instelling (V)

Waarschuwing! Als het nodig is om tijdens het werk de werkdiepte te veranderen, laat dan altijd eerst de inschakelhendel van de aandrijfmotor los, schakel de machine uit, wacht tot de schacht tot stilstand is gekomen en ga dan pas verder met het veranderen van de werkdiepte. Het per ongeluk starten van de schacht bij het veranderen van de werkdiepte kan ernstig letsel tot gevolg hebben.

De machine is uitgerust met een hendel waarmee u snel en eenvoudig een van de verschillende werkdieptes kunt instellen. Schuif de hendel naar de zijkant door hem uit de geleidesleuf te trekken. Beweeg vervolgens naar voren of naar achteren en verplaats, zodra de gewenste hoogte is ingesteld, de hendel zijwaarts en vergrendel de positie in de geleidesleuf. Het werkdieptebereik staat vermeld in de tabel met technische gegevens.

Starten van een verbrandingsmotor

LET OP! Bij het starten van de motor moet de schachtinschakelhendel worden losgelaten.

Zet de toerentalregelhendel in de stand START (VI).

Sluit het klepblad door de aanzuighefboom tot aan de aanslag in de richting van het opschrift "OFF" (VII) te bewegen.

Opgelet! Sluit de gasklep niet als de motor warm is (bijvoorbeeld na een tankonderbreking). Zet in dat geval de aanzuighendel in de stand "ON" (VIII).

Open de brandstofklep door deze in de stand "ON" te draaien.

Trek het starttouw een paar keer soepel aan totdat u de weerstand voelt die wordt veroorzaakt door motorcompressie en trek het vervolgens krachtig en stevig aan (IX). Na een paar slagen moet de motor starten.

Zodra de motor is gestart, mag de hendel van de startlijn niet uit de hand worden losgelaten, maar moet deze naar de onderste stand worden gebracht of worden vastgeklemd aan de haak die zich op de bovenste hendel (IX) bevindt.

Naarmate de motor warmloopt, opent u de gashendel geleidelijk en beweegt u de zuighefboom geleidelijk in de richting van de markering "ON". Laat de motor soepel lopen nadat u de aanzuighefboom van positie hebt veranderd. De terugloopsnelheid van de zuighefboom is afhankelijk van de weersomstandigheden waarin de motor wordt gestart. Hoe lager de omgevingstemperatuur, hoe langzamer de terugkeer.

Stel het motortoerental in met de toerentalregelhendel in de werkstand, tussen de symbolen haas - hogere snelheid en schildpad - lagere snelheid. Hogere motortoerentalen zorgen voor een efficiëntere werking, maar maken ook meer lawaai.

De schachtaandrijving inschakelen

LET OP! Als de schachtaandrijving wordt ingeschakeld, gaat de schacht draaien. Houd uw handen en voeten uit de buurt van draaiende delen.

LET OP! De snijschacht kan nog enige tijd draaien nadat de inschakelhendel van de aandrijving is losgelaten.

LET OP! Schakel de rolaandrijving niet in als u de verticuteermachine start. Wacht tot de motor zijn nominale snelheid heeft bereikt voordat u de regelaar inschakelt.

De inschakelhendel van de schachtaandrijving is voorzien van een vergrendeling om te voorkomen dat de schachtaandrijving per ongeluk wordt ingeschakeld. Om de schachtaandrijving in te schakelen, ontgrendelt u eerst de hendelvergrendeling door op (X) te drukken en trekt u vervolgens de inschakelhendel van de aandrijving naar de hendel (X). De inschakelhendel van de aandrijving moet tegen de hendel worden getrokken om de aandrijving in te schakelen.

Om de schachtaandrijving van de verticuteermachine uit te schakelen, laat u de inschakelhendel van de aandrijving los.

Motor afzetten

Laat de inschakelhendel van de schachtaandrijving los.

Zet de toerentalregelaar in de STOP-stand (XI).

Wacht tot de schacht volledig tot stilstand is gekomen.

Sluit de brandstofklep door hem in de stand "OFF" te draaien.

Laat alle motor- en verticuteermachineonderdelen afkoelen, koppel de bougie los en ga verder met het onderhoud.

Bijvullen van de brandstof

De brandstof is licht ontvlambaar! Alle veiligheidsmaatregelen met betrekking tot het omgaan met brandstof moeten in acht worden genomen. Vul de brandstoftank niet terwijl de verticuteermachine in werking is. Niet tanken in de buurt

van open vuur. Roken is niet toegestaan wanneer brandstof wordt bijgevuld. Mors geen brandstof. Als er brandstof is gemorst, droogt u de gemorste brandstof grondig op voordat u de verticuteermachine start. Draai de tankdop stevig vast. Bewaar brandstof in goed gesloten, goedgekeurde verpakkingen, uit de buurt van warmtebronnen en buiten het bereik van kinderen.

Stop de motor volgens de hierboven beschreven procedure.

Laat de motor afkoelen.

De brandstof moet loodvrije benzine zijn met een octaangetal van ten minste 95. Om brandstof bij te vullen, schroeft u het deksel van de brandstoftank (XII) los en giet u brandstof in de tank. Bij het vullen van brandstof wordt het gebruik van een brandstofdispenser of trechter aanbevolen om het risico op morsen te verkleinen. Als de brandstof wordt gespat, veeg dan de rest grondig af. Laat de dampen volledig verdampen en start de verticuteermachine op een andere locatie dan de locatie van het vullen van de brandstof. Sluit het vulgat met het deksel na het vullen van de brandstoftank.

Start de motor opnieuw volgens de procedure onder "*Starten van de verbrandingsmotor*".

Werken met de machine

Controleer alle onderdelen van de machine voordat u met de werkzaamheden begint. Als er schade wordt geconstateerd, mag u niet beginnen te werken voordat u de schade hebt verwijderd of de beschadigde onderdelen hebt vervangen door nieuwe. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn. Reinig ze indien nodig met een zachte borstel of een kwast. Gebruik geen scherpe of metalen voorwerpen om de ventilatieopeningen van de machine schoon te maken.

Controleer de schroefverbindingen op loszitten. Ontgrendel indien nodig.

Controleer of de handgrepen schoon zijn, vrij van vet en andere vervuiling. Reinig ze indien nodig met een zachte borstel of een kwast.

Het gazon moet gemaaid zijn voordat u met het werk begint. Laat de machine niet in hoog gras lopen.

Controleer of de plek waar moet gewerkt worden geen obstakels bevat die, als ze door de rol worden gegrepen, de machine kunnen beschadigen of naar buiten kunnen worden geslingerd en de bediener of omstanders in gevaar kunnen brengen.

Controleer of er geen elektrische kabels in het werkgebied liggen die door de schacht van de machine kunnen worden gesneden of gegrepen. Beschadiging van een elektrische kabel brengt het risico van een elektrische schok met zich mee, wat kan leiden tot ernstig letsel of de dood.

Zorg ervoor dat er geen mensen, met name kinderen of huisdieren, op de plek waar gewerkt wordt aanwezig zijn. Als dergelijke personen tijdens het gebruik verschijnen, moet u de machine onmiddellijk stoppen en alleen dan mensen voor het gevaar waarschuwen.

Gebruik de machine niet op nat gras. Nat gras kan ook leiden tot uitglijden en vallen.

De werkdiepte moet worden gekozen op basis van de oneffenheden van het gazon, zodat de machine niet wordt overbelast. Als u dit niet doet, kan de motor beschadigd raken!

Beweeg in rijen (XIII) wanneer u de machine bedient. De rijen moeten in de breedte gelijk gehouden worden, zodat ze elkaar enigszins overlappen en er geen ruimte verloren gaat. Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van richting.

Neem regelmatig pauzes tijdens het werk om vermoeidheid en overbelasting te voorkomen. Dit zal een betere beheersing van het product mogelijk maken en het risico op ongelukken verminderen.

Opgelet! Duw de verticuteermachine altijd tijdens het werk, trek haar nooit naar u toe. Door de verticuteermachine te trekken beweegt de bediener zich naar achteren, wat betekent dat hij het gebied achter hem niet controleert. Duw de verticuteermachine langzaam, altijd lopen, nooit rennen. Dit geeft u een betere controle over de verticuteermachine en verkort de reactietijd op onverwachte gebeurtenissen.

Leeg de mand regelmatig wanneer u de verticuteermachine gebruikt.

Schakel de machine uit als het werk klaar is, wacht tot de schacht stilstaat, laat de motor afkoelen, sluit de brandstofklep, ontkoppel de bougie en ga dan verder met het onderhoud.

Opgelet! Als een vreemd voorwerp de machine raakt tijdens het gebruik. Schakel de machine onmiddellijk uit, wacht tot de schacht stilstaat, sluit de brandstofklep, wacht tot de machine is afgekoeld en ontkoppel de bougie. Controleer vervolgens of het apparaat niet beschadigd is. Als er schade wordt geconstateerd, is het verboden om door te werken voordat de schade wordt verwijderd. Overmatige trillingen tijdens het gebruik kunnen worden veroorzaakt door schade aan de verticuteermachine. Stop de werking, sluit de brandstofklep, koppel de bougie los en controleer het product.

ONDERHOUD

Waarschuwing! Voordat u onderhoud uitvoert, moet u de motor van de machine uitschakelen, wachten tot de schacht stopt, de brandstofklep sluiten, laten afkoelen en vervolgens de bougie loskoppelen. Persoonlijke beschermingsmiddelen zoals beschermende handschoenen, oogbescherming en beschermende kleding moeten tijdens het onderhoud worden gedragen.

Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker de verticuteermachine niet demonteren of onderdelen of componenten vervangen die niet hieronder zijn gespecificeerd, aangezien hierdoor de garantie vervalt. Alle onregelmatigheden die tijdens de inspectie of

tijdens het gebruik worden vastgesteld, zijn een signaal voor reparatie in een servicepunt. Controleer na elk transport en na elke 25 bedrijfsuren of de schroefverbindingen goed vastzitten.

Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Het product kan niet worden gereinigd met een waterstraal of door onderdompeling in water. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

Schacht vervangen

Controleer na de werkzaamheden op slijtage en schade aan de schacht. Vervang de schacht door een nieuwe indien overmatige slijtage of beschadiging wordt vastgesteld. De schacht moet ook worden vervangen als de prestaties afnemen. Een versleten schacht kan de motor overbelasten en schade veroorzaken. De schacht moet om de twee jaar of om de 50 uur worden vervangen. Het is mogelijk om de schacht te gebruiken die bedoeld is voor verticuleren of voor beluchten en die vermeld staat in de tabel "Reserveonderdelen". De schacht moet altijd worden vervangen door de schacht die wordt aanbevolen door de fabrikant, de installatiemethode van de schacht moet identiek zijn aan de methode die bij de machine wordt geleverd. Alleen het gebruik van originele reserveonderdelen kan de veiligheid van het product waarborgen.

De schacht moet worden vervangen door een ervaren gebruiker. Neem in dit geval contact op met een geautoriseerde service van de fabrikant.

Om de schacht te vervangen, draait u de moeren van de drie asbevestigingsschroeven (XIV) los en trekt u vervolgens de schroeven uit de montagegaten.

Draai de schachtborgpenmoer los die zich aan de andere kant van de schachtbevestiging (XIV) bevindt. Trek de borgpen eruit en trek vervolgens de schacht uit de houder. Reinig de schachtbevestigingen en plaats de nieuwe schacht in de machine zodat alle montagegaten van de schacht in de gaten van de machine passen, plaats de bevestigingsbouten en borgpen in de montagegaten en zet ze vast met moeren. Draai de borgpenmoer en de schachtbevestigingsschroeven stevig vast. In geval van schade aan de borgpen, bout of bevestigingsmoer moeten deze onderdelen worden vervangen door nieuwe die vrij zijn van defecten. Het is verboden om de machine te gebruiken met een losse of verkeerd bevestigde schacht. Een onjuist gemonteerde schacht kan ernstig letsel en/of schade aan de machine veroorzaken.

Oliepeil controleren

Schroef de vulopening los en verwijder de oliepeilindicator (XV).

Reinig en droog de indicator met een schone doek.

Steek de indicator in het vulgat, maar draai hem niet. Verwijder vervolgens de olie en controleer het aangegeven oliepeil.

Als het aangegeven peil te laag is, moet de olie worden bijgevuld tot het bovenste peil van de indicator (stippellijn).

Schroef de indicator in de olievlopening.

Motorolie verversen

De motorolie moet na de eerste 2 tot 4 bedrijfsuren worden verversd. Elke volgende olieversing moet om de 25 bedrijfsuren worden uitgevoerd.

Opgelet! Ververs de motorolie het beste meteen nadat de motor tot stilstand is gekomen. De olie is dan het meest vloeibaar en stroomt zo snel mogelijk uit de versnellingsbak van de motor.

Bij het verversen van de olie moet voorzichtig te werk worden gegaan. Meteen nadat de motor stopt, is de olie heet en kan ze brandwonden veroorzaken. De olietank is voorzien van een aftapopening. Plaats een vat met een grotere inhoud dan die van het oliereservoir onder de aftapopening. Draai de aftapkraan (XVI) met een steeksleutel helemaal los. Laat de olie in de tank stromen en schroef de aftapkraan er vervolgens met een sleutel terug op vast. Veeg eventuele olieresten droog.

Vul bij met olie volgens de procedure beschreven in het punt: "Voorbereiding op het werk"

Opgelet! Gebruikte motorolie moet volgens de geldende lokale voorschriften worden afgevoerd. Het is verboden motorolie in het riool te gieten.

Onderhoud van het olieluchtfilter (XVII)

Opgelet! Gebruik de machine niet zonder dat het luchtfilter correct is aangebracht en bijgevuld met olie of met een defect luchtfilter. Anders kan de verbrandingsmotor onzuiverheden opzuigen die normaal door het filter worden tegengehouden. Onzuiverheden kunnen leiden tot motorstoringen en zelfs motorschade. Het onderhoud van het luchtfilter moet worden uitgevoerd voordat de machine voor het eerst wordt gebruikt en elke 25 bedrijfsuren.

Plaats de machine op een vlakke ondergrond voordat u het olieluchtfilter onderhoudt. Draai de vleugelmoer los waarmee het luchtfilterdeksel vastzit en verwijder vervolgens de ring en het filterdeksel. Verwijder het filter. Reinig de filterspons en de oliepan in warm water met afwasmiddel, spoel grondig af en laat volledig drogen. Laat het filter weken in schone motorolie en knijp deze er uit zodat het filter toch nog vochtig blijft. Vul het oliecarter van het filter met schone motorolie tot het niveau dat is aangegeven op het oliecarter. Plaats de filterspons, sluit het filterdeksel en zet het vast met de sluitring en vleugelmoer. Zorg ervoor dat het filterhuis goed gesloten is en dat de bevestigingsmoer stevig vastgeschroefd is. Als het filter beschadigd is, moet u het vervangen.

door een nieuw filter dat niet beschadigd is voordat u het weer in gebruik neemt.

Onderhoud bougie (XVIII) - elke 100 bedrijfsuren

Koppel de kabel los van de bougie. Draai de bougie los met de bougiesleutel. Gebruik een draadborstel om de elektroden te reinigen van koolstofafzettingen. Controleer de afstand tussen de elektroden, deze dient tussen 0,7 mm en 0,8 mm te bedragen. Als de verbrande elektroden of de keramische behuizing gebroken is, vervang dan de bougie door een nieuwe. Het is mogelijk om een bougie te gebruiken die vermeld staat in de tabel "Reserveonderdelen". Schroef de bougie erin. Sluit de kabel aan op de bougie.

Onderhoud van het brandstoftoevoerfilter

Verwijder de tankdop (XII). Verwijder het brandstoffilter (XIX). Reinig het brandstoftoevoerfilter met extractiebenzine. Droog met een zachte, schone doek. Installeer het filter in de vulopening. Plaats de tankdop terug. LET OP! De filterwanden zijn gemaakt van fijn gaas. Bij het onderhoud moet erop worden gelet dat deze niet worden beschadigd. Als het filter beschadigd is, moet u het vervangen door een nieuw filter dat niet beschadigd is voordat u het weer in gebruik neemt.

Onderhoud van de verticuteermachine

Controleer vóór en na elk gebruik de openingen en reinig ze indien nodig. De mand moet na elk gebruik worden geleegd van grasresten en organisch afval. Verwijder grasresten en vuil van de schacht en in de beschermkap van de verticuteermachine met een zachte doek.

Wiel vervangen (XX)

Als een verticuteerwiel beschadigd raakt, vervang het dan door een nieuw exemplaar dat geen defecten vertoont. Het is mogelijk om het wiel uit de tabel "Reserveonderdelen" te gebruiken. Om het wiel te vervangen, draait u de wioldop bij de kleine uitsparing, bijvoorbeeld met een schroevendraaier. Draai de wielbevestigingsmoer los met een geschikte moersleutel. Het wiel demonteren. Let op de vulringen, die moeten worden aangebracht als u een nieuw wiel monteert. Plaats het nieuwe wiel en draai de borgmoer vast. Installeer de decoratieve afdekking.

Opslag van de verticuteermachine

Plaats een vat met een grotere inhoud dan de brandstoftank onder de aftapopening. Gebruik een sleutel om de brandstofaftapklep (XXI) los te draaien. Draai de brandstofaftapklep dicht nadat de verticuteermachine van brandstof is ontdaan. Ververs de olie volgens de procedure beschreven onder "Motorolie verversen". Trek aan het starttouw zodat de motor enkele omwentelingen maakt. Stop met aan het touw te trekken als u weerstand voelt. Breng de maaischacht omhoog door de hendel voor de werkdiepte-instelling zo te zetten dat de messen de grond in de opslagruimte niet raken. Reinig de externe onderdelen van de machine. Conserveren met een roestwerend middel. Berg de machine op in een droge, goed geventileerde en overdekte ruimte. De opslagruimte moet beveiligd zijn tegen toegang door kinderen. Het product moet worden bewaard bij een temperatuur tussen 10 en 30 graden Celsius. Het wordt aanbevolen om het product op te slaan in de originele verpakking of in een andere verpakking die het beschermt tegen stof. Bewaar de verticuteermachine horizontaal.

Transport van de machine

Breng de maaias omhoog door de werkdiepte-instelhendel zo te zetten dat de messen de grond niet raken op het punt van transport. Transporteer de machine door de handgreep vast te pakken. Als de machine in transportvoertuigen wordt vervoerd, moet deze worden vastgezet om beweging te voorkomen. Bescherm het product tegen stoten en sterke trillingen tijdens het transport. Transporteer de verticuteermachine horizontaal.

Onderdelen

Vervangingsonderdeel	Onderdeelcatalogusnr.	Type
Bougie	YT-855487	F7RTC
Verticuteerschacht	YT-855478	380 mm
Beluchtingsschacht	YT-855477	380 mm
Wiel	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο εξεραρωτήρας γκαζόν βενζίνης είναι ένα μηχανήμα που τροφοδοτείται από κινητήρα εσωτερικής καύσης. Ο εναλλάξιμος κύλινδρος επιτρέπει τον αποτελεσματικό σβάρνισμα ή τον αερισμό χλοοταπίτων με μεγάλες επιφάνειες. Αυτές οι ενέργειες θα διατηρήσουν τον αερισμό του γκαζόν και θα επιτρέψουν στο φως, το νερό και τα θρεπτικά συστατικά να διεισδύσουν καλύτερα βαθιά στο έδαφος. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία του μηχανήματος εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση της, γι' αυτό:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη μηχανή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Για όλες τις βλάβες που έχουν δημιουργηθεί λόγω χρήσης της μηχανής για σκοπούς άλλους από τον προορισμό του, της μη τήρησης των κανόνων ασφαλείας και των συστάσεων που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης, ο προμηθευτής δεν φέρει καμία ευθύνη. Η χρήση της μηχανής σε αντίθεση με την προβλεπόμενη χρήση του θα έχει επίσης ως αποτέλεσμα την απώλεια των δικαιωμάτων χρήστη που απορρέουν από την εγγύηση καθώς και από την εγγυητική ευθύνη.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο εξεραρωτήρας γκαζόν παραδίδεται πλήρης, αλλά πριν από την πρώτη χρήση απαιτείται η συναρμολόγησή του.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή
Κωδικός καταλόγου		YT-85570
Αριθμός κυλίνδρων		1
Αριθμός κύκλων		4
Τύπος καυσίμου		Αμόλυβδη βενζίνη E10
Τύπος λαδιού		SAE 15W-40
Χωρητικότητα κινητήρα	[cm ³]	196
Μέγιστη ισχύς	[kW]	4,1
Μέγιστη ταχύτητα	[min ⁻¹]	3600
Ψύξη		Με αέρα
Τύπος εκκίνησης		Χειροκίνητη
Χωρητικότητα ρεζερβουάρ καυσίμου	[l]	3,0
Χωρητικότητα του δοχείου λαδιού	[l]	0,5
Τύπος μπουζί		F7RTC
Μέγιστο πλάτος εργασίας	[mm]	380
Βάθος εργασίας	[mm]	-8 ~ +12
Χωρητικότητα κάδου απορριμμάτων	[l]	40
Διάμετρος εμπρός, πίσω τροχών	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Βάρος	[kg]	32,5
Επίπεδο κραδασμών του εξεραρωτήρα	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Επίπεδο θορύβου		
ηχητική πίεση εξεραρωτήρα	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
ακουστική ισχύς εξεραρωτήρα	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ

Εγχειρίδιο χρήσης

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Εξοικειωθείτε με τα συστήματα ελέγχου και τη σωστή χρήση του εργαλείου. Εάν η μηχανή μεταβιβαστεί σε άλλο άτομο, πρέπει να παραδοθούν και οι οδηγίες χρήσης. Η μηχανή πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες που περιέχονται στις οδηγίες χρήσης.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Το μηχανήμα δεν προορίζεται για χρήση από τα παιδιά.

Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες χρήσης της μηχανής να τη χειρίζονται.

Μην δουλεύετε με το μηχανήμα ενώ άλλα πρόσωπα, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια ζώα, βρίσκονται κοντά. Πριν από την έναρξη των εργασιών, ορίστε μια ζώνη ασφαλείας στην οποία οι παρευρισκόμενοι και τα κατοικίδια ζώα δεν θα επιτρέπονται. Πρέπει να διατηρείται χώρος ακτίνας τουλάχιστον πέντε μέτρων από τον εξεραρωτήρα γκαζόν που λειτουργεί.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα για οποιονδήποτε άλλο σκοπό εκτός από το σβάρνισμα και τον αερισμό του χόρτου. Να θυμάστε, ότι ο χειριστής είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που αφορούν άλλα άτομα ή το περιβάλλον.

Προετοιμασία

Φοράτε πάντα αντιστοίχιστα υποδήματα ασφαλείας και μακριά παντελόνια κατά την εργασία και μην εργάζεστε με γυμνά πόδια ή με σανδάλια.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας θα πρέπει να χρησιμοποιείται ατομικός προστατευτικός εξοπλισμός, όπως γυαλιά ασφαλείας και ωτοασπίδες. Η χρήση ατομικού προστατευτικού εξοπλισμού, όπως μάσκες σκόνης, υποδήματα ασφαλείας, κράνη και μέσα προστασίας της ακοής, μειώνει τον κίνδυνο σοβαρών προσωπικών τραυματισμών.

Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια εργασίας μακριά από τα κινούμενα μέρη της μηχανής. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη της μηχανής και να παγιδευτούν, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Αποφύγετε τα κατεστραμμένα ρούχα που είναι πολύ χαλαρά ή έχουν κρεμαστούς μάντες ή κορδέλες. Τα χαλαρά μέρη των ρούχων μπορούν να πιαστούν από τα κινούμενα μέρη της μηχανής, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.

Ελέγξτε προσεκτικά την περιοχή όπου θα λειτουργήσει η μονάδα και απομακρύνετε τυχόν πέτρες, κλαδιά, καλώδια, κόκαλα, παιχνίδια και άλλα ξένα αντικείμενα. Τα αντικείμενα που πιάνονται μπορούν να προκαλέσουν ζημιά στη μηχανή, μπορούν επίσης να απορρίπτονται με μεγάλη ταχύτητα, γεγονός που αποτελεί απειλή για τον χειριστή και το περιβάλλον.

Πριν ενεργοποιήσετε τη μηχανή αφαιρέστε τυχόν κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν για τη ρύθμισή της. Ένα κλειδί που παραμένει σε περιστρεφόμενα μέρη της μηχανής μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

Ελέγχετε πάντα τον κύλινδρο και τις βίδες στερέωσης για φθορά ή ζημιά πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τον φθαρμένο κύλινδρο και βίδες πριν ξεκινήσετε τις εργασίες. Ελέγξτε επίσης εάν οι βιδωτές συνδέσεις δεν είναι χαλαρές. Σφίξτε τις χαλαρές βίδες.

Χρήση

Μην εργάζεστε όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ή αλκοόλ. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά την εργασία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε τον εξερωτήρα σε εσωτερικό χώρο ή σε περιορισμένο χώρο όπου μπορεί να συσσωρευτούν αυτοί επικίνδυνοι μονοξείδιου του άνθρακα. Οι αναθυμιάσεις και οι ατμοί του καυσίμου είναι τοξικοί. Η δηλητηρίαση με αυτά μπορεί να οδηγήσει σε ατυχήματα και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή ακόμη και θάνατο.

Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε καλό τεχνητό φωτισμό.

Μην εργάζεστε στη βροχή.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην λειτουργείτε το μηχάνημα όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού.

Βεβαιωθείτε ότι τα πόδια σας στέκονται πάντα σταθερά όταν υπάρχει κλίση εδάφους.

Διατηρείτε την ισορροπία. Όλη την ώρα διατηρείτε σωστή στάση του σώματος. Αυτό θα επιτρέψει τον ευκολότερο έλεγχο της μηχανής σε περίπτωση απόρριψης καταστάσεων κατά τη λειτουργία.

Με τον εξερωτήρα γκαζόν γκαζόν δεν πρέπει να τρέχετε, μόνο να περπατάτε.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση εργασίας σε μια πλαγιά. Μην εργάζεστε σε υπερβολικά επικλινείς πλαγιές. Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, να κινείστε κατά μήκος της πλαγιές, ποτέ προς τα πάνω ή προς τα κάτω. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή όταν κάνετε όπισθεν ή όταν τραβάτε τον εξερωτήρα γκαζόν προς τον χειριστή.

Σβήστε τον κινητήρα και σηκώστε τον κύλινδρο με τις λεπίδες εάν η συσκευή πρόκειται να γέρνει όταν την μετακινείτε σε επιφάνειες άλλες εκτός από γρασίδι. Και κατά τη μεταφορά του από και προς το χώρο εργασίας.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα γκαζόν με κατεστραμμένα ή μη τοποθετημένα προστατευτικά και περιβλήματα.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα χωρίς δοχείο χόρτου. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ως εξερωτή, το πίσω προστατευτικό εκτίναξης πρέπει να είναι χαμηλωμένο!

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα εάν ο μηχανισμός ασφάλισης του μοχλού ενεργοποίησης του κυλίνδρου έχει υποστεί ζημιά ή δεν λειτουργεί σωστά. Η λειτουργία του μηχανήματος με ελαττωματικά συστήματα ασφαλείας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Εκκινήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τις οδηγίες και βεβαιωθείτε ότι τα πόδια βρίσκονται μακριά από το μηχάνημα.

Μην γέρνετε τη μονάδα κατά την εκκίνηση. Εκτός από την περίπτωση που απαιτείται κλίση κατά την εκκίνηση. Σε αυτή την περίπτωση, μην γέρνετε περισσότερο από όσο χρειάζεται και ανασκώνετε μόνο το μέρος που βρίσκεται μακριά από τον χειριστή. Βεβαιωθείτε ότι και τα δύο χέρια είναι σωστά τοποθετημένα πριν ξεκινήσετε.

Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη. Προσέχετε πάντα το άνοιγμα εκκένωσης για να βεβαιωθείτε ότι δεν έχει φράξει.

Μην ανυψώνετε ή μεταφέρετε τη μονάδα με τον κινητήρα σε λειτουργία.

Σταματήστε τον κινητήρα του εξερωτήρα:

- κάθε φορά που χρειάζεται να απομακρυνθείτε από τη συσκευή
- πριν από τον καθαρισμό της εξόδου
- πριν από τον καθαρισμό, τον έλεγχο, την αντικατάσταση εξαρτημάτων ή την επισκευή της συσκευής
- μετά από χτύπημα με ξένο αντικείμενο. Ελέγξτε τον εξερωτήρα γκαζόν για τυχόν ζημιές και επισκευάστε το εάν είναι απαραίτητο πριν την επανεκκίνησή του
- πριν από τη μεταφορά προς και από το χώρο εργασίας
- εάν η συσκευή αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε αμέσως)

Προσοχή! Αφού σβήσει ο κινητήρας, ο κύλινδρος συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα. Περιμένετε να σταματήσει εντελώς ο κύλινδρος.

Εάν το μηχανήμα αρχίσει να δονείται υπερβολικά (ελέγξτε το αμέσως)

- ελέγξτε για ζημιές,
- αντικαταστήστε ή επισκευάστε οποιοδήποτε κατεστραμμένο εξάρτημα,
- ελέγξτε και σφίξτε τα χαλαρά μέρη.

Συντήρηση και φύλαξη

Προειδοποίηση! Αποσυνδέστε το μπουζί πριν από τη ρύθμιση, την αλλαγή εξαρτημάτων ή την αποθήκευση της μηχανής. Αυτό θα αποτρέψει την τυχαία ενεργοποίηση της μηχανής.

Διατηρήστε όλα τα παξιμάδια, τα μπουλόνια και τις βίδες σε καλή κατάσταση για να διασφαλίσετε ότι η μονάδα λειτουργεί με ασφάλεια.

Μην αποθηκεύετε τον εξεραωτήρα με καύσιμο στο ντεπόζιτο.

Ελέγχετε συχνά το καλάθι απορριμμάτων για φθορά ή ζημιά.

Διατηρήστε το μηχανήμα σε καλή κατάσταση λειτουργίας. Αντικαταστήστε φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα για λόγους ασφάλειας.

Να είστε προσεκτικοί κατά τη ρύθμιση της συσκευής για να αποφύγετε να πιαστούν τα δάχτυλά σας ανάμεσα στον κινούμενο κύλινδρο και στα σταθερά μέρη του εξεραωτήρα.

Μην αποσυνδέετε ή τροποποιείτε τα προστατευτικά και τα εξαρτήματα ασφαλείας του εξεραωτήρα. Η ακατάλληλη λειτουργία των προστατευτικών διατάξεων και των εξαρτημάτων ασφαλείας του εξεραωτήρα μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά και εξοπλισμό. Η χρήση ακατάλληλου εξοπλισμού μπορεί να οδηγήσει σε βλάβη του του εξεραωτήρα ή/και σε σοβαρό τραυματισμό.

Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιούνται κύλινδροι με τον σωστό τύπο δοντιών για το είδος της εργασίας που εκτελείται.

Πριν από τη μεταφορά και την αποθήκευση, ανυψώστε πλήρως τον κύλινδρο του μηχανήματος αλλάζοντας τη θέση του μοχλού ρύθμισης του βάθους εργασίας.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Συνιστώμενο καύσιμο, αμόλυβδη βενζίνη E10, με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95.

Χρησιμοποιείτε καύσιμο και λάδι απαλλαγμένα από οποιαδήποτε μόλυνση και προοριζόμενα για τετράχρονους κινητήρες. Συνιστάται η χρήση προϊόντων υψηλής ποιότητας. Αυτό θα παρατείνει τη διάρκεια ζωής του κινητήρα.

Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη λαδιού στον κινητήρα. Η λειτουργία του εξεραωτήρα γκαζόν με πολύ χαμηλά επίπεδα λαδιού ή χωρίς λάδι μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά ή ακόμη και σε πυρκαγιά.

Βεβαιωθείτε ότι ο εξεραωτήρας γκαζόν είναι σωστά συναρμολογημένος πριν ξεκινήσετε τις εργασίες.

Η μηχανή κοπής δεν πρέπει να εκτίθεται σε υγρασία. Μην χρησιμοποιείτε τον εξεραωτήρα γκαζόν κατά τη διάρκεια βροχόπτωσης ή όταν υπάρχει κίνδυνος κεραυνού. Μην τον χρησιμοποιείτε σε υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα.

Πριν από τη χρήση της μηχανής, συνιστάται να ζητήσετε από έναν έμπορο ή ειδικό να σας δείξει πώς να χρησιμοποιείτε τη μηχανή με ασφάλεια και απόδοσης.

Η μηχανή κοπής δεν πρέπει να τροποποιείται με κανέναν τρόπο. Μην χρησιμοποιείτε υποκατάστατα κυλίνδρων εκτός από τους αυθεντικούς.

Ξεκινάτε πάντα την εργασία φορώντας ρούχα εργασίας, γάντια, πλήρη υποδήματα και γυαλιά ασφαλείας για την προστασία από μηχανικούς κινδύνους.

Εάν, κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, η συμπεριφορά του εξεραωτήρα γκαζόν φαίνεται ύποπτη (αυξημένοι κραδασμοί, θόρυβος, οσμή κ.λπ.), ο εξεραωτήρας γκαζόν πρέπει να απενεργοποιηθεί αμέσως και να μεταφερθεί σε κέντρο επισκευής.

Αφού αντικαταστήσετε τον κύλινδρο, βεβαιωθείτε ότι ο κύλινδρος περιστρέφεται ελεύθερα και χωρίς εμπόδια πριν θέσετε ξανά σε λειτουργία τον εξεραωτήρα γκαζόν.

Συντηρείτε τακτικά τον εξεραωτήρα γκαζόν και τον διατηρείτε καθαρό και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά για επισκευές και συντήρηση.

Οι οπές αερισμού του κινητήρα πρέπει να είναι πάντα ελεύθερες και καθαρές.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξεραωτήρα γκαζόν σε κλειστούς ή μη αεριζόμενους χώρους. **Τα καυσάεiria περιέχουν ουσίες επιβλαβείς για την υγεία και δεν πρέπει να εισπνέονται.**

Πρέπει να ελέγχετε περιοδικά το σύστημα τροφοδοσίας καυσίμου. Εάν παρατηρηθούν διαρροές, αναθέστε την επισκευή της μονάδας σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις του κατασκευαστή.

Πριν την εργασία, περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να φτάσει στην ονομαστική ταχύτητα.

Μην αφήνετε τον κινητήρα να ξεμείνει από καύσιμα ενώ λειτουργεί!

Μην καλύπτετε τις εισόδους και τις εξόδους εξαερισμού. Ακόμη και όταν το μηχανήμα δεν λειτουργεί.

Πριν από τη μεταφορά του εξεραωτήρα γκαζόν, είναι απαραίτητο να αδειάσετε το ντεπόζιτο καυσίμου.

Μην αγγίζετε τις επιφάνειες του κινητήρα που ζεσταίνονται κατά τη λειτουργία, αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.

Προσοχή! Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεγκτο! Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου ενώ το μηχανήμα λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Μην χύνετε καύσιμο. Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, στεγνώστε καλά το χυμένο καύσιμο πριν εκκινήσετε το μηχανήμα. Σφίξτε καλά και σταθερά την τάπα πλήρωσης καυσίμου.

Εάν το μηχανήμα μείνει χωρίς επιτήρηση, αφήστε το μοχλό ενεργοποίησης του κυλίνδρου, σβήστε τον κινητήρα και περιμένετε να σταματήσει να περιστρέφεται ο κύλινδρος.

Μην τροποποιείτε τον κινητήρα ή άλλους μηχανισμούς του εξερωτήρα γκαζόν με οποιονδήποτε τρόπο.

Μην λειτουργείτε τον εξερωτήρα γκαζόν χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά το φίλτρο αέρα.

Μην χρησιμοποιείτε τον εξερωτήρα όταν το καλάθι απορριμμάτων δεν είναι τοποθετημένο στη θέση του. Όταν χρησιμοποιείτε το μηχανήμα ως εξερωτή, το πίσω κάλυμμα εκτόξευσης πρέπει να είναι χαμηλωμένο.

Μην αγγίζετε τον περιστρεφόμενο κύλινδρο!

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΑ

Προετοιμασία για τη συναρμολόγηση

Το προϊόν πρέπει να βγει από τη συσκευασία και πρέπει να αφαιρεθούν απ' αυτό όλα τα στοιχεία συσκευασίας. Συνιστάται να διατηρείτε τη συσκευασία, η οποία μπορεί να είναι χρήσιμη κατά τη μεταφορά ή την αποθήκευση του προϊόντος.

Ελέγξτε εάν κανένα μέρος του προϊόντος δεν έχει υποστεί ζημιά κατά τη μεταφορά, τυχόν παρατηρούμενη ζημιά, π.χ. ρωγμές ή παραμορφώσεις, αποκλείουν το προϊόν από περαιτέρω χρήση έως ότου επισκευαστούν ή αντικατασταθούν τα κατεστραμμένα μέρη.

Συνιστάται να τοποθετείτε όλα τα μέρη σε μια επίπεδη, σκληρή και καθαρή επιφάνεια.

Κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικά ματιών και προστατευτική ενδυμασία.

Εγκατάσταση λαβής

Τοποθετήστε το κάτω μέρος της λαβής στις υποδοχές στο σώμα του εξερωτήρα γκαζόν και στερεώστε το με βίδες και παξιμάδια (II). Χρησιμοποιήστε βίδες και παξιμάδια για να στερεώσετε το κάτω μέρος της λαβής.

Συνδέστε το πάνω μέρος στο κάτω μέρος της λαβής με βίδες και φτερωτά παξιμάδια (III).

Συναρμολόγηση κυλίνδρου

Ανάλογα με το είδος της εργασίας που πρόκειται να εκτελεστεί, θα πρέπει να τοποθετηθεί στο μηχανήμα ένας κύλινδρος σχεδιασμένος για σβάρνισμα ή αερισμό. Η συναρμολόγηση του κυλίνδρου περιγράφεται στο τμήμα των οδηγιών «Αντικατάσταση του κυλίνδρου».

Εγκατάσταση/απομάκρυνση καλαθιού απορριμμάτων

Εάν το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο για χρήση ως εξερωτήρας, πρέπει να τοποθετηθεί καλάθι απορριμμάτων πριν από την έναρξη των εργασιών.

Βεβαιωθείτε ότι οι γάντζοι επένδυσης του καλαθιού έχουν τοποθετηθεί σωστά στη ράβδο γύρω από την είσοδο του καλαθιού.

Ανασηκώστε το καπάκι της πίσω εκτόξευσης. Τοποθετήστε το πλαίσιο με τη σακούλα στις προεξοχές στο πίσω μέρος του περιβλήματος του εξερωτήρα γκαζόν (IV).

Κατεβάστε το καπάκι πάνω στο πλαίσιο του καλαθιού.

Κατά την προετοιμασία του μηχανήματος για χρήση ως εξερωτήρα, το καλάθι απορριμμάτων πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την έναρξη των εργασιών.

Ανασηκώστε το καπάκι της πίσω εκτόξευσης. Αφαιρέστε το καλάθι απορριμμάτων. Χαμηλώστε το πίσω καπάκι εκτόξευσης πάνω στο περίβλημα του εξερωτήρα.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΕΞΑΕΡΩΤΗΡΑ

Προετοιμασία χώρου εργασίας

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, απομακρύνετε όλες τις ορατές πέτρες, ρίζες, καλώδια, παιχνίδια και άλλα εμπόδια που θα μπορούσαν να πιαστούν από τον περιστρεφόμενο κύλινδρο και να προκαλέσουν ζημιά στο μηχανήμα. Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δίνεται στα ηλεκτρικά καλώδια ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν εισέρχονται στη ζώνη εργασίας. Εάν αφήσετε ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή εργασίας μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή ακόμα και θάνατος λόγω επαφής με τον κύλινδρο της περιστρεφόμενης μηχανής.

Προετοιμασία για λειτουργία

Πριν από την έναρξη των εργασιών, ελέγξτε ότι η μηχανή κοπής δεν έχει υποστεί ζημιές, ότι είναι σωστά συναρμολογημένη και ότι όλα τα εξαρτήματα ασφαλείας είναι σωστά τοποθετημένα και λειτουργούν. Εάν η μηχανή κοπής βρεθεί ελλιπής ή κατεστραμμένη, απαγορεύεται η περαιτέρω εργασία!

Προσοχή! Ο κινητήρας έχει γεμίσει μόνο με την ποσότητα λαδιού που χρειάζεται για τη συντήρηση του. Πριν από την πρώτη εκκίνηση, το λάδι πρέπει να συμπληρωθεί στην απαιτούμενη στάθμη.

Εργοστασιακά υπάρχει μόνο μια μικρή ποσότητα λαδιού στον κινητήρα για την προετοιμασία του μηχανήματος κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση. Προετοιμάστε ένα λάδι που προορίζεται για τετράχρονους κινητήρες στην κατηγορία ιξώδους SAE 15W40.

Πριν γεμίσετε το λάδι, τοποθετήστε το μηχανήμα σε μια επίπεδη επιφάνεια και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε το καπάκι του δοχείου

λαδιού και σκουπίστε τον δείκτη στάθμης λαδιού στερεωμένο σε αυτό. Γεμίστε το δοχείο με νερό. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να αποφύγετε τη διαρροή λαδιού. Σε περίπτωση διαρροής λαδιού, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα πριν την έναρξη του κινητήρα. Ελέγξτε αν η στάθμη λαδιού είναι σωστή. Για να το κάνετε αυτό, τοποθετήστε τον δείκτη στην οπή πλήρωσης και βιδώστε το καπάκι του δοχείου. Ξεβιδώστε το και ελέγξτε τη στάθμη λαδιού στον δείκτη στάθμης λαδιού. Η στάθμη λαδιού θα πρέπει να κυμαίνεται μεταξύ του μέγιστου και ελάχιστου επιπέδου στον δείκτη (XV). Αφού βεβαιωθείτε ότι η στάθμη λαδιού είναι σωστή, κλείστε την οπή πλήρωσης με το επιστόμιο.

Προσοχή! Η στάθμη λαδιού πρέπει να ελέγχεται πριν από κάθε έναρξη της εργασίας.

Πριν από την πρώτη χρήση, συμπληρώστε το φίλτρο αέρα με λάδι κινητήρα. Ξεβιδώστε το παξιμάδι που ασφαλίζει το καπάκι του φίλτρου αέρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα και το καπάκι του φίλτρου. Αφαιρέστε το φίλτρο. Εμπιστώστε το σφουγγάρι φίλτρου με καθαρό λάδι μηχανής και πιέστε, ωστόσο, έτσι ώστε το φίλτρο να παραμείνει υγρό. Ρίξτε καθαρό λάδι κινητήρα στο δοχείο του φίλτρου μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στο δοχείο του φίλτρου. Τοποθετήστε το σφουγγάρι του φίλτρου στη θέση του, κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου και στερεώστε με τη ροδέλα και το φτερωτό παξιμάδι.

Αφού συμπληρώσετε το λάδι κινητήρα και το φίλτρο αέρα, συμπληρώστε το καύσιμο. Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό με καύσιμο, ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ (XII) και γεμίστε το. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να μειώσετε τον κίνδυνο εκτόξευσης του καυσίμου. Σε περίπτωση πισιλίσματος του καυσίμου, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα. Περιμένετε οι αναθυμιάσεις να εξατμιστούν εντελώς και ξεκινήστε το μηχανήμα σε διαφορετική θέση από την πλήρωση του καυσίμου. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι.

Ρύθμιση βάθους εργασίας (V)

Προειδοποίηση! Εάν είναι απαραίτητο να αλλάξετε το βάθος εργασίας κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, αφήνετε πάντα πρώτα το μοχλό ενεργοποίησης του κυλίνδρου, απενεργοποιείτε το μηχανήμα, περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος και συνεχίζετε μόνο με την αλλαγή βάθους. Η τυχαία ενεργοποίηση του κυλίνδρου κατά την αλλαγή του βάθους μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.

Το μηχανήμα είναι εξοπλισμένο με ένα μοχλό που επιτρέπει τη γρήγορη και εύκολη ρύθμιση ένα από τα διάφορα βάθη εργασίας. Ο μοχλός πρέπει να μετακινηθεί προς το πλάι, σύροντάς τον έξω από την ποδοχή οδηγού. Στη συνέχεια, μετακινήστε τον προς τα εμπρός ή προς τα πίσω και, αφού ορίσετε το επιθυμητό ύψος, μετακινήστε το μοχλό προς το πλάι, κλειδώνοντας τη θέση του στην υποδοχή του οδηγού. Η περιοχή του βάθους εργασίας δίνεται στον πίνακα τεχνικών δεδομένων.

Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης

Προσοχή! Κατά την εκκίνηση του κινητήρα, ο μοχλός εμπλοκής του κυλίνδρου πρέπει να απελευθερωθεί.

Μετακινήστε το μοχλό ελέγχου ταχύτητας στη θέση START (VI).

Κλείστε το γκάζι μετακινώντας το μοχλό εισαγωγής μέχρι το τέρμα προς τη λέξη «OFF» (VII).

Προσοχή! Μην κλείνετε το γκάζι όταν ο κινητήρας έχει ζεσταθεί (π.χ. μετά από διάλειμμα ανεφοδιασμού). Στην περίπτωση αυτή, μετακινήστε το μοχλό αναρρόφησης στη θέση με την ένδειξη «ON» (VIII).

Ανοίξτε τη βαλβίδα καυσίμου γυρίζοντάς την στη θέση «ON».

Τραβήξτε μερικές φορές ομαλά το σχοινί της μίζας μέχρι να αισθανθείτε την αντίσταση που προκαλεί η συμπίεση του κινητήρα και, στη συνέχεια, τραβήξτε με μια έντονη, αποφασιστική κίνηση (IX). Μετά από μερικά τραβήγματα, ο κινητήρας θα πρέπει να ξεκινήσει.

Μετά την εκκίνηση του κινητήρα, η λαβή του σχοινιού της μίζας δεν πρέπει να αφήνεται από το χέρι, πρέπει να φέρεται στη χαμηλότερη θέση ή να αγκιστρώνεται στο άγκιστρο της λαβής του εξαιρεωτήρα γκαζόν (IX).

Καθώς ο κινητήρας ζεσταίνεται, ανοίξτε σταδιακά το γκάζι μετακινώντας σταδιακά το μοχλό εισαγωγής προς τη θέση με την ένδειξη «ON». Μετά από κάθε αλλαγή της θέσης του μοχλού του τσοκ, περιμένετε μέχρι ο κινητήρας να λειτουργεί ομαλά. Η ταχύτητα επιστροφής του μοχλού του τσοκ εξαρτάται από τις καιρικές συνθήκες υπό τις οποίες ξεκινά ο κινητήρας. Όσο χαμηλότερη είναι η θερμοκρασία περιβάλλοντος, τόσο πιο αργή πρέπει να είναι η επιστροφή.

Ρυθμίστε τις στροφές του κινητήρα με το μοχλό ελέγχου στροφών στη θέση λειτουργίας, μεταξύ των συμβόλων λαγός - υψηλότερη ταχύτητα και χελώνα - χαμηλότερη ταχύτητα. Οι υψηλότερες στροφές του κινητήρα επιτρέπουν αποδοτικότερη λειτουργία, αλλά παράγουν επίσης περισσότερο θόρυβο.

Ενεργοποίηση της κίνησης κυλίνδρου

Προσοχή! Η ενεργοποίηση της κίνησης του κυλίνδρου θα προκαλέσει την περιστροφή του κυλίνδρου. Κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από περιστρεφόμενα μέρη.

Προσοχή! Ο κύλινδρος κοπής μπορεί να εξακολουθεί να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα μετά την απελευθέρωση του μοχλού εμπλοκής της κίνησης.

Προσοχή! Μην ενεργοποιείτε τον μηχανισμό κίνησης κυλίνδρου κατά την εκκίνηση του εξαιρεωτήρα. Πριν ενεργοποιήσετε τη μονάδα, περιμένετε έως ότου ο κινητήρας φτάσει στην ονομαστική του ταχύτητα.

Ο μοχλός εβεξοποίησης του κυλίνδρου είναι εφοδιασμένος με διάταξη ασφάλισης για την αποφυγή τυχαίας εμπλοκής του κυλίνδρου. Για να ενεργοποιήσετε τον κύλινδρο, πρώτα ξεκλειδώστε την ασφάλιση του μοχλού πατώντας (X) και, στη συνέχεια,

τραβήξτε το μοχλό εμπλοκής της κίνησης προς τη λαβή (X). Ο μοχλός εμπλοκής της κίνησης πρέπει να τραβηχτεί προς τη λαβή για να εμπλακεί η κίνηση.

Για να αποσυνδέσετε τον μηχανισμό κίνησης του κυλίνδρου, απελευθερώστε το μοχλό εμπλοκής του μηχανισμού κίνησης.

Διακοπή κινητήρα

Απελευθερώστε το μοχλό εμπλοκής του κυλίνδρου.

Μετακινήστε το ρυθμιστή στροφών του κινητήρα στη θέση STOP (XI).

Περιμένετε έως ότου ο κύλινδρος σταματήσει εντελώς.

Κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου γυρίζοντάς την στη θέση με την ένδειξη «OFF»

Αφήστε όλα τα εξαρτήματα του κινητήρα και του εξερωτήρα γκαζόν να κρυσώσουν, αποσυνδέστε το μπουζί και συνεχίστε με τη συντήρηση.

Ανεφοδιασμός

Το καύσιμο είναι εξαιρετικά εύφλεκτο! Πρέπει να τηρούνται όλες οι προφυλάξεις ασφαλείας σχετικά με το χειρισμό των καυσίμων. Μην γεμίζετε το ντεπόζιτο καυσίμου ενώ η συσκευή λειτουργεί. Μην ανεφοδιάζετε κοντά σε ανοιχτή φλόγα. Το κάπνισμα δεν επιτρέπεται στο χώρο ανεφοδιασμού. Μην χύνετε καύσιμο. Σε περίπτωση διαρροής καυσίμου, στεγνώστε καλά το χυμένο καύσιμο πριν εκκινήσετε το μηχάνημα. Σφίξτε καλά και σταθερά την τάπα πλήρωσης καυσίμου. Αποθηκεύστε το καύσιμο σε καλά κλεισμένα, εγκεκριμένα δοχεία μακριά από πηγές θερμότητας και μακριά από παιδιά.

Σταματήστε τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται παραπάνω.

Αφήστε τον κινητήρα να κρυσώσει.

Το καύσιμο είναι αμόλυβδη βενζίνη με αριθμό οκτανίων τουλάχιστον 95. Για ανεφοδιασμό με καύσιμο, ξεβιδώστε το καπάκι του ρεζερβουάρ (XII) και γεμίστε το. Κατά το γέμισμα, συνιστάται να χρησιμοποιείτε χοάνη ή στόμιο φιαλών για να μειώσετε τον κίνδυνο εκτόξευσης του καυσίμου. Σε περίπτωση πιστολισματος του καυσίμου, σκουπίστε σχολαστικά το υπόλειμμα. Περιμένετε οι αναθυμιάσεις να εξατμιστούν εντελώς και ξεκινήστε το μηχάνημα σε διαφορετική θέση από την πλήρωση του καυσίμου. Αφού γεμίσετε το ρεζερβουάρ καυσίμου, κλείστε την οπή πλήρωσης με το καπάκι.

Εκκινήστε ξανά τον κινητήρα σύμφωνα με τη διαδικασία στο κεφάλαιο «Εκκίνηση του κινητήρα εσωτερικής καύσης».

Εργασία με το μηχάνημα

Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα του μηχανήματος πριν ξεκινήσετε την εργασία. Εάν παρατηρηθεί οποιαδήποτε βλάβη, μην ξεκινάτε την εργασία πριν διορθώσετε τη βλάβη ή αντικαταστήσετε τα κατεστραμμένα στοιχεία με καινούργια. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαιρισμού δεν είναι φραγμένες. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις με μια μαλακή βούρτσα ή πινέλο. Μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή μεταλλικά αντικείμενα για να καθαρίσετε τις οπές εξαιρισμού του εξερωτήρα.

Ελέγξτε τις βίδες σύνδεσης για χαλαρότητα. Σφίξτε τις εάν είναι απαραίτητο.

Βεβαιωθείτε ότι οι λαβές είναι καθαρές, απαλλαγμένες από γράσο και άλλους ρύπους. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τις με ένα μαλακό πανί.

Πριν ξεκινήσετε την εργασία, κουρέψτε το γκαζόν. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλό γρασίδι.

Ελέγξτε εάν ο χώρος εργασίας δεν περιέχει εμπόδια που, εάν πιαστούν από τον κύλινδρο, θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά στο μηχάνημα ή να πεταχτούν έξω και να αποτελέσουν κίνδυνο για τον χειριστή ή τους παρευρισκόμενους.

Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν ηλεκτρικά καλώδια στην περιοχή εργασίας που θα μπορούσαν να κοπούν ή να πιαστούν από τον κύλινδρο του μηχανήματος. Η βλάβη του ηλεκτρικού καλωδίου παρουσιάζει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, που μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν περαστικοί, ειδικά παιδιά ή κατοικίδια, στο χώρο εργασίας. Εάν εμφανιστούν τέτοια άτομα κατά τη διάρκεια της εργασίας, ο αεριστής και αναμοχλευτής πρέπει να σταματήσει αμέσως και στη συνέχεια τα άτομα να προειδοποιηθούν για κίνδυνο.

Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε βρεγμένο γρασίδι. Το υγρό γρασίδι μπορεί επίσης να προκαλέσει ολίσθηση και πτώση.

Το βάθος εργασίας πρέπει να επιλέγεται ανάλογα με την ανομοιομορφία του χλοοτάπητα, ώστε να μην υπερφορτώνεται το μηχάνημα. Σε αντίθετη περίπτωση μπορεί να προκληθεί ζημιά στον κινητήρα!

Κατά την εργασία, πρέπει να μετακινείστε κατά μήκος των σειρών (XIII). Οι σειρές πρέπει να διατηρούνται ίσες στο πλάτος, ελαφρώς επικαλυπτόμενες ώστε να μην παραλείψετε κανένα σημείο. Να προσέχετε ιδιαίτερα κατά την αλλαγή κατεύθυνσης.

Κάντε τακτικά διαλείμματα κατά τη διάρκεια της εργασίας για να αποφύγετε την κόπωση και την υπερκόπωση. Αυτό θα επιτρέψει τον καλύτερο έλεγχο του προϊόντος και θα μειώσει τον κίνδυνο ατυχήματος.

Προσοχή! Ο αεριστής και αναμοχλευτής πρέπει πάντα να ωθείται, να μην τον τραβάτε προς τον εαυτό σας. Το τράβηγμα του μηχανήματος αναγκάζει τον χειριστή να κινηθεί προς τα πίσω, πράγμα που σημαίνει ότι δεν ελέγχει την περιοχή πίσω από τον εαυτό του. Ο εξερωτήρας πρέπει να ωθείται αργά, πρέπει πάντα να περπατάτε, ποτέ να μην τρέχετε. Αυτό θα εξασφαλίσει τον καλύτερο έλεγχο του μηχανήματος και θα μειώσει το χρόνο απόκρισης σε απρόσμενα συμβάντα.

Κατά τη διάρκεια της εργασίας με τον εξερωτήρα να αδειάζετε τακτικά τον κάδο.

Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, απενεργοποιήστε το μηχάνημα, περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος, αφήστε τον κινητήρα να κρυσώσει, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, αποσυνδέστε το μπουζί και στη συνέχεια συνεχίστε τη συντήρηση.

Προσοχή! Εάν ένα ξένο αντικείμενο χτυπήσει το μηχάνημα κατά τη λειτουργία. Απενεργοποιήστε αμέσως το μηχάνημα, περιμένετε

να σταματήσει ο κύλινδρος, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, περιμένετε να κρυώσει το μηχανήμα και αποσυνδέστε το μπουζί. Στη συνέχεια, ελέγξτε εάν το μηχανήμα δεν έχει υποστεί ζημιά. Εάν εντοπιστεί ζημιά, δεν επιτρέπεται περαιτέρω εργασία πριν την αφαίρεση. Η υπερβολική δόνηση κατά τη λειτουργία μπορεί να προκληθεί από τη ζημιά στο μηχανήμα. Σταματήστε τη λειτουργία, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, αποσυνδέστε το μπουζί και ελέγξτε το προϊόν.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Προειδοποίηση! Πριν από τη συντήρηση, σβήστε τον κινητήρα του μηχανήματος, περιμένετε να σταματήσει ο κύλινδρος, κλείστε τη βαλβίδα καυσίμου, αφήστε τον να κρυώσει και στη συνέχεια αποσυνδέστε το μπουζί. Κατά τη συντήρηση πρέπει να χρησιμοποιείτε εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως γάντια, προστατευτικά ματιών και προστατευτική ενδυμασία.

Κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης, ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει τη συσκευή ή να αντικαταστήσει υποσυγκροτήματα ή εξαρτήματα από αυτά που αναφέρονται παρακάτω, καθώς αυτό θα ακυρώσει τα δικαιώματα εγγύησης. Τυχόν παρατυπίες που παρατηρούνται κατά τη διάρκεια της επιθεώρησης ή κατά τη λειτουργία αποτελούν σήμα επισκευής στο σημείο σέρβις. Μετά από κάθε μεταφορά και μετά από κάθε 25 ώρες λειτουργίας, ελέγξτε ότι η στεγανότητα των βιδωτών συνδέσεων είναι σωστή.

Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περίβλημα, τις σχισμές εξαιρισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπίεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Το προϊόν δεν μπορεί να καθαριστεί με πίδακα νερού ή με εμβάπτιση σε νερό. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

Αντικατάσταση κυλίνδρου

Όταν ολοκληρωθούν οι εργασίες, ελέγξτε τη φθορά και την ύπαρξη ζημιών στον κύλινδρο. Εάν παρατηρηθεί υπερβολική φθορά ή βλάβη, αντικαταστήστε τον κύλινδρο με καινούργιο. Ο κύλινδρος θα πρέπει επίσης να αντικατασταθεί εάν παρατηρηθεί πτώση της απόδοσης. Ένας φθαρμένος κύλινδρος μπορεί να υπερφορτώσει τον κινητήρα και να προκαλέσει βλάβη. Ο κύλινδρος πρέπει να αντικαθίσταται κάθε δύο χρόνια ή κάθε 50 ώρες λειτουργίας. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιηθεί κύλινδρος σχεδιασμένος για σβλαρνισμα ή για αερισμό, όπως αναφέρεται στον πίνακα «Ανταλλακτικά». Ο κύλινδρος πρέπει πάντα να αντικαθίσταται με τον κύλινδρο που συνιστά ο κατασκευαστής, η μέθοδος τοποθέτησης του κυλίνδρου πρέπει να είναι ίδια με εκείνη που παρέχεται με το μηχανήμα. Μόνο η χρήση γνήσιων ανταλλακτικών μπορεί να διατηρήσει το προϊόν ασφαλές.

Ο κύλινδρος πρέπει να αντικαθίσταται από έναν έμπειρο χρήστη. Σε περίπτωση αμφιβολίας, επικοινωνήστε με το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης του κατασκευαστή.

Για να αντικαταστήσετε τον κύλινδρο, ξεβιδώστε τα παξιμάδια των τριών βιδών στερέωσης του άξονα (XIV) και στη συνέχεια τραβήξτε τις βίδες έξω από τις οπές στερέωσης.

Ξεβιδώστε το παξιμάδι του πείρου ασφάλισης του άξονα που βρίσκεται στην άλλη πλευρά της στερέωσης του άξονα (XIV). Τραβήξτε τον πείρο ασφάλισης και, στη συνέχεια, τραβήξτε τον κύλινδρο από τη βάση του. Καθαρίστε τις βάσεις στερέωσης του κυλίνδρου και τοποθετήστε τον νέο κύλινδρο στο μηχανήμα έτσι ώστε όλες οι οπές στερέωσης του κυλίνδρου να εφαρμόζουν στις οπές του μηχανήματος, τοποθετήστε τις βίδες στερέωσης και τον πείρο ασφάλισης στις οπές στερέωσης και στη συνέχεια στερεώστε με παξιμάδια. Σφίξτε σταθερά και με ασφάλεια το παξιμάδι του πείρου ασφάλισης και τις βίδες στερέωσης του κυλίνδρου. Σε περίπτωση βλάβης του πείρου ασφάλισης, του μπουλονιού ή του παξιμαδιού στερέωσης, τα εξαρτήματα αυτά πρέπει να αντικατασταθούν με καινούργια χωρίς ελαττώματα. Απαγορεύεται η χρήση του μηχανήματος με χαλαρό ή λανθασμένα συνδεδεμένο κύλινδρο. Ένας λανθασμένα τοποθετημένος κύλινδρος μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή/και ζημιά στο μηχανήμα.

Έλεγχος στάθμης λαδιού

Ξεβιδώστε το στόμιο πλήρωσης και αφαιρέστε τον δείκτη στάθμης λαδιού (XV).

Καθαρίστε και στεγνώστε τον δείκτη με ένα καθαρό πανί.

Τοποθετήστε τον δείκτη στο στόμιο πλήρωσης, αλλά μην τον γυρίσετε. Στη συνέχεια αφαιρέστε τον και παρατηρήστε την αναγραφόμενη στάθμη λαδιού.

Εάν η ενδεικνυόμενη στάθμη είναι πολύ χαμηλή, το λάδι πρέπει να συμπληρωθεί μέχρι την ανώτερη στάθμη του δείκτη (διακεκομμένο πλαίσιο).

Βιδώστε τον δείκτη στο στόμιο πλήρωσης λαδιού.

Αλλαγή λαδιού κινητήρα

Το λάδι του κινητήρα πρέπει να αλλάζεται μετά τις πρώτες 2 έως 4 ώρες λειτουργίας. Κάθε επόμενη αλλαγή λαδιού πρέπει να πραγματοποιείται κάθε 25 ώρες λειτουργίας.

Προσοχή! Είναι καλύτερο να αλλάζετε το λάδι του κινητήρα αμέσως μόλις σταματήσει ο κινητήρας. Τότε το λάδι είναι πιο λεπτό και θα αποστραγγιστεί από το κιβώτιο ταχυτήτων του κινητήρα πιο γρήγορα.

Πρέπει να προσέχετε όταν αλλάζετε λάδι. Το λάδι είναι ζεστό αμέσως μετά το σταμάτημα του κινητήρα και μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα. Το δοχείο λαδιού είναι εξοπλισμένο με οπή αποστράγγισης. Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα μεγαλύτερη από εκείνη του δοχείου λαδιού του εξαρτητήρα κάτω από την οπή αποστράγγισης. Χρησιμοποιώντας ένα κλειδί, αφαιρέστε τελείως τη

βαλβίδα αποστράγγισης (XVI). Αφήστε το λάδι να στραγγίξει στο δοχείο, στη συνέχεια, χρησιμοποιήστε ένα κλειδί για να βιδώσετε τη βαλβίδα αποστράγγισης. Σκουπίστε καλά το υπόλειμμα λαδιού.

Ξαναγεμίστε το λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα: «Προετοιμασία για εργασία».

Προσοχή! Τα χρησιμοποιημένα λάδια του κινητήρα πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Απαγορεύεται η έκχυση λαδιού μηχανής στον υπόνομο.

Συντήρηση φίλτρου αέρα λαδιού (XVII)

Προσοχή! Μην λειτουργείτε το μηχανήμα χωρίς να έχει τοποθετηθεί σωστά το φίλτρο αέρα και να έχει συμπληρωθεί με λάδι ή με ελαττωματικό φίλτρο αέρα. Διαφορετικά, ο κινητήρας εσωτερικής καύσης μπορεί να απορροφά ακαθαρσίες που κανονικά θα σταματούσαν στο φίλτρο. Οι ακαθαρσίες μπορούν να διαταράξουν τη λειτουργία του κινητήρα ή ακόμη και να βλάψουν τον κινητήρα. Η συντήρηση του φίλτρου αέρα πρέπει να πραγματοποιείται πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος και κάθε 25 ώρες λειτουργίας.

Τοποθετήστε το μηχανήμα σε επίπεδη επιφάνεια πριν από τη συντήρηση του φίλτρου αέρα λαδιού. Ξεβιδώστε το παξιμάδι που ασφαλίζει το καπάκι του φίλτρου αέρα και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα και το καπάκι του φίλτρου. Αφαιρέστε το φίλτρο. Καθαρίστε το σφουγγάρι του φίλτρου και το δοχείο λαδιού σε ζεστό νερό με υγρό πιάτων, ξεπλύνετε καλά και αφήστε το να στεγνώσει εντελώς. Μουσκέψτε το αποξηραμένο σφουγγάρι φίλτρου με καθαρό λάδι κινητήρα και στύψτε το, αλλά έτσι ώστε το φίλτρο να παραμείνει υγρό. Ρίξτε καθαρό λάδι κινητήρα στο δοχείο του φίλτρου μέχρι τη στάθμη που αναγράφεται στο δοχείο λαδιού. Τοποθετήστε το σφουγγάρι του φίλτρου στη θέση του, κλείστε το κάλυμμα του φίλτρου και στερεώστε το με τη ροδέλα και το φτερωτό παξιμάδι. Βεβαιωθείτε ότι το περίβλημα του φίλτρου είναι ερμητικά κλειστό και ότι το παξιμάδι στερέωσης έχει βιδωθεί σταθερά και με ασφάλεια. Εάν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο χωρίς ζημιές πριν από τη συνέχιση της λειτουργίας.

Συντήρηση μπουζί (XVIII) – κάθε 100 ώρες λειτουργίας

Αποσυνδέστε το καλώδιο από το μπουζί. Αφαιρέστε το μπουζί με ένα κλειδί για μπουζί. Χρησιμοποιώντας μια συρματίνη βούρτσα, καθαρίστε τα ηλεκτρόδια από την επικάλυψη άνθρακα (υπόλειμμα ελαίου-άνθρακα). Ελέγξτε την απόσταση μεταξύ των ηλεκτροδίων, θα πρέπει να είναι μεταξύ 0,7 mm και 0,8 mm.

Εάν βρεθούν καμένα ηλεκτρόδια ή ραγισμένο κεραμικό κάλυμμα, αντικαταστήστε το μπουζί με ένα νέο. Είναι δυνατόν να χρησιμοποιήσετε ένα μπουζί που αναφέρεται στον πίνακα «Ανταλλακτικά».

Βιδώστε το μπουζί. Συνδέστε το καλώδιο στο μπουζί.

Συντήρηση του φίλτρου πλήρωσης καυσίμου

Αφαιρέστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου (XII). Αφαιρέστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου (XIX). Καθαρίστε το φίλτρο πλήρωσης καυσίμου με βενζίνη αναρρόφησης. Στεγνώστε με ένα μαλακό, καθαρό πανί. Τοποθετήστε το φίλτρο στην οπή πλήρωσης. Τοποθετήστε την τάπα πλήρωσης καυσίμου.

Προσοχή! Τα τοιχώματα του φίλτρου είναι κατασκευασμένα από λεπτό πλέγμα. Κατά τη διάρκεια της συντήρησης πρέπει να δίνεται προσοχή ώστε να μην καταστραφούν. Εάν το φίλτρο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με ένα καινούργιο χωρίς ζημιές πριν από τη συνέχιση της λειτουργίας.

Συντήρηση του εξεραωτήρα

Πριν και μετά από κάθε χρήση, ελέγχετε τη βατότητα των οπών αερισμού και καθαρίστε τις εάν χρειάζεται.

Μετά από κάθε χρήση, αδειάζετε το δοχείο από υπολείμματα χόρτου και οργανικά απόβλητα.

Απομακρύνετε τα υπολείμματα χόρτου και τις ακαθαρσίες από τον κύλινδρο και το εσωτερικό του προστατευτικού μηχανισμού με ένα μαλακό πανί.

Αντικατάσταση τροχού (XX)

Εάν ένας τροχός του εξεραωτήρα γκαζόν έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί με έναν καινούργιο τροχό χωρίς ελαττώματα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί ο τροχός που αναφέρεται στον πίνακα «Ανταλλακτικά». Για να αντικαταστήσετε τον τροχό, περιστρέψτε το καπάκι του τροχού στη μικρή εγκοπή, π.χ. χρησιμοποιώντας ένα κασαβίδι. Ξεβιδώστε το παξιμάδι στερέωσης του τροχού με ένα κατάλληλο κλειδί. Αφαιρέστε τον τροχό. Προσέξτε τα παρεμβύσματα, τα οποία πρέπει να τοποθετηθούν κατά την εγκατάσταση ενός νέου τροχού. Εγκαταστήστε τον νέο τροχό και, στη συνέχεια, σφίξτε το παξιμάδι συγκράτησης. Τοποθετήστε το διακοσμητικό καπάκι.

Αποθήκευση του εξεραωτήρα

Τοποθετήστε ένα δοχείο με χωρητικότητα μεγαλύτερη από εκείνη του ντεπόζιτου καυσίμου της μηχανής κοπής κάτω από την οπή αποστράγγισης.

Με ένα κλειδί ξεβιδώστε τη βαλβίδα αποστράγγισης καυσίμου (XXI). Αφού αδειάσετε τον εξεραωτήρα γκαζόν από το καύσιμο, κλείστε τη βαλβίδα αποστράγγισης καυσίμου.

Αλλάξτε το λάδι σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στην ενότητα «Αλλαγή λαδιού κινητήρα».

Τραβήξτε το καλώδιο της μίζας ώστε ο κινητήρας να κάνει μερικές στροφές.

Σταματήστε να τραβάτε το καλώδιο όταν αισθανθείτε αντίσταση.

Ανυψώστε τον κύλινδρο κοπής επανατοποθετώντας το μοχλό ρύθμισης βάθους εργασίας έτσι ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με το έδαφος στο χώρο αποθήκευσης.
 Καθαρίστε τα εξωτερικά μέρη του μηχανήματος. Συντηρήστε με αντιοξειδωτικό.
 Αποθηκεύστε τον εξαερωτήρα γκαζόν σε στεγνό, καλά αεριζόμενο και στεγασμένο χώρο. Ο χώρος φύλαξης πρέπει να προστατεύεται από τα παιδιά.
 Το προϊόν πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία μεταξύ 10 και 30 βαθμών Γ. Συνιστάται η φύλαξη του προϊόντος στη συσκευασία του εργοστασίου ή σε άλλη συσκευασία που προστατεύει από τη σκόνη.
 Αποθηκεύστε τον εξαερωτήρα γκαζόν σε οριζόντια θέση.

Μεταφορά μηχανήματος

Ανυψώστε τον κύλινδρο κοπής επανατοποθετώντας το μοχλό ρύθμισης βάθους εργασίας έτσι ώστε οι λεπίδες να μην έρχονται σε επαφή με το έδαφος στο σημείο μεταφοράς. Μεταφέρετε το μηχανήμα πιάνοντας τη λαβή. Στην περίπτωση μεταφοράς με μεταφορικό μέσο, προστατεύστε το μηχανήμα από την μετακίνηση.
 Κατά τη μεταφορά, το προϊόν πρέπει να προστατεύεται από κρούσεις και ισχυρές δονήσεις. Μεταφέρετε το μηχανήμα σε οριζόντια θέση.

Ανταλλακτικά

Ανταλλακτικό	Κωδικός προϊόντος	Τύπος
Μπουζί	YT-855487	F7RTC
Κύλινδρος σβαρνίσματος	YT-855478	380 mm
Κύλινδρος αερισμού	YT-855477	380 mm
Τροχός	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Бензиновият вертикулатор е машина, задвижвана от двигател с вътрешно горене. Сменяемият вал позволява ефективно разрохкване или аериране на тревни площи с големи размери. Тези обработки ще поддържат тревата проветрена и ще позволят на светлината, водата и хранителните вещества да проникват по-добре. Правилното, надеждно и безопасно действие на машината зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете работа с машината, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за каквито и да било щети, възникнали поради използване на машината в несъответствие с предназначението, неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция. Използването на машината в несъответствие с предназначението също така ще анулира гаранционните права.

ОБОРУДВАНЕ

Вертикулаторът се доставя комплектен, но се изисква съгласяване преди първа употреба.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Параметър	Мерна единица	Стойност
Каталожен номер		YT-85570
Брой цилиндри		1
Брой тактове		4
Вид гориво		Безоловен бензин E10
Вид масло		SAE 15W-40
Капацитет на двигателя	[cm ³]	196
Максимална мощност	[kW]	4,1
Максимални обороти	[min ⁻¹]	3600
Охлаждане		Въздушно
Вид на стартирането		Ръчно
Вместимост на резервоара за гориво	[l]	3,0
Вместимост на резервоара за масло	[l]	0,5
Тип на запалителната свещ		F7RTC
Максимална работна ширина	[mm]	380
Работна дълбочина	[mm]	-8 ~ +12
Капацитет на коша за отпадъци	[l]	40
Диаметър на предните и задните колела	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Тегло	[kg]	32,5
Ниво на вибрации на вертикулатора / аератора	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Ниво на шум		
звуково налягане вертикулатор / аератор	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
акустична мощност вертикулатор / аератор	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ВАЖНО!
МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТАЗИ ИНСТРУКЦИЯ ПРЕДИ УПОТРЕБА
ЗАПАЗЕТЕ Я ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ

Инструкция

Прочетете внимателно инструкцията. Запознайте се с елементите за управление и правилното използване на инструмента. Ако машината се предава на друго лице, към нея трябва да бъде приложена инструкцията за експлоатация. Машината трябва винаги да се използва в съответствие с препоръките в инструкцията за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машината не е предназначена за използване от деца.

Не позволявайте на деца или на лица, които не са запознати с инструкцията за работа с машината, да работят с нея.

Не работете с машината, когато наоколо има други хора, особено деца или домашни любимци. Преди да започнете работа, трябва да определите зона за безопасност, в която не се допускат трети лица и домашни любимци. От работещата машина трябва да се поддържа разстояние с радиус най-малко пет метра.

Не използвайте вертикулатора за други цели, освен за вертикулиране и аериране на тревна площ.

Не забравяйте, че операторът или потребителят носи отговорност за злополуки или опасности, които възникват за други хора или за околната среда.

Подготовка

По време на работа винаги носете здрави обувки и дълги панталони, не работете с боси крака или със сандали.

По време на работа трябва да се използват лични предпазни средства, като предпазни очила и защитни средства за уши. Използването на лични предпазни средства като противопохови маски, защитни обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Пазете косата, дрехите и работните ръкавици далеч от движещите се части на машината. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да попаднат върху движещите се части на машината и да бъдат захванати, което може да доведе до сериозни наранявания.

Избягвайте повредени дрехи, които са твърде свободни или имат висящи презрамки или връзки. Свободни части от дрехите могат да бъдат захванати от движещите се части на машината и да причинят нараняване.

Проверете внимателно района, в който ще работи машината, и отстранете всички камъни, клони, телове, кости, играчки и други чужди предмети. Захванатите предмети могат да причинят повреда на машината или да бъдат изхвърлени с висока скорост, което представлява опасност за оператора и околната среда.

Преди да включите машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за нейното регулиране. Оставянето на гаечен ключ върху въртящите се части на машината може да доведе до сериозни наранявания. Винаги проверявайте вала и винтовете за закрепване за износване или повреда преди употреба. Сменете износения вал и винтове, преди да започнете работа. Също така проверете дали винтовите връзки не са разхлабени. Затегнете разхлабените винтове.

Употреба

Не работете, когато сте уморени или под въздействието на наркотици или алкохол. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работете с машината на закрито или в затворено пространство, където могат да се натрупат изпарения на опасен въглероден оксид. Изпаренията и парите на горивото са токсични. Отравянето с тях може да доведе до инциденти и да причини сериозни наранявания или дори смърт.

Работете само на дневна светлина или при добро изкуствено осветление.

Не работете в дъжд.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не работете с машината, когато има опасност от мъгливи.

Уверете се, че краката ви винаги стоят стабилно на наклон.

Поддържайте равновесие. Поддържайте правилна стойка през цялото време. Това ще улесни контрола върху машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа.

С вертикулатора не трябва да бягате, а само да ходите.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете особено внимателни, когато сменят посоката на движение по наклон. Не работете върху прекалено наклонени терени. Когато работите по склонове, се движете напречно на склона, никога нагоре или надолу.

Обръщайте особено внимание при движение назад или при изтегляне на вертикулатора към оператора.

Изключете двигателя и повдигнете вала с ножовете, ако уредът трябва да се наклони, когато се движи по повърхности, различни от трева. Също така и когато се транспортира до и от мястото на работа.

Не работете с вертикулатор с повредени или немонтирани защиты и корпуси.

Не използвайте вертикулатора без контейнер за трева. Когато използвате машината като аератор, задният предпазител за изхвърляне трябва да бъде спуснат!

Не използвайте машината, ако блокиращият механизъм на лоста за задвижване на вала е повреден или не функционира правилно. Работата с машината при неизправни системи за безопасност може да доведе до сериозни наранявания.

Стартирайте двигателя съгласно инструкциите, като се уверите, че краката са далеч от остриетата.

Не наклоняйте уреда, когато стартирате двигателя. С изключение на случаите, когато е необходимо наклоняване по време на стартиране. В този случай не я наклоняйте повече от необходимото и повдигайте само частта, която е далеч от оператора. Уверете се, че двете ръце са правилно поставени, преди да започнете.

Не дръжте ръце или крака в близост до въртящите се части. Постоянно наблюдавайте отвора за изхвърляне, за да се уверите, че не е запушен.

Не вдигайте и не пренасяйте уреда с работещ двигател.

Изключете двигателя на вертикулатора:

- винаги, когато се налага да оставите уреда,
- преди почистване на изхода,
- преди да почистите, проверите, замените аксесоари или ремонтирате уреда,
- след удар от чужд предмет. Проверете вертикулатора за повреди и го ремонтирайте, ако е необходимо, преди да го стартирате отново
- преди транспортиране до и от работното място
- ако уредът започне да вибрира прекомерно (проверете незабавно),

ВНИМАНИЕ! След изключване на двигателя валът продължава да се върти известно време. Изчакайте валът да спре напълно.

Ако машината започне да вибрира прекомерно (проверете незабавно)

- проверете за повреди,
- заменете или ремонтирайте всяка дефектна част,
- проверете и затегнете разхлабените части.

Поддръжка и съхранение

Предупреждение! Изключете запалителната свещ, преди да регулирате, сменят аксесоари или съхранявате машината. Това ще предотврати неволно включване на машината.

Съхранявайте всички гайки, болтове и винтове в изправно състояние, за да се гарантира, че уредът ще работи безопасно. Не съхранявайте вертикулатора с гориво в резервоара.

Проверявайте често коша за трева за износване или повреда.

Поддържайте машината в добро работно състояние. Сменете износените или повредените части с оглед на безопасност. Внимавайте, когато регулирате машината, за да избегнете попадане на пръстите между движещите се остриета и неподвижните части на вертикулатора.

Не изключвайте и не променяйте защитните и предпазните елементи на машината. Неправилното действие на защитите и предпазните компоненти на машината може да доведе до злополуки.

Използвайте само оригинални резервни части и оборудване. Използването на неподходящо оборудване може да доведе до повреда на машината и/или до сериозни наранявания.

Уверете се, че се използват валове с правилния тип зъби за вида на извършваната работа.

Преди транспортиране и съхранение повдигнете напълно вала на машината, като промените позицията на лоста за регулиране на работната дълбочина.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Препоръчително гориво - безоловен бензин Е10 с октаново число най-малко 95.

Използвайте гориво и масло без замърсявания и предназначени за четиритактови двигатели. Препоръчва се използване на висококачествени продукти. Това ще удължи живота на двигателя.

Проверявайте редовно нивото на маслото в двигателя. Работата на вертикулатора с твърде малко масло или без масло може да доведе до повреди и дори до пожар.

Уверете се, че машината е правилно сглобена, преди да започнете работа.

Не излагайте машината на влага. Не използвайте вертикулатора по време на валежи или когато има опасност от мъгли.

Не използвайте във влажна и мокра среда.

Преди да използвате машината, препоръчително е да помолите продавача или специалист да демонстрират как да я използвате по безопасен и ефективен начин.

Не модифицирайте машината по никакъв начин. Не използвайте заместители на валове, различни от оригиналните.

Винаги започвайте работа с работно облекло, ръкавици, пълни обувки и предпазни очила, за да се предпазите от механични опасности.

Ако по време на работа поведението на вертикулатора изглежда подозрително (повишени вибрации, шум, мизмизм и др.), той трябва незабавно да бъде изключен и предаден в сервиз за ремонт.

След подмяна на вала се уверете, че валът се върти свободно и без препятствия, преди да стартирате отново вертикулатора.

Редовно поддържайте вертикулатора и го пазете чист и в добро работно състояние.

Използвайте само оригинални резервни части за ремонт и поддръжка.

Вентилационните отвори на двигателя трябва винаги да бъдат проходими и чисти.

Не пускайте вертикулатора в затворени или непроветриви помещения. **Отработените газове съдържат вредни за здравето вещества и не трябва да се вдишват.**

Трябва периодично да проверявате системата за подаване на гориво. Ако забележите течове, ремонтирайте уреда в оторизиран сервизен център на производителя.

Изчакайте, докато двигателят достигне номиналната си скорост, преди да започнете работа.

Не позволявайте да свърши горивото по време на работа на двигателя!

Не покривайте входящите и изходящи вентилационни отвори. Дори когато машината не работи.

Преди да транспортирате машината, трябва да изпразните резервоара за гориво.

Не докосвайте повърхностите на двигателя, които се нагряват по време на работа, това може да причини изгаряния.

ВНИМАНИЕ! Горивото е силно запалимо! Не пълнете резервоара за гориво, докато машината работи. Не нареждайте гориво в близост до открит пламък. Не разливайте гориво. В случай на разливане на гориво, изсушете добре разлятото гориво, преди да стартирате машината. Затегнете здраво и надеждно капачката на резервоара за гориво.

Ако машината е оставена без надзор, освободете лоста за включване на задвижването на вала, изключете двигателя и изчакайте валът да спре да се върти.

Не модифицирайте по никакъв начин двигателя или други механизми на машината.

Не използвайте вертикулатора без правилно монтиран въздушен филтър.

Не работете с вертикулатора, когато кошът за отпадъци не е поставен на мястото си. Когато използвате машината като аератор, задният капак за изхвърляне трябва да бъде спуснат.

Не докосвайте въртящия се вал!

МОНТАЖ НА ВЕРТИКУЛАТОРА

Подготовка за инсталиране

Извадете уреда от опаковката и отстранете всички елементи на опаковката. Препоръчително е да запазите опаковката, която може да бъде полезна по време на транспортиране или съхранение на продукта.

Проверете дали частите на продукта не са били повредени по време на транспортирането, като всяка забелязана повреда, напр. пукнатини или деформации, ще спре по-нататъшна употреба на продукта, докато те не бъдат поправени или повредените части не бъдат заменени.

Препоръчително е всички части да се поставят върху равна, твърда и чиста повърхност.

По време на монтажа трябва да се използват лични предпазни средства, като защитни ръкавици, предпазни очила и защитно облекло.

Монтаж на дръжката

Поставете долната част на дръжката в ключалките на корпуса на вертикулатора и я фиксирайте с винтове и гайки (II).

Използвайте болтове и крилчати гайки, за да закрепите долната част на дръжката.

Закрепете горната част към долната част на дръжката с помощта на винтове и крилчати гайки (III).

Монтаж на вала

В зависимост от вида на извършваната работа към машината трябва да се монтира вал, предназначен за вертикулиране или аерирание. Монтажът на вала е описан в раздела от инструкцията „Смяна на вала“.

Монтаж / демонтаж на коша за отпадъци

Ако машината е монтирана за използване като вертикулатор, преди започване на работа трябва да се монтира кош за отпадъци.

Уверете се, че скобите на позицията на коша са правилно поставени върху шината около входния отвор на коша (VI).

Повдигнете капака на задния отвор за изхвърляне. Поставете рамката с коша върху издатините на задната страна на корпуса на вертикулатора (IV).

Спуснете капака върху рамката на коша.

Когато подготвите машината за използване като аератор, кошът за отпадъци трябва да се извади преди започване на работа.

Повдигнете капака на задния отвор за изхвърляне. Извадете коша за отпадъци. Спуснете задния капак за изхвърляне върху корпуса на вертикулатора.

РАБОТА С ВЕРТИКУЛАТОРА

Подготовка на работното място

Преди започване на работа разчистете всички видими камъни, корени, телове, играчки и други препятствия, които могат да бъдат захванати от въртящия се вал и да повредят машината. Особено внимание трябва да се обърне на електрическите кабели, за да се гарантира, да не попадат в работната зона. Оставянето на електрически кабели в работната зона може да доведе до токов удар или дори до смърт в резултат на контакт с въртящия се вал на машината.

Подготовка за работа

Преди да започнете работа, проверете дали машината не е повредена, дали е правилно сглобена и дали всички предпазни елементи са изправни и правилно закрепени. Ако се установи, че машината е непълна или повредена, по-нататъшната работа е забранена!

ВНИМАНИЕ! В двигателя се налива само необходимото количество масло за поддръжка на двигателя. Преди първото пускане в експлоатация маслото трябва да се допълни до необходимото ниво.

Фабрично в двигателя има само малко количество масло, за да се предпази двигателят по време на транспортиране и съхранение. Трябва да се подготви масло, предназначено за четиритактови двигатели, с вискозитет от клас SAE 15W40.

Преди да долеете маслото, поставете машината на равна повърхност, след това отвийте капака на резервоара за масло и избършете до сухо прилепената към него масломерна пръчка. Напълнете резервоара с масло. При пълнене е препоръчително да използвате фуния или лейка, за да избегнете разливане на маслото. В случай на разлив на масло избършете остатъците старателно, преди да стартирате двигателя. Проверете дали нивото на маслото е правилно. За тази цел поставете измервателната пръчка в отвора за пълнене и завийте капака на резервоара. След това го отвийте и проверете

нивото на маслото по мерителната пръчка. Нивото на маслото трябва да е между максималното и минималното ниво на мерителната пръчка (XV). След като се уверите, че нивото на маслото е правилно, затворете отвора за пълнене със запушалка.

Внимание! Нивото на маслото трябва да се проверява преди всяка употреба.

Преди първата употреба допълнете въздушния филтър с моторно масло. Отвийте крилчатата гайка, закрепваща капака на въздушния филтър, след което свалете шайбата и капака на филтъра. Извадете филтъра. Потопете филтърната гъба в чисто моторно масло и я изстискайте, но така, че филтърът да остане влажен. Налейте чисто моторно масло в картера на филтъра до нивото, отбелязано върху него. Поставете филтърната гъба на мястото ѝ, затворете капака на филтъра и го закрепете с помощта на шайбата и крилчатата гайка.

След като долеете масло в двигателя и въздушния филтър, долейте гориво. Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, отвийте капачката на резервоара за гориво (XII) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, е препоръчително да използвате бутилка за наливане или фуния, за да намалите риска от разливане на гориво. В случай на разливане на гориво, остатъците трябва да се избършат старателно. Изчакайте, докато парите се разсеят напълно, и избършете пускането в експлоатация на място, различно от мястото на наливане на гориво-то. След като налейте горивото, отворът за пълнене на резервоара за гориво трябва да се затвори с капак.

Регулиране на работната дълбочина (V)

Предупреждение! Ако по време на работа се наложи промяна на работната дълбочина, винаги първо освобождавайте лоста за задействане на задвижването на вала, изключете машината, изчакайте валът да спре и едва тогава продължете с промяната на дълбочината. Случайното задействане на работата на вала по време на промяна на височината може да доведе до сериозни наранявания.

Машината е оборудвана с лост, който позволява бързо и лесно да се зададе една от няколко работни дълбочини. Преместете лоста настрани, като го извадите от слота на водача. След това преместете лоста напред или назад и след като зададете желаната височина, преместете лоста настрани, за да застопорите позицията му в слота на водача. Диапазонът на работната дълбочина е посочен в таблицата с технически данни.

Стартиране на двигателя с вътрешно горене

ВНИМАНИЕ! При стартиране на двигателя лостът за задвижване на вала трябва да се освободи.

Преместете лоста за управление на скоростта в положение START (VI).

Затворете дроселната клапа, като преместите смукателния лост докрай към надписа „OFF“ (VII).

Внимание! Не затваряйте газта, когато двигателят е загрял (например след прекъсване за зареждане с гориво). В този случай преместете смукателния лост в положение, обозначено като „ON“ (VIII).

Отворете горивния клапан като го завъртите в положение „ON“.

Издърпайте няколкократно плавно въжето на стартера, докато почувствате съпротивлението, причинено от компресията на двигателя, след което издърпайте с енергично и решително движение (IX). След няколко издърпвания двигателят трябва да заработи.

След като двигателят е стартирал, дръжката на стартерното въже не трябва да се освобождава от ръката, тя трябва да се приведе в долно положение или да се закачи за куката на горната дръжка (IX).

Когато двигателят загрее, постепенно отворяйте дроселната клапа, като премествате смукателния лост постепенно към положението, обозначено като „ON“. След всяка промяна на положението на смукателния лост е необходимо да изчакате, докато двигателят заработи плавно. Скоростта на връщане на смукателния лост зависи от атмосферните условия, при които се стартира двигателят. Колкото по-ниска е температурата на околната среда, толкова по-бавно трябва да е връщането.

Настройте скоростта на двигателя с лоста за управление на скоростта в работно положение, между символите на заек - по-висока скорост и костенурка - по-ниска скорост. По-високите скорости на двигателя позволяват по-ефективна работа, но също така генерират повече шум.

Включване на задвижването на вала

ВНИМАНИЕ! Задействането на задвижването на вала ще доведе до неговото завъртане. Не дръжте ръце или крака в близост до въртящите се части!

ВНИМАНИЕ! Режещият вал може да се върти още известно време след освобождаването на лоста за включване на задвижването.

ВНИМАНИЕ! Не включвайте задвижването на вала, когато стартирате вертикулатора. Изчакайте, докато двигателят достигне номиналната си скорост, преди да започнете работа.

Лостът за задействане на задвижването на вала е снабден с блокиращо устройство, което предотвратява случайното включване на задвижването на вала. За да включите задвижването на вала, първо отключете блокировката на лоста, като натиснете (X), и след това издърпайте лоста за включване на задвижването към дръжката (X). Задвижващият лост трябва да се издърпа към дръжката, за да се задейства задвижването.

За да изключите задвижването на машината, освободете лоста за включване на задвижването.

Спиране на двигателя

Освободете лоста за действие на задвижването на вала.

Преместете регулатора на скоростта на двигателя в положение STOP (XI).

Изчакайте, докато валът спре напълно.

Затворете горивния клапан, като го завъртите в положение, обозначено като „OFF“.

Оставете всички компоненти на двигателя и косачката да изстинат, изключете запалителната свещ и продължете с поддръжката.

Зареждане с гориво

Горивото е силно запалимо! Трябва да се спазват всички предпазни мерки за безопасност при работа с гориво. Не пълнете резервоара за гориво, докато уредът работи. Не зареждайте гориво в близост до открит пламък. Пушенето е забранено в зоната за зареждане с гориво. Не разливайте гориво. В случай на разливане на гориво, изсушете добре разлятото гориво, преди да стартирате машината. Затегнете здраво и надеждно капачката на резервоара за гориво. Съхранявайте горивото в плътно затворени, одобрени контейнери, далеч от източници на топлина и на място, недостъпно за деца.

Спрете двигателя съгласно описаната по-горе процедура.

Оставете двигателя да изтине.

Горивото е безоловен бензин с октаново число най-малко 95. За да заредите гориво, отвийте капачката на резервоара за гориво (XII) и налейте гориво в резервоара. Когато наливате гориво, е препоръчително да използвате бутилка за наливане или фуния, за да намалите риска от разливане на гориво. В случай на разливане на гориво, остатъците трябва да се избършат старателно. Изчакайте, докато парите се разсеят напълно, и извършете пускането в експлоатация на място, различно от мястото на наливане на горивото. След като налеете горивото, отворът за пълнене на резервоара за гориво трябва да се затвори с капак.

Рестартирайте двигателя съгласно процедурата в раздел „Стартиране на двигателя с вътрешно горене“.

Работа с машината

Проверете всички компоненти на машината, преди да започнете работа. Ако бъдат забелязани повреди, работата не трябва да се предприема, докато повредите не бъдат отстранени или повредените компоненти не бъдат заменени с нови. Проверете проходимостта на вентилационните отвори. Ако е необходимо, почистете ги с мека четка. Не използвайте остри или метални предмети, за да почистите вентилационните отвори на машината.

Проверете резбовите съединения за хлабини. При необходимост затегнете.

Проверете дали дръжките са чисти, без мазнини и други замърсявания. Почистете с мека кърпа, ако е необходимо.

Тревната площ трябва да бъде окосена преди започване на работа. Не пускайте машината във висока трева.

Проверете дали в зоната за косене няма препятствия, които, ако бъдат захванати от вала, могат да повредят машината или да бъдат изхвърлени и да представляват опасност за оператора или околните.

Проверете дали в работната зона няма електрически кабели, които могат да бъдат прерязани или захванати от вала на машината. Повредата на електрическия кабел представлява риск от токов удар, който може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

Уверете се, че в работната зона няма неупълномощени лица, деца или домашни любимци. В случай че такива лица се появят по време на работа, машината трябва първо да бъде спряна незабавно, а след това лицата да бъдат предупредени за опасността.

Не работете с машината върху мокра трева. Мократа трева също може да доведе до подхлъзване и падане.

Работната дълбочина трябва да се избере в зависимост от неравностите на тревната площ, за да не се претоварва машината. Ако не го направите, това може да доведе до повреда на двигателя!

При работа с машината се движете в редове (XIII). Редовете трябва да са с еднаква ширина, като леко се застъпват, за да не се пропуска място. При смяна на посоката на движение трябва да се запази особено внимание.

Когато работите, правете редовни почивки, за да избегнете умората. Това ще позволи по-добър контрол на машината и ще намали риска от инциденти.

Внимание! Когато работите, винаги бутайте вертикулатора, никога не го дърпайте към себе си. Дърпането на вертикулатора кара оператора да се движи назад, в резултат на което той не контролира зоната зад себе си. Вертикулаторът трябва да се бутавно, като винаги вървите, никога не бива да тичате. Това ще осигури по-добър контрол на машината и ще намали времето за реакция при неочаквани събития.

Кошът трябва да се изпразва редовно по време на работа.

Когато работата приключи, изключете машината, изчакайте валът да спре, оставете двигателя да изтине, затворете клапана за горивото, изключете запалителната свещ и след това продължете с поддръжката.

Внимание! Ако по време на работа в уреда удари чужд предмет. Незабавно изключете машината, изчакайте валът да спре, затворете горивния клапан, изчакайте машината да изтине и изключете запалителната свещ. След това проверете

дали вертикулаторът не е повреден. Ако се открие повреда, е забранена по-нататъшната работа, преди повреда да бъде отстранена. Прекомерните вибрации по време на работа могат да бъдат причинени от повреда на машината. Спрете работата, затворете клапана за горивото, изключете запалителната свещ и проверете продукта.

ПОДДРЪЖКА

Предупреждение! Преди да извършите техническо обслужване, изключете двигателя на машината, изчакайте валът да спре, затворете горивния клапан, оставете да изстине и след това изключете запалителната свещ. По време на поддръжка трябва да се използват лични предпазни средства, като защитни ръкавици, предпазни очила и защитно облекло.

По време на гаранционния срок потребителят не може да разглобява уреда нито да сменя негови елементи или възли, различни от изброените по-долу, тъй като това ще анулира гаранцията. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След всяко транспортиране и на всеки 25 часа работа проверявайте дали затягането на винтовете връзки е правилно.

След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защиты трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Продуктът не може да се почиства с водна струя или чрез потапяне във вода. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

Смяна на вала

След приключване на работата проверете за износване и наличие на повреди по вала. Ако забележите прекомерно износване или повреда, заменете вала с нов. Валът също трябва да се смени, ако се наблюдава спад в производителността. Износеният вал може да претовари двигателя и да доведе до повреда. Валът трябва да се сменя на всеки две години или на всеки 50 часа работа. Възможно е да се използва вал, предназначен за вертикулиране или аериране, посочен в таблицата „Резервни части“. Валът винаги трябва да се заменя с препоръчания от производителя, като начинът на монтаж на вала трябва да е идентичен с този, който е доставен с машината. Само използването на оригинални резервни части позволява безопасна работа с продукта.

Смяната на вала трябва да се извършва от опитен потребител. В случай на съмнения моля, обърнете се към оторизиран сервизен център на производителя.

За да смените вала, развийте гайките на трите винта за закрепване на вала (XIV) и след това издърпайте винтовете от монтажните отвори.

Отвийте гайката на фиксиращия щифт на вала, разположена от другата страна на закрепването на вала (XIV). Издърпайте фиксиращия щифт и след това издърпайте вала от неговото гнездо. Почистете закрепването на вала и поставете новия вал в машината, така че всички монтажни отвори на вала да съвпадат с отворите в машината, поставете фиксиращите болтове и фиксиращия щифт в монтажните отвори и след това ги закрепете с гайки. Затегнете здраво и надеждно гайката на фиксиращия щифт и винтовете за закрепване на вала. В случай на повреда на фиксиращия щифт, болта или фиксиращата гайка, тези компоненти трябва да се заменят с нови, без дефекти. Забранено е използването на машината с разхлабен или неправилно закрепен вал. Неправилно монтиран вал може да причини сериозно нараняване и/или повреда на машината.

Проверка на нивото на маслото

Отвийте капачката на отвора и извадете измервателната пръчка за нивото на маслото (XV).

Почистете и подсушете измервателната пръчка с чиста кърпа.

Поставете пръчката в отвора, но не я завъртайте. След това извадете и проверете показаното ниво на маслото.

Ако показаното ниво е твърде ниско, маслото трябва да се допълни до горното ниво на пръчката (обозначено върху пръчката).

Завийте измервателната пръчка в резервоара за масло.

Смяна на моторното масло

Двигателното масло трябва да се смени след първите 2 до 4 часа работа. Всяка следваща смяна на маслото трябва да се извършва на всеки 25 часа работа.

Внимание! Смяната на моторното масло е най-добре да се извърши веднага след спирането на двигателя. Тогава маслото е най-рядко и се източва най-бързо от камерата на скоростната кутия на двигателя.

При смяна на маслото трябва да се внимава. Непосредствено след спирането на двигателя маслото е горещо и може да причини изгаряния. Резервоарът за масло е оборудван с отвор за източване. Поставете съд с по-голяма вместимост от резервоара за масло под отвора за източване. С помощта на гаечен ключ отвийте напълно дренажния клапан (XVI). Оставете маслото да изтече в резервоара, след което завъртете с гаечен ключ изпускателния клапан. Избършете остатъците от маслото до сухо.

Напълнете маслото съгласно процедурата, описана в раздел: "Подготовка за работа".

Внимание! Изхвърляйте използваното моторно масло в съответствие с местните разпоредби. Забранено е да се излива моторно масло в канализацията.

Поддръжка на масления въздушен филтър (XVII)

Внимание! Не използвайте машината без правилно монтиран въздушен филтър, допълнен с масло, или с дефектен въздушен филтър. В противен случай двигателят с вътрешно горене може да засмуче примеси, които обикновено се задържат от филтъра. Замърсяванията могат да доведат до неизправности и дори до повреда на двигателя. Поддръжката на въздушния филтър трябва да се извършва преди първото използване на машината и на всеки 25 часа работа.

Поставете машината на равна повърхност, преди да обслужвате въздушния филтър за масло. Отвийте крилчатата гайка, закрепваща капака на въздушния филтър, след което свалете шайбата и капака на филтъра. Извадете филтъра. Почистете филтърната гъба и масления картер с топла вода с течност за миене на съдове, изплакнете добре и оставете да изсъхне напълно. Напоете изсушената филтърна гъба с чисто моторно масло и изстискайте, но така, че филтърът да остане влажен. Напълнете масления картер на филтъра с чисто моторно масло до нивото, отбелязано върху масления картер. Поставете филтърната гъба на мястото ѝ, затворете капака на филтъра и го закрепете с помощта на шайбата и крилчатата гайка. Уверете се, че корпусът на филтъра е плътно затворен и че закрепващата гайка е завита здраво и надеждно. Ако филтърът е повреден, той трябва да се замени с нов, без повреди, преди да се възобнови работата.

Поддръжка на запалителната свещ (XVIII) - на всеки 100 работни часа

Изключете кабела от запалителната свещ. Свалете запалителната свещ с помощта на ключ за запалителни свещи. С телена четка почистете електродите от въглеродни отлагания (известни също като въглеродни натрупвания). Проверете разстоянието между електродите; то трябва да е между 0,7 и 0,8 mm.

Ако бъдат открити изгорели електроди или напукана керамична обвивка, сменете запалителната свещ с нова. Възможно е да се използва запалителна свещ, посочена в таблицата „Резервни части“.

Завийте свещта. Свържете кабела към свещта.

Поддръжка на филтъра на резервоара за гориво

Свалете капачката на резервоара за гориво (XII). Извадете филтъра на резервоара за гориво (XIX). Почистете филтъра на резервоара за гориво с екстракционен бензин. Подсушете с мека, чиста кърпа. Поставете филтъра в отвора за пълнене. Поставете капачката на резервоара за гориво.

ВНИМАНИЕ! Стените на филтъра са изработени от фина мрежа. По време на поддръжката трябва да се внимава, за да не се повредят. Ако филтърът е повреден, той трябва да се замени с нов, без повреди, преди да се възобнови работата.

Поддръжка на вертикулатора

Преди и след всяка употреба проверявайте проходимостта на вентилационните отвори и ги почиствайте, ако е необходимо. След всяка употреба кошът трябва да се изпразва от остатъци от трева и органични отпадъци.

Отстранете остатъците от трева и мръсотията от вала и от вътрешността на предпазителя на вертикулатора с мека кърпа.

Смяна на колело (XX)

Ако колелото на вертикулатора е повредено, то трябва да се замени с ново колело без дефекти. Възможно е да се използва колелото, посочено в таблицата „Резервни части“. За да смените колелото, завъртете капака на колелото в малкия отвор, напр. с помощта на отвертка. Отвийте гайката за закрепване на колелото с помощта на подходящ гаечен ключ. Свалете колелото. Обърнете внимание на шайбите, които трябва да се поставят при монтажа на ново колело. Монтирайте новото колело, след което затегнете фиксиращата гайка. Монтирайте декоративния капак.

Съхранение на вертикулатора

Поставете под отвора за източване съд с по-голяма вместимост от резервоара за гориво.

С помощта на гаечен ключ отвийте клапана за източване на горивото (XXI). След като изпразните машината от гориво, затворете вентила за източване на горивото.

Сменете маслото съгласно процедурата, описана в „Смяна на моторното масло“

Издържайте стартерното въже, така че двигателят да направи няколко оборота.

Спрете да дърпате въжето, когато усетите съпротивление.

Повдигнете режещия вал, като преместите лоста за регулиране на работната дълбочина, така че остриетата да не са в контакт със земята в зоната за съхранение.

Почистете външните части на машината. Консервирайте с антикорозионно средство.

Съхранявайте машината на сухо, добре проветриво място под покрив. Мястото за съхранение трябва да пази от достъпа на деца.

Продуктът трябва да се съхранява при температура между 10 и 30 градуса по Целзий. Препоръчително е продуктът да се съхранява във фабричната опаковка или в друга прахозащитна опаковка.

Съхранявайте машината в хоризонтално положение.

Транспортиране на машината

Повдигнете режещия вал, като преместите лоста за регулиране на работната дълбочина, така че остриетата да не са в контакт със земята в точката на транспортиране. Транспортирайте машината, като хванете дръжката. При транспортиране в транспортни средства трябва да обезопасите машината срещу преместване.

По време на транспортиране продуктът трябва да бъде защитен от удари и силни вибрации. Транспортирайте машината в хоризонтално положение.

Резервни части

Резервни части	Номер на частта	Тип
Запалителна свещ	YT-855487	F7RTC
Вал за вертикулиране	YT-855478	380 mm
Вал за аериране	YT-855477	380 mm
Колело	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

O escarificador a gasolina é uma máquina acionada por um motor de combustão. O rolo intercambiável permite escarificar ou arejar eficazmente os relvados com grandes superfícies. Estes tratamentos manterão o relvado arejado e permitirão uma melhor penetração da luz, da água e dos nutrientes. O funcionamento correto, fiável e seguro da máquina depende da sua utilização apropriada, portanto:

Antes de trabalhar com a máquina, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsabilizado por quaisquer danos ou ferimentos resultantes da utilização indevida da máquina, do incumprimento dos regulamentos de segurança e das recomendações deste manual. A utilização incorreta da máquina também anula a garantia e os direitos de garantia do utilizador.

ACESSÓRIOS

O escarificador é fornecido completo, mas a montagem é necessária antes da primeira utilização.

DADOS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor
Ref.ª no catálogo		YT-85570
Número de cilindros		1
Número de tempos		4
Tipo de combustível		Gasolina sem chumbo E10
Tipo de óleo		SAE 15W-40
Capacidade do motor	[cm ³]	196
Potência máxima	[kW]	4,1
Velocidade máxima	[min ⁻¹]	3600
Arrefecimento		Com ar
Tipo de arranque		Manual
Capacidade do reservatório de combustível	[l]	3,0
Capacidade do tanque de óleo	[l]	0,5
Tipo de vela de ignição		F7RTC
Largura máxima de trabalho	[mm]	380
Profundidade de trabalho	[mm]	-8 ~ +12
Capacidade do cesto de resíduos	[l]	40
Diâmetro das rodas dianteiras e traseiras	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Massa	[kg]	32,5
Nível de vibração do escarificador / arejador	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Nível de ruído		
pressão sonora escarificador / arejador	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
potência sonora escarificador / arejador	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

IMPORTANTE!
LEIA ATENTAMENTE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO
E GUARDE-O PARA REFERÊNCIAS FUTURAS

Instrução

Leia atentamente o manual de instruções. Familiarize-se com os controlos e a utilização correta da máquina. Se a máquina for transmitida a outra pessoa, o manual de instruções deve ser incluído. A máquina deve ser sempre utilizada de acordo com as recomendações do manual de instruções.

AVISO! A máquina não se destina a ser utilizado por crianças.

Não permita que crianças ou pessoas que não estejam familiarizadas com o manual de instruções da máquina operem a máquina. Nunca trabalhe com a máquina quando outras pessoas, especialmente crianças ou animais de estimação, estão perto. Antes de iniciar os trabalhos, designe uma zona de segurança onde os terceiros e os animais de estimação não possam aceder. Deve ser mantido um espaço com um raio de, pelo menos, cinco metros em relação ao escarificador em funcionamento.

Não utilize o escarificador para outro fim que não seja o de escarificar e arejar a relva.

Lembre-se de que o operador ou utilizador é responsável por acidentes ou perigos que ocorram a outras pessoas ou ao ambiente.

Preparação

Use sempre calçado antiderrapante e calças compridas durante o trabalho, e não trabalhar descalço ou de sandálias. Durante o trabalho, deve ser utilizado equipamento de proteção individual, como óculos de segurança e protetores auriculares. A utilização de equipamento de proteção individual, como máscaras contra o pó, calçado de segurança, capacetes e protetores auriculares, reduz o risco de ferimentos graves.

Mantenha o cabelo, o vestuário e as luvas de trabalho afastados das partes móveis da máquina. Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes móveis da máquina e ser apanhados, o que pode causar ferimentos graves. Evite roupa danificada que esteja demasiado solta ou que tenha tiras ou fitas penduradas. As peças de roupa soltas podem ser apanhadas nas partes móveis da máquina e causar ferimentos.

Verifique cuidadosamente a área onde a máquina vai trabalhar e retire quaisquer pedras, ramos, fios, ossos, brinquedos e outros objetos estranhos. Os objetos apanhados podem causar danos na máquina ou podem ser ejetados a alta velocidade, representando um perigo para o operador e o ambiente.

Antes de ligar a máquina, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para o ajuste. Uma chave deixada em peças rotativas da máquina pode provocar ferimentos graves.

Verifique sempre o rolo e os parafusos de fixação quanto ao desgaste ou danos antes da utilização. Substitua o rolo e os parafusos gastos antes de iniciar o trabalho. Verifique também se os parafusos de ligação não se soltaram. Aperte os parafusos soltos.

Utilização

Não trabalhe quando estiver cansado ou sob a influência de medicamentos ou álcool. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos corporais.

AVISO! Não utilize a máquina em espaços fechados ou num espaço confinado onde se possam acumular vapores de monóxido de carbono perigosos. Os fumos e vapores de combustível são tóxicos. O envenenamento com estes pode provocar acidentes e causar ferimentos graves ou mesmo a morte.

Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Não trabalhe à chuva.

AVISO! Não utilize a máquina em caso de risco de queda de raios.

Certifique-se de que os seus pés estão sempre bem assentes em declives.

Mantenha o equilíbrio. Mantenha uma postura correta em todas as circunstâncias. Isto permitir-lhe-á controlar a máquina mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Com o escarificador não se deve correr, apenas andar.

AVISO! Tenha especial cuidado ao mudar de direção num declive. Não trabalhe em declives excessivamente inclinados.

Quando trabalhar em declives, desloque-se ao longo do declive, nunca para cima ou para baixo.

Preste especial atenção ao fazer marcha-atrás ou ao puxar o escarificador na direção do operador.

Desligue o motor e levante o rolo com as lâminas se a máquina tiver de ser inclinada quando a deslocar em superfícies que não sejam relva e quando é transportada de e para o local de trabalho.

Não utilize a máquina com proteções e caixas danificadas ou não instaladas.

Não utilize o escarificador sem um cesto para relva. Se a máquina for utilizada como arejador, a proteção da descarga traseira deve ser baixada!

Não utilize a máquina se o mecanismo de bloqueio da alavanca de engate do acionamento do rolo estiver danificado ou não estiver a funcionar corretamente. A utilização da máquina com sistemas de segurança defeituosos pode provocar ferimentos graves. Ligue o motor de acordo com o manual de instruções, certificando-se de que os pés estão afastados do rolo da máquina.

Não incline a máquina quando ligar o motor, exceto quando é necessário incliná-la durante o arranque. Neste caso, não incline mais do que o necessário e levante apenas a parte que está afastada do operador. Certifique-se de que ambas as mãos estão corretamente posicionadas antes de começar.

Não mantenha as mãos ou os pés perto de peças rotativas. Fique sempre atento à abertura de descarga para garantir que não está entupida.

Não levante nem transporte a máquina com o motor a funcionar.

Pare o motor do escarificador:

- sempre que precisar de se afastar da máquina,
- antes de limpar a saída,
- antes de limpar, verificar, substituir acessórios ou reparar a máquina,
- depois de ter sido atingido por um objeto estranho. Verifique se o escarificador apresenta danos e repare-os, se necessário, antes de o voltar a ligar
- antes do transporte para e do local de trabalho,
- se a máquina começar a vibrar excessivamente (verificar imediatamente).

ATENÇÃO! Depois de o motor ser desligado, o rolo continua a rodar durante algum tempo. Aguarde a paragem completa do rolo. Se a máquina começar a vibrar excessivamente (verificar imediatamente)

- verifique se existem danos,
- substitua ou repare qualquer peça defeituosa,
- verifique e aperte as peças soltas.

Manutenção e armazenamento

Aviso! Desligue a vela de ignição antes de efetuar ajustes, mudar acessórios ou guardar a máquina. Deste modo, evita-se que a máquina seja ligada acidentalmente.

Mantenha todas as porcas, pinos e parafusos em boas condições para ter a certeza de que a unidade funcionará em segurança. Não guarde o escarificador com combustível no reservatório.

Verifique frequentemente o conteúdo de resíduos para ver se está desgastado ou danificado.

Mantenha a máquina em bom estado de funcionamento. Substitua, por razões de segurança, peças desgastadas ou danificadas. Tenha cuidado ao ajustar a unidade para evitar colocar os dedos entre o rolo giratório e as partes fixas do escarificador.

Não desligue ou modifique as proteções e os componentes de segurança da máquina. A utilização incorreta das proteções e dos componentes de segurança da máquina pode provocar acidentes.

Utilize apenas peças sobressalentes e equipamento original. A utilização de equipamento inadequado pode provocar danos na máquina e/ou ferimentos graves.

Assegure que são utilizados rolos com o tipo de dentes correto para o tipo de trabalho a realizar.

Antes do transporte e do armazenamento, eleve totalmente o rolo da máquina, alterando a posição da alavanca de regulação da profundidade de trabalho.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ADICIONAIS

Combustível recomendado: gasolina sem chumbo E10, com um índice de octanas de, pelo menos, 95.

Utilize combustível e óleo isentos de impurezas e concebidos para motores a quatro tempos. É aconselhável utilizar produtos de qualidade. Isto prolongará a vida útil do motor.

Verifique regularmente o nível de óleo do motor. O funcionamento do escarificador com pouco ou nenhum óleo pode provocar danos e até mesmo um incêndio.

Certifique-se de que o escarificador está corretamente montado antes de iniciar o trabalho.

A máquina não deve ser exposta à humidade. Não utilize o escarificador durante a precipitação ou quando houver risco de trovoadas. Não o utilize em ambientes húmidos ou molhados.

Antes de utilizar a máquina, é aconselhável pedir a um revendedor ou especialista que demonstre como a utilizar de forma segura e eficaz.

Não modifique a máquina de forma alguma. Não utilize substitutos de rolos que não sejam os originais.

Comece sempre a trabalhar com vestuário de trabalho, luvas, calçado completo e óculos de segurança para proteção contra riscos mecânicos.

Se, durante o funcionamento, o comportamento do escarificador parecer suspeito (aumento da vibração, ruído, cheiro, etc.), deve ser desligado imediatamente e levado para um centro de reparação.

Depois de substituir o rolo, certifique-se de que o rolo roda livremente e sem obstruções antes de voltar a ligar o escarificador.

A manutenção do escarificador deve ser efetuada regularmente, mantendo-o limpo e em bom estado de funcionamento.

Utilize apenas peças sobressalentes originais para reparações e manutenção.

As aberturas de ventilação do motor devem estar sempre desobstruídas e limpas.

Não utilize o escarificador em áreas fechadas ou salas não ventiladas. **Os gases de escape contêm substâncias nocivas para a saúde e não devem ser inalados.**

É necessário verificar periodicamente o sistema de alimentação de combustível. Se forem detetadas fugas, entregue a máquina para reparação num centro de assistência técnica autorizado do fabricante.

Aguarde até que o motor atinja a sua velocidade nominal antes de trabalhar.

Não deixe que o motor fique sem combustível durante o funcionamento!

As entradas e saídas de ventilação não devem ser cobertas. Mesmo quando a máquina não está a funcionar.

Antes de transportar a máquina, é essencial esvaziar o reservatório de combustível.

Não toque nas superfícies do motor que ficam quentes durante o funcionamento, pois existe o risco de queimaduras.

ATENÇÃO! O combustível é altamente inflamável! Não encha o reservatório de combustível com a máquina em funcionamento. Não reabasteça perto de uma chama aberta. Não derrame combustível. Em caso de derrame de combustível, seque bem o combustível derramado antes de pôr a máquina a funcionar. Aperte o tampão do reservatório de combustível com firmeza e segurança.

Se a máquina for deixada sem vigilância, solte a alavanca de engate do acionamento do rolo, desligue o motor e espere que o rolo pare de rodar.

Não modifique de forma alguma o motor ou outros mecanismos do escarificador.

Não utilize o escarificador sem o filtro de ar corretamente montado.

Não utilize o escarificador se o cesto de resíduos não estiver colocado. Se a máquina for utilizada como arejador, a tampa da descarga traseira deve ser baixada.

Não toque no rolo rotativo!

MONTAGEM DO ESCARIFICADOR

Preparação para a instalação

O produto deve ser desembalado e todas as embalagens devem ser removidas. É aconselhável manter a embalagem, que pode ser útil durante o transporte ou armazenamento do produto.

Verifique que nenhuma parte do produto foi danificada durante o transporte, qualquer dano observado, por exemplo, fissuras ou deformações, desqualificará o produto de utilização posterior até que seja reparado ou as partes danificadas sejam substituídas. É aconselhável colocar todas as peças sobre uma superfície plana, dura e limpa.

Equipamento de proteção pessoal como luvas de proteção, proteção dos olhos e vestuário de proteção devem ser usados durante a instalação.

Montagem da pega

Introduza a parte inferior da pega nas linguetas do corpo do escarificador e fixe-a com parafusos e porcas (II).

Utilize parafusos e porcas de asas para fixar a parte inferior da pega.

Fixe a parte superior à parte inferior da pega com parafusos e porcas borboleta (III).

Montagem do rolo

Consoante o tipo de trabalho a efetuar, a máquina deve ser equipada com um rolo destinado a escarificar ou a arejar. A montagem do rolo é descrita na secção das instruções "*Substituição do rolo*".

Montagem/remoção do cesto de resíduos

Se a máquina estiver equipada para ser utilizada como escarificador, deve ser instalado um cesto de recolha de resíduos antes do início dos trabalhos.

Assegure que os ganchos do quadro do cesto são colocados corretamente na barra à volta da abertura de entrada do cesto.

Levante a tampa da descarga traseira. Encaixe o quadro com saco nas saliências na parte de trás da caixa do escarificador (IV). Coloque a tampa no quadro do cesto.

Se a máquina estiver equipada para ser utilizada como arejador, deve ser removido o cesto de recolha de resíduos antes do início dos trabalhos.

Levante a tampa da descarga traseira. Retire o cesto de resíduos. Baixe a tampa da descarga traseira sobre a caixa do escarificador.

OPERAÇÃO DO ESCARIFICADOR

Preparação do local de trabalho

Antes de iniciar o trabalho, remova todas as pedras visíveis, raízes, fios, brinquedos e outros obstáculos que possam ser apanhados pelas lâminas rotativas e danificar a máquina. Deve ser dada especial atenção aos fios elétricos, para que não entrem na zona de trabalho. Deixar fios elétricos na área de trabalho pode levar a choques elétricos ou mesmo à morte em resultado do contacto com o rolo rotativo da máquina.

Preparação para o funcionamento

Antes de iniciar os trabalhos, verifique se a máquina não está danificada, se está corretamente montada e se todos os componentes de segurança estão corretamente fixados e operacionais. Se a máquina estiver incompleta ou danificada, é proibido continuar a trabalhar!

ATENÇÃO! O motor contém apenas a quantidade de óleo necessária para a manutenção do motor. Antes da primeira colocação em funcionamento, o óleo deve ser enchido até ao nível necessário.

Na fábrica, o motor contém apenas uma pequena quantidade de óleo para o proteger durante o transporte e o armazenamento. Deve ser preparado um óleo concebido para motores de quatro cilindros com a classe de viscosidade SAE 15W40.

Antes de encher com óleo, coloque a máquina numa superfície plana, desaparafuse a tampa do reservatório de óleo e seque a vareta de medição do óleo nela fixada. Encha o reservatório com óleo. Ao encher, é aconselhável utilizar um funil ou um doseador para evitar derramar óleo. Em caso de derrame de óleo, limpe bem os resíduos antes de pôr o motor a trabalhar. Verifique se o nível de óleo está correto. Para o efeito, introduza a vareta no orifício de enchimento e aparafuse a tampa do reservatório. Em seguida, desenrosque-a e verifique o nível de óleo na vareta. O nível do óleo deve situar-se entre o nível máximo e o nível mínimo da vareta (XV). Depois de se certificar de que o nível de óleo está correto, feche o orifício de enchimento com o tampão.

Atenção! O nível do óleo deve ser verificado antes de cada utilização.

Antes da primeira utilização, encha o filtro de ar com óleo de motor. Desaperte o parafuso de asas que fixa a tampa do filtro de ar e, em seguida, retire a anilha e a tampa do filtro. Retire o filtro. Mergulhe a esponja do filtro em óleo de motor limpo e esprema-a, mas de modo a que o filtro permaneça húmido. Deite óleo de motor limpo no cárter do filtro até ao nível marcado no cárter. Coloque a esponja do filtro no lugar, feche a tampa do filtro e fixe com a anilha e o parafuso de asas.

Depois de reabastecer o óleo do motor e o filtro de ar, reabasteça o combustível. O combustível é gasolina sem chumbo com um índice de octanas de, pelo menos, 95. Para reabastecer, desaperte a tampa do reservatório de combustível (XII) e deite

combustível nele. Ao deitar combustível, é aconselhável utilizar um doseador ou um funil para reduzir o risco de derrame de combustível. Em caso de derrame de combustível, os resíduos devem ser cuidadosamente limpos. Aguarde que os vapores se evaporem completamente e efetue o arranque num local diferente do local onde o combustível foi derramado. Uma vez deitado o combustível, o orifício de enchimento do reservatório de combustível deve ser fechado com a tampa.

Regulação da profundidade de trabalho (V)

Aviso! Se for necessário alterar a profundidade de trabalho durante o funcionamento, solte sempre primeiro a alavanca de engate do acionamento do rolo, desligue a máquina, espere que o rolo pare e só depois proceda à alteração da profundidade. O acionamento accidental do rolo durante uma alteração de altura pode resultar em lesões graves.

A máquina está equipada com uma alavanca que permite definir rápida e facilmente uma das várias profundidades de trabalho. Desloque a alavanca de lado, retirando-a da ranhura guia. Em seguida, mova-a para a frente ou para trás e, uma vez definida a altura desejada, mova a alavanca de lado, bloqueando a sua posição na ranhura guia. O intervalo de profundidade de trabalho é indicado na tabela de dados técnicos.

Arranque do motor de combustão

ATENÇÃO! Ao ligar o motor, a alavanca de engate do acionamento do rolo deve ser libertada.

Mova a alavanca de controlo de velocidade para a posição START (VI).

Feche a válvula borboleta movendo a alavanca de aspiração até à indicação "OFF" (VII).

Atenção! Não feche a válvula borboleta quando o motor estiver a aquecer (por exemplo, após uma pausa para reabastecimento).

Neste caso, desloque a alavanca de aspiração para a posição "ON" (VIII).

Abra a válvula de combustível, rodando-a para a posição "ON".

Puxe suavemente o cabo de arranque várias vezes até sentir a resistência causada pela compressão do motor e, em seguida, puxe-o com um movimento vigoroso e decidido (IX). Após alguns puxões, o motor deve arrancar.

Após o arranque do motor, a pega do cabo de arranque não deve ser solta da mão, deve ser colocada na posição inferior ou enganchada no gancho da pega superior (IX).

À medida que o motor aqueça, abra gradualmente a válvula borboleta, movendo a alavanca de aspiração gradualmente para a posição marcada "ON". Após cada alteração de posição da alavanca de aspiração, é necessário esperar até que o motor esteja a funcionar suavemente. A velocidade de retorno da alavanca de aspiração depende das condições atmosféricas em que o motor é ligado. Quanto mais baixa for a temperatura ambiente, mais lento deve ser o retorno.

Regule a velocidade do motor com a alavanca de controlo da velocidade na posição de funcionamento, entre os símbolos da lebre - velocidade mais rápida e da tartaruga - velocidade mais lenta. Velocidades mais elevadas do motor permitem um funcionamento mais eficiente, mas também geram mais ruído.

Ligar o acionamento do rolo

ATENÇÃO! O engate do acionamento do rolo faz com que o rolo rode. Não mantenha as mãos ou os pés perto de peças rotativas!

ATENÇÃO! O rolo de corte pode ainda rodar durante algum tempo depois de a alavanca de engate do acionamento ter sido libertada.

ATENÇÃO! Não engate o acionamento dos rolos ao arrancar o escarificador. Aguarde até que o motor atinja a sua velocidade nominal antes de engatar o acionamento.

A alavanca de engate do acionamento do rolo está equipada com um dispositivo de bloqueio para evitar o engate accidental do acionamento do rolo. Para engatar o acionamento do rolo, primeiro liberte o dispositivo de bloqueio da alavanca premindo-a (X) e, em seguida, puxe a alavanca de engate do acionamento para a pega (X). A alavanca de engate do acionamento deve ser puxada contra a pega para que o acionamento seja engatado.

Para desengatar o acionamento do rolo, solte a alavanca de engate do acionamento.

Parar o motor

Solte a alavanca de engate do acionamento do rolo.

Mova o regulador de velocidade do motor para a posição STOP (XI).

Aguarde a paragem completa do rolo.

Feche a válvula de combustível rodando-a para a posição "OFF".

Deixe arrefecer todos os componentes do motor e da máquina, desligue a vela de ignição e prossiga com a manutenção.

Reabastecimento de combustível

O combustível é altamente inflamável! Devem ser respeitadas todas as precauções de segurança relativas ao manuseamento do combustível. Não encha o reservatório de combustível com a máquina em funcionamento. Não reabasteça perto de uma chama aberta. Não é permitido fumar na zona de reabastecimento. Não derrame combustível. Em caso de derrame de combustível, seque bem o combustível derramado antes de pôr a máquina a funcionar. Aperte o tampão do reservatório de combustível com firmeza e segurança. Armazene o combustível em recipientes aprovados, bem fechados, longe de fontes de calor e fora do alcance das crianças.

Pare o motor de acordo com o procedimento descrito acima.

Deixe o motor arrefecer.

O combustível é gasolina sem chumbo com um índice de octanas de, pelo menos, 95. Para reabastecer, desaperte a tampa do reservatório de combustível (XII) e deite combustível nele. Ao deitar combustível, é aconselhável utilizar um doseador ou um funil para reduzir o risco de derrame de combustível. Em caso de derrame de combustível, os resíduos devem ser cuidadosamente limpos. Guarde que os vapores se evaporem completamente e efetue o arranque num local diferente do local onde o combustível foi derramado. Uma vez deitado o combustível, o orifício de enchimento do reservatório de combustível deve ser fechado com a tampa.

Ligue novamente o motor de acordo com o procedimento descrito em *"Arranque do motor de combustão"*.

Trabalho com a máquina

Verifique todos os componentes da máquina antes de iniciar o trabalho. Se forem observados danos, os trabalhos não devem ser efetuados até que os danos tenham sido reparados ou os componentes danificados substituídos por novos componentes. Verifique a passagem das aberturas de ventilação. Se necessário, limpe-as com um pincel ou escova macia. Não utilize objetos afiados ou metálicos para limpar as aberturas de ar da máquina.

Verifique as ligações aparafusadas quanto à soltura. Aperte, se necessário.

Verifique se as pegas estão limpas, livres de gordura e de outros contaminantes. Limpe com um pano macio, se necessário.

O relvado deve ser cortado antes do início dos trabalhos. Não utilize a máquina em relva alta.

Verifique se a área de trabalho não contém quaisquer obstruções que, se apanhadas pelo rolo, possam danificar a máquina ou ser atiradas e representar um perigo para o operador ou para os terceiros.

Verifique se não existem fios elétricos na zona de trabalho que possam ser cortados ou apanhados pelo rolo da máquina. Os danos no cabo elétrico representam um risco de choque elétrico, que pode levar a ferimentos graves ou à morte.

Assegure que não haja terceiros, especialmente crianças ou animais de estimação, presentes na área de trabalho. No caso de tais pessoas aparecerem no decurso do trabalho, a máquina deve primeiro ser parada imediatamente e depois as pessoas devem ser avisadas do perigo.

Não utilize a máquina em relva molhada. A relva molhada pode provocar o escorregamento e queda.

A profundidade de trabalho deve ser escolhida de acordo com o desnível do relvado para que a máquina não seja sobrecarregada. Se não o fizer, pode provocar danos no motor!

Ao operar a máquina, desloque-se nas filas (XIII). As filas devem ser mantidas de largura igual, ligeiramente sobrepostas de modo a que não se evite nenhum local. Deve ser tomado especial cuidado ao mudar de direção.

Ao trabalhar, faça pausas regulares para evitar a fadiga e o excesso de trabalho. Isto permitirá um melhor controlo do produto e reduzirá o risco de acidentes.

Atenção! Empurre sempre o escarificador quando estiver a trabalhar, nunca puxe na sua direção. Arrastar o escarificador faz com que o operador se mova para trás, fazendo com que ele não controle a área atrás dele. Empurre o escarificador lentamente, caminhe sempre, nunca corra. Isto proporcionará um melhor controlo da máquina e reduzirá o tempo de reação a acontecimentos inesperados.

O escarificador deve ser esvaziado regularmente durante o funcionamento.

Quando o trabalho estiver concluído, desligue a máquina, espere que o rolo pare, deixe o motor arrefecer, feche a válvula de combustível, desligue a vela de ignição e, em seguida, proceda à manutenção.

Atenção! Se um objeto estranho atingir a máquina durante a operação, desligue-a imediatamente, espere que o rolo pare, feche a válvula de combustível, espere que a máquina arrefeça e desligue a vela de ignição. Em seguida, verifique se a máquina está danificada. Se forem detetados danos, é proibido trabalhar mais antes de os danos serem reparados. Vibrações excessivas durante o funcionamento podem ser causadas por danos na máquina. Pare de trabalhar, feche a válvula de combustível, desligue a vela de ignição e verifique o produto.

MANUTENÇÃO

Aviso! Antes de efetuar a manutenção, desligue o motor da máquina, espere que o rolo pare, feche a válvula de combustível, deixe arrefecer e, em seguida, desligue a vela de ignição. Equipamento de proteção pessoal como luvas de proteção, proteção dos olhos e vestuário de proteção devem ser usados durante a manutenção.

Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar a unidade ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, menos os indicados à continuação, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após cada transporte e após cada 25 horas de funcionamento, verifique se o aperto das uniões roscadas está correto.

Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. O produto não pode ser limpo com um jato de água ou mergulhando-o em água. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

Substituição do rolo

Após a conclusão dos trabalhos, verifique o desgaste e a presença de danos no rolo. Se for observado desgaste ou danos excessivos, substitua o rolo por um novo. O rolo também deve ser substituído se for observada uma queda no desempenho. Um rolo desgastado pode sobrecarregar o motor e provocar danos. O rolo deve ser substituído de dois em dois anos ou a cada 50 horas de operação. É possível utilizar o rolo destinado à escarificação ou ao arejamento indicado no quadro "Peças sobressalentes". O rolo deve ser sempre substituído pelo recomendado pelo fabricante, o método de instalação do rolo deve ser idêntico ao fornecido com a máquina. Apenas a utilização de peças sobressalentes originais mantém a segurança do produto. A substituição do rolo deve ser efetuada por um utilizador experiente. Em caso de dúvida, contacte o centro de serviço autorizado do fabricante.

Para substituir o rolo, desaperte as porcas dos três parafusos de fixação dele (XIV) e, em seguida, retire os parafusos dos orifícios de montagem.

Desaperte a porca do pino de bloqueio do rolo situada no outro lado da fixação do rolo (XIV). Retire o pino de bloqueio e, em seguida, puxe o rolo fora do seu suporte. Limpe as fixações do rolo e coloque o novo rolo na máquina de modo a que todos os orifícios de fixação do rolo encaixem nos orifícios da máquina, coloque os parafusos de fixação e o pino de bloqueio nos orifícios de fixação e, em seguida, fixe com porcas. Aperte bem a porca do pino de bloqueio e os parafusos de fixação do rolo. Em caso de danificação do pino de bloqueio, do parafuso ou da porca de fixação, estes componentes devem ser substituídos por outros novos, isentos de defeitos. É proibido utilizar a máquina com um rolo solto ou mal fixado. Um rolo mal fixado pode causar ferimentos graves e/ou danos na máquina.

Controlo do nível de óleo

Desaparafuse o bocal de enchimento e retire o indicador do nível de óleo (XV).

Limpe e seque o indicador com um pano limpo.

Introduza o indicador no bocal de enchimento, mas não o rode. Em seguida, retire-o e observe o nível de óleo indicado.

Se o nível indicado for demasiado baixo, o óleo deve ser enchido até ao nível superior do indicador (caixa tracejada).

Enrosque o indicador no reservatório de óleo.

Substituição do óleo do motor

O óleo do motor deve ser substituído após as primeiras 2 a 4 horas de funcionamento. Cada substituição do óleo subsequente deve ser efetuada a cada 25 horas de funcionamento.

Atenção! A substituição do óleo do motor deve ser efetuada logo que o motor pare. É nesta altura que o óleo está mais fino e escorrerá mais rapidamente da câmara da caixa de velocidades do motor.

É necessário ter cuidado ao substituir o óleo. O óleo imediatamente após a paragem do motor está quente e pode provocar queimaduras. O reservatório de óleo está equipado com um orifício de drenagem. Coloque um recipiente com uma capacidade superior à do reservatório de óleo por baixo da abertura de drenagem. Com uma chave, desaperte completamente a válvula de descarga (XVI). Deixe escorrer o óleo para o reservatório e, em seguida, aperte a válvula de drenagem. Limpe o resíduo de óleo a seco.

Encha com óleo de acordo com o procedimento descrito na secção: "Preparação para o trabalho".

Atenção! Elimine o óleo de motor usado de acordo com os regulamentos locais. É proibido deitar óleo de motor na rede de esgotos.

Manutenção do filtro de ar com óleo (XVII)

Atenção! Não utilize a máquina sem o filtro de ar corretamente montado e reabastecido com óleo ou com um filtro de ar defeituoso. Caso contrário, o motor de combustão pode aspirar impurezas que normalmente seriam retidas pelo filtro. As impurezas podem levar ao mau funcionamento do motor e até mesmo a danos no motor. A manutenção do filtro de ar deve ser efetuada antes de utilizar a máquina pela primeira vez e de 25 em 25 horas de operação.

Coloque a máquina numa superfície plana antes de efetuar a manutenção do filtro de ar com óleo. Desaperte o parafuso de asas que fixa a tampa do filtro de ar e, em seguida, retire a anilha e a tampa do filtro. Retire o filtro. Limpe a esponja do filtro e o cárter do óleo em água morna com detergente da loiça, enxágue bem e deixe secar completamente. Mergulhe a esponja seca do filtro em óleo de motor limpo e esprema-a, mas de modo a que o filtro permaneça húmido. Deite óleo de motor limpo no cárter do filtro até ao nível marcado no cárter. Coloque a esponja do filtro no lugar, feche a tampa do filtro e fixe com a anilha e o parafuso de asas. Certifique-se de que a caixa do filtro está bem fechada e que a porca de fixação está bem aparafusada. Se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo, isento de danos, antes de retomar o funcionamento.

Manutenção da vela de ignição (XVIII) - cada 100 horas de funcionamento

Desligue o fio da vela de ignição. Retire a vela de ignição com uma chave de velas. Utilizando uma escova de arame, limpe os elétrodos de depósitos de carbono (acumulação de carbono). Verifique a distância entre os elétrodos; deve ser entre 0,7 mm e 0,8 mm. Se forem encontrados elétrodos queimados ou uma bainha de cerâmica fissurada, substitua a vela por uma nova. É possível utilizar uma vela de ignição listada na tabela "Peças sobressalentes".

Enrosque a vela de ignição. Ligue o fio à vela.

Manutenção do filtro do reservatório de combustível

Retire o tampão do reservatório de combustível (XII). Retire o filtro do reservatório de combustível (XIX). Limpe o filtro do reservatório de combustível com nafta. Seque com um pano macio e limpo. Coloque o filtro na entrada de enchimento. Coloque a tampa do reservatório de combustível.

ATENÇÃO! As paredes do filtro são feitas de malha fina. A manutenção deve ser efetuada com cuidado para não as danificar. Se o filtro estiver danificado, deve ser substituído por um novo, isento de danos, antes de retomar o funcionamento.

Manutenção do escarificador

Antes e depois de cada utilização, verifique a permeabilidade dos respiradouros e limpe-os se necessário.

O recipiente deve ser esvaziado de resíduos de relva e restos orgânicos após cada utilização.

Remova os resíduos de relva e a sujidade do rolo e do interior da proteção do escarificador com um pano macio.

Substituição da roda (XX)

Se uma roda do escarificador estiver danificada, deve ser substituída por uma nova roda sem defeitos. É possível utilizar a roda indicada na tabela *"Peças sobressalentes"*. Para substituir a roda, incline a tampa da roda no local do pequeno recorte, por exemplo, com uma chave de fendas. Desaperte a porca de fixação da roda com uma chave adequada. Desmonte a roda. Preste atenção às arruelas, que devem ser colocadas aquando da montagem de uma nova roda. Coloque a nova roda e, em seguida, aperte a porca de fixação. Instale a tampa decorativa.

Armazenamento do escarificador

Coloque um recipiente com uma capacidade superior à do reservatório de combustível por baixo da abertura de drenagem.

Utilize uma chave para desapertar a válvula de drenagem do combustível (XXI). Depois de esvaziar o escarificador de combustível, feche a válvula de drenagem de combustível.

Substitua o óleo de acordo com o procedimento descrito em *"Substituição do óleo do motor"*.

Puxe o cabo de arranque para que o motor dê algumas voltas.

Pare de puxar o cabo quando sentir resistência.

Levante o rolo de corte reposicionando a alavanca de regulação da profundidade de trabalho de modo a que as lâminas não estejam em contacto com o solo na área de armazenamento.

Limpe as partes exteriores da máquina. Conserve-o com um agente antiferrugem.

Guarde a máquina numa área seca, bem ventilada e coberta. A área de armazenamento deve ser mantida fora do alcance das crianças.

O produto deve ser armazenado a uma temperatura entre 10 e 30 °C. É aconselhável armazenar o produto na sua embalagem de fábrica ou outra embalagem para protegê-lo de poeira.

Guarde a máquina na posição horizontal.

Transporte da máquina

Levante o rolo de corte reposicionando a alavanca de regulação da profundidade de trabalho de modo a que as lâminas não estejam em contacto com o solo na área de transporte. Transporte a máquina agarrando-a pela pega. Durante o transporte em veículos de transporte, proteja a máquina contra movimentos.

Durante o transporte, o produto deve ser protegido de impactos e vibrações fortes. Transporte a máquina na posição horizontal.

Peças sobressalentes

Peças sobressalentes	N.º de ref. da peça	Tipo
Vela de ignição	YT-855487	F7RTC
Rolo de escarificação	YT-855478	380 mm
Rolo de arejamento	YT-855477	380 mm
Roda	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

KARAKTERISTIKA PROIZVODA

Motorni skarifikator je stroj koji pokreće motor s unutarnjim izgaranjem. Izmjenjivi valjak omogućuje učinkovito ponovno korištenje ili prozračivanje travnjaka sa značajnim površinama. Zahvaljujući tim tretmanima, travnjak će biti prozračen, a svjetlost, voda i hranjive tvari moći će bolje prodrjeti u zemlju. Ispravan, pouzdan i siguran rad stroja ovisi o pravilnom radu, dakle:

Prije rada stroja pročitajte cijele upute i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za bilo kakvu štetu i ozljede nastale korištenjem stroja suprotno njegovoj namjeni, nepridržavanjem sigurnosnih propisa i preporuka ovog priručnika. Korištenje stroja suprotno njegovoj namjeni također poništava jamstvo i jamstvena prava.

OPREMA

Skarifikator se isporučuje kompletan, ali prije prve uporabe potrebno ga sastaviti.

TEHNIČKI PODACI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost
Kataloški broj		YT-85570
Broj cilindara		1
Broj taktova		4
Vrsta goriva		Bezolovni benzin E10
Vrsta ulja		SAE 15W-40
Kapacitet motora	[cm ³]	196
Maksimalna snaga	[kW]	4,1
Maksimalne rotacije	[min ⁻¹]	3600
Hlađenje		Zrakom
Vrsta pokretanja		Manualni
Kapacitet spremnika goriva	[l]	3,0
Kapacitet spremnika ulja	[l]	0,5
Vrsta svječice		F7RTC
Maksimalna radna širina	[mm]	380
Radna dubina	[mm]	-8 ~ +12
Kapacitet spremnika za otpad	[l]	40
Promjer prednjih, stražnjih kotača	["/mm]	7 / 178, 8 / 200
Težina	[kg]	32,5
Skarifikator/ aerator razine vibracija	[m/s ²]	5,382 ± 1,5 / 4,926 ± 1,5
Razina buke		
skarifikator/ aerator zvučni tlak	[dB(A)]	86,8 ± 3 / 89,1 ± 3
skarifikator/aerator akustična moć	[dB(A)]	99,63 ± 3 / 100,42 ± 3

SIGURNOSNE UPUTE

VAŽNO!
MOLIMO VAS, PAŽLJIVO PROČITAJTE UPUTE PRIJE UPORABE
OSTAVITI ZA BUDUĆU UPORABU

Upute

Detaljno pročitati upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom alata. Ako se stroj preda drugoj osobi, mora biti popraćen uputama za uporabu. Stroj uvijek treba koristiti u skladu s preporukama sadržanim u priručniku za uporabu.

UPOZORENJE! Stroj nije namijenjen za korištenje od strane djece.

Nemojte dopustiti djeci ili osobama koje nisu upoznate s uputama za uporabu stroja da rukuju uređajem.

Nemojte rukovati strojem ako su u blizini drugi ljudi, osobito djeca ili kućni ljubimci. Prije početka radova odredite sigurnosnu zonu u koju neće biti dopušten pristup neovlaštenim osobama i kućnim ljubimcima. Treba održavati prostor od najmanje pet metara u radijusu od skarifikatora u radu.

Ne koristite skarifikator u druge svrhe osim za skarifikaciju i prozračivanje trave.

Imajte na umu da je operater ili korisnik odgovoran za sve nezgode ili opasnosti za druge ljude ili okoliš.

Priprema

Prilikom rada uvijek nosite zaštitne cipele koje se ne klizu i duge hlače, nemojte raditi bosu ili u sandalama.

Tijekom rada mora se nositi osobna zaštitna oprema kao što su zaštitne naočale i zaštita za sluh. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Držite kosu, odjeću i radne rukavice dalje od pokretnih dijelova stroja. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu zahvatiti pokretne dijelove stroja i zahvatiti se, što može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Izbjegavajte nošenu odjeću koja je preširoka ili ima vrpce ili vrpce za vješanje. Labavi dijelovi odjeće mogu se uhvatiti za pokretne dijelove stroja, što može uzrokovati ozljede.

Pažljivo pregledajte područje na kojem će uređaj raditi i uklonite sve kamenje, grane, žice, kosti, igračke i druge strane predmete. Zgrabljeni predmeti mogu oštetiti stroj ili biti izbačeni velikom brzinom, što predstavlja prijetnju rukovatelju i okolini.

Prije nego što uključite stroj, uklonite sve ključeve ili druge alate koji se koriste za podešavanje. Upotreba ključa na rotirajućim dijelovima stroja može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

Prije uporabe uvijek provjerite ima li osovine i montažnih vijaka istrošenosti ili oštećenja. Zamijenite istrošenu osovinu i vijke prije početka rada. Također provjerite da se vijčani spojevi nisu olabavili. Zategnite olabavljene vijke.

Uporaba

Nemojte raditi umorni ili pod utjecajem lijekova ili alkohola. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih tjelesnih ozljeda.

UPOZORENJE! Nemojte rukovati strojem u zatvorenom prostoru ili u zatvorenom prostoru gdje se mogu nakupiti pare opasnog ugljičnog monoksida (ugljičnog monoksida). Dimni plinovi i pare goriva su toksični. Njihovo trovanje može dovesti do nesreća i uzrokovati ozbiljne ozljede ili čak smrt.

Radite isključivo na dnevnom svjetlu ili na dobrom umjetnom svjetlu.

Nemojte raditi na kiši.

UPOZORENJE! Nemojte rukovati strojem kada postoji opasnost od udara groma.

Pobrinite se da vam noge uvijek stoje čvrsto na padinama.

Održavajte ravnotežu. Održavajte pravilno držanje u svakom trenutku. To će olakšati upravljanje strojem u slučaju neočekivanih situacija tijekom rada.

Nije dopušteno trčati sa skarifikatorom, već samo hodati.

UPOZORENJE! Budite posebno pažljivi kod promjene smjera vožnje skarifikatora na nagibu. Nikada nemojte raditi na prekomjernim nagibima. Prilikom rada na nagibu, krećite se preko kosine, nikada gore ili dolje.

Obratite posebnu pozornost kada okrećete ili povlačite skarifikator prema operateru.

Isključite motor i podignite osovinu s noževima, ako uređaj treba naginjati kada ga pomićete po površinama koje nisu trava. I kada se prevozi do i od područja rada.

Nemojte koristiti stroj s oštećenim ili nesastavljenim štitnicima i kućištima.

Nemojte koristiti skarifikator bez spremnika za travu. Kada stroj koristite kao aerator, stražnji poklopac za izbacivanje mora biti spušten!

Nemojte koristiti stroj ako je blokada poluge za uključivanje pogona osovine oštećena ili ne radi ispravno. Uporaba stroja s neispravnim sigurnosnim sustavima može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Pokrenite motor prema uputama, obratite pažnju na to jesu li noge udaljene od osovine stroja.

Nemojte naginjati uređaj pri pokretanju motora. Osim kada je potrebno naginjanje tijekom pokretanja. U tom slučaju nemojte naginjati više nego što je potrebno i podižite samo dio koji je udaljen od operatera. Prije početka provjerite jesu li obje ruke pravilno postavljene.

Nemojte držati ruke i stopala blizu rotirajućih dijelova. Uvjerite se da otvor za pražnjenje nije začepljen cijelo vrijeme.

Nemojte podizati ili pomićati uređaj dok motor radi.

Zaustavite motor skarifikatora:

- svaki put kada trebate se udaljiti od uređaja
 - prije čišćenja izlaza
 - prije čišćenja, provjere, zamjene pribora ili popravka uređaja
 - nakon udaranja stranim predmetom. Provjerite da skarifikator nije oštećen i po potrebi ga popravite, prije ponovnog pokretanja
 - prije prijevoza do i od mjesta rada
 - ako uređaj počne prekomjerno vibrirati (provjerite odmah)
- POZOR!** Nakon isključivanja motora, osovina se rotira neko vrijeme. Pričekajte da se osovina potpuno zaustavi.
- Ako stroj počne pretjerano vibrirati (provjerite odmah)
- provjeriti eventualna oštećenja,
 - zamijeniti ili popraviti bilo koji oštećeni dio,
 - provjeriti i zategnuti labave dijelove.

Održavanje i čuvanje

Upozorenje! Odspojite svjećicu prije podešavanja, zamjene pribora ili spremanja stroja. To će izbjeći slučajno uključivanje stroja. Držite sve matice, vijke i vijke u dobrom stanju kako biste osigurali siguran rad uređaja.

Ne pohranjujte skarifikator s gorivom u spremnik.

Često provjeravajte istrošenost ili oštećenje spremnika za otpad.

Održavajte stroj u dobrom stanju. Radi sigurnosti zamijenite istrošene ili oštećene dijelove.

Budite oprezni kada podešavate uređaj kako biste izbjegli da vam prsti budu uhvaćeni između pokretnog valjka i fiksni dijelova skarifikatora.

Nemojte odspajati ili mijenjati štitnike i sigurnosne komponente stroja. Nepravilan rad štitnika i sigurnosnih komponenti stroja može uzrokovati nesreće.

Koristite samo originalne rezervne dijelove i pribor. Upotreba neprikladne opreme može dovesti do oštećenja stroja i/ili ozbiljne ozljede. Provjerite koriste li se osovine odgovarajućeg tipa za vrstu posla koji se obavlja.

Prije transporta i skladištenja u potpunosti podignite osovinu stroja promjenom položaja poluge za podešavanje radne dubine.

DODATNE SIGURNOSNE UPUTE

Preporučeno gorivo, bezolovni benzin E10, s oktanskim brojem od najmanje 95.

Koristite gorivo i ulje bez ikakvih onečišćenja i namijenjeno za četverotaktne motore. Preporučljivo je koristiti proizvode visoke kvalitete. To će produžiti vijek trajanja motora.

Redovito provjeravajte razinu ulja u motoru. Korištenje skarifikatora s premalo ili nimalo ulja može dovesti do oštećenja, pa čak i požara.

Prije početka rada provjerite je li skarifikator pravilno sastavljen.

Ne smije se izlagati stroj djelovanju vlage. Nemojte koristiti skarifikator tijekom padavina i kada postoji opasnost od udara groma. Nemojte koristiti stroj u vlažnoj i mokroj sredini.

Prije korištenja stroja, preporuča se da zamolite svog prodavača ili stručnjaka da vam pokaže kako sigurno i učinkovito koristiti stroj. Nemojte modificirati stroj ni na koji način. Ne smiju se koristiti zamjenske osovine osim originalnih.

Uvijek radite u radnoj odjeći, rukavicama, punoj obući i zaštitnim naočalama koje štite od mehaničkih opasnosti.

Ako se ponašanje skarifikatora učini sumnjivim tijekom rada (pojačane vibracije, buka, miris itd.), odmah isključite stroj i odnesite ga na popravak.

Nakon zamjene osovine, prije ponovnog pokretanja skarifikatora, provjerite okreće li se valjak slobodno i bez ikakvih prepreka.

Redovito održavajte i održavajte podizač čistim i u dobrom radnom stanju.

Za popravke i održavanje koristite samo originalne rezervne dijelove.

Ventilacijski otvori motora uvijek moraju biti slobodni i čisti.

Nemojte rukovati skarifikatorom u zatvorenim ili neprozračenim prostorijama. **Ispušni plinovi sadrže štetne tvari i ne smiju se udisati.**

Sustav za opskrbu gorivom mora se povremeno provjeravati. Ako primijetite curenje, vratite uređaj na popravak u ovlašteni servis proizvođača.

Prije početka rada pričekajte dok motor ne postigne svoju nazivnu brzinu.

Ne dopustite da gorivo iscuri dok motor radi!

Nemojte prekrivati ventilacijske otvore. Čak i kada stroj ne radi.

Prije transporta stroja potrebno je isprazniti spremnik goriva.

Ne dodirujte površine motora koje se zagrijevaju tijekom rada, jer to može uzrokovati opekline.

POZOR! Gorivo je vrlo zapaljivo! Nemojte puniti spremnik za gorivo dok stroj radi. Nemojte puniti gorivo u blizini otvorenog plamena. Ne proljevajte gorivo. Ako se gorivo prolje, temeljito osušite proliveno gorivo prije pokretanja stroja. Čvrsto i sigurno zategnite poklopac spremnika za gorivo.

Ako je stroj ostavljen bez nadzora, otpustite polugu za uključivanje pogona osovine, zaustavite motor i pričekajte da se osovina prestane okretati.

Nemojte na bilo koji način modificirati motor i druge mehanizme skarifikatora.

Ne koristite skarifikator bez pravilno postavljenog filtra zraka.

Ne koristite skarifikator ako kanta za otpad nije na mjestu. Kada se stroj koristi kao aerator, stražnji poklopac za izbacivanje mora se spustiti.

Nemojte dodirivati rotirajuću osovinu!

MONTAŽA SKARIFIKATORA

Priprema za montažu

Proizvod je potrebno izvaditi iz pakiranja i ukloniti sve elemente pakiranja. Preporuča se čuvati ambalažu koja može biti korisna tijekom transporta ili skladištenja proizvoda.

Provjerite da niti jedan dio proizvoda nije oštećen tijekom transporta, svako uočeno oštećenje, npr. pukotine ili deformacije, diskvalificira proizvod za daljnju upotrebu dok se ne poprave ili ne zamijene oštećeni dijelovi.

Preporuča se sve dijelove postaviti na ravnu, tvrd i čistu površinu.

Tijekom montaže nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštita za oči i zaštitna odjeća.

Montaža ručke

Umetnite donji dio ručke u kuke u kućištu skarifikatora i pričvrstite ga vijcima i maticama (II).

Za pričvršćivanje donjeg dijela držača koristite vijke i krilne matice.
Pričvrstite gornji dio na donji dio držača pomoću vijaka i krilnih matica (III).

Montaža osovine

Ovisno o vrsti posla koji se izvodi, stroj treba biti opremljen osovinom namijenjenom za skarifikaciju ili prozračivanje. Ugradnja osovine opisana je u odjeljku "Zamjena osovine".

Montaža / demontaža koša za otpad

U slučaju ugradnje stroja za rad, prije početka rada treba postaviti kantu za otpatke kao skarifikator.

Provjerite jesu li jezičci poklopca košare pravilno postavljeni na šipku oko ulaznog otvora košare.

Podignite stražnji poklopac za pražnjenje. Postavite okvir s vrećicom na izbočine na stražnjoj strani kućišta skarifikatora (IV).

Spustite poklopac na rešetku košare.

Kada pripremate stroj za rad kao aerator, rastavite koš za otpad prije početka rada.

Podignite stražnji poklopac za pražnjenje. Izvucite koš za otpad. Spustite stražnji poklopac za pražnjenje na kućište skarifikatora.

UKOVLANJE SKARIFIKATOROM

Priprema mjesta za rad

Prije početka rada uklonite sve vidljivo kamenje, korijenje, žice, igračke i druge prepreke koje bi se mogle uhvatiti za rotirajuću osovinu i oštetiti stroj. Posebnu pozornost treba obratiti na električne žice kako ne bi bile u radnom području. Ostavljanje električnih kabela u radnom području može dovesti do strujnog udara ili čak smrti zbog kontakta s rotirajućom osovinom stroja.

Priprema za rad

Prije početka rada provjerite da li je stroj oštećen, da li je pravilno sastavljen i da li su svi sigurnosni elementi ispravno pričvršćeni i da li rade. Ako se utvrdi da je stroj nepotpun ili oštećen, nastavak rada nije dozvoljen!

POZOR! U motor je ulivena samo količina ulja potrebna za održavanje motora. Prije prvog pokretanja, ulje se mora napuniti do potrebne razine.

Tvornički se u motoru nalazi samo mala količina ulja za zaštitu motora tijekom transporta i skladištenja. Pripremite ulje za četverotaktne motore klase viskoznosti SAE 15W40.

Prije ponovnog punjenja, postavite uređaj na ravnu površinu, zatim odvrnite poklopac spremnika za ulje i obrišite štapić za mjerenje ulja koji je pričvršćen na njega. Napunite spremnik uljem. Prilikom punjenja preporučuje se uporaba lijevka ili točila kako bi se izbjeglo proljevanje ulja. U slučaju izlivanja ulja, temeljito obrišite ostatke ulja prije pokretanja motora. Provjerite je li razina ulja ispravna. Da biste to učinili, umetnite mjernu šipku u otvor za punjenje i zatvorite poklopac spremnika. Zatim ga odvrnite i provjerite razinu ulja na mjernoj šipki. Razina ulja treba biti između maksimalne i minimalne razine na mjernoj šipki (XV). Nakon što provjerite je li razina ulja ispravna, zatvorite otvor za punjenje čepom.

Pozor! Razina ulja mora se provjeriti prije svakog početka rada.

Prije prve uporabe, filter zraka mora se napuniti motornim uljem. Odvrnite krilnu maticu koja pričvršćuje poklopac čistača zraka, a zatim uklonite podlošku i poklopac filtra. Izvucite filter. Spužvu za filtriranje namočite u čisto motorno ulje i istisnite je tako da ostane vlažna. Ulijte čisto motorno ulje u posudu za filtriranje ulja do razine označene na posudi za filtriranje ulja. Postavite spužvu za filtriranje na mjesto, zatvorite poklopac filtra i pričvrstite pomoću podloške i krilne matice.

Nakon sipanja ulja u motor i zračni filter, napunite spremnik gorivom. Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Da biste dopunili gorivo, odvrnite poklopac spremnika za gorivo (XII) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom izlivanja goriva preporučuje se uporaba mlaznice ili lijevka kako bi se smanjio rizik od prskanja goriva. Ako gorivo prska, temeljito obrišite ostatke goriva. Pričekajte da pare potpuno ispare i izvršite pokretanje na drugom mjestu od punjenja gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor za punjenje poklopcem.

Podešavanje radne dubine (V)

Upozorenje! Ako je potrebno promijeniti radnu dubinu tijekom rada, uvijek prvo otpustite polugu za uključivanje pogona osovine, isključite stroj, pričekajte da se osovina zaustavi i tek tada nastavite s aktivnostima vezanim za promjenu dubine. Slučajno pokretanje osovine tijekom promjene visine može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

Stroj je opremljen polugom koja omogućuje jednostavno i brzo podešavanje jedne od nekoliko radnih dubina. Pomaknite ručicu u stranu i izvucite je iz utora vodilice. Zatim ga pomaknite naprijed ili nazad i nakon postavljanja željene visine pomaknite ručicu u stranu, zaključavajući njen položaj u ležištu vodilice. Raspon radne dubine naveden je u tablici s tehničkim podacima.

Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem

POZOR! Prilikom pokretanja motora, poluga za uključivanje osovine mora biti otpuštena.

Okrenite polugu za kontrolu brzine u START položaj (VI).

Zatvorite ručicu gasa pomicanjem usisne poluge do oznake "OFF" (VII).

Pozor! Ako se motor zagrije (na primjer, nakon pauze za punjenje goriva), nemojte zatvarati ručicu za gas. U tom slučaju pomaknite usisnu polugu u položaj označen "ON" (VIII).

Otvorite ventil za gorivo pomicanjem u položaj "ON".

Lagano povucite startno uže nekoliko puta dok ne osjetite otpor uzrokovan kompresijom motora, zatim povucite energičnim, odlučnim pokretom (IX). Nakon nekoliko poteza, motor bi se trebao pokrenuti.

Nakon pokretanja motora ne ispuštajte ručku startnog užeta, spustite je u donji položaj ili zakačite za kuku na gornjoj ručki (IX).

Kako se motor zagrijava, postupno otvarajte gas postupnim okretanjem usisne poluge prema položaju označenom "ON". Nakon svake promjene položaja poluge čoka, pričekajte dok motor ne radi glatko. Brzina vraćanja poluge čoka ovisi o vremenskim uvjetima u kojima se motor pokreće. Što je temperatura okoline niža, povrat je sporiji.

Postavite brzinu motora pomoću poluge za kontrolu rotacije u radnom položaju, između simbola kunića – brža rotacija i kornjače – sporija rotacija. Veći broj okretaja motora omogućuje veću radnu učinkovitost, ali i stvara više buke.

Uključivanje pogona osovine

POZOR! Uključivanje pogona osovine uzrokovat će rotaciju osovine. Nemojte držati ruke i stopala blizu rotirajućih dijelova!

POZOR! Nakon otpuštanja poluge za aktiviranje pogona, osovina za rezanje može se okretati neko vrijeme.

POZOR! Nemojte aktivirati pogon osovine prilikom pokretanja podizača. Prije nego što uključite pogon, pričekajte da motor postigne svoju nazivnu brzinu.

Poluga za uključivanje pogona osovine opremljena je bravom, koja je dizajnirana da spriječi slučajno uključivanje pogona osovine. Kako biste aktivirali pogon osovine, prvo otključajte polugu pritiskom na nju (X), a zatim povucite polugu kako biste aktivirali pogon na ručku (X). Da bi se pogon aktivirao, poluga za aktiviranje pogona mora biti privučena ručkom.

Za isključivanje pogona osovine otpustite polugu za aktiviranje pogona.

Zaustavljanje motora

Otpustite polugu za uključivanje pogona osovine.

Okrenite regulator brzine motora u položaj STOP (XI).

Pričekajte da se osovina potpuno zaustavi.

Zatvorite ventil za gorivo pomicanjem u položaj "OFF".

Pričekajte da se svi dijelovi motora i stroja ohlade, odspojite svjećicu i počnite s održavanjem..

Punjenje gorivom

Gorivo je vrlo zapaljivo! Moraju se poštovati sve sigurnosne mjere opreza u vezi s rukovanjem gorivom. Nemojte puniti spremnik za gorivo dok uređaj radi. Nemojte puniti gorivo u blizini otvorenog plamena. Cigarete se ne smiju pušiti u prostoru za punjenje gorivom. Ne prolivajte gorivo. Ako se gorivo prolije, temeljito osušite proliveno gorivo prije pokretanja stroja. Čvrsto i sigurno zategnite poklopac spremnika za gorivo. Gorivo treba skladištiti u dobro zatvorenim, certificiranim spremnicima, daleko od izvora topline i izvan dohvata djece.

Zaustavite motor prema gore opisanom postupku.

Sačekajte da se motor ohladi.

Gorivo je bezolovni benzin s oktanskim brojem od najmanje 95. Da biste dopunili gorivo, odvrnite poklopac spremnika za gorivo (XII) i ulijte gorivo u spremnik. Prilikom izlivanja goriva preporučuje se uporaba mlaznice ili lijevka kako bi se smanjio rizik od prskanja goriva. Ako gorivo prska, temeljito obrišite ostatke goriva. Pričekajte da pare potpuno ispare i izvršite pokretanje na drugom mjestu od punjenja gorivom. Nakon punjenja spremnika za gorivo zatvorite otvor za punjenje poklopcem.

Ponovno pokrenite motor u skladu s postupkom iz odjeljka "*Pokretanje motora s unutarnjim izgaranjem*".

Rad strojem

Provjerite sve dijelove stroja prije početka rada. Ako primijetite oštećenje, nemojte započeti s radom dok se oštećenje ne ukloni ili oštećeni dijelovi ne zamijene novima. Provjerite prohodnost ventilacijskih otvora. Po potrebi očistite ih mekanom krpom ili kistom. Ne koristite oštre ili metalne predmete za čišćenje ventilacijskih otvora stroja.

Provjerite jesu li vijčani spojevi labavi. Zategnite ako je potrebno.

Provjerite jesu li ručke čiste, bez masnoće i drugih nečistoća. Po potrebi očistite mekanom krpom.

Prije početka rada pokosite travnjak. Nemojte pokretati stroj u visokoj travi.

Provjerite sadrži li radno mjesto ikakve prepreke koje bi, ako ih uhvati valjak, mogle oštetiti stroj ili biti izbačene i predstavljati prijetnju operateru ili promatračima.

Provjerite da u radnom području nema električnih kabela koje bi osovina stroja mogla prerezati ili zahvatiti. Oštećenje električnog kabela predstavlja opasnost od strujnog udara, što može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

Pazite da na radnom mjestu nema promatrača, osobito djece ili kućnih ljubimaca. Ako se takve osobe pojave tijekom rada, prvo odmah zaustavite stroj, a tek onda ih upozorite na opasnost.

Nemojte rukovati strojem na mokroj travi. Mokra trava može dovesti do poskliznuća i pada.

Radnu dubinu treba prilagoditi neravnomjernosti travnjaka kako stroj ne bi bio preopterećen. U suprotnom, motor se može oštetiti! Pri rukovanju strojem krećite se u redovima (XIII). Redovi trebaju biti ujednačeni po širini, malo se preklapaju kako se ne bi pro-

puatio prostor. Budite posebno oprezni pri promjeni smjera.

Pravite redovite pauze tijekom rada kako biste izbjegli umor i preopterećenost. To će omogućiti bolju kontrolu nad proizvodom i smanjiti rizik od nezgode.

Pozor! Tijekom rada, skarifikator uvijek treba gurati, nikako vući prema sebi. Povlačenje skarifikatora uzrokuje pomicanje operatera unatrag, ostavljajući ga nesposobnim kontrolirati područje iza sebe. Skarifikator treba gurati polako, uvijek u hodu, nikad trčeći. To će omogućiti bolju kontrolu nad strojem i skratiti vrijeme odgovora na neočekivane događaje.

Pri radu s skarifikatorom košaru treba redovito prazniti.

Kad završite, isključite stroj, pričekajte da se osovina zaustavi, pričekajte da se motor ohladi, zatvorite ventil za gorivo, odspojite svjećicu, a zatim nastavite s održavanjem.

Pozor! Ako tijekom rada stroj udari strani predmet. Odmah isključite stroj, pričekajte da se osovina zaustavi, zatvorite ventil za gorivo, pričekajte da se stroj ohladi i odspojite svjećicu. Zatim provjerite da li je stroj oštećen. Ako se otkrije oštećenje, zabranjeno je nastaviti s radom dok se ono ne ukloni. Pretjerane vibracije tijekom rada mogu biti uzrokovane oštećenjem stroja. Zaustavite rad, zatvorite ventil za gorivo, odspojite svjećicu i pregledajte proizvod.

ODRŽAVANJE

Upozorenje! Prije početka rada na održavanju, zaustavite motor stroja, pričekajte da se osovina zaustavi, zatvorite ventil za gorivo, pričekajte da se ohladi, a zatim odspojite svjećicu. Tijekom održavanja treba koristiti osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne rukavice, zaštita za oči i zaštitna odjeća.

Tijekom jamstvenog razdoblja, korisnik ne smije rastavljati uređaj ili mijenjati bilo koju komponentu ili komponente osim dolje navedenih, jer će to poništiti prava na jamstvo. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka u servisu. Nakon svakog transporta i nakon svakih 25 sati rada provjerite je li stanje zatezanja vijčanih spojeva ispravno.

Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Proizvod se ne može čistiti mlazom vode ili potapanjem u vodu. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

Zamjena osovine

Po završetku rada provjeriti stupanj istrošenosti i prisutnost oštećenja na osovini. Ako se primijeti prekomjerno trošenje ili oštećenje, osovinu treba zamijeniti novom. Osovinu također treba zamijeniti ako se primijeti smanjenje radne učinkovitosti. Istrošena osovina može preopteretiti motor i oštetiti ga. Osovinu treba mijenjati svake dvije godine ili na svakih 50 sati rada. Moguće je koristiti osovinu namijenjenu za preusmjeravanje ili prozračivanje navedenu u tablici *"Rezervni dijelovi"*. Osovinu uvijek treba zamijeniti onim koji je preporučio proizvođač, način montaže osovine mora biti identičan načinu montaže osovine koji je isporučen sa strojem. Samo korištenje originalnih rezervnih dijelova omogućuje vam održavanje sigurnosti proizvoda.

Zamjenu osovine treba izvršiti iskusen korisnik. U slučaju sumnje obratite se ovlaštenom servisu proizvođača.

Za zamjenu osovine, odvrnite matice tri vijka koji pričvršćuju osovinu (XIV), a zatim izvucite vijke iz rupa za montiranje.

Odvrtite maticu za zaključavanje osovine koja se nalazi na drugoj strani nosača osovine (XIV). Izvucite zaporni klin, a zatim izvucite osovinu iz nosača. Očistite pričvršćivače osovine i postavite novu osovinu u stroj tako da sve rupe za pričvršćivanje osovine udare u rupe u stroju, postavite vijke za pričvršćivanje i klin za zaključavanje u rupe za pričvršćivanje, a zatim pričvrstite maticama. Čvrsto i sigurno zategnite maticu i vijke za pričvršćivanje osovine. U slučaju oštećenja klina za zaključavanje, vijka ili matice za pričvršćivanje, ti se elementi moraju zamijeniti novima bez nedostataka. Zabranjeno je koristiti stroj s labavim ili nepravilno pričvršćenom osovinom. Nepravilno montirana osovina može uzrokovati ozbiljne ozljede i/ili oštećenja stroja.

Provjera razine ulja

Odvrtite punilo i uklonite mjerac razine ulja (XV).

Očistite i osušite indikator čistom krpom.

Umetnite indikator u glavni pretinac, ali ga nemojte okretati. Zatim uklonite i promatrajte naznačenu razinu ulja.

Ako je navedena razina preniska, ponovno napunite ulje do gornje razine indikatora (isprekidano polje).

Zavrnite indikator u spremnik za ulje.

Zamjena motornog ulja

Promijenite motorno ulje nakon prva 2 do 4 sata rada. Svaku sljedeću zamjenu ulja treba provesti svakih 25 sati rada.

Pozor! Najbolje je promijeniti motorno ulje čim se motor zaustavi. Tada je ulje najrijeđe i najbrže će iscuriti iz mjenjačkog prostora motora. Budite oprezni pri promjeni ulja. Ulje odmah nakon zaustavljanja motora je vruće i može uzrokovati opekline. Spremnik za ulje opremljen je odvodnim otvorom. Postavite posudu s kapacitetom većim od kapaciteta spremnika za ulje ispod odvodnog otvora. Ključem u potpunosti odvrnite ispusni ventil (XVI). Pustite da se ulje isprazni u spremnik, a zatim zavrtnite ispusni ventil ključem. Osušite ostatke ulja.

Dolijte ulje prema postupku opisanom u točki: „Priprema za rad“.

Pozor! Otpadno motorno ulje mora se zbrinuti u skladu s lokalnim propisima. Zabranjeno je sipanje motornog ulja u kanalizacijski sustav.

Održavanje uljenog filtra zraka (XVII)

Pozor! Nemojte rukovati strojem bez pravilno postavljenog filtra zraka i punjenja uljem ili s oštećenim filtrom zraka. U suprotnom, motor s unutarnjim izgaranjem može usisati ostatke koje bi inače zaustavio filter. Prijava šteta može poremetiti rad motora i čak ga oštetiti. Održavanje filtra zraka mora se provesti prije prve uporabe stroja i svakih 25 sati rada.

Prije održavanja filtra zraka, postavite uređaj na ravnu površinu. Odvrnite krilnu maticu koja pričvršćuje poklopac čistača zraka, a zatim uklonite podlošku i poklopac filtra. Izvucite filter. Očistite filtersku spužvu i posudu za ulje u toploj vodi tekućinom za pranje posuda, temeljito isperite i ostavite da se potpuno osuši. Osušenu filtersku spužvu namočite u čisto motorno ulje i iscijedite tako da filter ostane vlažan. Sipajte čisto motorno ulje u posudu za ulje filtra do razine označene na posudi za ulje. Postavite spužvu za filtriranje na mjesto, zatvorite poklopac filtra i pričvrstite pomoću podloške i krilne matice. Uvjerite se da je kućište filtra čvrsto zatvoreno i da je pričvrtna matica čvrsto i sigurno pričvršćena. Ako je filter oštećen, zamijenite ga novim, neoštećenim filtrom prije nastavka rada.

Održavanje svjeće (XVIII) – svakih 100 sati rada

Odspojite kabel iz svjeće. Uklonite svjećicu ključem. Koristite žičanu četku za čišćenje elektroda od ugljičnog premaza (takozvani ugljik). Provjerite udaljenost između elektroda, treba biti između 0,7 mm i 0,8 mm.

Ako pronađete izgorjele elektrode ili slomljeni keramički poklopac, zamijenite svjećicu novom. Moguće je koristiti svjećice navedene u tablici *"Rezervni dijelovi"*.

Zavrnite svjećicu. Spojite kabel na svjećicu.

Održavanje filtra za punjenje goriva

Uklonite poklopac punjenja goriva (XII). Izvucite filter goriva (XIX). Očistite filter goriva pomoću ekstrakcijskog benzina. Osušite mekom, čistom krpom. Ugradite filter u otvor za punjenje. Montirajte poklopac punjenja goriva.

POZOR! Filterske stijenke izrađene su od osjetljive mreže. Tijekom održavanja potrebno je paziti da se ne oštete. Ako je filter oštećen, zamijenite ga novim, neoštećenim filtrom prije nastavka rada.

Održavanje skarifikatora

Prije i nakon svake uporabe provjerite prohodnost ventilacijskih otvora i po potrebi ih očistite.

Posudu nakon svake uporabe ispraznite od ostataka trave i organskog otpada.

Iz valjka i s unutarnje strane poklopca skarifikatora uspravite mekom krpom ostatke trave i prljavštine.

Zamjena kotača (XX)

U slučaju da je kotač skarifikatora oštećen, treba ga zamijeniti novim bez nedostataka. Moguće je koristiti kotač naveden u tablici *"Rezervni dijelovi"*. Za zamjenu kotača, otvorite poklopac kotača na malom izrezu, npr. Odvrnite maticu za pričvršćivanje kotača odgovarajućim ključem. Uklonite kotač. Obratite pozornost na podloške koje treba postaviti prilikom ugradnje novog kotača. Postavite novi kotač, a zatim zategnite montažnu maticu. Postavite dekorativni poklopac.

Pohrana skarifikatora

Ispod odvodne rupe stavite spremnik kapaciteta većeg od kapaciteta spremnika goriva.

Pomoću ključa odvrnite ventil za odvod goriva (XXI). Nakon pražnjenja goriva iz spremnika, zatvorite ventil za ispuštanje goriva.

Zamijenite ulje u skladu s postupkom opisanim u odjeljcima *"Zamjena motornog ulja"*

Povucite kabel startera tako da motor napravi nekoliko okretaja.

Prestanite povlačiti užu kada osjetite otpor.

Podignite osovinu za rezanje promjenom položaja poluge za podešavanje radne dubine tako da oštrice ne dođu u dodir s tlom na mjestu skladištenja.

Očistite vanjske dijelove stroja. Čuvati sa sredstvom za sprečavanje hrđanja.

Skladištite skarifikator u suhoj, dobro prozračenoj i natkrivenoj prostoriji. Mjesto skladištenja treba biti zaštićeno od pristupa djece.

Proizvod treba čuvati na temperaturi od 10 do 30 stupnjeva C. Preporuča se skladištenje proizvoda u tvorničkom pakiranju ili drugom pakiranju otpornom na prašinu.

Skladištite skarifikator u horizontalnom položaju.

Transport stroja

Podignite osovinu za rezanje promjenom položaja poluge za podešavanje radne dubine tako da oštrice ne dođu u dodir s tlom na mjestu transporta. Prenosite stroj držeći ga za ručku. U slučaju prijevoza u prijevoznim sredstvima, stroj mora biti osiguran od pomicanja.

Zaštite proizvod od udaraca i jakih vibracija tijekom transporta. Transportujte skarifikator u horizontalnom položaju.

Rezervni dijelovi

Zamjenski dio	Dio #	Vrsta
Svječića	YT-855487	F7RTC
Osovina za skarifikaciju	YT-855478	380 mm
Osovina za prozračivanje	YT-855477	380 mm
Kotač	YT-855481	7" / 178 mm
	YT-855482	8" / 200 mm

خصائص المنتج

إن آلة التخديش التي تعمل بمحرك بالبنزين عبارة عن آلة تعمل بمحرك احتراق داخلي. تسمح الأسطوانة القابلة للاستبدال بتخديش أو تهوية المروج بشكل فعال في المساحات الكبيرة. بفضل هذه العلاجات، سيتم تهوية العشب، وسيكون الضوء والماء والمواد المغذية قادرة على اختراق الأرض بشكل أفضل. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمن للآلة على التشغيل السليم، وبالتالي:

قبل تشغيل الجهاز، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي أضرار أو إصابات ناتجة عن استخدام الجهاز بشكل مخالف للغرض المقصود منه، أو عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل. يؤدي استخدام الجهاز خلافًا للغرض المقصود منه أيضًا إلى فقدان ضمان المستخدم وحقوق الضمان.

المعدات

يتم تسليم أداة الخدش كاملة، ولكن يجب تجميعها قبل الاستخدام الأول.

البيانات الفنية

المعلمة	وحدة القياس	القيمة
رقم الكatalog		YT-80570
عدد الأسطوانات		١
عدد الأنماط		٤
نوع الوقود		بنزين خال من الرصاص E10
نوع الزيت		SAE 10W-٤٠
سعة المحرك	سم ^٣	٦٩١
الاستطاعة بالحد الأقصى	كيلووات	١,٤
الدورات بالحد الأقصى	دقيقة ^{-١}	٠٠٦٣
التبريد		بالهواء
نوع بدء التشغيل		يدوي
سعة خزان الوقود	لتر	٠,٣
سعة خزان الزيت	لتر	٥,٠
نوع شمعة الإشعال		FVRTC
عرض العمل بالحد الأقصى	مم	٠٨٣
عمق العمل	مم	٢١٤ - ٨٠
سعة سلة القفايات	لتر	٠٤
قطر المجلات الأمامية، الخلفية	بوصة / مم	٠٠٢ / ٨,٨٧١
الوزن	كجم	٥,٢٣
مستوى اهتزازات أداة التخديش / التهوية	متر/ثا ^٢	٥,١ ± ٢٢٩,٤ / ٥,١ ± ٢٨٣,٥
مستوى الضجيج		
الضغط الصوتي لأداة التخديش / التهوية	ديسبل	٣ ± ١,٩٨ / ٣ ± ٨,٦٨
الاستطاعة الصوتية لأداة التخديش / التهوية	ديسبل	٣ ± ٢٤,٠٠١ / ٣ ± ٣٦,٩٩

تعليمات الأمان

هام!

يرجى قراءة دليل التعليمات بعناية قبل الاستخدام
احتفظ به للاستخدام المستقبلي

التعليمات

اقرأ التعليمات بعناية. تعرف على عناصر التحكم والاستخدام السليم للأداة. إذا قمت بتسليم الجهاز إلى شخص آخر، يرجى إرفاق دليل التشغيل معه. يجب دائما استخدام الجهاز وفقا للتوصيات الواردة في دليل التشغيل.

تحذير! الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.

لا تسمح للأطفال والأشخاص الذين ليسوا على دراية بتعليمات تشغيل الجهاز بتشغيل الجهاز. وخاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة. قبل البدء في العمل، قم بتعيين منطقة آمنة لن يسمح للأشخاص غير المصرح لهم والحيوانات الأليفة بدخولها. يجب الحفاظ على مسافة نصف قطر خمسة أمتار على الأقل من أداة التخديش العاملة. لا تستخدم أداة التخديش لأغراض أخرى غير تخديش وتهوية العشب. يرجى تذكر أن المشغل أو المستخدم مسؤول عن أي حوادث أو مخاطر على الأشخاص الآخرين أو البيئة.

التحضير

عند العمل، ارتد دائما أحذية أمان غير قابلة للانزلاق وسراويل طويلة، ولا تعمل بأقدام عارية أو صنادل.

قم بإرتداء معدات الحماية الشخصية، مثل نظارات السلامة وحماية السمع، أثناء العمل. إن استخدام معدات الحماية الشخصية مثل أقبعة الغبار وأخذية السلامة والخوذات وأدوات حماية السمع يقلل من خطر الإصابة الشخصية الخطيرة.

احتفظ بالشعر والملابس وقفات العمل بعيدا عن الأجزاء المتحركة بالجهاز. يمكن أن تلتصق الملابس الفضفاضة أو المجوهرات أو الشعر الطويل بالأجزاء المتحركة من الجهاز وتلتصق، مما قد يتسبب في حدوث إصابة خطيرة.

تجنب إرتداء الملابس الفضفاضة للغاية أو التي تحتوي على أشرطة أو أشرطة معلقة. يمكن أن تلتصق أجزاء الملابس الفضفاضة بالأجزاء المتحركة من الأداة، مما قد يتسبب في وقوع إصابات.

قم بفحص المنطقة التي سيتم استخدام الجهاز فيها بصفة وقم بإزالة أي أجسام أو فروع أو أسلاك أو عظام أو ألعاب أو أي أجسام غريبة أخرى. قد تؤدي الأشياء التي يتم الإمساك بها إلى إتلاف الجهاز أو قدقة بسرعة عالية، مما يشكل تهديدا للمشغل والمناطق المحيطة به.

قبل تشغيل الجهاز، قم بإزالة أي مفاتيح ربط أو أدوات أخرى تستخدم لإجراء عمليات الضبط. قد يؤدي ترك مفاتيح الربط على أجزاء الماكينة الدوارة إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

قبل الاستخدام، تحقق دائما من العمود وبراغي التثبيت بحثا عن التآكل أو التلف. استبدل العمود والبراغي البالية قبل بدء العمل. يجب عليك أيضا التحقق مما إذا كانت الوصلات اللولبية لم تصبح فضفاضة. قم بشد البراغي الفضفاضة.

الاستخدام

لا تعمل وأنت متعب أو تحت تأثير المخدرات أو الكحول. حتى لحظة عدم انتباه واحدة أثناء العمل يمكن أن تؤدي إلى حدوث إصابة شخصية خطيرة.

تحذير! لا تقم بتشغيل الجهاز في غرف مغلقة أو في أماكن ضيقة حيث قد تتراكم أبخرة أول أكسيد الكربون الخطرة (أول أكسيد الكربون). غازات العادم وأبخرة الوقود سامة. يمكن أن يؤدي التسمم بها إلى وقوع حوادث وإصابات خطيرة أو حتى الموت.

قم بالعمل فقط في وضع النهار أو مع إضاءة صناعية جيدة.

لا تعمل في المطر.

تحذير! لا تقم بتشغيل الجهاز عندما يكون هناك خطر حدوث صاعقة.

تأكد من أن قدميك ثابتتان دائما على المنحدرات.

حافظ على توازنك. حافظ على الوضع المناسب في جميع الأوقات. سيؤدي ذلك إلى تسهيل التحكم في الأداة في حالة حدوث مواقف غير متوقعة أثناء التشغيل.

لا ينبغي عليك الركض مع آلة التخديش، بل عليك المشي فقط.

تحذير! كن حذرا بشكل خاص عند تغيير الاتجاه على المنحدر. لا تعمل على المنحدرات شديدة الانحدار. عند العمل على المنحدرات، تحرك عبر المنحدر، وليس لأعلى أو لأسفل أبدا.

انتبه بشكل خاص عند الرجوع للخلف أو سحب أداة التخديش تجاه المشغل.

أوقف تشغيل المحرك وارفع أسطوانة الشفرة إذا كنت تريد إمالة الجهاز عند تحريكه على أسطح أخرى غير العشب. وعندما يتم نقله من وإلى مكان العمل.

لا تستخدم الجهاز مع وجود أغصان وهياكل تالفة أو مفقودة.

لا يجوز استخدام آلة التخديش بدون صندوق عشبى. عند استخدام الجهاز كجهاز تهوية، يجب خفض غطاء التفريغ الخلفي!

لا تستخدم الأداة إذا كان قفل ذراع تعشيق محرك الأسطوانة تالفا أو لا يعمل بشكل صحيح. قد يؤدي استخدام الجهاز مع وجود أنظمة أمان معيبة إلى حدوث إصابات خطيرة.

قم بتشغيل المحرك وفقا للتعليمات، وتأكد من أن قدميك بعيدة عن عمود الأداة.

لا تقم بإمالة الجهاز عند تشغيل المحرك، إلا عندما يتطلب الأمر إمالة عند البدء. في هذه الحالة، لا تقم بإمالة الجهاز أكثر من اللازم، وقم فقط برفع الجزء البعيد عن المشغل. قبل البدء، تأكد من وضع كلتا يديك بشكل صحيح.

أبق يديك وقدميك بعيدا عن الأجزاء الدوارة. تأكد من عدم انسداد فتحة التفريغ في جميع الأوقات.

لا ترفع الجهاز أو تحمله أثناء تشغيل المحرك.

أوقف محرك أداة التخديش:

- عندما تحتاج إلى ترك الجهاز

- قبل تنظيف المخرج

- قبل التنظيف أو الفحص أو استبدال الملحقات أو إصلاح الجهاز

- بعد اصطدامه بجسم غريب. افحص أداة التخديش بحثا عن أي تلف وقم بإصلاحها إذا لزم الأمر قبل إعادة التشغيل

- قبل النقل من وإلى مكان العمل

- إذا بدأ الجهاز في الاهتزاز بشكل مفرط (تحقق على الفور)

تنبيه! بعد إيقاف تشغيل المحرك، يستمر العمود في الدوران لبعض الوقت. انتظر حتى تتوقف الأسطوانة تماما.

إذا بدأ الجهاز في الاهتزاز بشكل مفرط (تحقق على الفور)

- تحقق من الضرر،

- قم باستبدال أو إصلاح أي جزء تالف،

- قم بفحص وشد العناصر السالبة.

الصيانة والتخزين

تحذير! أفضل قابس الإشعاع قبل إجراء التعديلات أو استبدال الملحقات أو تخزين الجهاز. سيؤدي هذا إلى تجنب تشغيل الجهاز عن طريق الخطأ.

احتفظ بجميع الصواميل والمسامير والبراغي في حالة جيدة لضمان التشغيل الآمن للجهاز.

لا تقم بتخزين أداة التخديش والوقود في الخزان.

افحص حاوية النفايات بشكل متكرر بحثا عن التآكل أو التلف.

يجب أن تبقى الآلة في حالة فنية جيدة. استبدل الأجزاء البالية أو التالفة للسلامة.

كن حذرا عند ضبط الجهاز لتجنب علق أصابعك بين الأسطوانة المتحركة والأجزاء الثابتة من أداة التخديش.

لا تقم بفصل أو تعديل وسائل الحماية أو ميزات السلامة الخاصة بالجهاز. يمكن أن يؤدي التشغيل غير الصحيح لوسائل حماية الأداة وميزات السلامة إلى وقوع حوادث.

استخدم فقط قطع الغيار والملحقات الأصلية. قد يؤدي استخدام معدات غير مناسبة إلى تلف الجهاز و/أو حدوث إصابة خطيرة.

تأكد من استخدام البكرات ذات النوع الصحيح من الأسنان لنوع العمل الذي يتم تنفيذه.

قبل النقل والتخزين، ارفع عمود الأداة بالكامل عن طريق تغيير موضع ذراع ضبط عمق العمل.

الوقود الموصى به: البنزين الخالي من الرصاص E10، برقم أوكتان لا يقل عن 95. استخدام الوقود والزيت الخالي من أي تلوث والمخصص للمحركات رباعية الأشواط. يوصى باستخدام منتجات عالية الجودة. سيؤدي هذا إلى إطالة عمر المحرك. تحقق من مستوى زيت المحرك بانتظام. قد يؤدي استخدام أداة التخديش بمستوى زيت منخفض جدا أو معدوم إلى حدوث تلف أو حتى نشوب حريق. قبل البدء في العمل، تأكد من تجميع أداة التخديش بشكل صحيح. لا تعرض الجهاز للرطوبة. لا تستخدم أداة التخديش أثناء هطول الأمطار أو عندما يكون هناك خطر حدوث البرق. لا تستخدم الجهاز في البيئات الرطبة أو المبللة. قبل استخدام الأداة، يوصى بأن تطلب من البائع أو المخصص توضيح كيفية استخدامها بأمان وفعالية. لا يجوز تعديل الجهاز بأي شكل من الأشكال. لا يجوز استخدام بدائل العمود بخلاف تلك الأصلية. قد دأما بارتداء ملابس العمل والقفازات والأحذية الكاملة ونظارات السلامة للحماية من المخاطر الميكانيكية. إذا كان سلوك أداة التخديش يبدو مربيا أثناء التشغيل (زيادة الاهتزازات، والضوضاء، والرائحة، وما إلى ذلك)، فوقف تشغيل الأداة على الفور واصطحبها إلى منشأة الإصلاح. بعد استبدال الأسطوانة، قبل إعادة تشغيل أداة التخديش، تأكد من أن الأسطوانة تدور بحرية ودون أي عوائق. يجب صيانة أداة التخديش بانتظام وإبقائها نظيفة وبحالة فنية جيدة. يجب استخدام قطع الغيار الأصلية فقط للإصلاح والصيانة. يجب أن تكون فتحات تهوية المحرك خالية من العوائق ونظيفة دائما. لا تقم بتشغيل أداة التخديش في الأماكن المغلقة أو الغرف التي لا يوجد بها تهوية. تحتوي غازات العادم على مواد ضارة بالصحة ويجب عدم استنشاقها. يجب فحص نظام إمداد الوقود بشكل دوري. إذا لاحظت أي تسربات، قم بإصلاح الجهاز في مركز خدمة معتمد من الشركة المصنعة. قبل بدء العمل، انتظر حتى يصل المحرك إلى السرعة المقررة. لا تسمح للوقود بالنفاذ أثناء تشغيل المحرك! لا تقم بتغطية مداخل ومخارج التهوية. حتى عندما لا يكون الجهاز قيد التشغيل. قبل نقل الآلة، من الضروري تفريغ خزان الوقود. لا تلمس أسطح المحرك التي تصبح ساخنة أثناء التشغيل، لأن ذلك قد يؤدي إلى الإصابة بحروق. تنبيه! الوقود شديد الاشتعال! لا تملأ خزان الوقود أثناء تشغيل الآلة. لا تزدود بالوقود بالقرب من اللهب المكشوف. لا تسكب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بتجفيف الوقود الممسوك جيدا قبل تشغيل الأداة. قم بربط غطاء فتحة تعبئة الوقود بإحكام وأمان. إذا تركت الآلة دون مراقبة، فحرر ذراع تشغيل محرك الأسطوانة، وأوقف تشغيل المحرك وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة عن الدوران. لا تقم بتعديل المحرك أو أدوات التخديش الأخرى بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم أداة التخديش دون تركيب مرشح الهواء بشكل صحيح. لا تقم بتشغيل أداة التخديش إذا لم يكن صندوق النفايات في مكانه. عند استخدام الجهاز كجهاز تهوية، يجب خفض غطاء التفريغ الخلفي. لا تلمس الأسطوانة الدوارة!

تركيب أداة التخديش

التحضير للتركيب

يجب إخراج المنتج من العبوة وإزالة جميع عناصر التغليف. يوصى بالاحتفاظ بالعبوة التي قد تكون مفيدة عند نقل المنتج أو تخزينه. تحقق مما إذا كانت أي أجزاء من المنتج قد تعرضت للتلف أثناء النقل، أي ضرر ملحوظ، على سبيل المثال، الشقوق أو التشوهات، يمنع المنتج من الاستخدام مرة أخرى حتى يتم إصلاح الأجزاء التالفة أو استبدالها. يوصى بوضع جميع الأجزاء على سطح مستو وصلب ونظيف. أثناء التثبيت، يجب استخدام معدات الحماية الشخصية، مثل القفازات الواقية، ووسائل حماية العين والملابس الواقية.

تركيب المقبض

أدخل الجزء السفلي من المقبض في الخطافات الموجودة في هيكل أداة التخديش واربطه بالبراغي والصواميل (II). استخدم البراغي والصواميل الجانحية لتثبيت الجزء السفلي من المقبض. قم بتوصيل الجزء العلوي بالجزء السفلي من المقبض باستخدام البراغي والصواميل المجنحة (III).

تجميع عمود الدوران

اعتمادا على نوع العمل المنجز، يجب أن تكون الآلة مجهزة بأسطوانة مخصصة للتخديش أو التهوية. تم وصف تجميع العمود في قسم «استبدال العمود» في الدليل.

تجميع/تفكيك سلة النفايات

إذا تم تركيب الآلة كأداة للتخديش، فيجب تركيب سلة النفايات قبل بدء العمل. تأكد من وضع خطافات غطاء السلة بشكل صحيح على التثبيت الموجود حول فتحة مدخل السلة. ارفع غطاء التفريغ الخلفي. ضغ الإطار مع الكيس على الفتحات الموجودة في الجزء الخلفي من هيكل أداة التخديش (IV). قم بخفض الغطاء على إطار السلة. إذا كانت الآلة جاهزة للعمل كجهاز تهوية، قم بإزالة سلة النفايات قبل بدء العمل. ارفع غطاء التفريغ الخلفي. اسحب سلة المهملات. قم بخفض غطاء التفريغ الخلفي على هيكل أداة التخديش.

تشغيل أداة التخديش

إعداد مكان العمل

قبل البدء في العمل، قم بإزالة جميع الحجارة والجنود والأسلاك والألعاب وغيرها من العوائق المرئية التي قد يعلق بها العمود الدوار وتؤدي إلى تلف الآلة. يجب إبلاغ اهتمام خاص للكابلات الكهربائية حتى لا تدخل منطقة العمل. قد يؤدي ترك الكابلات الكهربائية في منطقة العمل إلى حدوث صدمة كهربائية أو حتى الوفاة بسبب ملامستها لعمود الآلة الدوار.

قبل البدء في العمل، تحقق مما إذا كانت الآلة غير تالفة ومن أنها مجمعة بشكل صحيح وما إذا كانت جميع عناصر الأمان مثبتة وتعمل بشكل صحيح. إذا تبين أن الجهاز غير مكتمل أو تالف، سيتم حظر إجراء المزيد من التشغيل!

تنبيه! تم سكب كمية الزيت اللازمة لصيانة المحرك فقط في المحرك. قبل البدء للمرة الأولى، قم بملء الزيت إلى المستوى المطلوب.

يجتنب المحرك في المصنع على كمية قليلة فقط من الزيت لحماية المحرك أثناء النقل والتخزين. قم بإعداد الزيت المخصص للمركبات رباعية الأشواط في فئة الزوجة SAE ١٥W٤٠.

قبل إعادة تعبئة الزيت، ضع الآلة على سطح مستو، ثم قم بفك غطاء خزان الزيت واسحب مقياس الزيت حتى يجف. املأ الخزان بالزيت. عند التعبئة، يوصى باستخدام قمع أو منفق لتجنب انسكاب الزيت. في حالة انسكاب الزيت، قم بمسح أي زيت متبقي جيداً قبل بدء تشغيل المحرك. تحقق مما إذا كان مستوى الزيت صحيحاً. للقيام بذلك، أدخل مقياس العمق في فتحة الحشو وأغلق غطاء الخزان. ثم قم بإخراجه وتحقق من مستوى الزيت على مقياس العمق. يجب أن يكون مستوى الزيت بين الحد الأقصى والأدنى على مقياس العمق (XV). بعد التأكد من صحة مستوى الزيت، أغلق فتحة الحشو بسدادة.

تنبيه! يجب فحص مستوى الزيت قبل كل بداية عمل.

قبل الاستخدام لأول مرة، املأ مرشح الهواء بزيوت المحرك. قم بفك الصامولة المجنحة التي تثبت غطاء مرشح الهواء، ثم قم بإزالة القاعدة وغطاء المرشح. اسحب المرشح. انقع إسفنجة المرشح في زيت المحرك لتنظيفه وإعصرها، ولكن حتى يظل المرشح رطباً. صب زيت المحرك للتنظيف في وعاء زيت المرشح إلى المستوى المحدد على الوعاء. ثم بتركيب إسفنجة المرشح في مكانها، وأغلق غطاء المرشح وقم بتثبيت الصامولة المجنحة.

بعد تعبئة زيت المحرك ومرشح الهواء، تحتاج إلى التزود بالوقود. الوقود هو بنزين خالي من الرصاص برقم أوكتان لا يقل عن ٥٩. لإعادة تعبئة الوقود، قم بفك غطاء خزان الوقود (XII) ثم صب الوقود في الخزان. عند صب الوقود، يوصى باستخدام المنفق أو القمع لتقليل مخاطر انسكاب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بمسح أي وقود متبقي بعناية. انتظر حتى تتبدد الأبخرة تماماً وقم بتشغيل المحرك في مكان آخر غير مكان صب الوقود. بعد صب الوقود، أغلق فتحة ملء خزان الوقود بالغطاء.

تعديل عمق العمل (V)

تحذير! إذا كانت هناك حاجة لتغيير عمق العمل أثناء العمل، فقم دائماً أولاً بتحرير ذراع تنشيط محرك الأسطوانة، وأوقف تشغيل الآلة، وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة ثم ابدأ الأنشطة المتعلقة بتغيير العمق. قد يؤدي التنشيط العرضي للأسطوانة أثناء تغيير الارتفاع إلى حدوث إصابة خطيرة.

تم تجهيز الآلة برافعة تتيج كل ضبط أحد أعماق العمل المتعددة بسهولة وسرعة. يجب تحريك الرافعة جانباً وسحبها من فتحة الوجه. ثم حركه للامام أو للخلف، وبعد ضبط الارتفاع المطلوب، حرك الرافعة إلى الجانب، وقم بغطائها في فتحة الوجه. نطاق عمق العمل موضح في جدول البيانات الفنية.

بدء تشغيل محرك الاحتراق

تنبيه! عند بدء تشغيل المحرك، يجب تحرير ذراع تشغيل العمود.

اضبط ذراع التحكم في السرعة على وضع البدء (VI).

أغلق الخائق عن طريق تحريك ذراع الاختناق بالكامل نحو علامة «OFF» (VII).

تنبيه! عندما يكون المحرك دافئاً (على سبيل المثال، بعد توقف التزود بالوقود)، لا تغلق دواصة الوقود. في هذه الحالة، حرك ذراع الخائق إلى الموضع الذي يحمل علامة «ON» (VIII).

افتح صمام الوقود عن طريق تحويله إلى وضع «ON».

اسحب جيل بدء التشغيل ببساطة عدة مرات حتى تشعر بالمقاومة الناتجة عن ضغط المحرك، ثم اسحب بحركة حيوية حاسمة (IX). بعد بضعة عمليات سحب، يجب أن يبدأ المحرك بالعمل.

بعد بدء تشغيل المحرك، لا تترك مقبض جيل التشغيل، بل قم بوضعه إلى الموضع السفلي أو ربطه بالخفاف الموجود على المقبض العلوي (IX).

عندما يسخن المحرك، افتح دواصة الوقود تدريجياً عن طريق تحريك ذراع الخائق تدريجياً نحو وضع «التشغيل». بعد كل تغيير في موضع ذراع الخائق، انتظر حتى يعمل المحرك ببساطة. تعتمد سرعة عودة ذراع الاختناق على الظروف الجوية التي يتم فيها تشغيل المحرك. كلما انخفضت درجة الحرارة المحيطة، يجب أن تكون العودة أبطأ.

اضبط سرعة محرك باستخدام ذراع التحكم في السرعة في وضع العمل، بين رموز الأرنب - دورات أسرع والسلفاف - دورات أبطأ. تسمح سرعات المحرك الأعلى بكفاءة عمل أكبر، ولكنها تولد أيضاً المزيد من الضوضاء.

تشغيل محرك دفع عمود الدوران

تنبيه! سيؤدي تشغيل محرك العمود إلى دوران العمود. لا تضع يديك وقدميك بالقرب من الأجزاء الدوارة!

تنبيه! قد تتسمر أسطوانة القطع في الدوران لبعض الوقت بعد تحرير ذراع تشغيل القيادة.

تنبيه! لا يتم تشغيل محرك الأسطوانة عند بدء تشغيل أداة التخديش. قبل تشغيل محرك الدفع، انتظر حتى يصل المحرك إلى سرعته المقدر.

تم تجهيز ذراع تنشيط محرك العمود بفعل لمنع التنشيط العرضي لمحرك العمود. لتشغيل محرك العمود، افتح أولاً قفل الذراع بالضغط عليه (X)، ثم اسحب ذراع تشغيل المحرك إلى المقبض (X). لكي يتم تشغيل محرك الدفع، يجب سحب ذراع تشغيل محرك الدفع إلى المقبض.

لإيقاف تشغيل محرك العمود، حرر ذراع تنشيط المحرك.

إيقاف المحرك

حرر ذراع تشغيل محرك العمود.

اضبط وحدة التحكم في سرعة المحرك على وضع التوقف (XI).

انتظر حتى تتوقف الأسطوانة تماماً.

أغلق صمام الوقود عن طريق تحويله إلى وضع «OFF».

انتظر حتى تبرد جميع مكونات المحرك والآلة، وافصل قابس الإشعال وأبدأ الصيانة.

التزود بالوقود

الوقود شديد الاشتعال! يجب اتخاذ جميع احتياطات السلامة عند التعامل مع الوقود. لا تملأ خزان الوقود أثناء تشغيل الجهاز. لا تزود بالوقود بالقرب من اللهب المكشوف. لا يسمح بالتدخين في منطقة التزود بالوقود. لا تسكب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بتجفيف الوقود الممسوك جيداً قبل تشغيل الآلة. قم بربط غطاء فتحة تعبئة الوقود بإحكام وأمان.

يجب تخزين الوقود في حاويات مغلقة بإحكام ومعتمدة بعيداً عن مصادر الحرارة وبعيداً عن متناول الأطفال.

أوقف المحرك وفقاً للإجراء الموضح أعلاه.

انتظر حتى يبرد المحرك.

الوقود هو بترين خالي من الرصاص برقم أوكتان لا يقل عن ٥٩. لإعادة تعبئة الوقود، قم بفتح غطاء خزان الوقود (XII) ثم صب الوقود في الخزان. عند صب الوقود، يوصى باستخدام المدفوق أو الفم لتقليل مخاطر انسكاب الوقود. في حالة انسكاب الوقود، قم بمسح أي وقود متبقي بعناية. انتظر حتى تتبدد الأبخرة تماماً وقم بتشغيل المحرك في مكان آخر غير مكان صب الوقود. بعد صب الوقود، أغلق فتحة ملء خزان الوقود بالغطاء. أعد تشغيل المحرك وفقاً للإجراء الوارد في قسم «تشغيل محرك الاحتراق».

العمل مع الآلة

قم بفحص كافة مكونات الآلة قبل البدء بالعمل. في حالة ملاحظة الضرر، لا تبدأ العمل قبل إزالته أو استبدال العناصر التالفة بأخرى جديدة. تحقق من سالكية فتحات التهوية. إذا لزم الأمر، قم بتنظيفها بفرشاة ناعمة أو فرشاة. لا تستخدم أدوات حادة أو معدنية لتنظيف فتحات تهوية الجهاز.

تحقق من الوصلات الملونة للتأكد من عدم ارتخائها. شدّها إذا لزم الأمر.

تحقق مما إذا كانت المقابض نظيفة وخالية من الشحوم وغيرها من الملوثات. إذا لزم الأمر، قم بالتنظيف بقطعة قماش ناعمة.

قبل البدء في العمل، ينبغي القيام بجزر العشب. لا تقم بتشغيل الآلة على العشب الطويل.

تحقق مما إذا كان العمل لا يحتوي على أي عوائق يمكن أن تلحق الضرر بالجهاز أو يتم التخلص منها وتشكل تهديداً للمشغل أو المارة إذا اصطدمت بها الأسطوانة.

تحقق من مكان العمل بحثاً عن أي كابلات كهربائية يمكن أن يتم قطعها أو احتجازها بواسطة عمود الآلة. يشكل الكابلات الكهربائي التالف خطر التعرض لصدمة كهربائية، مما قد يؤدي إلى إصابة خطيرة أو الوفاة.

تأكد من عدم وجود مارة، وبخاصة الأطفال أو الحيوانات الأليفة، في مكان العمل. إذا ظهر هؤلاء الأشخاص أثناء العمل، فأوقف الجهاز أولاً على الفور ثم حذرهم من التهديد.

لا تقم بتشغيل الآلة على العشب الرطب. العشب الرطب يمكن أن يسبب لك الانزلاق والسقوط.

يجب ضبط عمق العمل على عدم استواء العشب حتى لا يتم تحميل الآلة بشكل زائد. وإلا فقد يحدث تلف في المحرك!

عند العمل مع الآلة، تحرك في الصفوف (XIII). احتفظ بالصفوف متساوية العرض، متداخلة قليلاً مع بعضها البعض حتى لا تفوت أي مساحة. كن حذراً بشكل خاص عند تغيير الاتجاه.

يجب عليك أخذ فترات راحة منتظمة أثناء العمل لتجنب التعب والإرهاق. سيسمح ذلك بتحكم أفضل في المنتج وتقليل مخاطر الحوادث.

تنبيه! أثناء العمل، يجب دائماً دفع أداة التخفيض، وعدم سحبها تحريك أدا. يؤدي السحب إلى تحريك المشعل للخلف، مما يجعله غير قادر على التحكم في المنطقة خلفه. يجب دفع آلة التخفيض ببطء، والمشي دائماً، وعدم الجري أبداً. سيوفر ذلك تحكماً أفضل في الجهاز ويقلل وقت الاستجابة للأحداث غير المتوقعة.

عند العمل باستخدام أداة التخفيض، يجب تفريغ السلعة بانتظام.

بعد الانتهاء من العمل، قم بإيقاف تشغيل الآلة، وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة، وانتظر حتى يبرد المحرك، وأغلق صمام الوقود، وأفضل شمعة الإشعال، ثم ابدأ الصيانة.

تنبيه! إذا اصطدم جسم غريب بالجهاز أثناء التشغيل. قم بإيقاف تشغيل الآلة على الفور، وانتظر حتى تتوقف الأسطوانة، وأغلق صمام الوقود، وانتظر حتى تبرد الآلة وأفضل قابس الإشعال. ثم تحقق مما إذا كان الجهاز لم يتضرر. إذا تم الكشف عن الضرر، لا يسمح بمزيد من العمل حتى يتم إزالته. قد يكون سبب الاهتزاز المفرط أثناء التشغيل هو تلف الجهاز. أوقف التشغيل وأغلق صمام الوقود وأفضل قابس الإشعال وأفضل المنتج.

الصيانة

تحذير! قبل إجراء الصيانة، قم بإيقاف تشغيل محرك الماكينة، وانتظر حتى يتوقف العمود، وأغلق صمام الوقود، وانتظر حتى يبرد الوقود، ثم أفضل شمعة الإشعال. أثناء الصيانة، يجب استخدام معدات الحماية الشخصية مثل النظارات الواقية وحماية العين والملابس الواقية.

خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تفكيك الجهاز أو استبدال أي مكونات أو عناصر أخرى غير تلك المذكورة أعلاه، حيث سيؤدي ذلك إلى إبطال حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في نقطة الخدمة. بعد كل عملية نقل وبعد كل ٥٢ ساعة من التشغيل، تحقق مما إذا كان ربط الوصلات اللولبية صحيحاً.

بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال بتيار الهواء (عند ضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو منظفات سائلة. لا يمكن تنظيف المنتج عن طريق النفاث أو غمره في الماء. تنظيف الأدوات والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

استبدال الأسطوانة

بعد الانتهاء من العمل، تحقق من درجة التآكل ووجود تلف في الأسطوانة. في حالة ملاحظة تآكل أو تلف مفرط، يجب استبدال العمود بأخر جديد. يجب أيضاً استبدال الأسطوانة في حالة ملاحظة انخفاض في كفاءة العمل. قد يؤدي العمود التالبي إلى زيادة التحميل على المحرك وإلغافه. يجب استبدال الأسطوانة كل عامين أو كل ٥٠ ساعة من التشغيل. من الممكن استخدام أسطوانة مخصصة للتخفيض أو التهوية، والمذكورة في جدول «قطع الغيار». يجب دائماً استبدال الأسطوانة بأخرى موصى بها من قبل الشركة المصنعة؛ ويجب أن تكون طريقة تركيب الأسطوانة مطابقة لطريقة تركيب الأسطوانة التي تم تسليمها مع الجهاز. إن استخدام قطع الغيار الأصلية فقط هو الذي يضمن سلامة المنتج. يجب أن يتم إجراء استبدال العمود بواسطة مستخدم ذي خبرة. في حالة الشك، اتصل بخدمة الشركة المصنعة المعتمدة.

لاستبدال العمود، قم بفك صامول البراغي الثلاثة التي تثبت العمود (XIV) ثم اسحب البراغي من فتحات التثبيت.

قم بفك صامولة ديوس قفل العمود الموجودة على الجانب الآخر من تركيب العمود (XIV). اسحب ديوس القفل ثم اسحب العمود خارج الحامل. قم بتنظيف حوامل العمود ووضع عمود جديد في الآداة بحيث تتناسب جميع فتحات تثبيت العمود مع الفتحات الموجودة في الآداة، ثم ضع براغي التثبيت ومسمار القفل في فتحات التثبيت ثم اربطها بالصامول. أحكم ربط صامولة ديوس القفل وبراعي تثبيت العمود بإحكام وأمان. في حالة تلف ديوس القفل أو المسمار أو صامولة التثبيت، يجب استبدال هذه العناصر بأخرى جديدة خالية من العيوب. يحظر استخدام الآلة بعمود مفكك أو متصل بشكل غير صحيح. قد تتسبب الأسطوانة المثبتة بشكل غير صحيح في حدوث إصابة خطيرة و/أو تلف الجهاز.

فحص مستوى الزيت

قم بفتح غطاء الحشو وإزالة مؤشر مستوى الزيت (XV).

قم بتنظيف وتجفيف المؤشر بقطعة قماش نظيفة.
أدخل المؤشر في أنبوب الحشو، لكن لا تقم بتدويره. ثم قم بإزالة ومراقبة مستوى الزيت المشار إليه.
إذا كان المستوى المشار إليه منخفضاً للغاية، فقم بملء الزيت إلى المستوى العلوي للمؤشر (المربع المنقطع).
قم بربط المؤشر في عقق حشو الزيت.

تغيير زيت المحرك

يجب تغيير زيت المحرك بعد أول ٢ إلى ٤ ساعات من التشغيل. يجب إجراء كل تغيير لاحق للزيت كل ٥٢ ساعة من التشغيل.
تنبيه! من الأفضل تغيير زيت المحرك مباشرة بعد إيقاف المحرك. عندها يكون الزيت هو الأرق وسيتم تصريفه بسرعة أكبر من حجرة تروس المحرك.
كن حذراً عند تغيير الزيت. يسخن الزيت مباشرة بعد إيقاف المحرك وقد يسبب حروقاً. خزان الزيت مزود بفتحة تصريف. ضع حاوية ذات سعة أكبر من سعة خزان الزيت أسفل فتحة التصريف. باستخدام مفتاح ربط، قم بفتح صمام التصريف (XVI) تماماً. اسمح للزيت بالتصريف في الخزان ثم استخدم مفتاح ربط لربط صمام الصرف. اسمح لأي زيت متبقي حتى يجف.
قم بملء الزيت وفقاً للإجراء الموضح في قسم: «التحضير للعمل».
تنبيه! يجب التخلص من زيت المحرك المستعمل وفقاً للوائح المحلية. يحظر صب زيت المحرك في نظام الصرف الصحي.

صيانة مرشح هواء الزيت (XVII)

تنبيه! لا تستخدم الجهاز بدون مرشح هواء مثبت بشكل صحيح ومزيت أو مع مرشح هواء تالف. وإلا فإن محرك الاحتراق قد يمتص الشوائب التي عادة ما يحتفظ بها المرشح. قد تؤدي الشوائب إلى تعطل عمل المحرك أو حتى إتلافه. يجب إجراء صيانة مرشح الهواء قبل الاستخدام الأول للماكينة وكل ٥٢ ساعة من التشغيل.

قبل صيانة مرشح هواء الزيت، ضع الآلة على سطح مستو. قم بفك الصامولة المجنحة التي تثبت غطاء مرشح الهواء، ثم قم بإزالة القاعدة وغطاء المرشح. اسحب المرشح. نظف إسفنجة الفلتر وقاعدة الزيت بالماء الدافئ مع سائل غسيل الأطباق، ثم اشطفه جيداً واتركه حتى تجف تماماً. انقع إسفنجة المرشح المجففة في زيت المحرك للتزيت واعصرها، ولكن حتى يظل المرشح رطباً. صب زيت المحرك للتزيت في وعاء زيت المرشح إلى المستوى المحدد على وعاء الزيت. قم بتركيب إسفنجة المرشح في مكانها، وأغلق غطاء المرشح وقم بتثبيتها باستخدام القاعدة والصامولة المجنحة. تأكد من أن غطاء المرشح مغلق بإحكام وأن صامولة التثبيت مثبتة بإحكام وأمان. في حالة تلف المرشح، يجب استبداله بأخر جديد دون تأخير قبل استئناف التشغيل.

صيانة شمعات الإشعال (XVIII) – كل ١٠٠ ساعة تشغيل

افصل سلك شمعة الإشعال. قم بإزالة شمعة الإشعال باستخدام مفتاح شمعة الإشعال. قم بتنظيف الأقطاب الكهربائية من رواسب الكربون باستخدام فرشاة سلكية. تحقق من المسافة بين الأقطاب الكهربائية، يجب أن تكون بين ٧,٠ ملم و ٨,٠ ملم.
إذا وجدت أقطاباً كهربائية متحركة أو غطاء سيراميكاً متصدعاً، فاستبدل شمعة الإشعال بأخرى جديدة. من الممكن استخدام شمعة الإشعال المدرجة في جدول «قطع الغيار».
شد الشمعة. قم بتوصيل السلك بقياس الإشعال.

صيانة مرشح حشو الوقود

قم بإزالة غطاء فتحة تعبئة الوقود (XII). قم بإزالة مرشح تعبئة الوقود (XIX). قم بتنظيف مرشح حشو الوقود بالبنزين. جفف بقطعة قماش ناعمة ونظيفة. قم بتركيب المرشح في فتحة الحشو. قم بتثبيت غطاء فتحة تعبئة الوقود.
تنبيه! جدران المرشح مصنوعة من شبكة دقيقة. كن حذراً عند صيانتها لتجنب إتلافها. في حالة تلف المرشح، يجب استبداله بأخر جديد دون تأخير قبل استئناف التشغيل.

صيانة أداة التخديش

قبل وبعد كل استخدام، تحقق من نفاذية فتحات التهوية وقم بتنظيفها إذا لزم الأمر.
بعد كل استخدام، قم بإفراغ الحاوية من بقايا العشب والنفايات العضوية.
استخدم قطعة قماش ناعمة لإزالة أي عشب وأوساخ متبقية من الأسطوانة والجزء الداخلي من غطاء أداة التخديش.

استبدال العجلة (XX)

في حالة تلف عجلة أداة التخديش، استبدلها بأخرى جديدة خالية من العيوب. من الممكن استخدام العجلة المذكورة في جدول «قطع الغيار». لاستبدال العجلة، افتح غطاء العجلة من الفتحة الصغيرة، على سبيل المثال باستخدام مفك البراغي. قم بفك صامولة العجلة باستخدام مفتاح الربط المناسب. قم بإزالة العجلة. انتبه إلى القواعد التي يجب وضعها في مكانها عند تركيب العجلة الجديدة. قم بتثبيت العجلة الجديدة ثم قم بربط صامولة التثبيت. قم بتثبيت الغطاء الزخرفي.

تخزين أداة التخديش

ضع حاوية ذات سعة أكبر من سعة خزان الوقود أسفل فتحة التصريف.
باستخدام مفتاح ربط، قم بإزالة صمام تصريف الوقود (XXI). بعد تفريغ أداة التخديش من الوقود، أغلق صمام تصريف الوقود.
قم بتغيير الزيت وفقاً للإجراء الموضح في قسم «استبدال زيت المحرك»
اسحب حبل بدء التشغيل حتى يدور المحرك بضع دورات.
توقف عن سحب الحبل عندما تشعر بالمقاومة.
ارفع عمود القطع عن طريق تغيير موضع ذراع ضبط عمق العمل بحيث لا تتلامس الشفرات مع الأرض في منطقة التخزين.
قم بتنظيف الأجزاء الخارجية للجهاز. لحفظ باستخدام مادة مضادة للصدأ.
قم بتخزين الجهاز في غرفة جافة وجيدة التهوية ومغطاة. يجب حماية مكان التخزين من وصول الأطفال.
يجب تخزين المنتج في درجة حرارة تتراوح بين ١ و ٢٠ درجة مئوية. وينصح بتخزين المنتج في عبوة المصنع أو أي عبوة أخرى مقاومة للغبار.
قم بتخزين الجهاز في وضع أفقي.

نقل الأداة

ارفع أسطوانة القطع عن طريق تغيير موضع ذراع ضبط عمق العمل بحيث لا تتلامس الشفرات مع الأرض في مكان النقل. قم بنقل الآلة عن طريق الإمساك بالمقبض. وفي حالة النقل بوسائل النقل يجب تأمين الآلة ضد الحركة.
أثناء النقل، يجب حماية المنتج من الصدمات والاهتزازات القوية. انقل الآلة في وضع أفقي.

النوع	رقم الكتالوج لقطعة الغيار	قطعة الغيار
FVRTC	YT-٨٥٥٤٨٧	شمعة الإشعال
٠٨٣ مم	YT-٨٥٥٤٧٨	أسطوانة التخصيش
٠٨٣ مم	YT-٨٥٥٤٧٧	أسطوانة التهوية
٧ بوصة / ٨٧١ مم	YT-٨٥٥٤٨١	العجلة
٨ بوصة / ٠٠٢ مم	YT-٨٥٥٤٨٢	

TOYA S.A.
ul. Soltysovicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0724/YT-85570/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Wertykulator spalinowy | Gasoline scarifier | Scarificator pe benzină
196 cm³; 4,1 kW; 3600 min⁻¹; 380 mm
nr kat. | part no. | cod articol: YT-85570

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 13684:2018
EN ISO 12100:2010
EN ISO 14982:2009

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC	Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU	Kompatybilność elektromagnetyczna Electromagnetic compatibility Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2016/1628/EU	Emisja spalin silników przenośnych Emissions from non-road mobile machinery Emisiile provenite din echipamentele mobile fără destinație rutieră (H.G. nr. 322/2013)
2000/14/EC	Emisji hałasu Noise emission Emisie de zgomot (H.G. nr. 1756/2006)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Zastosowana procedura oceny zgodności emisji hałasu: | Noise emission conformity assessment procedure: | Procedura de evaluare a conformității emisiilor de zgomot utilizată:

Wewnętrzna kontrola produkcji | Manufacturer quality-control system | Sistemul de control al calității al producătorului

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

99,63 / 100,42

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

104 dB(A)

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

The person authorized to compile the technical file:

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

Tomasz Zych; TOYA S.A., ul. Soltyśowska 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

Wrocław, 2024.07.11
(miejsce i data wystawienia)

 **TOYA SPÓŁKA AKCYJNA**
SPECJALISTA DS. TECHNICZNYCH
TOMASZ ZYCH
(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

